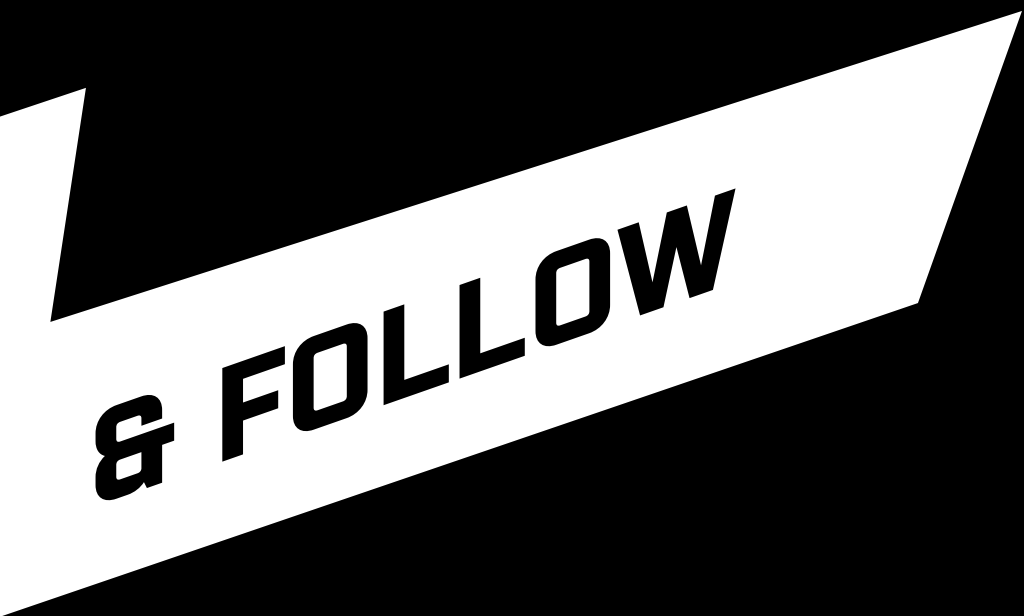


**ACADEMIA
FILM
OLOMOUČ**

LISTEN



& FOLLOW

和

054

54. MEZINÁRODNÍ FESTIVAL POPULÁRNĚ-VĚDECKÝCH FILMŮ ACADEMIA FILM OLOMOUC
54TH INTERNATIONAL FESTIVAL OF SCIENCE DOCUMENTARY FILMS ACADEMIA FILM OLOMOUC

EDITOR
Jiří Slavík

KOORDINÁTOR KATALOGU
Ondřej Kazík

Výkonný redaktor: Lenka Zajícová
Odpovědná redaktorka: Lucie Loutocká

AUTOŘI TEXTŮ

Gabo Arora, Martina Bardoňová, Pavel Barša, Pavla Baštanová, Václav Bělohradský, Dana Bělohoubková, Stanislav Biler, Lucie Bryndová, Katarína Budajová, Křištof Budke, Václav Čilek, Česká televize, Silvia Dal Dosso, Jaroslav Daneš, Richard Dawkins, Veronika Dobálová, Monika Dokoupilová, Kristýna Doubravová, Daniela Drtinová, Monika Ehrmannová, Kamil Fila, Sylva Fischerová, Ivana Formanová, Eliška Fulínová (Luhanová), Pavel Gabzdyl, Pavel Gončarov, Zahi Hawass, Barbora Hermanová, Kateřina Hloušková, Romana Horáková, Cyril Höschl, Eliška Charvátová, Ian Christie, Jiří Janák, Jana Jedličková, Barbora Kaplánková, Ondřej Kazík, Jiří Klůč, Kamil Kopecký, Peter Krämer, Zdeněk Kratochvíl, Renata Landgráfová, Alison Leigh, Daniel te Lindert, Elena Malakhutka, Ivana Maršálová, Ladislav Miko, Tom Millen, Jaroslav Miller, NKC – gender a věda, Paměť národa, Zdeněk Pechal, Tereza Píchová, Sylva Poláková, Tomáš Poštulka, Barbora Prágerová, Ladislav Okleštěk, Marek Orko Vácha, Jakub Ráliš, Vladimír Remek, Tereza Richterová, Jan Romportl, Joshua Rood, Joost Rosendaal, Isabela Russitzki, Zdeněk Rychtera, Einar Selvik, Martin Schweitzer, Jiří Slavík, Tereza Stöckelová, David Storch, Aleš Stuchlý, Pavel Suchan, Hana Šormová, Michal Švarc, Sandro Vannini, Zuzana Vávrová, Karel Veselý, Arngрімur Vídalín, Dominik Vontor, Martina Vysloužilová, Mostafa Wazírí, Dorotea Wollnerová, Kamila Zavadilová, Lucie Zelená, Miroslav Žbánek

KOREKTURY ČESKÉHO JAZYKA

Martina Ignasová, Karolína Kostková, Marie Voždová

PŘEKLAD DO ANGLICKÉHO JAZYKA

Dorota Bachratá, Ema Bícová, Martin Bystřický, Daniel Hron, Radka Chromcová, Jindřich Klimeš, Kristýna Kubíčková, Bronislava Lehocká, Eva Mazalová, Tereza Vrbová, Daniela Vymětalová

KOREKTURA ANGLICKÉHO JAZYKA

David Livingstone, Chris Vigneron

Design: Radim Měsic

Sazba: Jiří Fogl

Layout: ReDesign, Radim Měsic

VYDALA

Univerzita Palackého v Olomouci, Křížkovského 8, 771 47 Olomouc

IČ: 61989592

Univerzita Palackého byla zřízena Zákonem o vysokých školách č. 111/1998 Sb.

TISK

tisková produkce: graficke-papiry.cz

1. vydání

Náklad: 400 ks

Olomouc 2019

ISBN 978-80-244-5496-2

VUP 2019/0086

Nepronějná publikace



SLOVO ŘEDITELE FESTIVALU



AFO54 je ročníkem velkých změn a vylepšení. Vyslyšeli jsme volání vás, fanoušků vědy a poznání, a rozšířili jsme počet festivalových míst na 17, včetně velkých sálů pro 400 diváků. V těch vás bude čekat hvězdná smršť filmů, kterých bude zdaleka nejvíce v celé historii AFO. Přivítáme také historicky nejvyšší počet hostů z celého světa a celá řada z nich nám přijede představit nejzásadnější populárně-vědecké snímky natočené v loňském roce, jež se utkají o přízeň diváků i odborné poroty v naší dosud nejrozsáhlejší festivalové soutěži.

Ačkoliv jsme stejně jako vědci skeptičtí k teorii trvalého růstu, AFO roste rychleji než populace naší přelidněné planety. Snažíme se ovšem nebýt součástí problému, ale nabízet řešení, kterým je beze sporu věda a vzdělávání a jejich popularizace skrze filmové příběhy. A zdá se, že alespoň v lokálním měřítku slavíme úspěchy. Růst AFO je totiž pouhým odrazem snahy uspokojit neustále rostoucí poptávku publika. To vše je možné jen díky rozsáhlému týmu více než 350 lidí, kteří podávají často až heroické výkony, za což jim patří velký dík nejenom můj, ale také diváků, kteří tak mohou vidět a vědět.

Téma mýtu ve smyslu příběhu nebo také v modernějším smyslu ne-reálného příběhu či dokonce nepravdy a dezinformací prostupuje celým 54. ročníkem Academia Film Olomouc. Prozkoumáme, jak reflektované mýty formují naši civilizaci a jak společností vědomě nereflektované mýty bleskurychle mutují na dezinformace, propagandu nebo zhoubná dogmata. Důraz na historii a její poznání jsme v letošním roce zvolili nejen proto, že nadále platí obligátní „Kdo nezná svoji historii, je odsouzen opakovat stále stejné chyby.“ Je to i kvůli tomu, že jsme přesvědčeni, stejně jako například laureát Nobelovy ceny za fyziku Steven Weinberg nebo Carl Sagan, že věda je nejen úžasná metodologie, ale také přístup ke světu a životu, který může vzkvétat pouze ve svobodné společnosti. To ze všeho nejvíce platí o vědecké excelenci, která bude jako každý rok součástí AFO, a o to více v letošním roce, kdy se hlavním partnerem stalo pět předních vědeckých institucí, které plánují společnou budoucnost.

Letošní ročník je zaměřen na velká vyprávění a příběhy právě proto, že i my jsme vypravěči. AFO každý rok přichází s příběhy vědy a v dnešní komplexní době stojíme před potřebou nových příběhů. Příběhů, které naší civilizaci umožní rozvíjet se, ale i přežít. My na AFO jsme pevně přesvědčeni, že tím centrálním příběhem naší doby je boření mýtů prostřednictvím nových objevů a vědecké spolupráce, kterou vyjadřuje motto spojujících se vědeckých center – „Do budoucna společně“.

JAKUB RÁLIŠ

FESTIVAL DIRECTOR'S FOREWORD

54th year of AFO brings great changes and improvements. We lent an ear to you, fans of science and knowledge, and we broadened our spectrum of festival sites to reach 17, including the great halls for 400 spectators. There you can expect a stellar storm of films, the greatest in number in AFO's history, and we will also welcome the most guests from all the world, most of which will arrive to introduce the most important pop-science films made last year. This films will compete for the favor of expert jury in our so far the most extensive festival competition.

Even though we are, scientifically spoken, sceptical about the theory of permanent growth, AFO has been growing much quicker than the population of our overpopulated planet. We try not to be a part of the problems, but offer solution – which undoubtedly is science and education made popular through film stories. And it seems that at least in the local, we harvest some success. Indeed, the growth of AFO is a mere reflection of the effort to satisfy the growing demands of our audience. This is all possible only thanks to vast team of more than 350 people who do their jobs sometimes even heroically, for which they deserve great gratitude from my side and from the spectators who can watch and know the science now. The topic of myth in the sense of story, or, in its more modern meaning, an unrealistic story or even untruth and disinformation will permeate the whole 54th year of AFO. We will see how non-reflected myths quickly mutate into disinformation, propaganda or malignant dogma. We have chosen the topic of history to focus on gaining knowledge, as there applies the obligatory rule “who does not know his history, is deemed to repeat the same mistakes”. We are doing all this also because we find that science and scientists, like for instance the Nobel prize for physics laureates Steven Weinberg or Carl Sagan, tell us that science is not just a wonderful methodology but also a life and world attitude, which can flourish only in a free society. More than anywhere else, this applies to scientific high society, and even more this year, when AFO engaged in a partnership with 5 top institutions of science, which step up for a shared future.

This year is focused mainly on great storytelling because we are storytellers. Each year, AFO comes up with science stories, a current times of high complexity see us need new stories, stories that allow our civilization grow and survive. We, the AFO team, are firmly convinced, that the new story will be found in the scientific cooperation, that expresses the motto of interconnecting human centers – “Enter the future together”.

JAKUB RÁLIŠ

SLOVO REKTORA UNIVERZITY PALACKÉHO

PALACKÝ UNIVERSITY RECTOR'S FOREWORD



Dámy a pánové,

Academia Film Olomouc již dlouhá desetiletí prodává ve světě značku města a především Univerzity Palackého. Odpověď na otázku, v čem tkví příčina celoevropské i globální proslulosti festivalu a jeho obrovské obliby zejména u mladé generace není úplně jednoduchá. Dějiny AFO jsou příběhem o komunikaci mezi vědou a veřejností, o sdělování naléhavých (a často nepříjemných) skutečností i o formulaci hlavních výzev budoucnosti. Společenský význam tohoto dialogu vzrůstá úměrně faktu, že některé problémy lidstva dnes může vyřešit již pouze věda. Úspěch Academia Filmu Olomouc je však dán rovněž schopností organizátorů reagovat na palčivé otázky doby. K hlavním tématům letošního ročníku například patří vysoce aktuální a vzájemně propojená témata propagandy, mýtů a zapomenutých dějin, které jsme pohříchu odsouzeni prožívat znovu a znovu. Každý rok na konci dubna se Olomouc stává světovým centrem popularizace vědy. Těším se na poučné filmové projekce, vášnivé diskuse o vědeckých otázkách i na bohatý doprovodný program. Ale nejvíc se těším na vás, návštěvníky a fanoušky Academia Film Olomouc.

Ladies and Gentlemen,

For several decades now, Academia Film Olomouc has been selling the brand of our city and, above all, of Palacký University, to the world. The reasons for both the European and global fame of the festival and its great popularity, especially with the young generation, are no simple matter. The history of AFO is the story of a dialogue between science and the public, communicating pressing (and often unpleasant) realities and reflecting on the main challenges that our future holds in store. The social significance of this dialogue is all the greater given that certain problems of humanity can no longer be solved by science alone. The success of Academia Film Olomouc is also due, however, to the organisers' abilities to react to the burning questions of this era. The key themes this year include the highly topical and interconnected topics of propaganda, myths and forgotten history, which we are so regrettably condemned to relive time and again. At the end of April each year, Olomouc becomes a global centre for the popularisation of science. I am looking forward to the enlightening film screenings, passionate discussions on scientific issues and rich accompanying programme, but most of all, to you – the visitors and fans of Academia Film Olomouc.

JAROSLAV MILLER

SLOVO DĚKANA FILOZOFICKÉ FAKULTY

FACULTY OF ARTS DEAN'S FOREWORD



Také letošní tematické sekce akademického filmového festivalu odrážejí rozmanitost světa a četnost jeho výkladů. Festivalová dramaturgie staví na první programové pozice mýtus a současně různé variace interpretace dějinného vývoje a klíčových lidských kroků ve vesmíru. V podtextu se opakuje problém kritického myšlení, které se pokouší o metodologický návod, jak hodnotit stále se opakující ideologické vzorce propagandy a dávno sice ustrnulá a obehnaná, přesto němě se opakující společenská schémata líbivé jednoduchosti. Tvář světa je zastírána nejrůznějšími maskami a zkreslujícími rastry a je jen velmi obtížné proniknout k prapůvodním významům a odhalit někdy i velmi pobledlou, nejistou a rozpačitou existenci dnešního člověka, který zůstává po celou dobu stále sám sebou. A to nejenom se všemi pozitivy, ale i negativy. Minulý ročník AFO prostupovala voda ve svých proměnách a optických iluzích. Letošní Mýtus lze pak chápat jako neustálý dialog mezi chaotickou a němou tváří skutečnosti a úsilím o vytvoření dosud neexistujícího řádu a významu. Tento dialog prokládá uměním a snahy o nový řád pak bývají často vnímány jako dějinně se opakující pokusy o utopickou jednoduchost s jejím podbízivě vlnivým úsměvem.

This year's thematic sections of the academic film festival reflect again the diversity of the world and its ambiguity. The festival dramaturgy highlights the topic of myth and also different ways of interpretation of historical development and key human steps in the Universe. The subtext reflects the problem of critical thinking, which attempts to provide methodological guidelines on how to evaluate the renewed ideological patterns of propaganda. Though since long ago stuck and out-of-date, this propaganda still blindly repeats the social schemes of pleasing simplicity. The face of the world is concealed by various masks and distorting schemes and it is very difficult to find the original meanings and reveal the existence - often faint, uncertain and embarrassing - of today's man who remains himself forever and ever. Last year's AFO's main theme was water in its various transformations and optical illusions. This year's focus on myth can then be seen as a constant dialogue between chaotic and silent faces of reality and an effort to create a non-existent order and meaning. This dialogue intersperse with the art and efforts to establish a new order are often perceived as historically repetitive attempts at utopian simplicity with its pandering smile.

ZDENĚK PECHAL

SLOVO HEJTMANA

THE FOREWORD OF THE PRESIDENT OF THE OLOMOUC REGION



Vážené dámy a pánové, milí studenti, vědci, nejkrásnější pocit, který člověk může zažít, je poznat tajemno. Citát Alberta Einsteina pokračuje tím, že odhalit nepoznané je základním principem náboženství a hlavně seriózní vědy. To, že Olomoucký kraj podporuje vědu mnoha způsoby, žádným tajemstvím není. Hejtmanství si totiž dobře uvědomuje, že bez vědy by bylo lidstvo slepé. Netušili bychom, kam se posouvat, jak řešit problémy a jak žít, aby naši planetu mohli v klidu obývat i naše děti a pravnucci. O to větší mám radost, že se Olomouc opět stane centrem všech populárně-vědeckých filmů. Ohromující není jen to, že letos proběhne už čtyřiapadesátý ročník Academia Film Olomouc, ale také práce organizátorů, kteří se na vzniku festivalu podílejí. A hlavně naprosto úžasný je zájem návštěvníků o nabitý filmový a přednáškový program. Přeji vám, abyste v něm našli odpovědi na to, co vás zajímá, a zároveň dokázali položit nové otázky, nad kterými můžeme přemýšlet přistě.

Dear ladies and gentlemen, students, and scientists, Albert Einstein once said, "The best feeling a man can experience is to reveal a mystery." The quote also states that uncovering the unknown is a fundamental principle of religion and, above all, serious science. The fact that the Olomouc Region supports science in many ways is, however, no secret at all. The regional government is well aware that humanity would be blind without science. We would have no idea about how to move forward, how to solve problems, and how to live in a way that our children and grandchildren can also live on Earth in peace. I am pleased that Olomouc will once again become the center of popular science films. A stunning fact is not only that this year's 54th year of Academia Film Olomouc is taking place, but also the amount of work the organizers of the festival do. And above all – absolutely amazing is the visitors' interest in the busy programme of films and lectures. I wish you to find answers to questions of your interest and to be able to ask new questions, which we may think about in the future.

LADISLAV OKLEŠŤEK

SLOVO PRIMÁTORA

MAYOR'S FOREWORD



Objev vesmír, zažij Zemi, poznej lidstvo!

Hranice vesmíru, tajemství země, podstata člověka, přesně takové výzvy jsou základem naší civilizace. Velké výzvy a cesty za hranice myslitelného se už léta pojí také s festivalem Academia Film Olomouc. I to je důvod, proč je AFO, původně komorní populárně naučná akce, už více než půl století událostí s ohromným dosahem. Olomouc jako univerzitní město je ideálním místem pro propojení vědy a filmu. Když se k filmům přidají hvězdy vědeckého světa jako egyptský Indiana Jones Zahi Hawass nebo slavný obránce evoluční teorie Richard Dawkins, je z festivalu naučných filmů rázem událost nejvyšší úrovně. A navíc, za ta léta kolem festivalu vyrostla i komunita lidí sdílících hodnoty i názory na svět. Poznání, na něž se stojí fronty a které zaplňuje velké sály, je asi snem každého pedagoga i vědce. I z tohoto důvodu je AFO skvělý festival.

Discover the Universe, live the Earth, experience Humanity!

The borderlines of space, mysteries of Earth, the essence of humanity – these are the current challenges and fundamentals that shape our civilization. Great challenges and journeys beyond the thinkable, these are the nicknames of festival the Academia Film Olomouc. This is the reason why AFO, originally a small-scale event of popular science, has been having a vast impact for more than half a century. Olomouc, as the university city, is an ideal place to connect science and films. When films are joined with science celebrities like Zahi Hawass, the Egyptian Indiana Jones, or the famous protector of evolution theories, Richard Dawkins, the film festival becomes a top-level event. And what is more, the festival now has a lively community of people who share similar values and worldviews. Knowledge that fills the great halls and attracts queues, has such been the dream of scientists and educators. This fact also makes the AFO a great festival.

MIROSLAV ŽBÁNEK

ÚVODNÍ SLOVO HLAVNÍCH PARTNERŮ

FOREWORD BY MAIN PARTNERS



C. R. HANÁ



FAKULTNÍ NEMOCNICE[®]
OLOMOUC



REGIONÁLNÍ CENTRUM
POKROČILÝCH TECHNOLOGIÍ
A MATERIÁLŮ
Regional Centre of Advanced Technologies and Materials



ÚSTAV MOLEKULÁRNÍ A
TRANSLAČNÍ MEDICÍNY



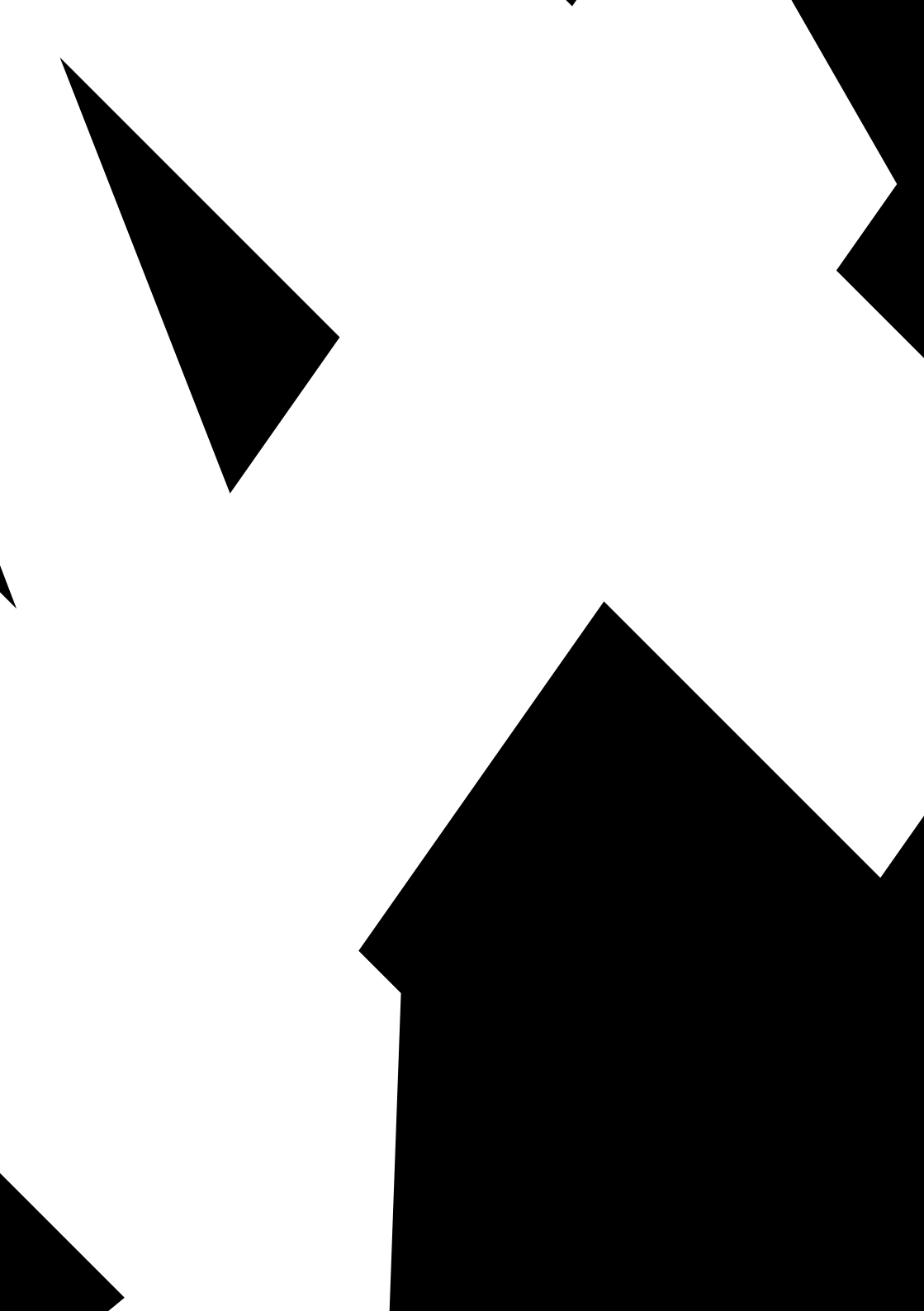
ÚOCHB^{AV}
IOCB PRAGUE

Tématem letošního Academia Film Olomouc jsou mýty a příběhy. Tak jako vědecko- populární filmy přibližují vědu prostřednictvím příběhů, ani věda samotná se bez příběhů neobejde. Jsou to příběhy vědců samotných, jejich objevů, omylů i strastiplných cest k úspěchu. Mýty a příběhy motivují, vytváří historii, dávají ponaučení. Boření mýtů a často zažitých vědeckých dogmat je naopak podstatou vědecké práce a zdrojem pokroku. Ovšem pouze tehdy, když jsou správně pochopeny jako mýty. Nereflektovány se mění v ideologii, demagogii nebo společenská klišé.

V české vědě je také zažitá řada mýtů, které je potřeba bořit. Jedním z nich je, že silná vědecká pracoviště nespolupracují, ale soupeří. My naopak věříme, že spolupráce špičkových týmů je klíčem k úspěchu. Podporujeme festival Academia Film Olomouc, protože si na poli popularizace vědy a filmu v průběhu let vydobyl pevnou pozici daleko za hranicemi České republiky. Také my chceme společně posunout Českou republiku na světovou vědeckou mapu prostřednictvím propojení našich vědců, studentů, technologií a know-how. Chceme zbořit mýty o konkurenci a psát příběh o spolupráci. Věříme, že z tohoto příběhu bude jednou těžít nejen česká věda, ale i celá společnost.

This year's AFO focuses on myths and stories. Much like popular science films explain science through stories, science itself also cannot survive without stories. These are stories of scientists, their discoveries, mistakes and tales of woe on their way to success. The myths and stories motivate us, create history and instruct us. Breaking down myths and deeply-rooted scientific dogmas is, in contrast, at the root of scientific work and a source of progress. But only if they are properly interpreted as myths. If not reflected upon, they are transformed into ideology, demagoguery or social clichés. The Czech science scene also contains myths which need to be challenged. It is said, for example, that strong science departments do not cooperate but compete against one other. It's the other way around. We believe the key to success is cooperation among top-ranking teams. We support Academia Film Olomouc because it has achieved a strong reputation over the years in the area of communicating science far exceeding the Czech borders. All of us also wish to transform our country into a key player on the world map of science through our scientists, students, technology and know-how. We want to destroy the myths of competition and write a story of cooperation. We believe this story will not only be beneficial to Czech science, but also to all society.

CRH, FNOL, RCPTM, ÚMTM, ÚOCHB



OBSAH

CONTENT

18
Mezinárodní soutěž
*International
Competition*

64
Česká soutěž
Czech Competition

90
Soutěž krátkých filmů
Short Film Competition

98
Pocta
Tribute

106
Mýtus
Myth

134
Propaganda
Propaganda

150
Bojovnice
Warrior Women

160
Archivní horečka
Archive Fever

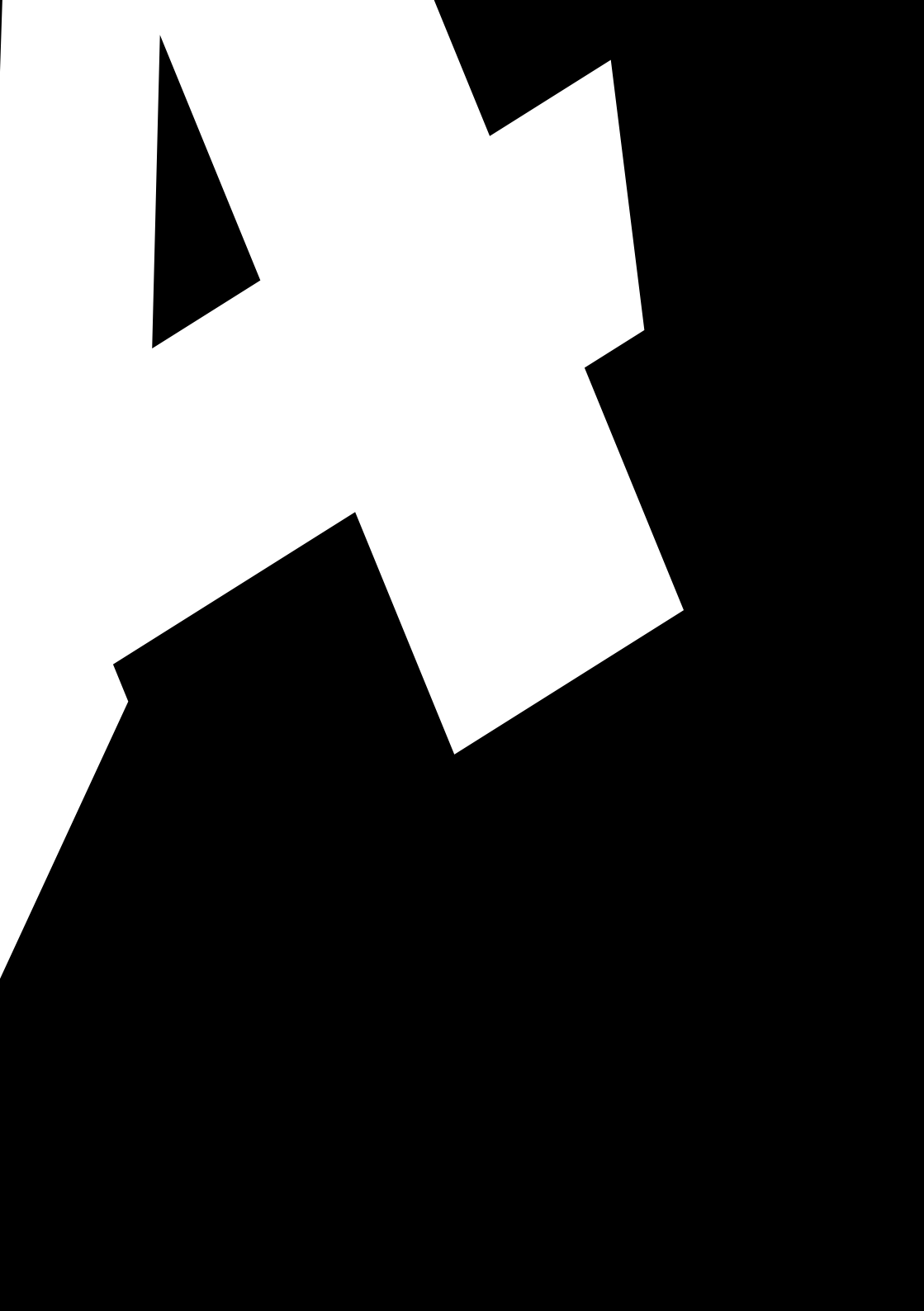
170
Zapomenuté dějiny
Forgotten Histories

188
Měsíc
Moon

202
Původ umění
Origins of Art

214
Ženy a věda
Women and Science

222	302
4Science	Hudební program
<i>4Science</i>	<i>Music Programme</i>
244	310
VR ZÓNA	Štáb AFO 2019
<i>VR ZONE</i>	<i>AFO 2019 Staff</i>
252	316
Věda v popkultuře	AFO děkuje
<i>Science in Popculture</i>	<i>AFO Thanks to</i>
266	320
Zvláštní uvedení	Rejstřík
<i>Special Screening</i>	<i>Index</i>
278	326
AFO Junior	Inzerce
<i>AFO Junior</i>	<i>Advertisement</i>
294	
Ekologické dny	
Olomouc	
<i>Olomouc Ecology Days</i>	



MEZINÁRODNÍ
SOUTĚŽ
*INTERNATIONAL
COMPETITION*

CENA ZA NEJLEPŠÍ MEZINÁRODNÍ
POPULÁRNĚ-VĚDECKÝ DOKUMENTÁRNÍ FILM
*AWARD TO THE BEST INTERNATIONAL SCIENCE
DOCUMENTARY FILM*

CENA STUDENTSKÉ POROTY
STUDENT JURY AWARD

STUDENTSKÁ POROTA

MARIE DOKOUPILOVÁ
Přírodovědecká fakulta



Faculty
of Science

ALEXANDRA KULOVÁ
Pedagogická fakulta



Faculty
of Education

JAN VINDIŠ
Fakulta tělesné kultury



Faculty of Physical
Culture

TEREZA RAKUSOVÁ
Lékařská fakulta



Faculty of Medicine
and Dentistry

STUDENT JURY

JAN CHARVÁT
Právnická fakulta



Faculty
of Law

KRISTÝNA HÁJKOVÁ
Filozofická fakulta



Faculty
of Arts

ZUZANA HLAVÁČKOVÁ
Fakulta zdravotnických věd



Faculty of Health
Sciences

MAREK BUDÍK
Cyrilometodějská teologická fakulta



Sts Cyril and Methodius
Faculty of Theology

POROTA MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽE



CHRISTOPH KRACHTEN

Christoph Krachten pracoval pro téměř všechny televizní stanice v Německu. Je jedním z nejznámějších německých youtuberů, který produkuje a zároveň moderuje YouTube kanál Clixoom. Založil VideoDays a je jedním ze zakladatelů prvního německého YouTube kanálu Mediakraft Networks, jedné z nejúspěšnějších společností, která produkuje a vydává online audiovizuální obsah. Dnes spolupracuje s úspěšnými youtubery jako LiDiRo, Simon Will nebo Datteltäter a vysílacími stanicemi ARD nebo ZDF. Dále působí jako poradce pro společnosti a instituce v oblasti online video obsahu, je členem novinářské komise Německé biskupské konference a stojí za nejúspěšnější německou sítí YouTube kanálů.

Christoph Krachten has worked for almost all TV stations in Germany. As a producer and moderator of Clixoom, he is one of Germany's best-known YouTubers. He founded VideoDays, he is one of the founders of Germany's first YouTube network Mediakraft and, with Community Editions, he is responsible for the most successful founding of a publishing house in recent years. Today he manages successful YouTubers like LiDiRo, the Simon Will or the Datteltäter for „funk“, the young offer of ARD and ZDF, he advises companies and institutions in the field of online video; he is a member of the Journalistic Commission of the German Bishops' Conference and is jointly responsible for the most successful brand channels on YouTube in Germany.



ALISON LEIGH

Jsem poradkyní Světového kongresu vědeckých a dokumentárních producentů, který pod mým předchozím vedením získal reputaci události světového významu, na které se diskutují progresivní témata a nejnovější trendy v oblasti dokumentární tvorby. Dříve jsem byla vedoucí vědecké sekce australské ABC TV. V současné době pracuji na částečný úvazek jako výkonná producentka a autorka pro Muzeum australské demokracie v Canberrě. Také spolupracuji se začínajícími producenty, kterým nabízím komplexní redaktorské a scenáristické služby.

I am an adviser to the World Congress of Science and Factual Producers which under my previous direction has acquired the reputation of being the world's best event for tracking the trends and engaging in provocative and engrossing debate around issues affecting our genres. Formerly I was Head of ABC TV Science Unit, Australia. I am currently working as a part-time executive producer and writer for the Museum of Australian Democracy in Canberra, and I offer a comprehensive service as a "story doctor" and script editor to emerging producers.

INTERNATIONAL COMPETITION JURY



PAUL LEWIS

Paul Lewis je prezidentem Světového kongresu vědeckých a dokumentárních producentů s více než třicetiletou praxí v oblasti vysílání a televizní produkce. V současnosti rovněž řídí strategický rozvoj v cenami ověřené produkční společnosti Great Pacific Media, která proslula mistrovským vypravěčstvím a publicistikou. Jako prezident a generální ředitel Discovery Canada se Paul osobně podílel na tvorbě a zadávání tisíce hodin ambiciózních a úspěšných dokumentaristických pořadů pro televizi a internet, včetně světově prvního vědeckého deníku. Jeho televizní kariéra začala v 80. letech v CBS, kde pracoval jako redaktor v sekci zpravodajství.

Paul Lewis is Conference Director of the World Congress of Science and Factual Producers and has more than three decades of broadcasting and production experience. Most recently Paul was President of Strategic Growth at Great Pacific Media (GPM) – an award-winning production company with a strong reputation for storytelling and ratings success. As President and General Manager of the Discovery business in Canada, Paul created, developed and commissioned thousands of hours of ambitious, successful factual television and digital content including the world's first daily science magazine program. Paul's television career began in 1980 as a journalist at Canada's public broadcaster, CBC, working on news and current affairs programs.



JANET TOBIAS

Janet Tobias je vítězkou televizních cen Emmy. Svou kariéru začala v pořadu *60 Minutes* stanice CBS a nakonec se usadila ve společnosti PBS. Zde vytvořila a produkovala program *Life 360*, který obdržel cenu Emmy. Její filmový debut z roku 2012, dokumentární film *No Place on Earth*, měl premiéru na festivalu TIFF. Její poslední celovečerní dokument, *Unseen Enemy*, byl představen na mezinárodním filmovém festivalu v Kodani a Pekingu a byl vysílán na pěti kontinentech v devíti jazycích. Film byl rovněž promítán na #AFO53. Tobias také působí jako odborná asistentka medicíny na Icahn School of Medicine v Mount Sinai a je rovněž výzkumnou pracovnící na katedře globálního veřejného zdraví na NYU.

Janet Tobias is an Emmy Award-winning filmmaker. Tobias started her career at CBS' 60 Minutes, after which she moved to PBS. There she created and executive produced, the Emmy Award-winning PBS program Life 360. In 2012, she made her theatrical debut with the documentary feature No Place on Earth, which premiered at TIFF. Her most recent documentary feature, Unseen Enemy, was released at the Copenhagen and Beijing International Film Festivals and broadcast on five continents in nine languages. It was also shown at #AFO53. Tobias is also an adjunct assistant professor of Medicine at Mount Sinai School of Medicine and a research professor of Global Public Health at NYU.

POROTA MEZINÁRODNÍ SOUTĚŽE INTERNATIONAL COMPETITION JURY



MARKÉTA ŠTINGLOVÁ

Po absolvování Filmové a televizní fakulty Akademie múzických umění v Praze (FAMU) se Markéta stala výkonnou producentkou ve společnosti K2. Od roku 2001 pracuje na různých pracovních pozicích pro Českou televizi. V současné době pracuje jako manažerka Centra mezinárodních programových projektů a je zodpovědná za mezinárodní spolupráci napříč žánry. Markéta se také podílí na mezinárodních koprodukčních a pitchingových fórech a příležitostně je také členkou festivalových porot, kde zastupuje Českou televizi (International Emmy Awards, Rose d'Or, Banff Festival atd.). V roce 2016 byla zvolena do předsednictva Eurovision Documentary Experts Group a od roku 2017 byla také členkou Eurovision Science & Knowledge Experts Group Bureau.

After graduation at Film and Television Faculty of Academy of Performing Arts in Prague (FAMU) Marketa joined as an executive producer the production company K2 Ltd. Since 2001 Marketa has been working for Czech Television on various job positions. Currently she works as a Head of International Co-Productions and is responsible for international cooperation across genres. Marketa also participates in the international co-production and pitching forums and she is also occasionally a member of festival juries (Rose d'Or, Banff Festival, International Emmy Awards) where she represents Czech Television. In 2016 she was elected to the Bureau of the EBU Documentary Experts Group and she was also a member of Eurovision Science & Knowledge Experts Group Bureau since 2017.

DEN NA PLANETĚ ZEMI

A DAY IN THE LIFE OF EARTH

Kanada
Canada
2018, 44 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Matthew Dyas

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Christine Nielsen

HUDBA
MUSIC
Ohad Benchetrit, Justin Small

PRODUKCE
PRODUCTION
Canadian Broadcasting
Corporation

Tento vizuálně podmanivý dokument z úspěšného cyklu *The Nature of Things* kanadské televize CBC sleduje změny, ke kterým na Zemi denně dochází. Vydejme se na místa, kde jsou tyto proměny nejvýraznější.

Každý den se probouzíme na zcela jiné planetě. Ačkoliv si to neuvědomujeme, všichni jsme svědky každodenních změn, které se na naší Zemi odehrávají. Věděli jste, že vulkány denně formují novou pevninu? Že každý den dojde až k tři sta tisícům zemětřesení? Že písek ze saharské pouště za pár hodin doputuje na druhou stranu Země? To vše a mnohem více nám v tomto dokumentu ukážou odborníci a vědci ze všech koutů světa, kteří jsou díky nejnovějším technologiím schopni tyto každodenní proměny zaznamenávat.

This visually captivating documentary, from the successful The Nature of Things series of Canadian CBC television, monitors the changes that daily occur on Earth. Let's visit the places where these transformations are the most significant.

Every day we wake up onto a completely different planet. Without realizing it, we all witness everyday changes that take place on our Earth. Did you know that volcanoes form new land every day? That there are up to three hundred thousand earthquakes a day? That the sand from Sahara can reach the other side of Earth in a few hours? Experts and scientists from all over the world, who can record these everyday changes, present all this and much more in the documentary.

ALBATROS ALBATROSS

USA
2017, 97 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Chris Jordan

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Chris Jordan, Victoria Sloan
Jordan

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Jim Hurst, Jan Vozenilek, Joseph
Schweers, Ian Hinkle, Chris
Johnson, Carlos de Varona

STŘIH
EDITING
Chris Jordan

HUDBA
MUSIC
Chris Jordan

PRODUKCE
PRODUCTION
Jan Vozenilek, Manuel Maqueda

V největším hnízdišti na světě neměl albatros přirozeného predátora. Na pozadí jedné z největších ekologických katastrof současnosti zachycuje Albatros osudy jednoho živočišného druhu. Film *Albatros* začal v roce 2008 jako jednorázový fotografický projekt, ale poté, co Chris Jordan a jeho tým poprvé navštívili ikonický atol Midway, tamní příroda a smutná realita je očarovaly. Při výpravách, které Chris v následujících letech podnikl, nasbíral více než 400 hodin záběrů. Z dokumentárního filmu se během produkce stal umělecký počín, který líčí dopady používání plastů na planetu Zemi. Dalo by se říci, že *Albatros* je umělečtějším sourozencem filmu *Oceán z plastu*, který minulý rok očaroval AFO.

The albatross had no natural predator in the world's largest nesting site. In the background of one of the largest contemporary ecological disasters, Albatross shows the fate of this species. Albatross was originally a one-time photo project in 2008, but after Chris Jordan and his team first visited the iconic Midway Atoll, the local nature and sad reality captivated them. During countless expeditions in the following years, Chris collected more than 400 hours of footage. A documentary film has evolved into an artistic work that depicts the impact of plastic use on the planet. Albatross can be considerably a more artistic sibling of the film *A Plastic Ocean*, which was shown at AFO last year.

ALPHAGO ALPHAGO

USA
2017, 90 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Greg Kohs

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Greg Kohs

STŘIH
EDITING
Cindy Lee

HUDBA
MUSIC
Volker Bertelmann

PRODUKCE
PRODUCTION
Gary Krieg, Josh Rosen, Kevin Proudfoot; Moxie Pictures, Reel As Dirt

Silný protivník je pro každého sportovního mistra splněný sen. Je to šance posunout své umění ještě dál a změřit síly s dosud nepoznanou hrozbou. Ale co když váš protivník není člověk, kterému se můžete podívat do očí, potřást rukou či sledovat jeho reakce? V březnu 2016 takové výzvě čelil mnohonásobný světový šampion a nejlepší současný hráč Go, Lee Sedol. V pěti zápasech se utkal s vynálezem společnosti Google DeepMind, počítačem AlphaGo. Co mělo být oslavou lidské intuice nedostižitelné stroji, se změnilo v alarmující výpověď o potenciální síle a kreativitě umělé inteligence. Zápas Sedol vs. AlphaGo se záhy změnil v utkání lidí vs. stroje, jehož dokumentární zpracování vyvolává silné emoce.

Every sports champion dreams about a formidable opponent. It's a chance to further develop one's skills and pit your strength against an unknown threat. But what if your opponent is not a human that you can look in the eye, shake their hand and watch their responses?

Lee Sedol, multiple world champion and currently best Go player, faced this challenge in March 2016. He competed with the AlphaGo computer invented by Google DeepMind in five matches. What was supposed to be a celebration of human intuition, unrivalled by machines, turned into an alarming testimony of the potential power and creativity of AI. As this documentary emotionally portrays, the Sedol vs AlphaGo match soon become a humans vs machines match.

ÚŽASNÁ PRASATA *AMAZING PIGS*

Rakousko
Austria
2018, 50 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Matt Hamilton

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Alain Compost, Duncan Brake,
Graham Horder, Ivo Norenberg,
Kalyan Varma, Keith Brust, Luke
Barnett, Matt Hamilton

STŘIH

EDITING

Adam Evans, Tim Coope

HUDBA

MUSIC

James Dorman

PRODUKCE

PRODUCTION

Terra Mater, Smithsonian
Networks, Humble Bee Films

DISTRIBUCE

SALES

Terra Mater

Zapomeňte na to, co si myslíte o prasatech. Tato pozoruhodná zvířata mají talent, kterému ale zatím nerozumíme, protože se na ně místo vědy specializoval spíše potravinářský průmysl. To by se ale tímto dokumentem mohlo změnit.

Unikátní série názorných experimentů u prasat odhaluje schopnosti sebeuvědomění či rozhodování na základě sociálního citění. Výčet druhů pak fascinuje unikátním soužitím s jinými savci a velmi kreativní adaptabilitou, díky níž je prase bradavičnaté v jedné vteřině schopné pastvy a ve druhé zdárného útěku před gepardem. Podívejte se, jak si prasata podmanila nečekaná místa planety Země od rozlehlých ostrovů Indonésie přes pláže Baham až po zamrzlou tundru na Sibiři.

Forget about everything you think about pigs. These remarkable animals are talented in a way we do not yet understand, because they have been the focus of the food industry rather than of science. This documentary works to change this.

Unique illustrative experiments with pigs reveal their ability of self-awareness and decision-making based on social feelings. Numerous species are fascinating with their unique coexistence with other mammals and very creative adaptability. Warthogs are capable, for example, of grazing one second and escaping successfully from a cheetah in the following one. See how pigs conquered unexpected places of the Earth, from vast islands of Indonesia across the beaches of the Bahamas to the frozen tundra in Siberia.

ZA HORIZONTEM BEHIND THE CURVE

Nový Zéland
New Zealand
2018, 96 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Daniel J. Clark

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Daniel J. Clark, Caroline Clark

STŘIH
EDITING
Nick Andert

HUDBA
MUSIC
Bryan Ricker

PRODUKCE
PRODUCTION
Delta-v Productions

Představa o placaté zeměkouli podpírané posvátnými zvířaty byla už v antice nahrazena geocentrickým systémem s kulatou Zemí. Proč ale v současnosti přibývá lidí, pro něž je plochá Země krásná, přičemž nejde o čtenáře Terryho Pratchetta?

Protagonista filmu Mark Sargent je prominentním členem společnosti lidí, kteří se s neutuchající vírou a stále novými experimenty snaží dokázat, že Země není glóbus. Mark natáčí videa na YouTube, chodí na porady, přijímá dárky od lidí, jimž změnil život, a pořádá první vědeckou konferenci o ploché Zemi. *Za horizontem* není primitivní úšklebek nad absurdní anomálií a životní tragédií postav. S nadhledem a vážnou tváří se film snaží přijít na to, kde se stala chyba.

The idea of a flat globe, supported by sacred animals, was replaced by the geocentric system with a spherical Earth already back in antiquity. But why are there more and more people who admire the flat Earth without even having read any of Terry Pratchett's books?

The protagonist, Mark Sargent, is a prominent member of the community of people who carry out new experiments to prove, with unflinching faith, that the Earth is not a globe. Mark makes YouTube videos, attends meetings, accepts gifts from people whose lives he's changed and organises the first flat Earth scientific conference. Behind the Curve does not laugh at a ludicrous anomaly or the tragic lives of the characters, but tries to rise above it and figure out what went wrong.

ČERNÁ DÍRA: APOKALYPSA *BLACK HOLE APOCALYPSE*

USA
2018, 113 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Rushmore DeNooyer

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Rushmore DeNooyer

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Luke Geissbuhler, Gilberto
Nobrega Jason Longo, Paul
Mailman, Bill Paris

STŘIH
EDITING
Ryan Shephard, Rob Kirwan

HUDBA
MUSIC
Chee-wei Tay

PRODUKCE
PRODUCTION
WGBH Educational Foundation,
Southpaw Productions

DISTRIBUCE
SALES
PBS – NOVA, ARTE

Temná skvrna, která nezpůsobuje nic než zkázu. Vedle katastrofických popkulturních zvětnění jsou černé díry tím nejzáhadnějším, co současná astronomie pomocí těch nejmodernějších metod zkoumá.

Černé díry putují vesmírem, aniž by dávaly navenek tušit svou neskonale gravitační sílu. Jsou nezastupitelným činitelem vývoje našeho vesmíru a jejich význam sahá daleko za hranice naší představivosti. Kde se vzaly, jak přišly ke svému názvu a jak to, že dovedou deformovat všechny dimenze časoprostoru naráz? Na všechny otázky odpoví dokument z dílny americké televize PBS, který představuje strhující závěry vědeckého bádání s neméně vyčerpávajícím vizuálním zpracováním nebeských těles.

A dark stain bringing nothing but destruction. Along with their catastrophic pop-culture immortalisation, black holes are the most mysterious thing that astronomers investigate with the use of the most cutting-edge methods.

Black holes voyage through space without revealing their immense gravitational force to the outside world. They are an irreplaceable agent of the evolution of our universe, with their meaning extending far beyond our imagination. Where did they come from, how did they get their name and how do they deform all dimensions of space and time simultaneously? All these questions will be answered by a documentary from the American television network PBS, which portrays the stirring conclusions of scientific research with an equally comprehensive visual rendition of celestial objects.

DIAGNÓZA NA POČKÁNÍ? PAN DOKTOR POČÍTAČ

DIAGNOSIS ON DEMAND? THE COMPUTER WILL SEE YOU NOW

Spojené království
United Kingdom
2018, 60 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Catherine Gale

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
David McDowall, Adam Hobbs,
Toby Strong

STŘIH
EDITING
Cathy Houlihan, Bernard Lyall,
Ralph Pereira-Adams

PRODUKCE
PRODUCTION
Wingspan Productions

DISTRIBUCE
SALES
BBC Two

Pokrok v medicíně vnímáme jako důležitou a pozitivní věc. Pokrok v oblasti umělé inteligence někoho z nás fascinuje, jiného děsí. Co když se ale tyto dvě oblasti propojí? Může AI nahradit lidské doktory?

Známa matematicka Hannah Fry a režisérka Catherine Gale se tentokrát zaměřily na kontroverzní téma využití umělé inteligence v lékařství. Celou planetu trápí nedostatek lékařů a zdravotní péče je pro mnoho lidí nedostupná. Mít poradce při potížích přímo v mobilu se tedy zdá jako ideální řešení. Na příkladu firmy Babylon Health a její aplikace je ukázáno, jak by mohlo vypadat zdravotnictví budoucnosti. Dokument ze série BBC *Horizon* za šedesát minut nastolí mnoho otázek a ukáže, že nic není černobílé.

We see medical progress as important and positive. Progressing artificial intelligence fascinates some of us, scares other ones. But what if these two fields interact? Can AI replace human doctors? Well-known mathematician Hannah Fry and director Catherine Gale focus this time on the controversial topic of using artificial intelligence in medicine. There is a lack of doctors and available healthcare in the world. So having a consultant in your mobile phone seems to be an ideal solution. The example of Babylon Health company and their application shows what future healthcare might look like. The BBC Horizon documentary will raise many questions and shows that nothing is black and white.

VÝCHODNÍ VZPOMÍNKY

EASTERN MEMORIES

Finsko
Finland
2018, 86 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Martti Kaartinen, Niklas Kullström

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Martti Kaartinen, Niklas Kullström, Gustaf John Ramstedt

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Niklas Kullström

STŘIH

EDITING

Niklas Kullström

HUDBA

MUSIC

Rasmus Hedlund

PRODUKCE

PRODUCTION

Hillstream Pictures

DISTRIBUCE

SALES

Yleisradio (YLE)

Finský lingvista Gustaf Ramstedt dostal jednoho dne nabídku odjet do vzdálené východní země Mongolska, aby zde studoval místní jazyky a jejich spřízněnost s ugrofinskými jazyky. Nabraný východní kurz zásadně ovlivnil jeho budoucnost.

Retrospektivně vyprávěný příběh podle jeho deníkových zápisků odhaluje život čilého světoběžníka, který se vedle vlastní vědecké dráhy stal také finským diplomatem a vyslancem v několika asijských zemích, kde mnoho let působil na pozadí překotných historických událostí. Autoři filmu však jeho příběh zasadili obrazem do současnosti a formou cestopisu, s hravostí a fotografickou precizností zachycují asijský svět tak, že se vnímání časových rozdílů může začít kdykoliv stírat.

The Finnish linguist Gustaf Ramstedt was once given the opportunity to go to the remote eastern country of Mongolia to study the local languages and their link to Ugric languages. This Eastern journey fundamentally influenced his future.

A narrative story, based on his own diary notes, reveals the life of a lively world traveler who, in addition to his scientific career, also became a Finnish diplomat and ambassador in several Asian countries, where he worked for many years at times of turbulent historical events. The filmmakers portray his story, however, as a travelogue. With playfulness and photographic precision, the Asian world is portrayed in such a way that the notion of time differences can vanish at any time.

VÁLEČNICE: AMAZONKY

EPIC WARRIOR WOMEN: AMAZONS

Spojené království
United Kingdom
2017, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
John Wate

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Sebastian Peiter

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
John Wate

STŘIH
EDITING
Lee Sutton

HUDBA
MUSIC
John Leo Dutton

PRODUKCE
PRODUCTION
Compact Media Group, Urban
Canyons, ZDF II, ORF Universum

DISTRIBUCE
SALES
Urban Canyons

V řecko-římských mýtech byly Amazonky bájně bojovnice, které neznaly strach. Dlouho se mělo za to, že vyprávění o nich jsou pouhé báje. Jak ale upozorňují vědecké výzkumy, Amazonky skutečně existovaly.

Dějiny válečnictví jsou plné příběhů o statečných a nebojácných mužích, na ženy v podobném postavení ale narazíme jen zřídka. A pokud se tak stane, jsme často hned na začátku upozorněni, že se jedná o světlé výjimky či mýtus. I Amazonky dlouho představovaly spíše zajímavý příběh než něco, co by mohlo mít základ v historických faktech. A přesto se dnes díky vědě ukazuje, že Řekové a Římané se pravděpodobně inspirovali kočovnými kmeny Skytů, v jejichž armádách bok po boku válčili jak muži, tak i ženy.

In Greco-Roman myths, legendary Amazon warriors feared no one. For a long time, they were thought to be just a myth. But as scientific research points out, Amazons existed.

The history of warfare is full of stories about brave, fearless men. We rarely encounter women in similar positions. So when we do, the rarity of such an instance is highlighted right from the beginning. Amazons have been presented for a long time as an exciting story rather than something based on historical fact. And yet today, thanks to science, it would seem that the Greeks and Romans were likely inspired by the nomadic Scythians, in whose armies both men and women fought side by side.

EQUUS: PŘÍBĚH KONĚ – PŮVOD

EQUUS: STORY OF THE HORSE – ORIGINS

Kanada
Canada
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Niobe Thompson

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Niobe Thompson

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Daron Donahue, Aaron Munson

STŘIH
EDITING
Brenda Terning

HUDBA
MUSIC
Darren Fung

PRODUKCE
PRODUCTION
Handful of Films, Canadian
Broadcasting Corporation

Jejich velikost, síla, rychlost a inteligence je pro nás fascinující již několik generací. Co mezi nimi a člověkem zapříčinilo tak vřelý vztah? Po zhlédnutí tohoto snímku budete mít ke koním blíž než kdy dřív.

V dokumentu *Equus: Příběh koně* kanadské televize CBC se spolu s antropologem a milovníkem koní Niobem Thompsonem vydáváme na cestu napříč kontinenty. Snímek pracující s 3D animacemi mapuje vývoj koní, který započal již před 45 miliony let. Thompson se však zabývá také jejich fyziologickými predispozicemi k rychlosti a schopnosti přežít ve volné přírodě, kapacitou jejich mozku a především tím, co způsobilo, že tato dříve divoká zvířata bylo možné domestikovat a mohla se tak stát součástí našeho běžného života.

Their size, strength, speed and intelligence have fascinated us for several generations. What caused such a warm relationship between horses and humans? After watching this film, you'll feel closer to horses than ever.

In the Canadian CBC TV documentary Equus: Story of the Horse, an anthropologist and horse lover, Niobe Thompson, takes us on a journey across continents. The film, using 3D animation, shows the evolution of horses that began 45 million years ago. Thompson also talks about horses' physiological predisposition to speed and ability to survive in the wild, their brain capacity, and above all, how it was possible to domesticate these previously wild animals and make them part of our world.

PRVNÍ TVÁŘ AMERIKY

FIRST FACE OF AMERICA

USA
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Graham Townsley

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Graham Townsley

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Petr Cikhart, Neil Barrett

STŘIH
EDITING
Amy Young

HUDBA
MUSIC
Joseph Stearns, Diego
Hevia, Greg Breazeale, John
Rønnerblad, Bob Bass

PRODUKCE
PRODUCTION
Graham Townsley, WGBH

DISTRIBUCE
SALES
PBS

Při průzkumu zaplaveného jeskynního komplexu v mexickém Yucatánu objevili potápěči třináct tisíc let starou kostru dívky, která pomohla vědcům zjistit více o prvních obyvatelích Ameriky. Před tisíci lety zemřela dívka po pádu do prohlubně v jeskyni. V roce 2007 ji mezi kostrami pravěkých zvířat našli potápěči v mezitím zaplaveném komplexu tunelů, pojmenovali ji Naia a její ostatky vynesli na povrch. Odborníci je tak mohli prozkoumat a dozvědět se více o prvních lidech, kteří osídlili americký kontinent, mezi něž Naia patřila. Dokument nabízí rozhovory s odborníky, původní záběry z akce potápěčů i rekonstrukci posledního dne Naina života a její tváře.

During the exploration of a flooded cave complex in Yucatan, Mexico, divers discovered a thirteen-thousand-year-old skeleton of a girl, which helped scientists learn more about the first inhabitants of America.

Thousands of years ago, a girl died after falling into a hollow in a cave. In 2007, she was found by divers among the skeletons of prehistoric animals in a flooded tunnel complex. She was named Naia. Experts explored and researched the findings and learned more about the first people who settled the American continent. The documentary offers interviews with experts, original shots from the divers' operation, and a reconstruction of Naia's face as it were on the last day of her life.

GENESIS 2.0

GENESIS 2.0

Švýcarsko, Čína, Rusko, USA,
Jižní Korea
*Switzerland, China, Russia,
USA, South Korea*
2018, 113 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Christian Frei, Maxim Arbugajev

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Christian Frei

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Peter Indergand, Maxim
Arbugajev

STŘIH

EDITING

Christian Frei, Thomas
Bachmann

HUDBA

MUSIC

Eduard Artěmjev

PRODUKCE

PRODUCTION

Christian Frei, Swiss Films

„Život si najde cestu.“ Ale měl by? Genesis 2.0 klade podobné otázky jako Ian Malcolm v kultovním Jurském parku. Ukazuje, že Spielbergův velkofilm, potažmo Crichtonův román, možná brzy nebude spadat do žánru sci-fi.

Ve filmu sledujeme dvě paralelní, volně propojené linie, které pojí dva bratři. Peter Grigorjev je jedním z nejzkušenějších dobrodruhů, kteří na Novosibiřských ostrovech hledají mamutí pozůstatky. Životním snem jeho bratra, paleontologa Semjona, je přivést mamuty zpět k životu za pomoci genového inženýrství. Tematicky, formálně i hudebně odlišené linie se splétají dohromady a postupně vytvářejí obraz potenciálně prospěšných i nebezpečných důsledků této lidské hry na Boha.

“Life will find its way.” But should it? Genesis 2.0 asks similar questions as Ian Malcolm in the cult film Jurassic Park. It shows that Spielberg’s great film may soon no longer be sci-fi.

In Genesis 2.0, two parallels loosely connect the lines depicting the lives of two brothers. Peter Grigorjev is one of the most experienced adventurers searching for mammoth remains on the New Siberian Islands. His brother Semjan, a paleontologist, has his dream: bring the great mammoth back to life with genetic engineering. Thematically, formally, and musically different lines tangle together and gradually create an image of the possibly beneficial and dangerous consequences of people playing God.

TERMOSTAT ZEMĚ

GLOBAL THERMOSTAT

Francie
France
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Arthur Rifflet

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Arthur Rifflet

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Célidja Pornon

STŘIH
EDITING
Philippe Guillaibert

HUDBA
MUSIC
Sylvain Rifflet

PRODUKCE
PRODUCTION
Les Films en Vrac – Ushuaïa TV

Dokumentární film přehledně mapuje hlavní současné metody, které se snaží řešit množství oxidu uhličitého v atmosféře a jeho klimatické důsledky. Kromě přiblížení jednotlivých procesů snímek načrtává širší společenský kontext globálního oteplování. Otázka redukce emisí oxidu uhličitého je předmětem diskuzí již několik let. Stále však nedochází k výraznějším pokrokům v případných opatřeních. Dokument poukazuje na tzv. negativní emise – jak můžeme pomoci umělých procesů urychlit odstraňování oxidu uhličitého z atmosféry? Jsou tyto návrhy uskutečnitelné? Jsou dostatečně efektivní? Kdo financuje případné výzkumy? A zásadní otázka: Jak přizpůsobit případná řešení sociálním a politickým normám?

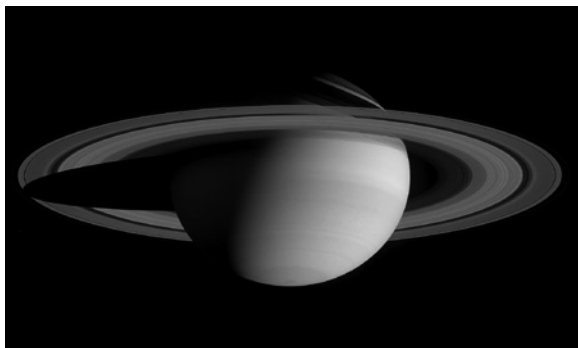
Global Thermostat examines the current methods for coping with the amount of carbon dioxide in the atmosphere and its effects on climate. Furthermore, the film puts global warming in a broader social context.

The issue of reducing carbon dioxide emissions has been on the global agenda for several years without any major breakthroughs. Global Thermostat brings attention to “negative emissions” – how can society artificially accelerate the removal of carbon dioxide from the atmosphere? Are these propositions feasible? Are they effective? Who funds the research? And most importantly, how to adjust potential solutions to existing social and political practices?

POSLEDNÍ POZDRAV SONDY CASSINI

GOODBYE CASSINI – HELLO SATURN

Spojené království
United Kingdom
2017, 59 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Toby McDonald

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Andrew Fleming

STŘIH

EDITING

Jon Walker

HUDBA

MUSIC

Annie Needham

PRODUKCE

PRODUCTION

BBC Studios, Science Channel

DISTRIBUCE

SALES

BBC

Po třinácti letech obíhání kolem Saturnu ukončila sonda Cassini svůj unikátní výzkum. Jako své poslední sbohem odeslala na Zemi klíčová data, která budou vědci a vědkyně zkoumat ještě desítky let.

Projekt, jehož úkolem bylo vyslat k planetě Saturn sonda Cassini, trval téměř 27 let. Jeho výsledkem je nesčetné množství dat, která nám dnes pomáhají lépe pochopit nejen ekosystém prstencové planety a jejích měsíců, ale i naše vlastní místo ve Sluneční soustavě. Dokument *Poslední pozdrav sondy Cassini* ze slavného cyklu *Horizon* ale nesměřuje pouze k vysvětlení významu projektu. Především je tklivým loučením se sondou, která pomohla poodhalit tajemství naší vlastní galaxie.

After 13 years of orbiting Saturn, the space probe Cassini has completed its unique research. As its last goodbye, it sent out important data to Earth that scientists will still be examining for decades.

The project, whose mission was to send the Cassini probe to Saturn, lasted nearly 27 years. It resulted in a countless number of data that help us better understand not only the ecosystem of the planet with its rings and its moons, but also our own place in the Solar System. The documentary of the celebrated cycle Horizon: Goodbye Cassini – Hello Saturn, is not just explaining the meaning of the project. Above all, it is a touching goodbye to a probe that enabled us to discover the mystery of our own galaxy.

ROZUM, SRDCE A DUŠE HEAD HEART AND SOUL

Německo
Germany
2018, 56 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Ekaterina Eremenko

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Ekaterina Eremenko

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Mikhail Khursevich

STŘIH
EDITING
Philipp Gromov

HUDBA
MUSIC
Oliver Niemöller, Mike Schröder

PRODUKCE
PRODUCTION
EEFilms, Imaginary gGmbH

Nalezneme mezi uměním a matematikou nějaký průsečík? Komunita vědců a umělců z Berlína hýří nápady a utkvělou představou, kde by se ve vztahu k oběma pólům mělo matematicko-teoretické umění nacházet.

Exaktní věda a kreativní umění se mohou zdát jako neslučitelné intelektuální disciplíny. Několik nadšenců ale přichází na kloub uměleckým kvalitám mezi řádky čísel a vzorců. Ať už se jedná o sochy, instalace, domácí dekorace či hudební díla, autoři neochvějně stojí za svým pojetím tvorby. Které z nich se v třenici o slávu a komerční úspěch ukáže jako to správné, rozkrývá nový snímek režisérky úspěšného dokumentu *Jezero Vostok: Hory šílenství*, který si odnesl hlavní cenu z AFO 2017.

Is there any common point between art and mathematics? A Berlin community of scientists and artists is full of ideas as to where mathematical-theoretical art belongs on the scale between these two poles.

Exact science and creative art may seem incompatible intellectual disciplines. But some enthusiasts see artistic qualities in the rows of numbers and formulas. Whether they be sculptures, installations, home decorations or musical works, the authors stand firmly by their concepts. Which one of them ends up being correct in the pursuit for fame and commercial success is revealed in the new film by the director of the successful documentary Lake Vostok: At the Mountains of Madness, which won the main prize at AFO 2017.

LIDSKÁ PODSTATA HUMAN NATURE

USA
2019, 108 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Adam Bolt

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Adam Bolt, Regina Sobel

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Derek Reich

STŘIH
EDITING
Regina Sobel, Steve Tyler

HUDBA
MUSIC
Keegan DeWitt

PRODUKCE
PRODUCTION
Sandbox Films, News and Guts
Films, The Wonder Collaborative

Dokument přehledně zachycuje vývoj myšlení v rámci genetického inženýrství a zároveň se snaží zjednodušeně přiblížit CRISPR/Cas systém považovaný za průlom v uvažování o potenciální editaci lidských genů.

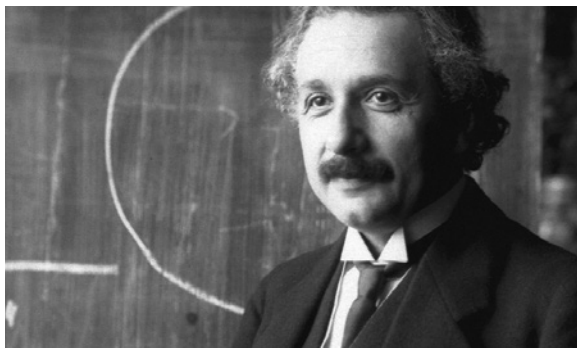
Počátkem bylo zkoumání adaptivní imunity bakterií. Výsledkem je metoda k potenciální úpravě lidského genomu. Kromě možného pozitivního uplatnění v léčbě genetických chorob můžeme teoreticky i upravovat genetickou výbavu lidského pokolení. Jaké jsou etické meze genetického inženýrství? Je nutné na genetické modifikace nenarozených dětí nahlížet negativně? Co by se dělo, kdyby úprava genů byla levná a přístupná metoda k řešení tělesných či kognitivních problémů a přání?

The documentary outlines the development of thinking in the context of genetic engineering and provides a simplified description of the CRISPR/Cas system, regarded as a breakthrough in thinking about possible editing of human genes.

It started with exploring adaptive bacterial immunity. It resulted in a method of possible human genome modification. Apart from a positive application in the treatment of genetic diseases, we can theoretically modify the human genetic makeup. What are the ethical limits of genetic engineering? Should the genetic modification of unborn children be perceived negatively? What would happen if genetic modification was a cheap and accessible method of solving physical or cognitive issues and wishes?

VE STOPÁCH EINSTEINA *CHASING EINSTEIN*

USA
2018, 81 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Timothy Wheeler, Steve Brown

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Eric Myerson

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Timothy Wheeler

STŘIH
EDITING
Eric Myerson

HUDBA
MUSIC
Gabriel J. Serrano, Gabriella L. Serrano

PRODUKCE
PRODUCTION
Ignite Channel

DISTRIBUCE
SALES
Ignite Channel

Teorie relativity již více než stovku let udává směr fyzikálního bádání. Co když nás ale skrze svou „neochvějnou“ pravdivost svádí na scestí? Dočkáme se průlomové teorie, která odstartuje zcela novou fyzikální éru?

Einstein otřásl pravdami newtonovské fyziky a o něco podobného se v současné době snaží vědci z celého světa. Ani se současnými výzkumnými metodami a výkonnou výpočetní technikou, se ale nedaří předčít předzvěsti německého génia. Ať už jde o výzkum v urychlovači, měření gravitačních vln, nebo snahu o pozorování temné hmoty, výzkumníci se usilovně snaží objevit nové zákonitosti, které by jména svých objevitelů navždy zapsala do historie.

For over a hundred years now, the theory of relativity has been leading the way in physics research. But what if its “unwavering” truth has been leading us astray? Will we witness a breakthrough theory that will launch a brand new era in physics?

Einstein shattered the truths of Newtonian physics and scientists from around the world are currently trying to do something similar. However, even with current research methods and high-end computing, we fail to surpass the foresight of the German genius. Whether it is research in accelerators, gravitational-wave measurements, or observations of dark matter, researchers are struggling to discover new principles which would make the names of their inventors go down in history.

PO OKAVANGU INTO THE OKAVANGO

USA, Angola, Botswana,
Namibie, JAR
*USA, Angola, Botswana,
Namibia, South Africa*
2018, 88 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Neil Gelinas

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Neil Gelinas, Brian Newell

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Neil Gelinas

STŘIH

EDITING

Neil Gelinas, Brian Newell

HUDBA

MUSIC

Sven Faulconer

PRODUKCE

PRODUCTION

Neil Gelinas, National
Geographic

Jak by vypadala planeta Země bez našich zásahů? Bez znečištění, ničení biodiverzity, panensky čistá a neposkvrněná? Říční delta Okavanga, jedno z mála míst nedotčených rukou člověka, se rok co rok zmenšuje. Co uděláme pro její záchranu?

„Viděl jsem, jaký byl svět bez nás. To byl stěžejní moment,“ říká Steve Boyes, protagonista snímku *Po Okavangu* a iniciátor velké expedice, o které film pojednává. Cílem bylo prozkoumat celý říční systém, který deltu napájí, zjistit příčinu jejího zmenšování a přispět k ochraně nedotčené přírody. Jednotlivé členy expedice sledujeme na jejich čtyřměsíční cestě skrze tři africké státy, která představuje náročnější výzvu, než si kdokoliv z nich představoval.

How would Earth look like without us? Without pollution and destruction of biodiversity, pure, and unspoiled? The Okavango Delta, one of the few places untouched by man, is ever shrinking. What can we do to save it?

“I have seen what the world would be without us. It was a fundamental moment,” says Steve Boyes, the protagonist of Into the Okavango and expedition leader the film captures. The goal was to explore the river system that provides water to the delta, discover the cause of shrinking, and save this unspoiled piece of land. We follow the individual expedition members on their four-month journey through three African states, which poses a greater challenge than any of them had imagined.

POTĚŠENÍ Z ÚSPĚCHU

THE JOY OF WINNING

Spojené království
United Kingdom
2017, 59 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Catherine Gale

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
David McDowall

STŘIH
EDITING
Cathy Houlihan

PRODUKCE
PRODUCTION
Wingspan Productions

DISTRIBUCE
SALES
BBC Four

Pokud jste si ve škole říkali, k čemu vám ta matematika v reálném životě bude, čeká na vás příjemné překvapení. Podívejte se, jak vám může pomoci k dosažení vašich cílů. K úspěchu totiž vede věda.

Třetí dokument z úspěšné řady *Potěšení* režisérky Catherine Gale se zaměřuje na vítězství. Matematicka Hannah Fry spolu s dalšími odborníky zábavnou formou ukazuje, jak se dá s pomocí teorie her a zvolením správné strategie dosáhnout převahy. Zamýšlí se také nad tím, kdy je lepší vzdát se egoismu a jakou zvolit taktiku, když potřebujete donutit ostatní ke spolupráci. Od banálních cílů typu uklidnění rozhádaných dětí v autě se tak dostává ke komplikovanějším problémům celé společnosti.

Have you ever wondered at school what use Math will have in real life? If you have, a pleasant surprise awaits you. See how Math can help you achieve your goals. Science is the way to success.

The third documentary of the successful series The Joy by director Catherine Gale focuses on victory. The mathematician Hannah Fry, along with other experts, shows in an amusing way how you can achieve superiority with the help of game theory and choosing the right strategy. It also contemplates the best time to give up egoism and what tactics to choose when you need to make others cooperate. From simple goals such as calming naughty kids down in a car, it proceeds to more complicated problems of all of society.

JEŠTĚRČÍ ZÁKONY LAWS OF THE LIZARD

USA
2017, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Nathan Dappen, Neil Losin

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Nathan Dappen, Neil Losin

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Nathan Dappen, Neil Losin

STŘIH
EDITING
Nathan Dappen, Neil Losin

HUDBA
MUSIC
Cody Westheimer

PRODUKCE
PRODUCTION
Day's Edge Productions

DISTRIBUCE
SALES
Smithsonian Channel

Dva biologové, filmaři a nejlepší kamarádi cestují do betonové džungle i na neobydlené ostrovy za nevelkými tvorečky, kteří možná mohou změnit vše, co víme o evoluci.

Nate a Neil se společně zabývají studiem specifického druhu ještěrky, který se vyskytuje v široké škále poddruhů na Floridě a v Karibiku. Přestože obyvatelé Miami se s těmito ještěrkami setkávají denně, málokdo mimo vědecké kruhy tuší, jak obrovský potenciál se v nich skrývá. Oba mladí vědci jsou na cestě za odhalením tohoto potenciálu hnáni vlastním nadšením, které se nevyhnutelně odráží i ve výsledném filmu. Ten je svěžím a vizuálně fascinujícím náhledem do světa téměř všudypřítomných a přitom unikátních tvorů.

Two biologists, filmmakers, and best friends travel the concrete jungles and uninhabited islands following small critters that could change everything we know about evolution.

Nate and Neil study a specific kind of lizard that can be found in a wide variety of subspecies across Florida and the Caribbean. The Miami residents encounter these lizards daily, yet few outside of the scientific community know of their massive potential. The two young scientists make a journey to discover this potential driven by their enthusiasm which inevitably reflects in the film itself. It is a fresh and visually rich glance into the world of these both common and unique creatures.

BUDIŽ SVĚTLO

LET THERE BE LIGHT

Kanada, Francie, Itálie,
Švýcarsko, USA
*Canada, France, Italy,
Switzerland, USA*
2017, 80 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Mila Aung-Thwin, Van Royko

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Mila Aung-Thwin

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Van Royko

STŘIH
EDITING
Mila Aung-Thwin, Gilda
Pourjabar

HUDBA
MUSIC
Trevor Anderson

PRODUKCE
PRODUCTION
Eye Steel Film

Snímek provází dějinami uvažování o jaderné fúzi a představuje současné projekty, které se ji pokouší uvést do provozu. Kromě řešení mnohých otázek týkajících se budoucnosti lidské společnosti však zároveň mnoho otázek vyvstává.

Jak uvést jadernou fúzi do provozu? Které z teoreticky možných provedení je funkční a zároveň ekologicky a ekonomicky výhodné? Jakou mají projekty podporu od států, které je financují? Může zvýšení povědomí o jaderné fúzi pomoci realizovat projekt, jenž by mohl vyřešit světovou energetickou krizi s ohledem na životní prostředí? Rozhovory s vědci jsou prokládány animovanými sekvencemi, které ilustrují dění v minulosti či předvádějí vysvětlované teorie pro lepší porozumění prezentované problematice.

The film depicts the history of thinking about nuclear fusion and presents projects which are currently being implemented. It addresses many issues related to the future of mankind, although many questions arise.

How to put nuclear fusion into operation? Which of the theoretical implementations is both functional and beneficial in environmental and economic terms? How do the funding from the states support the projects? Can an increase in awareness of nuclear fusion help implement a project which could solve the world's energy crisis with regard to the environment? Interviews with scientists are interspersed with animated sequences illustrating past activities or explaining the theories to ensure a better understanding of the issue presented.

MALÍ OBYVATELÉ VELKÉHO MĚSTA *LITTLE RESIDENTS OF THE BIG CITY*

Turecko
Turkey
2017, 50 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Cihan Çekiç

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Cihan Çekiç

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Cihan Çekiç

STŘIH
EDITING
Cihan Çekiç

HUDBA
MUSIC
Universal Music Taxim Edition

PRODUKCE
PRODUCTION
İlbars Yapım

Istanbul. Místo, kde se setkává Evropa s Asií. Nejlidnatější město Turecka. Cíl mnoha turistů. A místo s obrovskou biologickou rozmanitostí. Nechte se okouzlit přírodou a poznejte méně známou tvář této metropole.

Počet živočišných druhů v Istanbulu se rovná skoro polovině všech druhů v celé kontinentální Evropě. Tvůrci dokumentu strávili tři roky natáčením a pozorováním převážně hmyzích obyvatel lesů a parků obklopujících město. Výsledkem je působivá podívaná kombinující detaily zvířat i rostlin, velkolepé záběry krajiny natočené drony i časosběrné záběry zobrazující proměny přírody. Doprovodný komentář přibližuje život konkrétních druhů a objasňuje jejich roli v ekosystému.

Istanbul. A place where Europe and Asia meet. Turkey's most populous city. A destination for many tourists. And a place with huge biodiversity. Allow nature to work its magic on you and explore the lesser-known face of the city.

The number of species in Istanbul equals almost half of all the species throughout continental Europe. The filmmakers spent three years filming and observing the insect population of the forests and parks surrounding the city. The result is an impressive spectacle combining animals and plants, spectacular landscape shots taken by drones and time-lapse shots of changing nature. The accompanying commentary describes the life of specific species and explains their role in the ecosystem.

MAKROSVĚTY: LOUKA DĚSŮ

MACRO WORLDS: MEADOW OF HORROR

Německo
Germany
2017, 48 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Lothar Frenz

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Lothar Frenz, Jaime Bernanke

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Brian McClatchy, Thoralf
Groschwitz, Jens Westphalen,
Norbert Porta, Rudolf Diesel

STŘIH
EDITING
Katrin Dücker-Eckloff, Dirk
Hergenhahn

HUDBA
MUSIC
Andreas Schäfer, Biber
Gullatz, Raffael Seyfried, Lukas
Kiedaisch

PRODUKCE
PRODUCTION
Taglicht Media

DISTRIBUCE
SALES
Blue Ant International

Slepice běhají po dvorku. Prasata se krmí v chlévě a ovce se pasou na louce. Čáp se vyhřívá ve svém hnízdě na komíně. Je klidné letní ráno. Jenže na zemi, mezi stonky zeleně, právě probíhá hrůzostrašný boj o přežití.

Díky pokročilé technologii vysokofrekvenčního snímání, vysokému rozlišení a nejdokonalejším teleobjektivům představuje německá série *Makrosvěty* životy těch nejmenších živočichů v dechberoucích detailech. Pořád zároveň pečlivě pracuje s tradičními zápletkami a situacemi, které jsou vlastní hororovému žánru a společně s původní hudbou vypráví napínavý příběh samečka slunéčka sedmitečného, který se musí v bezpečí dostat přes bojiště plné hladových predátorů hmyzí říše, aby se znovu shledal se svou vysněnou partnerkou.

Hens are running around the yard. Pigs are feeding in the sty and sheep are grazing on the meadow. A stork is sunning itself in its nest on a chimney. It's a calm summer morning. However, down on the ground, among the blades of grass, a terrifying struggle for survival is happening.

Thanks to the advanced technology of high-frequency scanning, high resolution telephoto lenses tuned to perfection, the German series Macro Worlds provides us with a glance of the tiniest animals with breathtaking detail. Still meticulously working with traditional plot twists and horror-like situations, it tells a thrilling tale accompanied by original music. The male seven-spot ladybird has to safely traverse a battlefield filled with hungry insect predators to meet his beloved partner on the other side.

ZÁHADY JEZERA MYSTERIES OF THE LAKE

Írán
Iran
2018, 71 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Armin Isarian

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Armin Isarian

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Pooyan Aghababaei

PRODUKCE
PRODUCTION
Armin Isarian

Tacht-e Sulejmán je archeologicky významná a na seznamu světového dědictví UNESCO vedená lokalita v Íránu. Při prvním pohledu ale více než pozůstatky starobylých staveb zaujme azurové jezero v jejím centru. Jaké záhady se v něm za tisíciletí nashromáždily?

Dokument *Záhady jezera* ve své první polovině podniká exkurz do celého genia loci. V působivých kamerových obletech podtrhne fotogeničnost Tacht-e Sulejmán a následně s pomocí archivních materiálů, animací i reálných záběrů představí jeho minulost. Vše se točí okolo tajemného jezera, jehož průzkumem se zabývá druhá půlka filmu. Potápěči se vydávají do neprobádaných hlubin, aby chom konečně zjistili, co se v nich skrývá.

Tacht-e Suleiman is a celebrated archaeological site in Iran, included on the UNESCO World Heritage List. It is the azure lake in the middle, however, which captures one's attention, rather than the remains of ancient buildings. What mysteries have been hiding under its surface for more than 1000 years?

The first part of the documentary Mysteries of the Lake presents the genius loci of the site. Impressive shots of flying cameras highlight the photogenicity of Tacht-e Suleiman; the past of the area is reconstructed using archive materials, animations and real footage. The second part of the film shows the exploration of the mysterious lake. Divers set off to the unexplored depths to finally find out what's hidden there.

TAJEMSTVÍ KELTSKÉ HROBKY *MYSTERY OF THE CELTIC TOMB*

Rakousko
Austria
2018, 49 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Klaus T. Steindl

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Klaus T. Steindl

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Hubert Doppler

STŘIH
EDITING
Tanja Lesowsky

HUDBA
MUSIC
Thomas Kathriner

PRODUKCE
PRODUCTION
Terra Mater Factual Studios

Halštatská kultura fascinuje archeology i veřejnost už léta. Nečekaný nový objev v Alpách by mohl znamenat zásadní pokrok v objevování jejich způsobu života.

Alpy jsou nejen oblíbeným letoviskem a ozdobou Evropy – v jejich lesích a solných dolech se skrývá archeologický poklad, mimořádně zachovalý záznam tisíce let starých životů, které přispěly k utváření evropské kultury, jak ji známe dnes. Ve skládačce, kterou se Halštatská kultura pro vědce stala, doposud schází jeden dílek. Tým archeologů se za ním vydává hluboko do dolů, odkrývá prastaré hroby, experimentuje a rekonstruuje a prostřednictvím kamery umožňuje veřejnosti sledovat jedinečnou vědeckou událost takřka v přímém přenosu.

The Hallstatt culture has fascinated both archaeologists and the public for years. A new, unexpected discovery in the Alps could mean a substantial breakthrough in our view of their way of life.

The Alps are not just a popular resort and the pride of Europe – their forests and salt mines hide an archaeological treasure, a remarkably well-preserved record of age-old lives that helped to shape European culture as we know it. A single piece is missing, however, in the puzzle that the Hallstatt culture poses for scientists. A team of archaeologists ventures deep in the mines to excavate ancient graves, experiment, re-enact and give the public an opportunity to see this event from a ringside seat.

NEOBYČEJNÁ PLANETA: NÁDECH ONE STRANGE ROCK: GASP

USA
2018, 47 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Nic Stacey, Nat Sharman

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Patrick Lavaud

HUDBA
MUSIC
Daniel Pemberton

Vizuálně propracovaný dokument nabízí kromě vědomostních zajímavostí také nevědění pohledy na planetu Zemi. Snímkem barevně bohatých obrazových kompozic provází zpěvák a filmový herec Will Smith.

Jezero plné kyseliny, solné pouště a pohledy na Zemi z Mezinárodní vesmírné stanice, které odhalují podstatu procesů odehrávajících se na naší mateřské planetě. Procesů, bez kterých bychom nebyli schopni na planetě žít a mimo jiné – dýchat. Za nepostradatelným množstvím kyslíku v atmosféře stojí souhra jevů, které zdánlivě nemají mnoho společného. Avšak z dokumentu se dozvíte, že například i díky posuvu ledovců se můžeme nadechnout.

This visually marvellous documentary offers scientific trivia as well as extraordinary views of the planet Earth. The singer and actor Will Smith is your guide through this journey filled with rich and colourful compositions.

A lake of acid, deserts of salt and views from the International Space Station show the nature of the processes taking place on our home planet. The processes that allow us to live and, among other things, breathe on Earth. The vital amount of oxygen in the atmosphere is the result of an interaction between phenomena that seemingly have little in common. Even the movement of glaciers is a reason behind why we can breathe.

ROZKOŠ A BOLEST – VĚDA LÁSKY *PLEASURE AND PAIN – THE SCIENCE OF LOVE*

Německo
Germany
2018, 51 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Judith König

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Julian Ringer

STŘIH
EDITING
Ramon Raoul Urselmann

HUDBA
MUSIC
Milan Meyer-Kaya, Nils Kacirek

PRODUKCE
PRODUCTION
Katharina Krohmann

Říká se, že láska vychází z našeho srdce. Ve skutečnosti ale vzniká v mozku a vědecké studie dokazují, že je mnohem víc než pouhou emocí. Právě vědeckému zkoumání lásky je dokument věnován.

Pro lidstvo je láska ve všech svých podobách neodmyslitelnou součástí života. V dokumentu vědci vysvětlují, jak pocit zamilovanosti v lidském těle vzniká, co stojí za našimi pohnutkami a jaký pozitivní vliv má na fyzické i duševní zdraví. Láska nás dělá šťastnými, ale může i velmi bolet. Film tedy také ukazuje, jaké problémy s ní přicházejí a že zlomené srdce se může stát i diagnózou. Informace jsou doplněny hranými situacemi, ve kterých sám sebe pozná ne jeden divák, který už se někdy zamiloval.

Love is said to come from our hearts. However, in fact, it originates in the brain and scientific studies have proven that it is much more than a mere emotion. Look at love from the scientific point of view.

Love in all forms represents an inherent part of our lives. Scientists explain how love originates in the human body, what lies behind our emotions, and how positively love affects physical and mental health. Love can create feelings of both ecstasy and rage. The film shows that even a broken heart can become a diagnosis. The facts are accompanied by fictional situations, which are familiar to many of those who have ever been taken by the grips of love.

SALAM – PRVNÍ ***** LAUREÁT NOBELOVY CENY

*SALAM – THE FIRST ***** NOBEL LAUREATE*

USA
2017, 75 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Anand Kamalakar

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Anand Kamalakar, Asad Faruqi

STŘIH
EDITING
Anand Kamalakar

HUDBA
MUSIC
John McDowell

PRODUKCE
PRODUCTION
Kailoola Productions

Abdus Salam byl prvním Pákistáncem, který obdržel Nobelovu cenu v kategorii vědy, konkrétně za fyziku. Ve své rodné zemi je však skoro zapomenut. Seznamte se s příběhem neobyčejného vědce a s historií jeho země.

Za dokumentem představujícím život pákistánského fyzika Abda Salama stojí deset let práce a výzkumu. Pomocí mnoha archivních materiálů a rozhovorů je přiblížena jak jeho vědecká práce, včetně účasti v jaderném programu a založení International Centre for Theoretical Physics, tak osobní život. Oboje je úzce spojeno s minulostí Pákistánu, osud výjimečného muže je zasazen do kontextu dějin. Důležitým tématem je také náboženství, kvůli kterému byl Salam prakticky vymazán z historie a zapomenut.

Abdus Salam was the first Pakistani to receive the Nobel Prize in the category of science, namely physics. In his own country, however, he has now been almost forgotten. Discover the story of an extraordinary scientist and the history of his country.

This documentary film presenting the life of the Pakistani physicist, Abdus Salam, is the result of ten years of work and research. A great deal of archive materials and interviews introduce both his scientific work, including his participation in the nuclear programme and the foundation of the International Centre for Theoretical Physics, and his personal life. Both are closely interlinked with the history of Pakistan and the destiny of this outstanding man is placed in a historical context. Religion also plays an important part, this being the reason why Salam has been virtually erased from history and forgotten.

VELETRH VĚDY SCIENCE FAIR

USA
2018, 90 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Cristina Costantini, Darren Foster

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Jeffrey Plunkett, Darren Foster, Cristina Costantini

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Peter Alton

STŘIH

EDITING

Tom Maroney, Alejandro Valdes-Rochin

HUDBA

MUSIC

Jeff Morrow

PRODUKCE

PRODUCTION

Jennifer Wood, Isac Lee, Daniel Elienberg, George Lansbury, Keith Summa

Mládí a věda, pohled do životů (ne)obyčejných teenagerů z celého světa, kteří svým výzkumem a vynálezy mění svět. Mezinárodní veletrh vědy je zatím jejich nejtěžší zkouška. Vyhraje jen jeden. Kritiky i diváky oslavovaný film *Veletrh vědy* sleduje osudy devíti studentů a studentek, kteří se snaží vyhrát nejprestižnější světovou soutěž mladých vědců – Mezinárodní veletrh vědy. Film nahlíží do myslí mladých géníů a ukazuje, že i když jste čtrnáctiletá dívka, která vyvíjí detektor arsenu, který může zachránit tisíce životů po celém světě, pubertou si projít musíte. Géniové mohou pocházet odkudkoliv, a tak vedle sebe stojí studenti z prestižních světových škol a studenti ze škol, které ani nemají laboratoř.

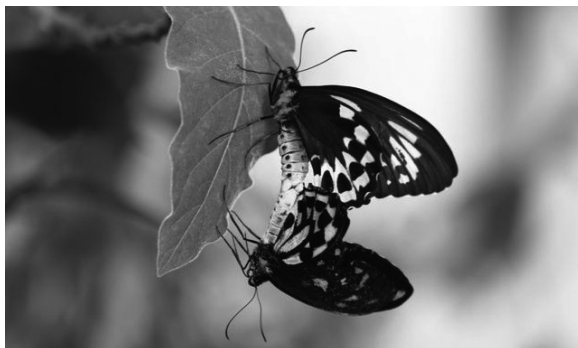
Youth and science, a look into the lives of (extra)ordinary teenagers from all over the world who, with their research and inventions, are changing the world. The International Science Fair is their most difficult test. Only one can win.

The film Science Fair, praised by critics and viewers, follows nine students who are trying to win the most prestigious world contest of young scientists – the International Science Fair. The film shows that, even if you are a fourteen-year-old girl who develops an arsenic detector, which could save thousands of lives, you still have to go through puberty. Geniuses can be found anywhere, and so we observe students from both world-class schools and schools without a lab.

SEX, LŽI A MOTÝLI

SEX, LIES AND BUTTERFLIES

Rakousko
Austria
2018, 50 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Ann Johnson Prum

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Janet Hess

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Mark Carroll, Russell Kaye, Ann Johnson Prum

STŘIH
EDITING
Jim Isler

HUDBA
MUSIC
David Mitcham

PRODUKCE
PRODUCTION
Terra Mater Factual Studios,
Thirteen Productions LLC,
Coneflower Productions

DISTRIBUCE
SALES
PBS Distribution

Navždy uzavření v nekonečném cyklu zrození, proměny, smrti a znovuzrození, představují motýli jedny z nejpozoruhodnějších tvorů hmyzího světa, kteří ve vědčích stále probouzejí mnoho otázek.

Epizoda ze série *Nature* se zaměřuje na fascinující říši motýlů a jednotlivá stádia motýlího života – od vajíčka velikosti špendlíkové hlavičky přes listy spásající housenku až po plnohodnotného motýla, který opustí kuklu, aby roztáhl křídla a svým třepotavým letem uchvátil vědce i laiky po celém světě. Přijměte pozvánku do barevného světa motýlů a tajemného nočního světa můr. Díky makro záběrům se prolétnete na jejich křídlech a společně se světovými vědci objevíte, co nikdo dříve o mistrech převleků ani netušil.

Forever bound in an infinite cycle of birth, metamorphosis, death and rebirth, butterflies represent one of the most peculiar creatures of the insect world. Even today, scientists are puzzled by many of their secrets.

This episode of the Nature series focuses on the fascinating realm of butterflies in every stage of their lives – from egg that is the size of a pinhead, through the leaf-eating caterpillar up to the full-grown butterfly that leaves its cocoon to spread its wings and leave scientists and ordinary people all around the world in awe as it flies away. Come see the colourful world of butterflies and mysterious night world of moths. Thanks to macro shots you will manage to fly on their backs and together with world-renowned scientists discover the uncharted mysteries about these masters of disguise.

VESMÍRNÉ SRÁŽKY

SPACE SMASH

Francie
France
2018, 54 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Bertrand Loyer

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Bertrand Loyer, Emma Baus

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Jérôme Maison, Benoît Demarle,
Bertrand Loyer

STŘÍH
EDITING
Rémi Dumas

HUDBA
MUSIC
Mathieu Courthial, Nicolas Titeux

PRODUKCE
PRODUCTION
Bertrand Loyer

DISTRIBUCE
SALES
Saint Thomas Production

Je vesmír stále tím prázdným a nedobytným prostorem, který známe z filmů? Nebo jsme ve jménu touhy po kolonizaci vesmíru a rychlém internetu začali naši oběžnou dráhu zanášet kosmickým odpadem?

Oběžná dráha kolem Země je zahlcena množstvím vesmírného odpadu a úlomky z umělých družic, satelitů a dalších těles, které se postupem času staly noční můrou astronautů. Za posledních pár desítek let bylo do vesmíru vypuštěno přes 6 500 družic a jen 900 z nich je v současnosti stále funkčních. Kosmické smetí ve formě trosek se proto stává stále aktuálnějším tématem, a to především pro astronauty, pro které je nyní vesmír zase o něco nebezpečnější. Jak vážná je situace nad našimi hlavami?

Is the universe still the empty and unconquerable space we know from films? Or are we, blinded by desire for a rapid Internet and colonizing cosmos, hoarding space trash in our orbit?

Earth's orbit is flooded with a great deal of cosmic trash, shards of man-made satellites and other bodies that have become an astronaut's nightmare. In recent decades, more than 6500 satellites have been released into space and only 900 of them are still functional to this day. Cosmic trash, in the form of wreckage, is becoming an increasingly current theme of discussion, especially for astronauts, for whom space is once again a little more unsafe than before. How serious is the situation above our heads?

JAK HOUBY STVOŘILY NÁŠ SVĚT

THE KINGDOM – HOW FUNGI MADE OUR WORLD

Austrálie, Kanada
Australia, Canada
2017, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Annamária Tálas

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Annamária Tálas, Simon Nasht

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Russell Gienapp, Oliver Nasht

STŘIH
EDITING
Nóra V. Kovács

HUDBA
MUSIC
Mark Korven

PRODUKCE
PRODUCTION
Real to Reel Productions, Smith
& Nasht

DISTRIBUCE
SALES
ZDF

Jaký vliv mají houby na zemský život? Dokument Annamárie Tálas vypráví o fascinujících vědeckých výzkumech, které zachycují unikátnost a nepostradatelnost hub pro lidský život.

Snímek vypovídá o houbovém království od prvního výskytu hub před miliardou let až do současnosti. Vizuálně i faktuálně jedinečný australsko-kanadský dokumentární film vypráví příběh jednoho ze stavebních kamenů evoluce našeho světa – hub. Příběh soběstačného a inteligentního království, které před 500 miliony let zapříčinilo biologický velký třesk na naší planetě. Jsou součástí naší kůže, potravin, které jíme, i vzduchu, který dýcháme. Film představuje houby jako takřka neviditelné impérium, které stvořilo náš svět.

What influence do mushrooms have on life on Earth? Annamária Tálas' documentary film talks about fascinating scientific research that captures the uniqueness and indispensability of mushrooms for human life.

The film proves the existence of a mushroom kingdom since its first presence a billion years ago up till today. This visually and factually unique Australian-Canadian documentary film tells the story of one of the building blocks of the evolution of our world - mushrooms. This is the story of a self-sufficient and intelligent kingdom which caused a biological big bang on our planet 500 million years ago. They are part of our skin, the food we eat, as well as the air we breathe. Mushrooms are basically an invisible imperium that created our world.

HRANICE POZNÁNÍ *THE MOST UNKNOWN*

USA
2018, 92 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Ian Cheney

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Michael James Murray, Emily
Topper

STŘIH
EDITING
Ian Cheney, Daniel Quintanilla

HUDBA
MUSIC
Simon Beins, Ben Fries

PRODUKCE
PRODUCTION
Motherboard, Science Sandbox

DISTRIBUCE
SALES
Abramorama

Ve výpravném dokumentu lana Cheneyho se formou štafety potká devět špičkových vědců z nejrůznějších oborů od mikrobiologie přes psychologii a neurovědu až po astronomii.

Co je to čas? Jak začal vesmír? Kolik toho doopravdy víme? Nikdy předtím se neviděli, sdílí však totéž nadšení pro hledání odpovědi na ty nejpalčivější ze všech otázek. Ať už jsou v ponorce na dně oceánu, ve hvězdárně pod noční oblohou či stojí tváří v tvář primátům, nechávají se fascinovat výzkumy svých kolegů. Jde o unikátní filmový experiment, který odhaluje, že i když věnovali své životy posouvání hranic lidského poznání, nezmutovali ve stereotypy položených vědců a zůstali lidmi.

In Ian Cheney's narrative documentary, nine top scientists meet in a relay-race-like fashion and introduce their fields, from microbiology to psychology to neuroscience to astronomy.

What is time? How did the universe begin? How much do we really know? They've never met before, but they share the same drive to find the answers to the most pressing of questions. Whether they are at the bottom of the ocean, in a night sky observatory, or face to face with monkeys, they immerse themselves in one another's research. This unique film experiment shows that despite devoting their lives to broadening the horizons of human knowledge, these scientists haven't mutated into mad scientist stereotypes, but have remained human.

VOR THE RAFT

Švédsko, Dánsko, USA,
Německo
*Sweden, Denmark, USA,
Germany*
2018, 97 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Marcus Lindeen

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Marcus Lindeen

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Axel Pettersson, Iga Mikler

STŘIH

EDITING

Alexandra Strauss, Dominika
Daubenbüchel

HUDBA

MUSIC

Hans Appelqvist

PRODUKCE

PRODUCTION

Erik Gandini

DISTRIBUCE

SALES

Sara Ruster

V roce 1973 se antropolog Santiago Genovés vydal s deseti dobrovolníky na tříměsíční cestu z Kanárských ostrovů přes oceán do Mexika na velmi malé lodi. Jeho cíl: zjistit, odkud se bere lidské násilí.

Pro experiment byli vybráni lidé různých národností, náboženství i sociálních vrstev. Santiago Genovés se snažil vytvořit co nejlepší podmínky pro vznik jakéhokoli konfliktu mezi subjekty. Jejich pozorováním chtěl zjistit, jak by se dalo ve světě dosáhnout míru. Kontroverzní tříměsíční cesta se však vyvíjela neočekávaně, a to hlavně pro vědce samotného. V dokumentu se po více než čtyřiceti letech někteří účastníci opět setkávají a na dřevěné replice voru Acali vzpomínají na neobvyklou zkušenost.

In 1973, the anthropologist Santiago Genovés and ten volunteers set off for a three-month-long journey from the Canary Islands across the ocean to Mexico on a very small boat. His goal: to find out where human violence comes from.

People of different nationalities, religions and social classes were chosen for the experiment. Genovés tried to facilitate the ideal conditions for any conflict among the subjects. By observing them, he wanted to determine how world peace could be achieved. The controversial journey developed unexpectedly, however, especially for the scientist himself. After more than forty years, some of the participants meet again, recalling the unusual experience on a wooden replica of the Acali raft.

SUPERSCHOPNOSTI MEDVĚDŮ

THE SUPERPOWERS OF THE BEAR

Francie
France
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Thierry Robert, Rémy Marion

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Thierry Robert, Rémy Marion,
Aurelie Saillard

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Thierry Robert, Rémy Marion

STŘIH
EDITING
Charline Delavaud

HUDBA
MUSIC
Olivier Miloton

PRODUKCE
PRODUCTION
Le Cinquième Rêve

Skupina vědců a lékařů stopuje v zasněžené švédské tajze v oblasti Tackåsen medvědy hnědé, které s 3D skenerem či ultrazvukem pronásleduje až do jejich nor.

Tým má totiž nelehký úkol: opatrně vzít medvědům vzorky krve a tkáně, zatímco hibernují pod sněhem, a provést celou řadu lékařských testů. Co je jejich cílem? Pokusit se pochopit výjimečnou fyziologii těchto huňatých tvorů, kteří si během dlouhých měsíců nečinnosti zachovávají poměrně vysokou tělesnou teplotu a ušetří mnoho energie. Možná se jim tak podaří nalézt i klíč k léčbě zdravotních problémů lidí, jako je osteoporóza, svalová atrofie, obezita či srdeční a ledvinová dysfunkce.

In the snow-covered Swedish taiga in the Tackåsen area, a group of scientists and physicians track brown bears using 3D scanners and ultrasound.

The team's task is unbelievable: to gently take samples of bears' blood and tissue and carry out a wide range of medical tests while the bears hibernate beneath the snow. What is their goal? To understand the exceptional physiology of these furry creatures that are able to keep their body temperature at a relatively high level and save a lot of energy during the long months of inactivity. They may even find a key to treating human health issues such as osteoporosis, muscular atrophy, obesity, as well as heart and kidney dysfunctions.

SVĚTLO POD ARKTIDOU

UNDER THE POLE 4: LIGHT BENEATH THE ARCTIC

Francie
France
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Vincent Pérezio

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Victor Rault, Kevin Peyrusse,
Ghislain Bardout

STŘIH
EDITING
Benoit Carriau

HUDBA
MUSIC
Julien Revel

PRODUKCE
PRODUCTION
ZED, ARTE France, Base
Océans

DISTRIBUCE
SALES
ZED

Posádka expediční lodě The Why proplová legendami opředenou námořní cestou, Severozápadním průjezdem, aby našla důkazy o přítomnosti fluorescenčních minerálů a organismů pod povrchem severního pólu.

Objev přirozené fluorescence neznamenal revoluční zlom pouze v biologii, ale i v technických vědeckých oborech. Nikdy však ještě tento jev nebyl zkoumán v arktických vodách. Díky zkušenému týmu dokumentaristů, vědecko-výzkumné expedici Under The Pole, se spolu s profesionálními potápěči Ghislainem a Emmanuelle Bardoutovými potápíme do ohromných hloubek Severního ledového oceánu a objevujeme jeho nedotčený ekosystém. Dokument zároveň propojuje vědu s historií a seznamuje nás s nelítostnými dějinami dobývání našeho nejsevernějšího oceánu.

The crew of The Why expedition sails the legendary sea route, the Northwest Passage, to find evidence of fluorescent minerals and organisms living under the surface of the North Pole.

The discovery of natural fluorescence was a revolutionary breakthrough in biology and other technical fields of science. It had previously never been observed in Arctic waters. Thanks to an experienced team of documentary filmmakers, we dive together with Ghislain and Emmanuelle Bardout into the vast depths of the Arctic Ocean and discover an untouched ecosystem. The film connects science and history and introduces us to the unmerciful past of the conquest of the northernmost ocean.

VITAMÁNIE: LESK A BÍDA VITAMÍNŮ

VITAMANIA: THE SENSE AND NONSENSE OF VITAMINS

Austrálie
Australia
2018, 90 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Sonya Pemberton

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Sonya Pemberton

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Harry Panagiotidis

STŘIH
EDITING
Wayne Hyett

HUDBA
MUSIC
Rafael May

PRODUKCE
PRODUCTION
Genepool Productions

DISTRIBUCE
SALES
CuriosityStream, SBS TV
Network, ARTE, Off The Fence

Nadužívání či nedostatek vitamínů má zásadní vliv na naše zdraví. Co se skrývá za písmeny A, B, C, D, E a K, k čemu každý z nich slouží, v čem se od sebe navzájem liší a jak je správně doplňovat? Nejsou to léky, přesto se jich ve formě pilulek na celém světě prodají miliardy. Řeč je o vitamínech, které jsou nedílnou součástí správného fungování našeho organismu. Společně s prominentním popularizátorem vědy, doktorem Derekem Mullerem, se v australském celovečerním dokumentu vypravíme za odborníky z celého světa, abychom pochopili, co nám jednotlivé vitamíny dávají i berou, jak jim vědci postupem času přicházeli na kloub a zda jsou pro nás vitamínové doplňky stravy opravdu prospěšné.

Overuse or deficiency of vitamins has a critical effect on our health. What is the meaning behind the letters A, B, C, D, E and K, what is their purpose, what are the differences and how to supplement them?

They are not medication, but billions of them are sold as pills all over the world. We are talking about vitamins which are integral for the proper functioning of our organism. In this Australian feature film, the prominent science promoter, Dr Derek Muller, will introduce us to the experts worldwide to understand what individual vitamins give and take, how scientists got to the root of them over time and whether vitamin supplements are actually beneficial.

BÍLÍ VLCI: PŘÍZRAKY ARKTIDY

WHITE WOLVES – GHOSTS OF THE ARCTIC

Německo
Germany
2017, 56 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Oliver Goetzl

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Oliver Goetzl, Colin Solman

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Ivo Nörenberg

STŘIH
EDITING
Oliver Goetzl, Maria Hemmleb

HUDBA
MUSIC
Jörg Magnus Pfeil, Siggi Mueller

PRODUKCE
PRODUCTION
Gulo Film Prod.

DISTRIBUCE
SALES
Gulo Film Prod.

Prostřednictvím wildlife dokumentu *Bílí vlci: Přízraky Arktidy* budete mít možnost nahlédnout do života smečky vlků žijících na samém cípu severní Kanady. Čeká vás dramatický a dojemný příběh o věrnosti, loajálnosti a oddanosti.

Režisérovi Oliveru Goetzlovi se povedlo natočit fascinující dokument o jedné rodině arktických vlků z Ellesmere Island. Snímek sleduje smečku vlčice Snow White (Sněhurky) v průběhu několika měsíců, přes mrazivou zimu dosahující mínus 40 °C až po slunečné jarní dny a první štěňata. Dokument zachycuje dosud nezaznamenané chování vlků v divoké přírodě severní Kanady; chvíle energického lovu i trpělivého čekání, chvíle hojnosti i hladu, života i smrti.

The wildlife documentary White Wolves: Ghosts of the Arctic gives an insight into the life of a pack of white wolves living on the very tip of northern Canada. It is a dramatic and moving story of loyalty and devotion.

Director Oliver Goetzl has managed to make a fascinating documentary about a family of white wolves on Ellesmere Island. The film follows the pack of female wolf Snow White over a few months, through a freezing winter with -40 °C to the sunny spring season and birth of her cubs. The documentary captures unrecorded behaviour of wolves in wild northern Canada, moments of vigorous hunting and patient waiting, plenty and hunger, and life and death.

DIVOKÁ UGANDA

WILD UGANDA

Rakousko
Austria
2018, 50 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Harald Pokieser

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Harald Pokieser

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Warren Samuels, Christian Stolz

STŘIH
EDITING
Jörg Achatz

HUDBA
MUSIC
Andy Baum

PRODUKCE
PRODUCTION
Terra Mater Factual Studios,
Cosmos Factory, NDR Naturfilm,
DocLights, National Geographic
Channel

Tento wildlife dokument z divoké přírody Ugandy se zaměřuje na zvířata, která před pár lety na tomto území během občanských válek málem vyhynula.

Desítky let se na území Ugandy pytláčilo a stát sužovaly občanské války. Během těchto let se na pokraj vyhynutí dostala celá řada vzácných zvířat, jako jsou gorily horské, sloni afričtí, šimpanzi nebo tzv. stromoví lvi. V současné době probíhá obnova ugandských národních parků. Přírodopisný snímek je oslavou života a regenerace těchto i mnohých dalších populací afrických zvířat. Jedná se o nejnovější film z režie Haralda Pokiesera – tvůrce úspěšné televizní série *Nespoutaný Nil*, který byl k vidění v rámci AFO50.

This wildlife documentary in the Ugandan wilderness observes the remaining fauna, which has become partially extinct following the civil war which ravaged the country a few years ago.

Civil war and poaching tormented Uganda for many years. During this time, many rare animals were pushed towards the brink of extinction including mountain gorillas, African savanna elephants, chimpanzees or "tree lions". Currently, Ugandan national parks are undergoing restoration. This documentary is a celebration of life and recovery of these and many other populations of African animals. It is the latest film by Harald Pokieser, the creator of the successful Wild Nile TV series that was shown at AFO50.



ČESKO-SLOVENSKÁ
SOUTĚŽ
*CZECH-SLOVAK
COMPETITION*

CENA ZA NEJLEPŠÍ ČESKÝ A SLOVENSKÝ
POPULÁRNĚ-VĚDECKÝ DOKUMENTÁRNÍ FILM
*AWARD TO THE BEST CZECH AND SLOVAK
SCIENCE DOCUMENTARY FILM*

POROTA ČESKO-SLOVENSKÉ SOUTĚŽE



PAVEL DOLEČEK

V rámci Ministerstva školství, mládeže a tělovýchovy České republiky zastává Pavel Doleček funkci pověřeného náměstka pro řízení sekce vysokého školství, vědy a výzkumu. Zprvu na MŠMT působil na pozici vedoucího oddělení koncepčního odboru vysokých škol. Poté působil na pozici zástupce náměstka pro řízení sekce vysokého školství, vědy a výzkumu. V rámci současné i předchozích pozic se podílel na koncepci a realizaci vysokoškolské a vědní politiky státu v gesci ministerstva. Mimo tyto funkce je aktivním členem řady odborných poradních orgánů, rad a výborů, jako je například Akademický sněm AV ČR, či předsedou Dozorčí rady CSVŠ.

Within the framework of the Czech Ministry of Education, Youth and Sports (MEYS), Pavel Doleček works as a Designated Deputy for Management of University Education, Science and Research. At first, he worked at MEYS as Section Leader of Conceptional Department for Universities. His following position was Representative Deputy for Management Section of University Education, Science and Research. In both his current and previous jobs, he participated at the conception and implementation of university and scientific policies of the government, being in the services of the ministry. Apart from these functions, he is an active member of expert councils and advisory bodies, such as the Assembly of Czech Academy of Sciences, and he also presides the Supervisory Board of Centre for Higher Education Studies (CHES), a public science institute.

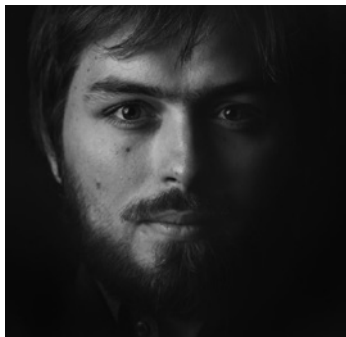


JIŘÍ DUŠEK

Kdysi atraktivní pozorovatel noční oblohy, „dopisovatel“ o noční obloze, internetový novinář a tvůrce řady představení v brněnském planetáriu. Nyní spíše manažer. Roku 1996 dokončil magisterské studium odborné fyziky na Masarykově univerzitě, v roce 2002 tamtéž ukončil doktorské studium se zaměřením na staré, tzv. uhlíkové hvězdy. V současné době pracuje jako ředitel Hvězdárny a planetária Brno. Spolu s týmem šikovných spolupracovníků se mu podařilo postavit novou budovu a instalovat digitální planetárium, které je jedním z nejnavštěvovanějších ve střední Evropě.

A former passionate night sky observer and correspondent, online journalist and author of numerous performances for Brno Planetarium. Currently working as a manager. In 1996, he received a master's degree in Physics at Masaryk University, where he also defended his dissertation on carbon stars in 2002. He is a director of Brno Observatory and Planetarium. Together with a team of skilled professionals, he helped to create a new building and a digital planetarium, now one of the most frequented planetariums in Central Europe.

Patrizia Mancini has a professional background in theatre and dubbing. She worked at the Servicing department of Wide House, French sales company specialized in documentaries. At the end of 2012 she begins with the sales assisting Anais Clanet, Wide House General Manager, in multiple markets and festivals and becoming Head of Sales. She worked with the Italian sales company Slingshot Films collaborating with Manuela Buono for the sales and the acquisitions. At the end of 2017 she joined the team of Sunny Side of the Doc as Intl Development Officer taking care of the intl producers, distributors, decision makers and partners attending the market.



Petr Salaba is a Czech documentary film-maker who is currently completing his studies at the Documentary Film Department at the Film and TV School of the Academy of Performing Arts in Prague. In 2018, his documentary essay titled I-III-III-III-III-III, reflecting the problem of machine autocracy, won the award for the Best Czech and Slovak Popular Science Film at the international festival AFO. He is currently developing a documentary computer game Malaria 1983 with the producer Radim Procházka.

POROTA ČESKO-SLOVENSKÉ SOUTĚŽE CZECH-SLOVAK COMPETITION JURY



PETRA VEJVODOVÁ

Petra Vejvodová působí jako odborná asistentka a vedoucí Bezpečnostních a strategických studií na Katedře politologie Fakulty sociálních studií Masarykovy univerzity. Odborně se zaměřuje na problematiku extremismu, radikalismu, informační války, propagandy a dezinformací. Kromě řady odborných publikací je také spoluautorkou *Nejlepší knihy o fake news, dezinformacích a manipulacích!!!* (Albatros Media, 2018) a je mentorkou studentského projektu Fakescape.

Petra Vejvodová works as an assistant professor and head of the Security and Strategic Studies at the Department of Political Science, Faculty of Social Studies of the Masaryk University. She focuses her research on the issues of extremism, radicalism, information warfare, propaganda and misinformation. Besides a number of academic publications, she is also the co-author of The Best Book about fake news, disinformation and manipulation!!! (Albatros Media, 2018) and she also acts as a mentor for the Fakescape student project.

ANOMÁLIE ANOMALY

Česká republika
Czech Republic
2018, 22 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Eva Lammelová

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Eva Lammelová

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Františka Chlumská

STŘIH
EDITING
Eva Lammelová, Františka
Chlumská

PRODUKCE
PRODUCTION
Elfilm

DISTRIBUCE
SALES
Elfilm

Vášnivý entomolog Vojta popisuje kolaps ekosystému a rychlé vymírání hmyzí říše. Ve voiceoveru se však odehrává jiné drama – konflikt režisérky a kameramanky nad výslednou podobou filmu. Česká krajina se rapidně mění a některé živočišné druhy se nestačí přizpůsobovat rychlým změnám. Pomocť jim má projekt, který se snaží do rizikových lokalit vrátit tradiční způsob hospodaření, a tím simulovat ideální podmínky pro život stovek živočišných a rostlinných druhů. Když se ale ve střihu nad nedokonalým materiálem scházejí hlavní tvůrkyně filmu, vyplouvají na povrch další otázky, které souvisí s nesnadnou úlohou dokumentaristů, jak předat důležité poselství a oslovit potenciální diváky skrze filmové médium.

The passionate entomologist Vojta describes the collapse of an ecosystem and the rapid extinction of the insect kingdom. Another drama is taking place in the documentary, however, this being the voiceover conflict between the director and cameraman regarding the final form of the film.

The landscape of the Czech Republic is rapidly changing and some species are unable to adapt accordingly. A project focused on re-establishing the traditional way of farming and simulating ideal living conditions for animals and plants should help. However, when the imperfect material is processed in an editing room, questions about the difficult role of documentarists trying to convey important message to a prospective audience arise.

ČERNÉ ZLATO: „JA SEM HAVIŘ, KDO JE VIC“ *BLACK DIAMONDS: DIGGIN' FOR GLORY*

Česká republika
Czech Republic
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Bára Kopecká, Jakub Režný

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Bára Kopecká, Jakub Režný

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Marek Dvořák, Tomáš Jelínek

STŘIH
EDITING
Tomáš Polenský, Michal Dvořák

HUDBA
MUSIC
Lukáš Tvrdoň

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

„Hodně chlapů říká, že by se už na tu šachtu nikdy nevrátilo, kdyby se to mělo opakovat, protože nebyla to žádná sranda. Byla tam fakt opravdu dřina, takže... Ale jinak zážitky velké, no.“
Těžební průmysl na Ostravsku začal v dávnověku těžbou železné rudy a v 18. století také černého uhlí. Po druhé světové válce jeho význam ještě vzrostl díky podílu na vyplácení válečného tributu za osvobození Československa Sovětským svazem. Během komunismu bylo hornictví oficiálně jedním z nejdůležitějších povolání. Ještě po konci války ovšem horníci v dolech doslova nasazovali své životy a jejich rodiny značně živořily, nemluvě o náročném sladování osobního života s rizikovým zaměstnáním.

“A lotta guys say they wouldn’t go back to that pit if it were to happen again, it wasn’t any fun. We worked our tails off, so... But it was an intense experience, really.”
The mining industry in the Ostrava region began centuries past with the mining of iron and, starting in the 18th century, coal. After World War II, the importance of coal grew as war tolls for the liberation of Czechoslovakia by the Soviet Union had to be paid. Mining was officially one of the most important employment sectors during the communist regime. However, after the end of the war, miners barely earned a living wage. Additionally, miners had to learn how to integrate their personal lives with a high-risk profession.

ČEŠI ZACHRAŇUJÍ: ZOBOROŽCE NA FILIPÍNÁCH

CZECHS SAVE: HORNBILLS ON PHILIPPINES

Česká republika
Czech Republic
2018, 25 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Zdeněk Suchý

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Zdeněk Suchý, Dan Bárta

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Petr Vejslík

STŘIH
EDITING
Vladimír Barák

HUDBA
MUSIC
Dan Bárta, En.Dru

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize, ZOO Liberec

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

V dokumentu z cyklu *Češi zachraňují* se vydáme na ostrov Negros na Filipínách. V městečku Kabankalan tu Pavel Hospodářský vybudoval spolu s místní komunitou záchranné centrum pro ohrožené druhy zvířat.

Talarak je domorodý název zoborožce žlutobradého, jednoho z nejohroženějších ptáků na světě, a zároveň název centra, jež se zabývá záchranou ohrožených zvířat. Jeho cílem je zajistit těmto již téměř vyhynulým druhům schopnost přirozeně se množit a žít ve volné přírodě. Apeluje také na místní, kteří se díky vzdělávacím projektům učí o přírodu pečovat. Prostoru kvůli plantážím stále ubývá, a tak je jedním z nejdůležitějších opatření výsadba nových lesů, kde by zvířata v budoucnu našla úkryt.

The documentary from the cycle Czechs rescue brings us to the island of Negros in the Philippines. In the town of Kabankala, Pavel Hospodářský and the local community built a rescue centre for endangered species.

Talarak is the indigenous name of the yellow-billed hornbill, one of the most endangered birds in the world, and also the name of the centre saving endangered animals. Its aim is to provide these, often barely surviving, species with the abilities to live and reproduce in the wild. It also teaches the local community how to take care of nature. Due to plantations, the natural space is reducing, but planting new forests, where animals can find shelter in the future, is one of the most important precautions.

DOBRODRUŽSTVÍ ARCHEOLOGIE: EGYPT – KOLAPS CIVILIZACÍ *THE ADVENTURES OF ARCHAEOLOGY: EGYPT – THE COLLAPSE OF CIVILISATIONS*

Česká republika
Czech Republic
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Petr Horký

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Petr Horký

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Ferdinand Mazurek

STŘIH
EDITING
Petr Svoboda

PRODUKCE
PRODUCTION
Hana Třeščíková, Alena Müllerová

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

Českým egyptologům je připsána řada významných objevů. Za dalším z nich se vydává režisér Petr Horký, který sleduje práci archeologů pod vedením prof. Miroslava Bárty na nalezišti u egyptského Abúsíru.

Česká expedice se vydává do Egypta každý rok. Epizoda z dokumentárního cyklu *Dobrodružství archeologie* ukazuje její každodenní činnost při odkrývání nově objevené kaple a zdůrazňuje význam oboru české archeologie. Práce na vykopávkách však není pouhou cestou do historie. Jak naznačují roky bádání Miroslava Bárty, mezi starou egyptskou civilizací a současnou moderní společností lze najít mnoho podobností. Jde nejen o paralely v jejím fungování a rozvoji, ale i o skutečnosti, které předcházely jejímu kolapsu.

Czech Egyptology is credited with many important discoveries. Director Petr Horký follows yet another observing the work of archaeologists led by prof. Miroslav Bárta at a site in Abusir, Egypt. The documentary series focuses on the annual Czech expedition to Egypt highlighting the importance of Czech archaeology. This episode in The Adventures of Archaeology features the team's daily activities while uncovering a new chapel. Bárta reveals the many similarities ancient Egyptian civilisation and modern society share, both in function and development as well as the circumstances that led to the eventual collapse of the ancient civilisation.

ÚTĚKY NA KOSTARIKU – PŘÍBĚH PRALESA *ESCAPE TO COSTA RICA – JUNGLE STORY*

Česká republika
Czech Republic
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Libor Špaček

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Petra Doležalová, Libor Špaček

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Libor Špaček

STŘIH
EDITING
Vilém Šrail

HUDBA
MUSIC
Varhan Orchestrovič Bauer

PRODUKCE
PRODUCTION
Escape to Nature

DISTRIBUCE
SALES
Escape to Nature

Kostarika bývá nazývána malým rájem na zemi. Svůj podíl na tom bezesporu mají nejen nádherné pláže, ale také národní parky a další chráněná území, ve kterých žije více než půl milionu živočišných druhů.

Režisér Libor Špaček tentokrát v rámci série *Útěky na* navštívil Kostariku a výsledkem je rovnou trilogie dokumentů o této středoamerické zemi. Druhý díl se věnuje deštným pralesům a jejich obyvatelům – od hmyzu přes plazy a obojživelníky až po ptáky. Po vzoru zahraničních wildlife dokumentů jsou představeny jak konkrétní živočichové, tak způsoby, kterými se Kostarika o svou přírodu stará. Stát se totiž může chlubit tím, že patří mezi dvacet zemí světa s největší biodiverzitou.

Costa Rica is often referred to as a paradise on Earth. It owes its name to the beautiful beaches, national parks and protected areas that provide a home for more than half a million animal species. As part of the Escape to series, the director Libor Špaček visited Costa Rica and created a trilogy of documentaries about this Central American country. The second part is dedicated to rain forests and their inhabitants: insects, reptiles, amphibians and birds. It draws inspiration from foreign wildlife documentaries in presenting both the animals and the steps Costa Rica takes to preserve its natural heritage. This country can take pride in the fact that it ranks among one of the twenty countries with the largest biodiversity.

FALOŠNÁ VEDA FAKE SCIENCE

Slovensko
Slovakia
2018, 28 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Lýdia Kokavcová

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Lýdia Kokavcová

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Milan Frišo, Robert Benkovits,

Tomáš Miško, Thorsten

Wenning, Frederick Rotkopf,

Peter Schmidt

STŘIH

EDITING

Michaela Horňáková

HUDBA

MUSIC

Stanislav Kollár, Martin Michnica

PRODUKCE

PRODUCTION

RTVS

DISTRIBUCE

SALES

RTVS

Rozhovory s vědci a akademiky spolu s investigativní žurnalistikou poukazují na rostoucí obchod s vědeckou kredibilitou a jeho důsledky pro lékařství i slovenské odborné prostředí.

Léčba artrózy pomocí injekce kmenových buněk a společnost, která tuto službu nabízí, představují příklad, na němž slovenský investigativní dokument odhaluje rozšiřující se obchod s vědeckou garancí. Tvůrci mapují predátorské časopisy, tedy odborná vědecká periodika, jež za poplatek nabízí publikování i těch studií, které by nemusely projít oponenturou seriózního časopisu a na nichž je někdy postavená i celá léčebná procedura – například právě ta s kmenovými buňkami na léčbu artrózy.

Interviews with scientists and academics along with investigative reporting point to the growing market of scientific credibility, and its consequences for medicine as well as the Slovak scientific environment.

Curing osteoarthritis with stem cell injections, and the company which provides this service, are an example which illustrates the growing business of scientific guarantees in this Slovak documentary film. The creators map out predatory magazines: professional scientific periodicals which, for a fee, offer publishing even to studies which do not always pass a serious journal's peer review. Sometimes, they outline complete medical procedures – such as the one with stem cells used to cure osteoarthritis.

GRYGAR GRYGAR

Česká republika
Czech Republic
2018, 84 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Martin Petrásek

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Leoš Kyša

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Vít Kanyza, Martin Šindelář,
Martin Petrásek, Jaromír Vašek,
Tomáš Nikel, Ondřej Smékal

STŘIH
EDITING
Jitka Chocholatá

HUDBA
MUSIC
Tomáš Bauer, Jaroslav Menšík

PRODUKCE
PRODUCTION
Slezská univerzita v Opavě

DISTRIBUCE
SALES
Vojtěch Filčev

Biografický celovečerní dokument mapuje život Jiřího Grygara, jednoho z nejvýznamnějších českých vědců v oblasti astronomie a astrofyziky. Podlehnete spolu s ním kouzlu vesmíru.

Tento jedinečný snímek vznikl na Slezské univerzitě v Opavě. Jiří Grygar, jeden z nejznámějších českých popularizátorů vědy, v něm vzpomíná na své dětství ve válečném Slezsku, promlouvá o fascinaci vesmírem, o svých vědeckých začátcích, životních postojích a lásce k cyklistice. V necelých devadesáti minutách tak máme možnost tuto osobnost poznat nejen jako špičkového vědce, ale především jako obyčejného člověka ochotného se o své životní zkušenosti a vědomosti podělit s kýmkoli z nás.

This full-length feature documentary film maps out the life of one of the most significant Czech astronomers and astrophysicists, Jiří Grygar. Allow yourself to succumb to the magic of space along with him.

This unique film was created at the Silesian University in Opava. Jiří Grygar, one of the most renowned Czech popularizers of science, reminisces on his childhood in wartime Silesia, talks about his fascination with space, his scientific beginnings, his attitude towards life and his love of cycling. In a mere 90 minutes, we have the chance to get to know not only the personality of an elite scientist but also as an ordinary human being, willing to share his life experience and knowledge with each one of us.

HOMO ACADEMICUS – JOSEF JAŘAB

HOMO ACADEMICUS – JOSEF JAŘAB

Česká republika
Czech Republic
2019, 60 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Martin Müller

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Martin Müller

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Filip Vonka, Kamil Zajíček,
Radim Kaller, Veronika Müllerová

STŘIH
EDITING
Pavel Kolaja

HUDBA
MUSIC
Emil Viklický

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

Josef Jařab se s humorem sobě vlastním ohlíží za svým bohatým nejen univerzitním životem.

Na setkání s ním na pozadí významných událostí naší historie vzpomíná také řada významných osobností, které tak dotváří portrét pozoruhodného osudu mimořádné osoby v kontextu společenských proměn našeho státu. Na základě řady autentických archivních záběrů a fotografií se Josef Jařab jeví jako nepřehlédnutelný hybatel kulturních i společensko-politických událostí, kterými byly například studentské stávky v roce 1989, udělení čestného doktorátu Václavu Havlovi, setkání a vystoupení s Allenem Ginsbergem, *Večerní rozmluvy* a mnoho dalších.

Josef Jařab looks back at his rich (not only) academic life with his very own brand of humour.

Several significant figures complete the portrait of this persona's extraordinary and peculiar destiny in the context of social changes taking place in our state; they reminisce about meeting him on the backdrop of significant events of our history. Thanks to a number of authentic archival footage and photographs, Josef Jařab is portrayed as an unmistakable motivator of the order of things, such as the student strike of 1989, the honorary doctorate for Václav Havel, meeting and performing with Allen Ginsberg, Evening Talks and many other cultural and socio-political events.

HYPNAGOGIA HYPNAGOGIA

Česká republika
Czech Republic
2017, 5 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Magdalena Kvasničková

HUDBA
MUSIC
Matouš Hejl

PRODUKCE
PRODUCTION
Magdalena Kvasničková,
UMPRUM Praha

DISTRIBUCE
SALES
FAMU

Bdění, denní snění a skutečné sny od sebe někdy není snadné odlišit. Jak říká Dom Cobb v Nolanově *Počátku*: „Sny se zdají skutečné, když sníme. Až po probuzení si uvědomíme, že na nich něco bylo vlastně zvláštní.“

Křehkou hranici mezi bdělým stavem a spánkem popisuje i krátkometrážní *Hypnagogia*. Libozvučné slovo v názvu filmu odkazuje k letným obrazům, které při usínání tvoří lidské vědomí. Celý snímek sestává z hypnotických až psychedelických animací. Ty doprovázejí prolínající se výpovědi lidí, kteří tento „hypnagogický“ stav mysli zažili. Nechat se unášet proudem vizuálních podnětů nebo v abstraktních krajinách vědomí objevovat konkrétní významy – volba je ponechána jen a pouze na divácích.

Consciousness, daydreaming, and dreams are not always easily distinguishable from each other. As Dom Cobb says in Nolan's Inception: "Dreams seem real when we dream. Only after we wake up we realize something was strange about them."

Hypnagogia describes the fragile border between consciousness and sleeping. Its euphonic name references fleeting images the mind creates as it falls asleep. The film is composed of hypnotic, almost psychedelic animations. These are accompanied by testimonies of people who have experienced this "hypnagogic" state of mind. To let oneself be swept away by the stream of visual input or to discover specific meanings in abstract landscapes – it is up to the audience.

KRAJINA S VÔŇOU MEDU HONEY LAND

Slovensko
Slovakia
2018, 56 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Zdeno Vlach

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Zdeno Vlach, Tomáš Pašteka

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Zdeno Vlach

STŘIH
EDITING
Tomáš Pašteka

HUDBA
MUSIC
Tomáš Pašteka

PRODUKCE
PRODUCTION
Tomáš Pašteka, RTVS, DETAIL

DISTRIBUCE
SALES
RTVS

Množství včel v přírodě ubývá. Včela je přitom nejvýznamnějším opylovačem hospodářských rostlin. Slovenský dokument ukazuje, jak fungují včelstva, na jejichž existenci je lidstvo tolik závislé. Člověk se za mnohá staletí naučil, jak od včel získávat med a další užitečné suroviny. Poznal, že mezi sebou tvoří dokonalý systém. Včelaři dnes také dobře vědí, že včely nejsou domácí zvířata, a v rámci přírodního včelařství se k nim snaží přistupovat zodpovědně. Spoustu problémů, jimž tento hmyz dnes čelí, přesto způsobuje člověk. V dokumentu, který doplňují podmanivé záběry slovenské krajiny, je možné dozvědět se více o hmyzu, jenž je pro lidstvo mnohem důležitější, než si možná uvědomujeme.

The number of bees in nature is decreasing. Paradoxically, bees are the most important pollinators of agricultural plants. This Slovak documentary shows how bee communities, on which humanity is so dependent, function.

For centuries, we have learned how to obtain honey and other useful materials from bees. We have discovered that they form a perfect system. Today, beekeepers know very well that bees are not pets, and try to approach them responsibly through natural beekeeping. Many of the issues that these insects have to face today are caused by man. This documentary film, complemented by shots of the Slovak landscape, provides thorough information about insects, which are much more important for humanity than we might be aware of.

LÍSTEK NA MĚSÍC

TICKET TO THE MOON

Česká republika, Německo
Czech Republic, Germany
2019, 60 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Veronika Janatková

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Veronika Janatková, Till
Steinmetz

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Piotr Rosolowski, Dirk Lütter,
Armande Chollat-Namy, Adam
Ol'ha, Evgeny Magata

STŘIH

EDITING

Till Steinmetz

HUDBA

MUSIC

Audun Nedrelid

PRODUKCE

PRODUCTION

Kloos & Co. Medien, Pandistan,
ZDF, Česká televize

Éra vesmírného závodění byla protkána optimismem vůči budoucnosti, ve které měly být všechny pozemské problémy, rodinné rozepře i omezování svobod v tehdejší Československu zapomenuty na cestě za lepšími zítřky.

Ještě předtím, než Neil Armstrong vtiskl svou botu do měsíčního prachu, mohli jste se chlubit lístkem, který sliboval nachlup stejné dobrodružství. Aerolinky Pan Am slibovaly příležitost zmizet z okupované Prahy a objevovat vše, co jste do té doby znali jen z příběhů sci-fi. I přesto, že se poukazem na let pyšnilo několik tisíc zájemců, žádný z nich do vesmírného korábu nikdy neusedl. Nezbylo jim nic jiného než snít, že jednoho dne budou na modrou planetu shlížet tam seshora.

The space race era was saturated with optimism about a future in which all daily issues, family conflicts and freedom restrictions will be forgotten in the former Czechoslovakia, on its way to better days.

Before Neil Armstrong stomped his footprint into moondust, you could have bragged about a ticket that promised the exact same adventure. Pan Am Airlines promised a possible escape from occupied Prague and a discovery of all the stuff you knew from sci-fi stories of that time. Although the ticket was purchased by several thousand candidates, not one of them ever took seat in a spacecraft. They were left with nothing but a dream that one day, they would also watch the blue planet from above.

MAGICKÉ HLUBINY: RYBNÍKY A PŘEHRADY

THE SECRETS OF THE DEEP:

PONDS & RESERVOIRS

Česká republika
Czech Republic
2018, 26 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Pavel Jirásek

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Pavel Jirásek

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Petr Vejslík

STŘIH
EDITING
Jiří Kubík

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

Česká krajina je doslova posetá rybníky a přehradami. Lidé je na našem území stavěli už od nepaměti. Jejich vodní ekosystém je přitom stejně bohatý a důležitý jako jejich okolí.

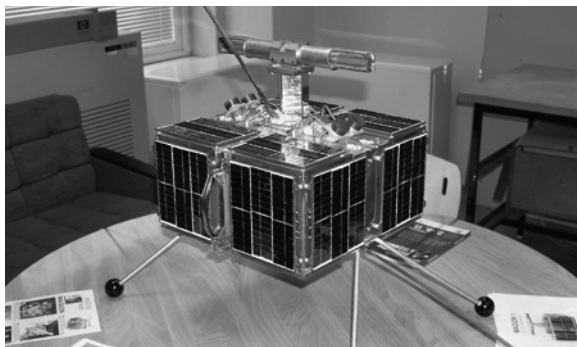
Kdysi bylo na našem území vybudováno až 70 000 rybníků. Přestože z nich už dnes zbývá pouze třetina, stále nacházejí široké využití. Kromě toho, že zadržují vodu v krajině, slouží také k chovu ryb a udržování vodních ekosystémů. V neposlední řadě jsou často místy, kde se vyskytují unikátní druhy vodních rostlin a živočichů. Přehrady navíc poskytují lidem zásoby vody a zdroj alternativní energie. Navzdory jejich přetrvávající důležitosti se ovšem o jejich vodních ekosystémech stále mnoho neví.

For centuries, countless dams and reservoirs have been built across the Czech landscape. Their underwater ecosystems are as rich and important as their surroundings.

In the past, there were more than 70,000 ponds built in the country. Today, the number is less than a third. Those remaining serve countless important purposes including sustaining groundwater, creating fishing areas, upkeeping water ecosystems, and serving as habitats of unique aquatic plants and animals. Additionally, these dams serve as water supplies and alternative sources of energy for the population. Despite their undeniable and lasting importance, the underwater ecosystems in these dams remain largely undiscovered.

MAGION MAGION

Česká republika
Czech Republic
2018, 26 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Marek Janáč

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Marek Janáč

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Radim Dittrich

STŘIH
EDITING
Jakub Helis

HUDBA
MUSIC
Michal Kloss

PRODUKCE
PRODUCTION
OAT SSČ AV ČR

DISTRIBUCE
SALES
OAT SSČ AV ČR

Dokument Akademie věd České republiky vypráví příběh družice Magion, která v roce 1978 po mnohaletém úsilí pracovníků vzletla na oběžnou dráhu Země.

Samotný nápad se zrodil v hlavách inženýrů Pavla Třísky a Jaroslava Vojty po cestě z Geofyzikálního ústavu Akademie věd do Ruska. Při montování družice, na jejíž výrobě se podíleli, si uvědomili, že by závaží vyvažující těžiště družice mohli nahradit stejně těžkým přístrojem, jenž by dokázal získat více údajů z cesty družice vesmírem. Nápad však musel nejdříve projít úředním schválením a získat povolení. Následovala dlouhá a náročná práce na projektu, který tvoří významnou českou stopu ve vědeckých objevech.

This Czech Academy of Sciences documentary film narrates the story of the Magion satellite that reached the Earth's orbit in 1978, after years of efforts of the Academy staff.

The idea was born after the trip to Russia by geophysicists of the CAS Pavel Tříška and Jaroslav Vojta. When assembling the satellite, they noticed that the weight balancing the centre of the gravity of the satellite could be replaced with a machine of the same weight but with the enhanced capability to collect data when moving in space. The idea had to be officially approved, however, and therefore long and challenging work on the project followed, leaving a significant Czech scientific footprint.

NA OKRAJI ON THE EDGE

Česká republika
Czech Republic
2018, 14 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Barbora Chalupová

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Barbora Chalupová

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Šimon Havel

STŘIH
EDITING
Šimon Havel, Barbora Chalupová

HUDBA
MUSIC
Sweeps D4

PRODUKCE
PRODUCTION
Klára Pertlová

DISTRIBUCE
SALES
FAMU

Historie se opakuje, a to včetně staré myšlenky o plochosti planety Země. I ve 21. století pro někoho zůstává otázkou, zda se nejedná o víc než jen konspirační teorii.

Takzvané důkazy, že naše Země není zdaleka tak kulatá, jak jsme se učili ve škole, se objevují čím dál častěji a skupina pochybovačů se neustále rozrůstá. Horizonty jsou příliš rovné, ten druhý pól nikdo nikdy neviděl, fotografie z vesmíru už nestačí... Co se stane, když je konspiraátorům – kteří se této nálepce často brání – nasloucháno bez okamžitého odmítání a výsměchu, ukazuje tento krátký dokument.

History repeats itself, including the historical idea of Earth being flat. Even in the 21st century, some people ask whether it could be more than just a conspiracy theory.

The so-called evidence that our Earth is not as round as we have been learning at school has been appearing more and more often, and the group of doubters keeps growing. Horizons are too flat, no one has ever seen the other pole, photographs from space are no longer sufficient... This short documentary shows what happens when the conspirators - who often disapprove this label - find listeners who do not immediately reject and laugh at the idea.

OLGA OLGA

Česká republika
Czech Republic
2017, 5 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Kryštof Hlůže

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Kryštof Hlůže

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Kryštof Hlůže

STŘIH
EDITING
Kryštof Hlůže

PRODUKCE
PRODUCTION
FAMU

DISTRIBUCE
SALES
FAMU

Drony všech velikostí se staly oblíbeným koníčkem nespočtu lidí. Jsou snadno dostupné, často docela levné a pokaždé vzrušující, protože nám alespoň v malé míře dokážou nahradit křídla.

Olga je poněkud tajemný krátký film, který více než cokoliv jiného předává divákovi pocit jakési tiché hrozby na pozadí faktů. Nejedná se o tradiční dokument, jehož cílem by bylo primárně seznámit laika s určitým jevem nebo tématem. Olga je něco jako vizuální báseň, která náhodou obsahuje také pár informací. Drony se staly téměř definujícím domácím mazlíčkem mladé generace, možná jsou ale ve skutečnosti jen dalším krokem dál od skutečného světa a života, který není filtrován obrazovkou.

Drones of all sizes have become a popular hobby for many. They are easily available, often quite cheap, and always exciting, as they let us compensate for our lack of wings in a way.

Olga is a quite mysterious short film, which – more than anything else – awakens a quiet sense of dread on a background of facts. It is not to be mistaken for a traditional documentary, primarily meant to introduce a certain phenomenon or topic in layman's terms. Olga is more of a visual poem, one that also happens to contain some information. Drones have become an almost defining pet of the young generation, but they might be yet another step further away from the real world and a life without camera filters.

OTEVŘENÁ PEVNOST *OPEN FORTRESS*

Česká republika
Czech Republic
2019, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Ivo Bystřičan

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Ivo Bystřičan

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Jiří Strnad

STŘIH
EDITING
Adam Patyk

PRODUKCE
PRODUCTION
Dušan Muliček, Martin Polák;
Česká televize a Masarykova
univerzita

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

Univerzity. Jsou masovými výrobkami lidí s titulem, nebo institucemi nezbytnými pro výchovu kultivovaných jedinců schopných kritického myšlení? *Otevřená pevnost* je poctou stoleté historii Masarykovy univerzity i náhledem na roli, kterou dnes univerzita plní.

Historie jedné z největších univerzit u nás a rozhovory s jejími pedagogy a studenty tvoří dvě tváře dokumentu. Ten ve své rétorické formě kombinuje výkladový a participační přístup, přičemž druhý zmíněný převládá. Autoritativní voice-over Jiřího Dvořáka ustupuje do pozadí Ivo Bystřičanovi a otázkám ohledně smyslu univerzitních tradic či omezování svobody v prostředí Masarykovy univerzity.

Universities. Mass production of people with degrees, or institutions necessary for forming well-behaved people with critical thinking ability? *Open Fortress* is a tribute to the 100-year-old history of Masaryk University and provides an overview of the role that it is playing today.

The history of one of the greatest Czech universities and interviews with its teachers and students represent the two faces of the documentary. In its rhetorical form, it combines an interpretative and participatory approach, with the latter prevailing. The authoritative voice-over of Jiří Dvořák gives way to Ivo Bystřičan and his questions about the meaning of university traditions and the limits of freedom of the given environment of Masaryk University.

TOP MOMENT: PAVEL HOBZA

TOP MOMENT: PAVEL HOBZA

Česká republika
Czech Republic
2018, 10 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Pavel Zuna

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Pavel Zuna

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Pavel Borovička

STŘIH
EDITING
Vladimír Šimek

HUDBA
MUSIC
Hudebníbanka.cz

PRODUKCE
PRODUCTION
Tereza Svatoňová, Lucie
Dřížhalová

DISTRIBUCE
SALES
Mall.tv

Nejcitovanější český vědec profesor Pavel Hobza popisuje, co předcházelo a co následovalo po zásadním a neočekávaném průlom, který naprosto změnil část lidského poznání o chemii. Dokument kombinuje rozhovory se samotným vědcem a komentáře dokumentaristy s archivními fotografiemi, čímž přibližuje Hobzovo celoživotní dílo, jež z něj učinilo nejcitovanějšího vědce v České republice. Profesor srozumitelně vysvětluje předmět svého bádání, tedy vodíkové vazby, a vzpomíná na průběh tohoto přelomového objevu, jemuž se vědecká obec zprvu zdráhala uvěřit, ale který mu vynesl uznání a výsadní postavení v oboru organické chemie a biochemie, v němž na katedře fyzikální chemie na Univerzitě Palackého působí.

Professor Pavel Hobza, the most frequently cited Czech scientist, describes what preceded and followed a fundamental and unexpected breakthrough that changed our knowledge about chemistry.

The documentary portrays the life and work of the scientist from Přerov with the highest citation index in the Czech Republic by interviews, comments, and archive photographs. The professor explains hydrogen bonds, the subject of his research, and recalls the course of his breakthrough discovery. He gained recognition throughout the scientific community and a privileged position in the field of organic chemistry and biochemistry. He now works at the Department of Physical Chemistry at Palacky University.

UAKARI, HUMBOLDTOVA ZTRACENÁ OPICE

UAKARI: HUMBOLDT'S LOST MONKEY

Česká republika
Czech Republic
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Vladimír Šimek

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Kamila Šimková Broulová,
Vladimír Šimek

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Vladimír Šimek

STŘIH
EDITING
Milan Justin

HUDBA
MUSIC
Josef Spal

PRODUKCE
PRODUCTION
Zdeněk Hala, Jana Škopková

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

V roce 1800 se německý přírodovědec Alexander von Humboldt vydal na cestu do Jižní Ameriky, kde mimo jiné objevil i neobvyklého primáta s krátkým ocasem. Od té doby se ho nikomu nepodařilo zdokumentovat.

Humboldt zaslal do Evropy kůži opice uakari, která se však ztratila. Zůstal pouze její popis a kresba. Jan Dungel, biolog, malíř a vědecký ilustrátor, se proto se svou skupinou vydává na řeku Orinoko po stopách Humboldta. Chce dokázat, že uakari opravdu existuje, a pořídit vůbec první záběry tohoto tvora. Po cestě vytváří nové malby zvířat, ale zdolává také mnoho překážek. Napíná expedice vtáhne diváka do děje tak, že si připadá jako další člen dobrodružné výpravy za novým živočišným druhem.

In 1800, the German biologist Alexander von Humboldt went on a journey to South America, where he discovered, among other things, a peculiar primate with a short tail. Since then, nobody has been able to find this animal again.

Humboldt sent the uakari monkey skin to Europe but it got lost on the way. Only its description and a drawing arrived. Jan Dungel, biologist, painter and science illustrator, sets out with his team to sail the Orinoco, tracing Humboldt's journey. He wants to prove that uakari exists and capture its first photographs. On his way, he creates new paintings of animals and overcomes many obstacles. The thrilling expedition captivates the audience in such a way that one might feel like another member of the adventurous crew on a quest for this elusive species.

VESMÍRNÁ TECHNIKA: ZAJÍMAVOSTI RAKETOVÝCH MOTORŮ *SPACE TECH: ROCKET ENGINE SCIENCE*

Česká republika
Czech Republic
2018, 7 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Dušan Majer

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Dušan Majer

STŘIH
EDITING
Dušan Majer

HUDBA
MUSIC
Hudebnibanka.cz

PRODUKCE
PRODUCTION
Lukáš Záhoř, Zdeňka Weiso,
Lucie Dřizhalová

DISTRIBUCE
SALES
MALL.TV

Odpočítávání se chýlí ke konci, start se blíží a z trysek začínají šlehat první plameny. Jen díky raketovým motorům můžeme dopravovat vědecké i komerční náklady na oběžnou dráhu i daleko za její hranice.

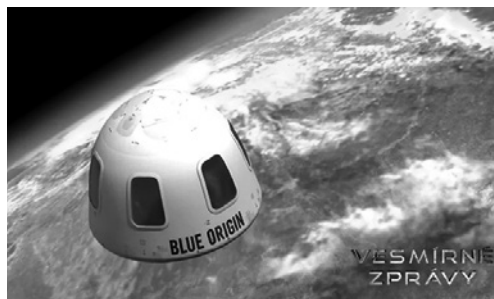
Seriál *Vesmírná technika* je neodmyslitelně spojen s jeho tvůrcem Dušanem Majerem a volně navazuje na jeho předchozí pořad produkováný konkurenčním portálem Stream.cz. Přináší aktuální informace ze světa kosmonautiky a vesmírného bádání již od roku 2015 a prezentuje je ve formě krátkých videí s týdenní periodicitou. Napříč oběma programovými mutacemi si pořad vysloužil několik cen SCIAP pro popularizaci vědy udělovaných Akademií věd ČR.

The countdown is coming to an end, take-off draws near, and the jets are starting to breathe fire. Rocket engines allow us to send both scientific and commercial cargo into the orbit and far beyond. The Space Tech series is inseparable from its creator Dušan Majer and loosely follows his previous show produced by the rival Stream.cz portal. It has provided the latest information from the field of astronautics and space exploration since 2015 in a weekly short video format. Both versions of the show have earned several SCIAP awards for the popularisation of science from the Czech Academy of Sciences.

VESMÍRNÉ ZPRÁVY: PROGRAM PRO NAVIGACI A JÍZDU NA MARSU

SPACE NEWS: MARS NAVIGATION SOFTWARE

Česká republika
Czech Republic
2019, 4 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Dušan Majer

DRAMATURGIE
DRAMATURGY
Martin Krušina

GRAFICKÝ DESIGN
GRAPHIC DESIGN
Jan Urbanec

PRODUKCE
PRODUCTION
Lukáš Záhoř

DISTRIBUCE
SALES
Mall.tv

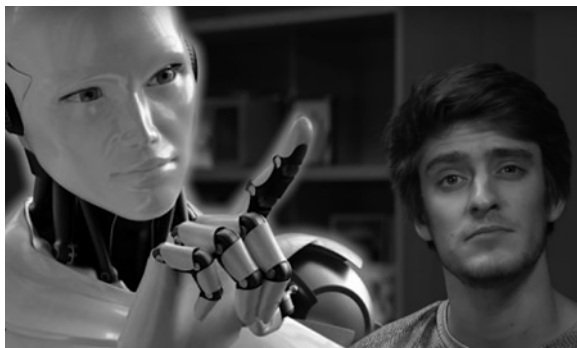
Čím ponurejší se jeví osud modré planety, tím více se lidé obracejí k té rudé. Otázku, zda býval na Marsu život a zda by tam mohl být znovu, se lidstvo snaží zodpovědět mimo jiné pomocí roverů. Třetí epizoda naučného webového seriálu vezme diváka do laboratoří, jež připravují chytrá vozítka na jejich cestu a pobyt. Tyto soběstačné stroje pravidelně získávají srdce milionů lidí po celém světě, kteří s napětím sledují jejich osudy. Mají svá vlastní jména a jsou novými anorganickými Lajkami, míří ale trochu dál a s většími ambicemi. Co všechno potřebují umět, jak jsou velká, jak rychle se pohybují a další detaily z jejich života jsou představeny v krátkém, snadno pochopitelném výkladu Dušana Majera.

The grimmer the destiny of the Blue planet, the more people turn to the Red one. Humanity is trying to find the answer to the question as to whether Mars ever carried life, and whether it could exist there again – with rovers.

The third episode of the educational webseries takes the audience into labs where intelligent rovers are prepared for their journey and stay. These self-sufficient machines regularly steal the hearts of millions around the world who watch their journey. They have names and are the new Laikas, who aim a bit farther and with greater ambition. What do they need to know? How big are they? How fast do they move? All this and other details are revealed in a short and accessible presentation by Dušan Majer.

ZVĚD: MŮŽOU MÍT ROBOTI VĚDOMÍ? *SCI-SPY: DO ROBOTS HAVE CONSCIOUSNESS?*

Česká republika
Czech Republic
2019, 13 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Amálie Kovářová

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Vojtěch Klinger

PRODUKCE
PRODUCTION
OAT SSČ AV ČR

DISTRIBUCE
SALES
OAT SSČ AV ČR

Zombie, punk, mozek jako superpočítač a robot, který vás okřikne, když ho uhoďte. Populárně-vědecký seriál Akademie věd ČR Zvěd probouzí v divákoví nadšení z poznávání nových a fascinujících věcí.

Ve formě krátkých Youtube videí představuje jeho moderátor Vojtěch Klinger s pomocí předních českých vědců aktuální vědecké výzkumy. Zábavnou formou popularizuje nejen důležité vědní obory, ale také konkrétní práce významných badatelů AV ČR. V této první epizodě se věnuje dvěma odlišným filozofickým přístupům k otázce lidského vědomí. Popisuje procesy, které probíhají v lidském mozku, když si uvědomujeme sami sebe, a snaží se zjistit, co by pro nás znamenalo, kdyby si podobnou vlastnost dokázali v budoucnu osvojit také roboti.

Zombies, punk, the brain as a supercomputer and a robot who rebukes you when you slap him. A popular science series by the Czech Academy of Sciences, stimulates the excitement of exploring new and captivating things.

In the form of short Youtube videos, Vojtěch Klinger presents contemporary scientific research with the help of leading Czech scientists. He presents important scientific fields, in an entertaining way, and the specific research of major scholars of the CAS. The first episode is dedicated to different philosophical approaches questioning human consciousness and describing the processes that occur in the human brain during self-awareness. The episode attempts to imagine what would it be like if robots were able to acquire such human-like characteristics in the future.



SOUTĚŽ KRÁTKÝCH
FILMŮ
*SHORT FILM
COMPETITION*

CENA ZA NEJLEPŠÍ KRÁTKÝ
POPULÁRNĚ-VĚDECKÝ FILM
*THE BEST SCIENCE DOCUMENTARY
SHORT FILM AWARD*

POROTA SOUTĚŽE KRÁTKÝCH FILMŮ



NAOMI ADACHI

Herečka, moderátorka, modelka a gamerka s japonskými kořeny. Herectví vystudovala na konzervatoři v Praze i přes varování, že si se svým původem v Čechách moc nezahraje. To ji však nezastavilo a nyní moderuje již 5 let, mimo jiné pořad o videohrách v České televizi. Propojuje tak své dvě největší vášně. Úspěšně se věnuje také modelingu, letos šla již po třetí Prague Fashion Week a stala se tvářích několika kampaní. Snaží se tak bořit klasický pohled na krásu. „Díky dokumentu jsem prakticky naživu!“ směje se. Její japonský otec je totiž kameraman a rodiče se poznali při natáčení dokumentu o libereckém divadle.

An actress, host, model and gamer with Japanese roots. She studied acting at The Prague Conservatoire despite being warned she would hardly get an acting job in the Czech Republic with her origins. She persisted and now, among other things, she has been hosting a Czech show on video games for five years, thus combining her two passions. She is also successful as a model. That's apparent from once again becoming the face of several campaigns of this year's Prague Fashion Week. Her goal is to challenge the traditional idea of beauty. "I'm practically alive thanks to documentaries!" she comments with laughter. Her Japanese father is a cameraman, and her parents met on the set of a documentary about the Liberec theatre.



THOMAS BEACHDEL

Thomas Beachdel působí jako odborný asistent historie umění a architektury na Hostos College při City University v New Yorku (CUNY). Ve své akademické práci se zaměřuje především na estetiku a ideologii krajiny v období 17.–19. století. Jako kurátor, učitel a kritik se také aktivně zabývá i současným uměním. Jeho aktuální knižní projekt má pracovní název *Trosky, zříceniny a sopky: Vizuální kultura vznešeného v dlouhém osmnáctém století*. Jeho článek *Vizionářská změna v úhlu pohledu: Bathos Williama Hogartha, Vznešeno Edmunda Burkea, a Konec krásy* lze nalézt v letošním vydání časopisu *British Art Journal*. Nakladatelství Paradigm pak na jaře 2019 vydá jeho knihu Marie Tomanová: *Mladý Američan*.

Thomas Beachdel is an Assistant Professor of Art and Architectural History at City University of New York (CUNY), Hostos. His primary academic work focuses on landscape aesthetics/ideologies between the 17th and 19th centuries. He also maintains an active role in contemporary practice as curator, lecturer, and critic. His current book project is tentatively titled Wrecks, Ruins, and Eruptions: The Visual Culture of the Sublime in the Long Eighteenth Century. His article, A Visionary Shift in Viewpoint: William Hogarth's Bathos, Edmund Burke's Sublime, and The End of Beauty, can be found in the spring 2019 British Art Journal 19, no. 3. Paradigm Publishing will publish the book Marie Tomanova: Young American in spring 2019.

SHORT FILM COMPETITION JURY



DANIEL TE LINDERT

Jako kreativní ředitel největší nezávislé agentury v Nizozemsku N=5 si myslím, že tvůrčí dílo může mít jakoukoliv podobu. Je to právě naše nezávislost, která nám umožňuje plně se věnovat kreativním a inovativním nápadům. Díky využívání kulturních poznatků v rámci naší práce můžeme pro naše klienty vytvořit díla, kampaně či produkty, které reagují na měnící se chování a přizpůsobují se nové době. Nic není nemožné. Věříme, že kvalitní (filmové) řemeslo, vyprávění příběhů a design hrají v tvůrčí práci vždy zásadní roli.

As a creative director at N=5 – the largest independent agency in the Netherlands – I like to think creative work can have any form. The agency's independence allows us to fully focus on creative and innovative ideas. By using cultural insights we can create work/campaigns/products for our clients that respond to changing behavior and adapt to a new era. Everything is possible. We believe good (film)craft, storytelling and design always plays a vital role in creative work.



GABO ARORA

Gabo Arora je umělec, zakladatel a kreativní ředitel společnosti LightShed. Toto výzkumné studio se zaměřuje na nové technologie a vyprávěcí strategie a spolupracuje s průkopníky a podnikateli v čele inovací v oblastech VR, AR a AI. Gabo je také profesorem na Univerzitě Johnse Hopkinse, kde působí jako ředitel nového programu a laboratoře využívající imerzní vyprávění a inovativní technologie (ISET). Ve své práci se zaměřuje na způsob, jak prostřednictvím nových technologií komunikovat společenská témata. Jeho VR zážitek *Clouds Over Sidra*, který byl vytvořen ve spolupráci s UNICEF, se stal globálně nejrozšířenějším a nejsledovanějším VR filmem se společenským dopadem.

Gabo Arora is an immersive artist, the founder and Creative Director of LightShed, a storytelling, technology, and research studio collaborating with creative pioneers and entrepreneurs leading innovation in VR, AR, and AI. He is also a professor at Johns Hopkins University, where he is the Founding Director of the new Immersive Storytelling and Emerging Technologies (ISET) program and lab. His work explores how new technologies can promote social causes and make decision-making processes more inclusive. His VR film Clouds Over Sidra, in partnership with UNICEF, is the most widely distributed and viewed social impact VR film globally.

POROTA SOUTĚŽE KRÁTKÝCH FILMŮ

SHORT FILM COMPETITION JURY



TOM MILLEN

Tom Millen je režisér ze studia Crossover Labs. Je kurátorem imerzivního vyprávění a kurátorem VR programů pro celou škálu mezinárodních festivalů, jako jsou CPH:DOX, Mezinárodní filmový festival v Bergenu, Silbersalz Festival, Adelaide Fringe Festival a Mezinárodní filmový festival v Indii. Tom také pracuje jako producent digitálních děl a jako mentor v různých laboratořích a vzdělávacích programech Crossoveru.

Tom Millen is a director at Crossover Labs. He is a curator of immersive storytelling who has programmed exhibitions for a wide range of festivals internationally including CPH:DOX, Bergen International Film Festival, Silbersalz Festival, Adelaide Fringe Festival and the International Film Festival of India. Tom also works as a producer of digital content and as a mentor on Crossover's various labs and training programmes.

BLOK KRÁTKÝCH FILMŮ: PŘÍRODA

BLOCK OF SCREENINGS: NATURE



Příroda a člověk. Dvě silné entity, které se navzájem posouvají až za hranice toho, co dokážou snést. Dokážou oba elementy najít cestu, jak zrození vyrovnat s destrukcí? Život a přírodu festival dlouhodobě reflektuje nejen pro jejich biologický rozměr, ale také pro environmentální a společenské přesahy. První blok soutěže krátkých filmů odhaluje nejen nevšední a nepoznaná zákulisí života organismů, zvířat a rostlin, ale nastavuje nám rovněž zrcadlo, skrze které můžeme reflektovat vlastní existenci.

Man and nature. Two strong entities that move one other forward beyond the border of what they can take. Can both elements find a way to equate creation with destruction? Life and nature is a recurring festival theme, not only for its biological dimension but also for its environmental and societal overlap. The first block of the Short Film Competition reveals not only unusual and unknown backstage facts about the lives of various organisms, animals and plants, but also provides a mirror through which we can reflect on our own existence.

Zrození, *Becoming*

Jan van Ijken, Nizozemsko, *The Netherlands*, 7 min.

Na pokraji: Lori šedý, *On the Brink – Grey Slender Loris*

Akanksha Sood Singh, Indie, *India*, 23 min.

Tep, *Pulse*

Sarah Forest, Cécile Floucat, Pauline Javelot, Juliette Gales, Thibaut Wambre, Kevin De Garidel, Francie, *France*, 7 min.

Čas adaptace, *Time of Adaptation*

Franck Lenglet, Simon Lacaze, Francie, *France*, 13 min.

Natura_Nátura, *Nature_Nature*

Karl Vouk, Rakousko, *Austria*, 12 min.

Horská voda z lesa Yunque, *Water from the Mountain – Agua de El Yunque*

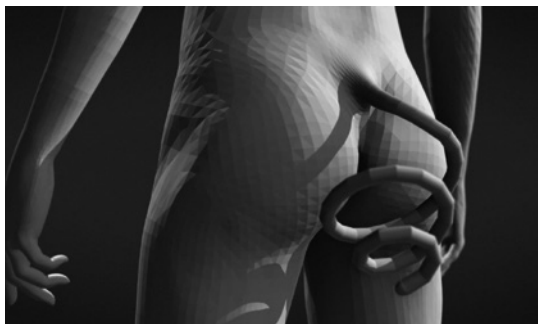
Jeremy Monroe, David Herasimtschuk, Portoriko, USA, *Puerto Rico, USA*, 16 min.

Věděli jste, že...?, *Did You Know?*

Lynn Kim, USA, 8 min.

BLOK KRÁTKÝCH FILMŮ: VÝVOJ A TECHNOLOGIE

BLOCK OF SCREENINGS: ADVANCEMENT & TECHNOLOGY



„Pokud naše kultura není schopna náležitě asimilovat ani pojmy vzniklé v lidských hlavách, pokud se rodí za jejím ústředním proudem, ačkoli tvůrci těchto pojmů jsou přece dětmi téhož času jako jiní lidé, jakpak bychom mohli být schopni skutečně pochopit kulturu zcela odlišnou od naší, přicházející k nám přes kosmický prostor?“ Druhý blok krátkých filmů svým obsahem a pořadím jednotlivých filmů přímo rozvíjí tuto úvahu Stanislava Lema, kterou polský sci-fi spisovatel formuloval před téměř 40 lety.

“If our culture is not able to properly assimilate concepts created in human minds, if they are born beyond its mainstream, although the creators of these concepts are children of the same time as other people, how will we be able to truly understand a completely different culture coming to us from space?” The contents of the films and their sequence in the second section of the short film competition develops this philosophical idea formulated by a sci-fi writer Stanisław Lem almost 40 years ago.

Simulace Alenky, *Simulating Alice*

Emmanuel Mozu, 2018, USA, 4 min.

Duše strojů, *Good In The Machine*

Colin Ramsay, James Uren, 2018, Spojené království, UK, 15 min.

Jste to, co vyvíjí.Í.T.E., *You Are What You E.A.T.*

Radheya Jegatheva, 2018, Austrálie, *Australia*, 11 min.

Boj s antibiotickou rezistencí, *Battling Antibiotic Resistance*

Rasmus Åkerblom, 2018, Švédsko, *Sweden*, 20 min.

IN s.r.o., *IN Corp.*

Marcell Andristyak, 2017, Maďarsko, *Hungary*, 8 min.

Levák Jeremy a jiná asymetrická zvířata, *Jeremy the Lefty Snail and Other Asymmetrical Animals*

Emily Munster, 2018, Spojené království, UK, 15 min.

Oslepující záře, *Shining and Blinding*

Pali Muñoz, 2018, Argentina, 4 min.

Nejvzácnější lék na světě, *The Rarest Drug on Earth*

L. Kavanagh, J. Lupini, T. van Klaken, 2018, Aus., *Australia*, 10 min.

BLOK KRÁTKÝCH FILMŮ: VESMÍR

BLOCK OF SCREENINGS: SPACE



Vesmír. Počasí. Věda. Blok krátkých populárně-vědeckých filmů se věnuje právě těmto fascinujícím tématům. Třpytivé hvězdy vysoko nad námi a měnící se počasí okolo nás ohromovalo lidstvo odedávna. Pozvedáme naše oči vzhůru k neznámu v touze předpovědět budoucnost a o kousek se přiblížit nevyzpytatelnému dalekému vesmíru i naší vlastní planetě Zemi. Co přinese zítřek? Vítr, který nejen uslyšíme, ale i uvidíme? Družice, které narážejí jedna do druhé uprostřed chaosu vesmírného smetí?

The universe. Weather. Science. The block of short popular science films focuses on all these intriguing topics. Throughout its history, humanity has been fascinated by the glittering stars high above us and the changing weather around us. The unknown inspires us to raise our eyes to the sky in the desire to foresee the future and come at least a step closer not only to the unpredictable distant universe but also to our own planet Earth. What will tomorrow bring? A wind which we will not merely hear but also see? Satellites crashing into each other amid the chaos of space debris?

Vesmírné smetí, *Adrift*

Cath Le Couteur, Spojené království, UK, 12 min.

Somnium, *Somnium*

C. Surhay Kilic, Fuat Degirmenci, Turecko, Turkey, 5 min.

Scientifilia, *Scientifilia*

Pilar Rodríguez Franco, Španělsko, Spain, 20 min.

Kesil, *Kesil*

Marcelle Abela, Malta, 4 min.

Analogový astronaut, *Analog Astronaut*

Linda-Schiwa Klinkhammer, Felix Klee, Německo, Germany, 21 min.

Vesmír, *Space*

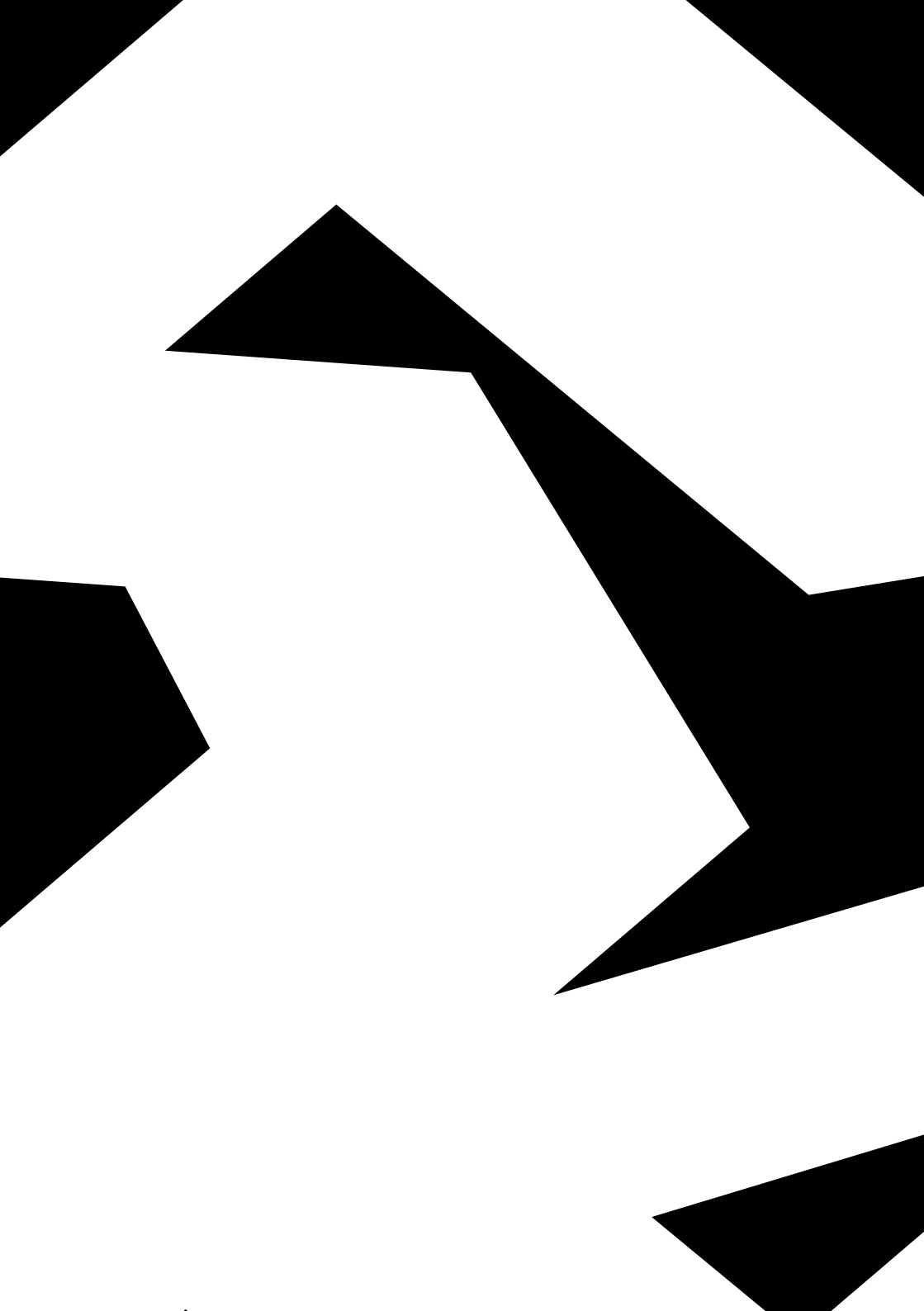
Piotr Szatyłowicz, Polsko, Poland, 7 min.

Počasí a chaos, *Weather and Chaos: The Work of Edward N. Lorenz*

Josh Kastorf, USA, 12 min.

Vítr slyšeti, nikoliv viděti, *Wind Should Be Heard Not Seen*

Claire Sanford, Kanada, Canada, 13 min.



POCTA *TRIBUTE*

CENA ZA OSOBNÍ PŘÍNOS
POPULARIZACI VĚDY

*AWARD FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION
TO COMMUNICATION OF SCIENCE –
PERSONALITY*

CENA INSTITUCI ZA VÝZNAMNÝ PŘÍNOS
POPULARIZACI VĚDY

*AWARD FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION
TO COMMUNICATION OF SCIENCE –
INSTITUTION*

ZAHİ HAWASS

CENA ZA OSOBNÍ PŘÍNOS POPULARIZACI VĚDY

Dr. Zahi Hawass, bývalý ministr památek a kulturního dědictví Egyptské arabské republiky, je významným, mezinárodně respektovaným egyptským archeologem. Vystudoval na Káhirské univerzitě a doktorát získal ve Spojených státech na Pennsylvánské univerzitě ve Filadelfii. Těžiště jeho činnosti představují především archeologické výzkumy, při nichž dosáhl významných objevů. Výzkumy prováděl na mnoha egyptských archeologických lokalitách, dlouhodobě pak zejména na pyramidovém poli v Gíze. Prováděl archeologické vykopávky také v Luxoru v Údolí králů a zásadním způsobem přispěl k poznání minulosti oáz v egyptské Západní poušti. Výsledky svých výzkumů a badatelské činnosti publikoval v několika desítkách odborných monografií a mnoha vědeckých článcích. Neméně důležité jsou však i jeho pedagogické aktivity. Přednášel na mnoha egyptských i zahraničních univerzitách, zejména ve Spojených státech. Vedle své vědecké činnosti vždy usiloval také o popularizaci egyptologie a archeologie v Egyptě i zahraničí. Podílel se na řadě dokumentárních filmů o egyptských památkách. Během svého působení ve vysokých státních funkcích se významným způsobem zasloužil o restaurování a ochranu velkého počtu památek z různých období dějin Egypta. Dr. Zahi Hawass je držitelem vysokých egyptských a mezinárodních ocenění a vyznamenání.

ZAHİ HAWASS

AWARD FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION TO COMMUNICATION OF SCIENCE – PERSONALITY

Dr. Zahi Hawass, former Minister of State for Antiquities Affairs of Egyptian Arabic Republic, is an important archeologist of international renown. He finished his studies at the University of Cairo and he earned his Ph.D. at Pennsylvania University, Philadelphia. He mainly focuses on archeological research and he has made significant discoveries. He conducted his research at many archeological sites, in long term, above all, at Giza Pyramid Plateau. He also made archeological excavations in Luxor in the Valley of the Kings, and he made a substantial contribution to the knowledge of the past in Egyptian West Desert. He published results of his research and scientific activity in dozens of monographs and many academic articles. Nonetheless, his educational activities are of equal importance. Dr. Hawass held lectures at many Egyptian universities and in the world alike, especially in the United States. He co-authored a series of documentaries about Egyptian sights. When working at the ministry, he made a significant impact on preserving and protection of a great number of Egyptian cultural sites from various eras. Dr. Zahi Hawass has been honoured and awarded both in Egypt and the world.

ROBIN LANE FOX

CENA ZA OSOBNÍ PŘÍNOS POPULARIZACI VĚDY

Academia Film Olomouc v letošním roce ocení za osobní přínos popularizaci historie světově uznávaného historika a klasického filologa Robina Lane Foxe, který celý svůj profesní život působí v anglickém Oxfordu. Robin Lane Fox se zásadním způsobem zasadil o lepší pochopení řeckých mýtů a hrdinských příběhů a jejich vlivu na evropskou kulturu a civilizaci. Jeho práce má nejen obrovskou akademickou hodnotu, ale také významný přesah pro popularizaci tématu antického Řecka a mýtických příběhů pro běžné publikum. Tematicky se ve svých knihách zaměřuje především na Alexandra Velikého a starověkou Makedonii, pozdní antiku, křesťanství a pohanství, biblické dějiny nebo homérské období. Mnoho jeho knih je oceňováno nejen z pohledu akademického, ale také literárního, o čemž svědčí významné ceny, jako např. James Tait Black Award, the Duff Cooper Prize nebo Runciman Award. V současnosti dokončuje novou knihu, kterou na festivalu AFO představí. Mimo jiné pracoval také jako odborný poradce při vzniku filmu Olivera Stonea *Alexander Veliký*. Není bez zajímavosti, že Lane Fox je také známým autorem knih o zahradničení a botanice a mimo jiné zarytým odpůrcem zahradních trpaslíků. Na Academia Film Olomouc si převezme cenu z rukou rektora Univerzity Palackého a uvede dnes již legendární pořad BBC *Příběhy putujících hrdinů* spolu s přednáškou o roli hrdinských archetypů v antickém Řecku.

ROBIN LANE FOX

AWARD FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION TO COMMUNICATION OF SCIENCE – PERSONALITY

At this year's Academia Film Olomouc Robin Lane Fox, world-renowned historian and classical philologist who has spent his professional life working in Oxford, England, will be awarded for personal contribution to the popularisation of history. Robin Lane Fox has been advocating for better understanding of Greek myths and stories of heroism and their impact on European culture and civilisation. His work has not only tremendous academic value but also a significant impact on the popularisation of ancient Greece and mythical stories for the general public. In the books, he focuses on Alexander the Great and ancient Macedonia, Late Antiquity, Paganism and Christianity, Biblical history or Homeric Age. James Tait Black Award, the Duff Cooper Prize and Runciman Award – these important awards indicate the academic as well as literary significance of his books. Currently, he is finishing a new book which will be presented at AFO. Among other things, he also worked as an adviser to the director Oliver Stone on the set of Alexander the Great. It is worth mentioning that Lane Fox is also a well-known author of gardening and botanical books and, among other things, a staunch opponent of garden gnomes. At Academia Film Olomouc, he will receive the award from the Rector of Palacký University, and he will also introduce the legendary BBC show Tales of Travelling Heroes along with a lecture about the role of the heroic archetypes in ancient Greece.

TOULKY ČESKOU MINULOSTÍ

CENA INSTITUCI
ZA VÝZNAMNÝ PŘÍNOS
POPULARIZACI VĚDY

Academia Film Olomouc v letošním roce ocení popularizační přínos legendárního knižně-rozhlasového pořadu *Toulky českou minulostí*, a to při příležitosti 40. výročí od jeho vzniku. Jak knihy, tak rozhlasový pořad v průběhu 40 let seznámily s českou historií bezpočet čtenářů a posluchačů a mnoho z nich přivedl k hlubšímu zájmu o naši minulost.

Toulky českou minulostí je původně čtrnáctidílná knižní série o české historii od autora Petra Hory-Hořejše vydávaná v letech 1979–2016. Cyklus zpočátku vycházel na pokračování jako příloha časopisu *Mladý svět*, později dostal knižní podobu a inspiroval stejnojmenný rozhlasový cyklus, který vznikl v roce 1995. Petr Hora-Hořejš pracoval na počátku 60. let 20. století v Českém rozhlasu v hlavní redakci pro děti a mládež. Dramaturg Bohumil Kolář, jeden ze zakladatelů rozhlasového vysílání pro děti v Československu, přišel v létě 1994 s nápadem vysílat *Toulky českou minulostí* jako rozhlasový pořad. Ten je knižní předlohou inspirován, ale nekopíruje ji. Cenu si z rukou rektora Univerzity Palackého a historika Jaroslava Millera převzou autor *Toulek* Petr Hora-Hořejš a také autoři rozhlasového pořadu.

ROAMING CZECH HISTORY

AWARD FOR OUTSTANDING CONTRIBUTION TO COMMUNICATION OF SCIENCE – INSTITUTION

This year, Academia Film Olomouc will award the legendary Toulky českou minulostí book and radio series for its achievements in the popularisation of history on its 40th anniversary. The books and the radio series have been bringing Czech history to countless readers and listeners for 40 years and have prompted an interest in history in many of them.

Toulky českou minulostí is originally a fourteen-part book series on Czech history by Petr Hora-Hořejš published between 1979 and 2016. Initially, it was published as a regular insert to the Mladý svět magazine, and later it turned into a book format and inspired the radio series of the same name that started in 1995. In the early 1960s, Petr Hora-Hořejš worked in the main editorial office for children and youth shows in the Czech Radio. Bohumil Kolář, a script editor and one of the founders of radio broadcasts for children in Czechoslovakia, first came with the idea to make Toulky českou minulostí into a radio broadcast in the summer of 1994. The books have inspired the broadcast, but they are not a mere copy. The award will be presented both to the author of Toulky českou minulostí Petr Hora-Hořejš and the authors of the radio series by the historian and Rector of Palacký University Jaroslav Miller.



MÝTUS *MYTH*



Mýtus je příběh. Příběhy utvářejí naši kulturu a dějiny, v příbězích funguje náš mozek, příběhy hledáme i tam, kde nejsou, příběhy jsou náš život. V této části nesoutěžního programu prozkoumáme úplné prvopočátky naší kultury a civilizace a skrze tyto kořeny také poukážeme na aktuální společenskovoední problémy. Budeme se rovněž snažit ukázat, že jsme civilizací více řecko-římskou než judéo-křesťanskou.

Naši společnou vědeckou poznávací cestu začneme v nejranější době civilizace, ve starověkém Egyptě. S Českým egyptologickým ústavem, jenž patří mezi nejúspěšnější a nejznámější česká vědecká pracoviště na světě, oslavíme 100 let československé egyptologie, a to s předními osobnostmi české a světové egyptologie, jako jsou prof. Verner a prof. Hawass. Následně se přesuneme do nejformativnějšího období evropské civilizace a kultury – antického Řecka. Přivítáme mezi mnoha dalšími i Robina Lane Foxe, předního badatele na poli klasické archeologie. Jako ukázka „jiných“ příběhů se stejnými kořeny, které stojí na základech svébytnosti Skandinávie, nám poslouží mytologie a příběhy Seveřanů. Tyto oblasti, včetně jejich zneužívání a aktualizací prozkoumáme s předními odborníky na vikingské ságy a severskou mytologii.

Mýty prostupují celou naši historii, ovlivňují naše jednání, chápání světa a vztah k němu. Nejsou ovšem jen věcí historie. Mýty, které nás a naši kulturu formují nejvíce, jsou především příběhy putujících hrdinů, ať už je to Oidipus, Odysseus, Ježíš, Ragnar nebo Luke Skywalker. Všichni jsou to smyšlení tragičtí (v původním smyslu slova) hrdinové, jejichž příběhy o lidském životě na vesmírné lodi s názvem Země vypovídají víc, než cokoliv jiného.

Zásadním bodem fungování mýtů je již od dob antického Řecka jejich vědomá reflexe. Reflektované mýty našich hrdinů mají nesporně pozitivní vliv na jedince i civilizaci, ovšem nereflektovaný mýtus se velmi rychle stává zhoubným dogmatickým příběhem sloužícím například náboženství nebo nacionalistické propagandě. Mýty ve své negativní podobě a způsoby, jak je možné s nimi bojovat, představí Richard Dawkins a také následující sekce s názvem *Propaganda*.

JAKUB RÁLIŠ, BARBORA PRÁGEROVÁ, ONDŘEJ KAZÍK

Myth is a story. Stories shape our culture and history, our brain is fed on stories, stories are looked for even where they are none. Stories are our life. In this part of the programme, outside the competition, we explore the true beginnings of our culture and civilization, and with the optics of these roots, also point out current issues of social science. We also attempt to demonstrate that we are more of a Greco-Roman civilization than a Judeo-Christian one.

We will start our journey of science and discovery in the earliest era of civilizations, in Ancient Egypt. Together with the Czech Institute for Egyptology, which ranks among the most successful and renowned Czech science institutes in the world, we will celebrate a century of Czechoslovak Egyptology. We will be joined by top Egyptologists from both the Czech Republic and abroad, such as Prof. Verner and Prof. Hawass. We will then move to the most influential era of European culture and civilization: to Ancient Greece. We will introduce Robin Lane Fox, a leading researcher in classical archeology. As an example of different stories sharing same roots, we can discuss the myths and stories of Northmen as the fundamentals of autonomous Scandinavia. We will also discuss the misuse and updating of myths with top experts on Viking sagas and northern mythology.

Myths accompany us throughout history, they influence what we do and how we relate to the world. Myths are not just a historical issue, however. The most influential myths for us are the stories of travelling heroes, be it Oedipus, Ulysses, Jesus, Ragnar, or Luke Skywalker. All these are fictional and tragic (in the original sense) heroes whose stories of human life on the spaceship called Earth have had the greatest impact.

Since Ancient Greece, conscious reflection is a key point for myths to work. When well-reflected, myths of heroes will have an undeniably positive impact on civilisation. On the other hand, a non-reflected myth can very quickly become a malign dogmatic story, for instance a tool of religious or nationalistic propaganda. We will introduce the dark side of myth and how to fight it, inviting you to the talks of Richard Dawkins and the following sections called Propaganda.

JAKUB RÁLIŠ, BARBORA PRÁGEROVÁ, ONDŘEJ KAZÍK

ŘECKÝ MÝTUS: POUTĚ HRDINŮ

GREEK MYTH: TALES OF TRAVELLING HEROES

Spojené království
United Kingdom
2010, 90 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Arif Nurmohamed

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Robin Lane Fox

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Patrick Acum, Gokhan Acun,
Bruno Sorrentino

STŘIH
EDITING
Bill Coates

PRODUKCE
PRODUCTION
Arif Nurmohamed

DISTRIBUCE
SALES
BBC

„Příběhy řeckých hrdinů tvoří základy západní kultury a civilizace.“ To je tvrzení Robina Lane Foxe, pravděpodobně nejvýznamnějšího historika, který se zabývá antickým Řeckem a strávil 35 let přímo v terénu odkrýváním řecké historie.

Emeritní profesor Oxfordské univerzity odhaluje v dnes již klasickém pořadu BBC své zkušenosti a celoživotní vědeckou práci. Pořad vysvětluje, kde se vzaly řecké mytické příběhy a jaké jsou jejich skutečné předobrazy a původ. Na společné pouti s hrdiny potkáme příběhy o pojídání dětí, heroické bitvy s obry, ale i zakázanou lidskou lásku. Především však pochopíme, proč řecké tragické příběhy hrdinů měly (a stále mají) větší vliv na naši kulturu a civilizaci, než cokoliv jiného.

“Stories of Greek heroes are fundamental for Western culture and civilization,” states Lan Fox, probably the most significant historian focusing on ancient Greece, who spent 35 years in the field, uncovering Greek history.

Mr. Fox, Professor emeritus at Oxford University, presents his experience and life-long scientific work in the classic BBC programme. The programme shows the origins of Greek mythical stories and the archetypes they represent. Traveling together with the heroes, we are living the stories of child cannibalism, heroic battles with giants, and forbidden human love. Above all, however, we will find out why these stories have shaped our culture and civilization so strongly.

TRAGÉDIE A VÁLKA TRAGEDY AND WAR

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Jaroslav Daneš



Zkušenost s válkou a bojem byla základní zkušeností občana starověké řecké „polis“. Není proto divu, že válka byla stěžejním tématem starověké řecké orální kultury, literatury i dramatu.

Eposy jako *Ílias* a *Odyssea* plní paradigmatickou úlohu, pokud jde o vhled do příčin a povahy války, jejího průběhu a dopadů. Starověká athénská tragédie, která do značné míry čerpá inspiraci z epiky, velmi často tematizuje válku a její problémy. Přednáška se bude zabývat tím, jak se s tématem války v epice a tragédii pracuje v současnosti. V souvislosti s originálním dílem amerického psychiatra Jonathana Shaye je tragédie využívána při terapii válečných veteránů, kteří trpí posttraumatickou stresovou poruchou. Tragédie slouží jako médium komunikace utrpení a katarze.

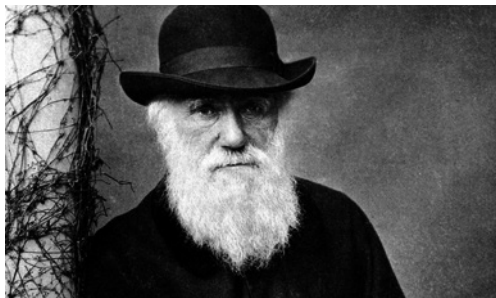
The experience of warfare and battles was the bread and butter for citizens of the ancient Greek polis. No wonder war was a crucial theme for ancient Greek oral tradition, culture, literature and drama.

The epics, such as The Iliad or The Odyssey, fulfil a paradigmatic role when we look into the causes and nature of war, its course and consequences. The ancient Athenian tragedy inspired mostly by epics very often thematises war and related issues. The lecture focuses on how the theme of war in epics and tragedies works today. As a result of the original work of the American psychiatrist Jonathan Shaye, tragedy is used in therapy of war veterans who suffer from PTSD. Tragedy is used as a medium of communication of suffering and catharsis.

S DARWINEM PROTI BOŽÍM BLUDŮM

TAKING COURAGE FROM DARWIN TO FIGHT THE HUBRIS OF FAITH

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Richard Dawkins



Věda nás neustále překvapuje, někdy dokonce i šokuje. Darwin nám uštědřil ten největší šok, když odhalil, že ohromně komplexní otázka života má neuvěřitelně jednoduché vysvětlení.

Darwinova odvaha by nás měla vyzbrojit proti doted nevyřešeným záhadám: jak se zrodil vesmír a fyzické zákony? Věda již mnohé odhalila, ale zároveň s pokorou přistupuje k záhadám dosud neobjasněným a k jejich postupnému odhalování. Naproti tomu teologie se nijak nepodílela na rozsahu našeho povědomí a pouze se dle vlastních potřeb nabubřele rozrůstá.

Science is continually surprising, even at times shocking. Darwin dealt the biggest shock of all when he revealed that the prodigious complexity of life has a stunningly simple explanation.

Darwin's courage should arm us to face the remaining puzzles: how did the universe and the laws of physics originate? Science knows many things but has the humility to acknowledge what cannot yet be explained and the process of uncovering those mysteries. Theology, by contrast, has contributed nothing to our knowledge, and hubristically recreates as necessary on a whim.

VÝZNAM INTERNETOVÝCH MEMŮ PRO VÝZKUM MYTOLOGIÍ

INTERNET MEMES AND THEIR SIGNIFICANCE FOR MYTH STUDIES

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Pavel Gončarov



Většina teorií mýtu je postavena na analýze příběhů, které byly produktem hrstky autorů a vlivem času se překrucovaly. Internetové memy jsou však projevy lidové tvořivosti, které se dají po tisících přesně archivovat.

Budeme díky fenoménu internetových memů schopni zformulovat novou teorii mýtu? Kultura je proměnlivou výslednicí mezilidských interakcí, které se uskutečňují skrze rozličné symbolické systémy. Přednáška se bude zabývat otázkou, do jaké míry je možné a prokazatelné, že samotné výrazové systémy v kombinaci s faktorem času možná mají na finální sdělení nezanedbatelný, ale dříve nepostřehnutelný vliv. Praktickým příkladem bude srovnání západních internetových komiksů Rage Comics a jejich čínské obdoby Baozoumanhua.

Most theories of myth build on analyses of stories which were produced by a handful of authors and which mutated over time. Internet memes are, in contrast, folk artifacts which can be archived with precision by the thousands.

Can we base a new theory of myth on Internet memes? Culture is a changeable consequence of human interactions which are acted out in various symbolic systems. The talk will discuss whether individual semiotic systems, in combination with the factor of time, may in fact shape what is said to such a degree that could not be pointed out before. A comparison of western Rage Comics and their Chinese counterpart Baozoumanhua will serve as an example.

JOSEPH CAMPBELL A SÍLA MÝTU: DOBRODRUŽSTVÍ HRDINY

JOSEPH CAMPBELL AND THE POWER OF MYTH: HERO'S ADVENTURE

USA
1988, 58 min.



ÚČINKUJÍ STARRING

Joseph Campbell, Bill Moyers

KAMERA CINEMATOGRAPHY

A.J. Foresta, Joel Shapiro

STŘÍH EDITING

Leonard Feinstein, Girish
Bhargava, Mindi Lipschultz

HUDBA MUSIC

Richard Peaslee

PRODUKCE PRODUCTION

Apostrophe S Productions, Alvin
H. Perlmutter, Public Affairs
Television

DISTRIBUCE SALES PBS

Co mají společného *Hvězdné války*, indiánská legenda a příběhy ze života Krista? Spojují je centrální figury archetypu hrdiny, který kolektivní lidské vědomí provází od nejstarších dob až po současnost.

Ještě před svou smrtí v roce 1987 stihl Joseph Campbell, komparační religionista a mytolog, natočit s novinářem Billem Moyersem legendární šestidílnou sérii rozhovorů o podstatě mýtů a jejich místě v lidském životě. Jeho prací se mimo jiné inspiroval i George Lucas ve své vesmírné sáze, a proto není divu, že hned v prvním díle nazvaném *Dobrodružství hrdiny* Campbell reflektuje hrdinské cykly od Promethea až k Luku Skywalkerovi. Plynule tak přechází od klasických mýtů k náboženství nebo popkultuře a tradiční bájesloví porovnává s pozicí spirituality a mýtického neznáma v životě novodobého člověka.

What is the link between Star Wars, a Native American legend, and stories from the life of Christ? They all share the archetype of a hero, which has been a companion of human consciousness throughout human existence.

Before passing away in 1987, Joseph Campbell, a comparative religionist and mythologist, shot a six-volume series of interviews with Bill Moyers where they discussed the role of myth in human life. His work inspired director George Lucas and his Star Wars saga, that's why it is no wonder that the first episode of Campbell's series, titled Hero's Adventure, reflects the heroic cycles starting with Prometheus and ending with Luke Skywalker. The talk smoothly flows from classical myths to religion and pop-culture, and the traditional mythology is compared with the position of spirituality and the mythical unknown in lives of modern humans.

JOSEPH CAMPBELL A SÍLA MÝTU: LÁSKA A BOHYNĚ

JOSEPH CAMPBELL AND THE POWER OF MYTH: LOVE AND THE GODDESS

USA
1988, 58 min.



ÚČINKUJÍ
STARRING
Joseph Campbell, Bill Moyers

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
A.J. Foresta, Joel Shapiro

STŘIH
EDITING
Leonard Feinstein, Girish
Bhargava, Mindi Lipschultz

HUDBA
MUSIC
Richard Peaslee

PRODUKCE
PRODUCTION
Apostrophe S Productions, Alvin
H. Perlmutter, Public Affairs
Television

DISTRIBUCE
SALES
PBS

Jak se zrodil západní ideál romantické lásky a jak se liší od lásky k Bohu? Jaké je postavení bohyně a matky ve světové mytologii? V pořadí pátém dílu slavné série PBS se Joseph Campbell a Bill Moyers zaměřují na mýtickou dimenzi lásky a ženy.

Jak západní společnost vnímá lásku mezi dvěma lidmi, může být ještě dnes odlišné od mnoha jiných kultur na zemi, a koncept lásky se proměňuje nejen napříč národy a náboženstvími, ale i historickými epochami. Nejinak je tomu u postavení ženy a jejích inkarnací do Matky Přírody, Matičky Země, rodičky, živitelky nebo panenky Marie. Dva muži se ve svém dialogu snaží zachytit esenci dvou silných entit, mocných sil, hybatelek světa a lidských emocí.

What was the birth of the Western ideal of romantic love and how does it differ from the love for God? What is the place of Goddess and Mother in world mythology? In the 5th episode of famous PBS series, Bill Moyers and Joseph Campbell focus on the mythical dimension of love and woman.

Even today, the way that Western society perceives love between two people can be quite different from other cultures, as the concept of love is ever-changing throughout nations, religions, and epochs. The same applies to the position of women and their incarnations as Mother Nature, Mother Earth, the birth-giver, the caretaker, or Virgin Mary. The two men leading the dialogue attempt to define the quintessence of the two mighty entities: the archetypal powers that set the world and human emotions in motion.

V POUŠTI – DOKUMENTÁRNÍ DIPTYCH *IN THE DESERT – A DOCUMENTARY DIPTYCH*

Izrael, Kanada
Israel, Canada
2018, 220 min. (115 min. +
105 min.)



REŽIE
DIRECTED BY
Avner Faingulernt

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Avner Faingulernt

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Avner Faingulernt

STŘIH
EDITING
Myriam Magassouba

HUDBA
MUSIC
Peter Venne

PRODUKCE
PRODUCTION
Hagar Saad Shalom, Paul
Cadieux, Shlomi Elkabetz,
Danae Elon, Galit Bachlon;
Skene Border Films, Filmoption
International, Deux Beaux
Garçons Films, Entre Deux
Mondes Productions

DISTRIBUCE
SALES
Ruth Films

Dokumentární diptych *V poušti* zachycuje dvě rozdílné reality dvou různých rodin sdílejících jednu společnou zemi. Izraelsko-palestínské vztahy jsou tak představeny zástupci obou stran a pokouší se na mýty obklopený konflikt nahlížet humanistickým pohledem.

První část *Omarův sen* vypráví příběh palestínské rodiny; *Avidanův sen* zase židovské. Obě rodiny žijí na západním břehu Jordánu, kde vládne palestínská samospráva, ale je kontrolován izraelskou armádou – která oficiálně nedovoluje se v této oblasti usadit. Rodiny žijí na protilehlých kopcích, ale nikdy se nestřetnou. Jejich osudy tak definuje každodenní snaha o přežití všednosti, spíše než mýty poháněný politický konflikt. Po projekci bude následovat workshop pod záštitou Centra judaistických studií UP.

In The Desert is a diptych documentary about two realities and two families in one land. Both parts have a dialectic relationship to each other; an inherent tension that exists by their very juxtaposition.

Omar's dream is about a Palestinian family; Avidan's dream is about a Jewish one. Both families live in an area of the West Bank that is governed by the Palestinian Authority, but controlled by the Israeli Army officially prohibiting anyone from settling there. The two families live on opposite hills, but never meet. Both men discover their lives are determined by a personal struggle to define who they really are rather than by political conflict.

MÝTUS O STŘEDOVĚKÉM VULKÁNU

MYSTERIOUS VOLCANO FROM THE MIDDLE AGE

Francie
France
2017, 53 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Pascal Guérin

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Pascal Guérin

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Nedjma Berder

STŘIH
EDITING
Gilles Perru

HUDBA
MUSIC
Cézame Music Agency

PRODUKCE
PRODUCTION
Benjamin Ternynck, Dan Chambers

DISTRIBUCE
SALES
Arte

Můžou se středověké mýty stát vědeckými fakty? Vědci a vědkyně z celého světa strávili více než třicet let pátráním po tajemném vulkánu, který stál za jednou z největších erupcí za posledních deset tisíc let.

Vědci již díky řadě dostupných nálezů věděli, že k tajemné explozi došlo ve 13. století a že tato exploze poznamenala klima celé planety. Avšak až díky mezioborové spolupráci historiků, geologů a vulkanologů se podařilo odhalit místo obrovské exploze. Snímek zachycuje detektivní globální pátrání, vydává se za odborníky po stopách ojedinělého případu legendárního vulkánu a v řadě animací dokresluje složité procesy i následky erupce.

Can Medieval myths be turned into scientific facts? For more than 30 years, scientists around the world have searched for the mysterious volcano that has produced the most gigantic explosive eruption of the last 10,000 years.

Scientists knew that it took place in the Middle Ages and that it upset the entire global climate. International historians, geologists, and volcanologists worked together on interdisciplinary research to make the discovery. The documentary follows a global scale detective search by experts across the world following traces of the record explosion. Animations demonstrate the complex processes that preceded and followed the mythical eruption.

VZKŘÍŠENÍ SEVERSKÉHO NÁBOŽENSTVÍ

REINVENTING OLD NORSE RELIGION

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Joshua Rood



Severský etnolog a folklorista Joshua Rood z Islandské univerzity je odborníkem nejen na Ódinův kult, fenomén alkoholového opojení a starou skandinávskou aristokracii, ale především zkoumá moderní obraz severských náboženství, mýtů a kultů.

Jak a kde se stalo, že Loki posloužil coby předobraz mocného nositele uvědomělé sexuální a genderové identity? Kteří severští bohové byli a jsou zneužíváni pro obhajobu nacionalistických a rasistických ideologií? Či který kult obrodili Norové, aby s jeho pomocí bojovali pod praporem ekologie proti bezuzdnému mrhání přírodními zdroji? Joshua Rood zkoumá, k jakým posunům dochází při kulturním transferu severských náboženství do soudobých společností a popkultury a kteří bohové a mýty se odráží v dnešním sociálním, politickém a kulturním diskurzu.

The Nordic ethnologist and folklorist Joshua Rood from the University of Iceland is an expert on the cult of Odin, the phenomenon of alcohol intoxication and the old Scandinavian nobility, but, more importantly, he studies the modern image of Nordic religions, myths and cults.

How and where did Loki become a model for the powerful epitome of conscious sexual and gender identity? Which Norse Gods have been exploited in order to defend nationalist and racist ideologies? Or which cult was revived by the Norwegians so it could help them fight under the banner of ecology against the rampant waste of natural resources? Joshua Rood explores what shifts occur during the cultural transfer of Nordic religions to contemporary societies and pop culture, and which gods and myths are reflected in today's social, political and cultural discourse.

SEVEŘANÉ NORSEMEN

Norsko
Norway
2017, 60 min. (2 x 30 min.)

Návrat domů
The Homecoming
Útěk
The Escape



REŽIE
DIRECTED BY
Jon Iver Helgaker

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Jonas Torgersen

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Havar Karlsen

STŘIH
EDITING
Rodrigo Stoicheck

HUDBA
MUSIC
Johannes Ringen

PRODUKCE
PRODUCTION
Anders Tangen

Komediální seriál postavený na kontrastu precizních dobových kulis a novodobého vyjadřování starých Seveřanů řešících své vztahy, společenskou hierarchii a rabování způsobem, který v učebnicích dějepisu rozhodně nenajdeme.

Kdo bude předákem vesnice a získá tak obdiv žen, nehynoucí slávu a výsadu vést bojovníky na výpravy za kořistí, nemusí být jen záležitostí roky budovaného společenského statusu. Někdy stačí málo, aby zdánlivě všemi dodržovaný řád snesl pocty do klína i válečníkům, kteří k tomu nemají nejlepší předpoklady. Ženy jsou pak nuceny padnout k nohám i těm, kteří si jejich přízeň nezaslouží, s nastalou situací se nicméně umí vypořádat po svém.

A comedy series built on the contrast between accurate period scenery and modern language spoken by ancient Norsemen. Their relations, social hierarchy, and looting are discussed in a way that indeed does not correspond with the style that we all know from history textbooks.

What it takes to be the village chieftain admired by all women, to gain imperishable honour and glory as well as privilege to lead warriors on a quest for prey? In this series, it may not be just a result of social status carefully constructed over the years. Sometimes a little is enough and rules once followed by all are creatively evaded and the order of things changed. The luck and honours fall simply into the lap of the person who does not have what it takes to be the leader. Women are forced to bow down before those who should not be glorified. However, they are more than capable of dealing with the situation in their own way.

BITVY NA FILMOVÉM PÁSE CELLULOID WARFARE

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Arngrímur Vídalín



Vikingové a severské mýty jsou v popkultuře stále víc a víc oblíbení. Otázkou zůstává, zda je jejich zobrazování věrohodné v tom, jak je materiál reprezentovaný ve filmu, v literatuře a v videohrách.

Přednáška dr. Arngrímura Vídalína se bude věnovat tématu reprezentace Vikingů ve filmu a televizi, jako například v seriálu *Vikingové* (History Channel) a norském seriálu *Seveřané*. Bude je srovnávat s realitou středověkých Skandinávců a jejich úlohou v evropské historii. Pokusí se rovněž odpovědět na následující otázku: Co vlastně znamená pojem viking? Jelikož se za posledních několik dekad objevilo nemálo stereotypů, výsledek bude pro mnohé určitě překvapivý.

As Vikings and Old Norse mythological material seems to be reaching its apex of popularity in pop culture, the question becomes ever more pressing as to what is actually true about how this material is represented in film, literature and video games.

In this lecture, Dr. Arngrímur Vídalín will explore some common themes in how Vikings are represented in film, in television shows such as History Channel's Vikings and the Norwegian series Norsemen, and compare them with the reality of medieval Scandinavians and their place in European history, in an attempt to answer the question: What does the term Viking even mean? Given the many Viking stereotypes that have arisen over the last few decades, the result will no doubt be surprising to many.

NÁVRAT KE STARÝM SEVERSKÝM MÝTŮM A HUDBĚ *REGENERATING OLD NORSE MYTHS AND MUSIC*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Einar Selvik



Einar Selvik je norský skladatel, vedoucí a zakladatel světoznámé norské skupiny Wardruna. O své práci a metodách přednáší na univerzitách po celém světě.

Einar je v první řadě hudebník, ale jeho inovativní kombinace akademického a praktického přístupu k norské etnomuzikologii mu přinesla chválu a respekt mezi hudebníky i vědci. V současnosti jeho hudbu používá několik špičkových výzkumníků pro studenty na přednáškách k vytvoření atmosféry starých norských představení Skaldic. Na této přednášce bude Einar vyprávět o svém přístupu, studiu i využití starých norských tradic s mýtickým obsahem ve svojí tvorbě.

Einar Selvik is a Norwegian composer and the leader and founder of the renowned Norwegian musical group Wardruna. He has presented his work and methods in universities around the world. Einar is primarily a musician, but his innovative combination of a scholarly and practical approach to Nordic ethnomusicology has gained him praise and respect both among musicians and scientists. Today there are several international top-researchers who use his music when they want to give students a feeling of how Old Norse "Skaldic" performances might have been executed. In this session Einar will speak about the approach, study and implementation of Old Norse traditions and mythical content in his work.

VIKINGSKÉ LODĚ A ZBRANĚ PRO HOLLYWOOD

VIKING SHIPS AND ARMOUR FOR HOLLYWOOD

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Radim Zapletal, Drakkaria



Co mají společného *Hra o Trůny*, *Letopisy Narnie*, *Vikingové* a moravská obec Lipník nad Bečvou? Odpověď na už tak podivnou otázku je nečekaná: Čecha Radima Zapletala.

S hrдостí může prohlašovat, že Ragnar Lothbrok se plaví v jeho výtvorech a armády z populárních fikčních světů se ohání jeho meči. Desítky let jeho práce se zúročují a mnoho filmů tak nese stopy ruční práce z Česka. Jaká úskalí přináší spolupráce s filmaři a s jakou historickou přesností se v podobných projektech pracuje, vysvětlí Radim Zapletal s pomocí obsáhlého archivu fotek i historik. V druhé části se od zástupců Drakkarie, nejstaršího českého obchodu s historickými replikami, dozvíte, jak vypadá cesta vedoucí do Netflixu, konkrétně k výrobě šperků pro seriál *Vikingové*.

What do Game of Thrones, The Chronicles of Narnia, Vikings and the Moravian village of Lipník nad Bečvou all have in common? The answer to such a strange question is even more surprising: Radim Zapletal.

This shipbuilder and gunsmith can proudly claim that Ragnar Lothbrok sails his creations and armies from popular fictional worlds fight with his swords. Decades of work are paying off and many films, in addition to those mentioned above, also carry a trace of his Czech handiwork. Radim Zapletal uses a vast archive of photographs and stories to explain the perils of working with filmmakers, where his inspiration comes from and the degree of historical accuracy in similar projects. In the second part, members of Drakkaria, the oldest Czech historical replica shop, talk about their career journey to Netflix, particularly, about the jewellery making for the Vikings series.

EGYPT JAKO DOBRODRUŽSTVÍ (VE FILMU) *EGYPT AS AN ADVENTURE (ON SCREEN)*

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Dana Bělohoubková,
Dorotea Wollnerová, Martina
Bardoňová



Staroegyptská civilizace a Egypt jako země již od starověku fascinovaly cizince, návštěvníky i odvážné dobyvatele. Antičtí autoři se ve svých dílech pozastavovali nad divy, zvláštnostmi a absurditami egyptské kultury. A tato fascinace Egyptem od té doby nikdy zcela neutichla.

V některých dobách propukla fascinace naplno a dala vzniknout egyptománii ve výtvarném umění, architektuře i literatuře. Přednáška pojedná o tom, jak je obraz starého Egypta zachycen v kinematografii a především v moderních filmech, které jsou plné prezentace historických i kulturních „ikon“ a představují různé stereotypy. Bude se zabývat také fenoménem snahy o historickou přesnost, v rámci níž jsou díla konzultována se světoznámými egyptology. A za tímto účelem na základě archeologických dokladů vytvoří co nejvěrnější zachycení skutečnosti. Takovou snahu o přesnost nalézáme i v dílech, u nichž by neznalý divák podobné úsilí nepředpokládal, např. ve sci-fi *Hvězdná brána*, v sérii *Asterix a Obelix* či v hudebním klipu k písni Katy Perry.

Since ancient times, Egypt and its civilization have been a source of fascination for foreigners, visitors, and conquestors alike. Ancient authors pondered over the wonders, peculiarities, and absurd features of Egyptian culture. And this fascination with Egypt has never ceased.

*In some periods of time, such enchantment resulted in Egyptomania in visual arts, architecture, and literature. This talk explains how Egypt is depicted in modern cinematography, full of historical and cultural “icons” and various stereotypes. The talk also covers the topic of striving for historic accuracy, which is discussed with world-known Egyptologists in order to create art works as real as possible. Such strives for accuracy are also, quite unexpectedly, found in the sci-fi series *Stargate*, the fantasy opus *Asterix and Obelix*, and in Katy Perry’s music videos.*

TAJEMSTVÍ MUMIFIKACE A MUMIE VE FILMU *THE SECRETS OF MUMMIFICATION AND MUMMIES ON SCREEN*

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Renata Landgráfová, Jiří

Janák



Balzamovací rituál a proces mumifikace patří k největším tajemstvím staroegyptské civilizace, která již ve starověku budila zájem, obdiv a někdy také úděs v očích cizinců i dobytých.

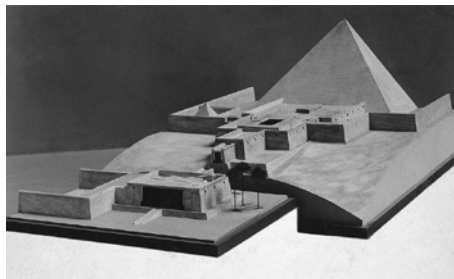
Mumifikace a mumie se tak (vedle pyramid) postupem doby staly něčím pro Egypt naprosto typickým. Díky tomu se s těmito ikonami egyptské kultury setkáváme téměř ve všech knihách a filmech, které se tématu starého Egypta byt jen trochu dotknou. Přednáška *Tajemství mumifikace a mumie ve filmu* přiblíží náboženské důvody vzniku balzamování a představí unikátní objev z Abúsíru, jenž umožňuje velmi podrobně rekonstruovat proces mumifikace. Zároveň ukáže, jak věrně či naopak nereálně byly a jsou zobrazovány mumie ve filmu.

The embalming ritual and mummification process belong to the most important secrets of Ancient Egyptian civilization, which sparked interest, awe and sometimes even fear in the eyes of foreigners and conquerors already at that time.

*Mummification and mummies (along with pyramids) have gradually become typical for Egypt. We thus encounter this icon of Egyptian culture in almost all books and films that merely touch upon the theme of Ancient Egypt. The lecture *The Secrets of Mummification and Mummies on Screen* will present religious reasons for embalming, a unique discovery from Abusir enabling a very detailed reconstruction of the mummification process, as well as the degree of reliability of the mummies' portrayal in film.*

ABÚSÍR V SRDCI PYRAMIDOVÝCH POLÍ: 100 LET ČESKÉ EGYPTOLOGIE *ABUSIR IN THE HEART OF THE PYRAMID FIELDS: A HUNDRED YEARS OF CZECH EGYPTOLOGY*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Miroslav Verner



Prof. Miroslav Verner, mezinárodně uznávaný egyptolog, odborník na královský zádušní kult Egypta Staré říše a dlouholetý ředitel Českého egyptologického ústavu FF UK, představí počátky, významné milníky i nejzajímavější objevy české egyptologie. Ve své přednášce se zaměří na nekropoli v Abúsíru, která leží mezi Gízou a Sakkárou a kde se nachází významné pohřebiště Staré říše, ale i mnohé památky z pozdějších dob. Posluchači se tak budou moci seznámit nejen s pyramidami králů, chrámy slunečního boha a hrobkami vysokých hodnostářů, ale například i s odkazem královského chrámového archivu, tajemným titulem královské manželky a matky Chentkaus II nebo s osudem královského holiče a manikéra Ptahšepsese, který se stal vezírem a nejvyšším soudcem Egypta. Přednáška proběhne u příležitosti stého výročí zahájení pravidelné egyptologické výuky na Univerzitě Karlově.

Professor Miroslav Verner, a world-renowned Egyptologist, an expert on royal mortuary cults in the Old Kingdom of Egypt and long-time Director of the Czech Institute of Egyptology, will present the birth, milestones and the most exciting discoveries of Czech Egyptology.

The lecture will focus on the necropolis of Abusir lying between Giza and Saccara where Old Kingdom burial grounds and many relics of later epochs can be found. The audience will have an opportunity to find out more about the pyramids of the Kings, temples of the Sun God and the tombs of high officials, as well as the legacy of the royal temple archives, the mysterious Royal Wife and Queen Khentkaus II or the fate of the barber and manicure Ptahshepses who became the Vizier and Chief Justice of Egypt. The lecture will take place on the occasion of the 100th anniversary of regular Egyptology classes at Charles University.

MUMIE, PYRAMIDY A KLEOPATRA – NOVÉ OBJEVY

MUMMIES, PYRAMIDS AND CLEOPATRA – NEW DISCOVERIES

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Zahi Hawass



**Nejvýznamnější egyptský archeolog současnosti Zahi Hawass představí objevy, které staví naše poznání dějin starého Egypta do nového světla, od nalezení mumie královny Hatšepsut přes objevy související s Tutanchamonovou nejbližší rodinou až k po-
odhalení záhadné smrti Ramesse III.**

Ve své přednášce se bude věnovat také archeologickým objevům okolo Velké pyramidy a Sfingy v Gíze. Zaměří se ale i na objevy jinde v Egyptě, ať už jde o tajný průchod uvnitř Chufuovy (Cheopsovy) pyramidy, nové archeologické nálezy v Sakkáře a Údolí králů nebo novinky z pátrání po hrobce královny Kleopatry.

The most eminent Egyptian archaeologist Zahi Hawass will present discoveries that shed new light upon our knowledge of Ancient Egyptian history, from the discovery of Queen Hatshepsut's mummy, through discoveries connected to Tutankhamun's closest family, to new clues about the mysterious death of Rameses II. In his lecture, he will also talk about archaeological discoveries around the Great Pyramid and the Sphinx of Giza and elsewhere in Egypt, be it the secret passageway in Khufu's pyramid and new archaeological findings in Sakkara and the Valley of the Kings, or news about the search for Queen Cleopatra's tomb.

5 000 LET PLAVBY PO NILU 5000 YEARS OF NAVIGATION

Egypt
2017, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Sandro Vannini

ÚČINKUJÍ
STARRING
Zahi Hawass

PRODUKCE
PRODUCTION
Latif El-Manawi,
Laboratoriorosso

DISTRIBUCE
SALES
Al Ghad Al Arabi

Tento snímek je jednou ze šestnácti epizod dokumentárního seriálu *Kashef el-Asrar*, v doslovném překladu *Odhalte tajemství*. Díl s názvem *5 000 let plavby po Nilu* odhaluje tajemství rozvoje lodní výroby ve starověkém Egyptě.

Nil již po tisíciletí slouží jako hlavní egyptský komunikační prostředek. Existuje množství důkazů o tisícileté zkušenosti s výrobou lodí na území Egypta, které dokládají staletými osvědčené technické dovednosti tamních obyvatel. Česká archeologická mise nedávno mezi hrobkami v Abúsíru objevila unikátní loď z dob třetí dynastie. Ačkoliv mohli být do hrobky s plavidly ukládání pouze faraoni, majitel obrovské nalezené lodi panovníkem nebyl. Jak se mohlo stát, že byl člověk neurozeného původu pohřben s tak drahou a nádherně zkonstruovanou lodí?

This documentary is part of a 16-episode programme with the original title *Kashef el-Asrar*, literally *The Secret's Revealer*. The episode *5,000 Years of Navigation* tells us the story of boat evolution in Ancient Egypt.

For millennia the Nile has been the main way of communication in Egypt. There is vast evidence of the construction of boats that proves the great technical skills acquired by the Egyptians in the course of the centuries. The Czech archaeological mission in Abusir recently uncovered a 3rd Dynasty solar boat among officials' tombs. Although only pharaohs were entitled to be buried with vessels, the owner of this huge boat was not a king. How was a non-royal allowed to have as part of his funerary equipment such a huge, beautifully built, and expensive boat?

NEJNOVĚJŠÍ ARCHEOLOGICKÉ NÁLEZY V EGYPTĚ *RECENT DISCOVERIES FROM EGYPT*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Mostafa Wazírí



Dr. Mostafa Wazírí, generální tajemník Nejvyšší rady pro památky Egypta, ve své přednášce představí nejnovější aktivity v oblasti archeologických výzkumů a ochraně egyptských památek, které byly pod jeho vedením provedeny v Sakkáře, Tuně el-Gebel a Luxoru.

Během posledních dvou let egyptské Ministerstvo památek významně rozšířilo své aktivity ve snaze ochránit a konsolidovat staroegyptské památky po celém Egyptě. A to jak ty již dávno odkryté, tak některé nově objevené. Jedná se o projekt, který přispěje nejen k záchraně památek Egypta, ale především k ochraně celosvětového kulturního dědictví. Výsledky tohoto zatím velmi úspěšného projektu, prováděného v Sakkáře a na dalších významných archeologických lokalitách Horního a Středního Egypta a také v Deltě, se setkaly s velkým ohlasem.

Dr Mostafa Wazírí, Secretary General of the Supreme Council of Antiquities, will lecture on the latest activities in archaeological research and preservation of Egyptian heritage that he supervised in Sakkara, Tuna el-Gebel and Luxor.

Over the last 2 years, the Egyptian Ministry of Antiquities has expanded its activities to help preserve and consolidate ancient Egyptian monuments all over Egypt, both the already long discovered and the newly discovered ones. This project will not only help save Egypt's monuments but also preserve global cultural heritage. The results of this successful project held in Sakkara and other major archaeological sites of Upper and Central Egypt and in the Delta have met with great response.

ČESKÉ MÝTY CZECH MYTHS

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Stanislav Biler



Historie je shluk náhodných událostí, které spolu většinou nijak nesouvisí. Pokud nejsme schopni určit předem, co nastane, pak nemůžeme ani zpětně tvrdit, že se určité věci stát musely. Nemusely.

Stejně tak si nemusíme z historie vybírat příběhy, které si vybíráme, a vytvářet z nich národní mytologie. Bílá hora byla bezvýznamná šarvátka, Hitler by nás obsadil i bez Mnichova a na listopadu 1989 nemáme skoro žádnou zásluhu. Náš náhodný výběr mýtů, ze kterých si utváříme národní historii, svědčí především o absenci fantazie. Nemáme odvahu si představit smysluplnou minulost, a to stejné platí také o budoucnosti, která v kolektivní představě vypadá stejně jako současnost. Tedy nijak. Ale s lepšími silnicemi.

History is just a cluster of random events without any interlinks. Suppose we cannot predict any event. This also implies that we cannot make any statements about past events that were meant to happen, because they were not.

Comparably, there is no need for Czech people to pick random stories from our history to create national mythologies. The random choice of myths we take as a source for our national history basically prove only one thing - our lack of imagination. We lack the courage to imagine a reasonable past as well as a sensible future, as in our collective mind, the future resembles the present. Which means it's bleak. But, of course, with better roads.

HOPI-LAND

HOPI-LAND

DIVADLO
THEATRE



REŽIE

DIRECTED BY

Viktorie Vášová

SCÉNOGRAFIE

STAGE DESIGN

Natálie Rajnišová

HRAJÍ

STARRING

Maëlane Auffray, Martin
Belianský, Bára Bočková,
Vojtěch Vondráček

PRODUKCE

PRODUCTION

Ludmila Veřtátová, Jana
Takáčová

Umí člověk komunikovat s vesmírem? Jak by vypadala první návštěva mimozemšťanů? A co když už tu byli? Hopi-land je mozaikou záhadných vesmírných jevů a důkazů o existenci mimozemských kultur. Tvůrčí tým, inspirován Dänikenovými knihami jako *Poselství z roku 2118* nebo *Vzpomínky na budoucnost*, zhmotňuje souvislosti, které si člověk utváří mezi zdánlivě nesouvisejícími fakty. Zkoumá, jak nás ovlivňuje touha být obklopen mystikou a proč má lidská mysl tendenci za sebe řetězit informace, které spolu nesouvisí. Hopi-land je autorskou inscenací studentů DAMU spojující slovo, pohyb a prvky dokumentárního divadla.

Can man communicate with the Universe? What would the first alien visit be like? And what if they had already been here? Hopi-land is a mosaic of mysterious space phenomena and evidence of the existence of alien cultures. The creative team, inspired by Däniken's books, such as Botschaften aus dem Jahr 2118 (Messages from the Year 2118) or Memories of the Future, portrays the context which humans form between seemingly unrelated facts. It analyses the impact of our desire to be surrounded by mystique and why human minds tend to chain together unrelated information. Hopi-land is an author production by DAMU students which brings together spoken word, movement, and elements of documentary theatre.

JAK GOLEM NA SVĚT PŘIŠEL

THE GOLEM: HOW HE CAME INTO THE WORLD

Německo
Germany
1920, 85 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Carl Boese, Paul Wegener

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Henrik Galeen, Paul Wegener

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Karl Freund, Guido Seeber

HUDBA
MUSIC
Hans Landsberger

PRODUKCE
PRODUCTION
Paul Davidson

Slavná hororová klasika a předchůdce mistrovských děl německého expresionismu se s festivalem AFO vrátí na plátno, a to rovnou s živým hudebním doprovodem Moravské filharmonie. Golem tak znovu povstane, živější a hrozivější než kdy dřív.

Praha, 16. století. Židovský rabín vyčetl z hvězd, že jeho národu hrozí nebezpečí. Rozhodl se proto vytvořit z hlíny obrovského člověka a pomocí magie ho přivést k životu, aby Židy před nebezpečím ochraňoval. Když Golem zachrání život samotnému císaři, rozhodne se rabín Golema proměnit zpět v pouhou hlínu, neboť jeho úkol je již splněn. Než však rabín stihne Golema zničit, je opětovně probuzen k životu rabínovým asistentem. A právě v tu chvíli se planety dostanou do ďábelské konstelace a Golem začne rozsévat zkázu...

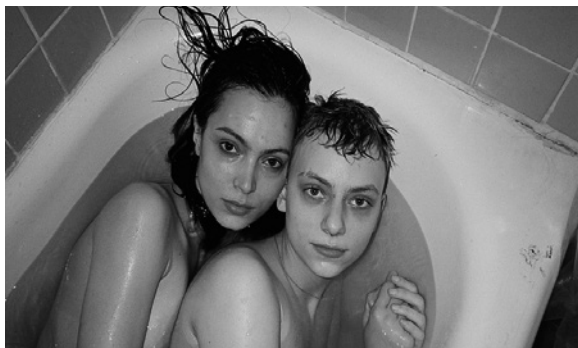
The famous horror classic and predecessor of masterpieces of German expressionism will return to screen with the AFO festival. And right away with the live music accompaniment of the Moravian Philharmonic Orchestra. The Golem will come alive again, more vivacious and sinister than ever before.

Prague, 16th century. Jewish rabbi is told by the stars about his nation being in danger. Therefore he creates a giant man out of clay and with the use of magic, he brings him to life, so he can protect Jewish people against all danger. When the Emperor's life is saved by the Golem, the rabbi decides to turn him back to ordinary clay because he's served his purpose. However, before he manages to destroy him, he's brought back to life by rabbi's assistant. At the same time, the planets come into a devilish constellation and the Golem starts to spread destruction...

MARIE TOMANOVÁ – YOUNG AMERICAN

MARIE TOMANOVÁ – YOUNG AMERICAN

VÝSTAVA
EXHIBITION



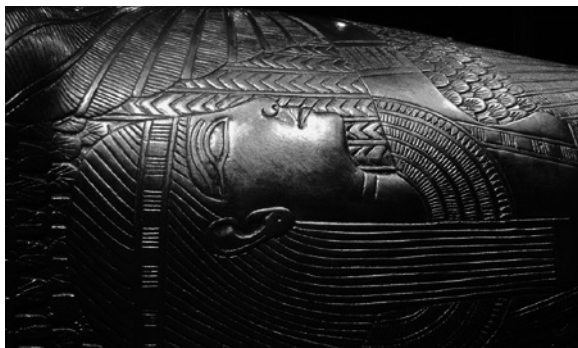
Marie Tomanová a její výstava *Young American* oslavuje představu „Ameriky“ nadále překypující sny a možnostmi, nadějí a svobodou. Portréty pořízenými v New Yorku v letech 2015 až 2018 předkládá Ameriku, ve které individualita není odsuzována jako nedostatek jednotvárnosti, ale naopak vyzdvihována jako něco jedinečného. Výstava poukazuje na posílení generace mladých lidí a jejich důrazně se utvářející hlas, ale také na vítaný rozpad jakékoliv fixní představy o identitě. Autorčina první monografie s názvem *Young American* s úvodním slovem od Ryana McGinleyho byla vydána v březnu 2019 nakladatelstvím Paradigm Publishing. Na cestě je také celovečerní film o Tomanové v režii Marie Dvořákové, vítězky studentského Oscara, který bude uveden v roce 2020.

Marie Tomanová's Young American celebrates an idea of an "America" still rife with dreams and possibilities, hope, and freedom. The portraits taken between 2015 and 2018 in New York City visualise an America in which individuality is valued as uniqueness and not judged as a lack of sameness. Young American points not only to youth empowerment and the potent voice and presence that has emerged with it but also to welcome the disintegration of any sort of set idea about identity. Author's first monograph Young American, with an introduction by Ryan McGinley, was published in March 2019 by Paradigm Publishing. A feature-length documentary film on Tomanová is currently underway and directed by the Student Academy Award-winning director Marie Dvořáková and will be released in 2020.

SANDRO VANNINI: 20 LET V EGYPTĚ

SANDRO VANNINI: 20 YEARS IN EGYPT

VÝSTAVA
EXHIBITION

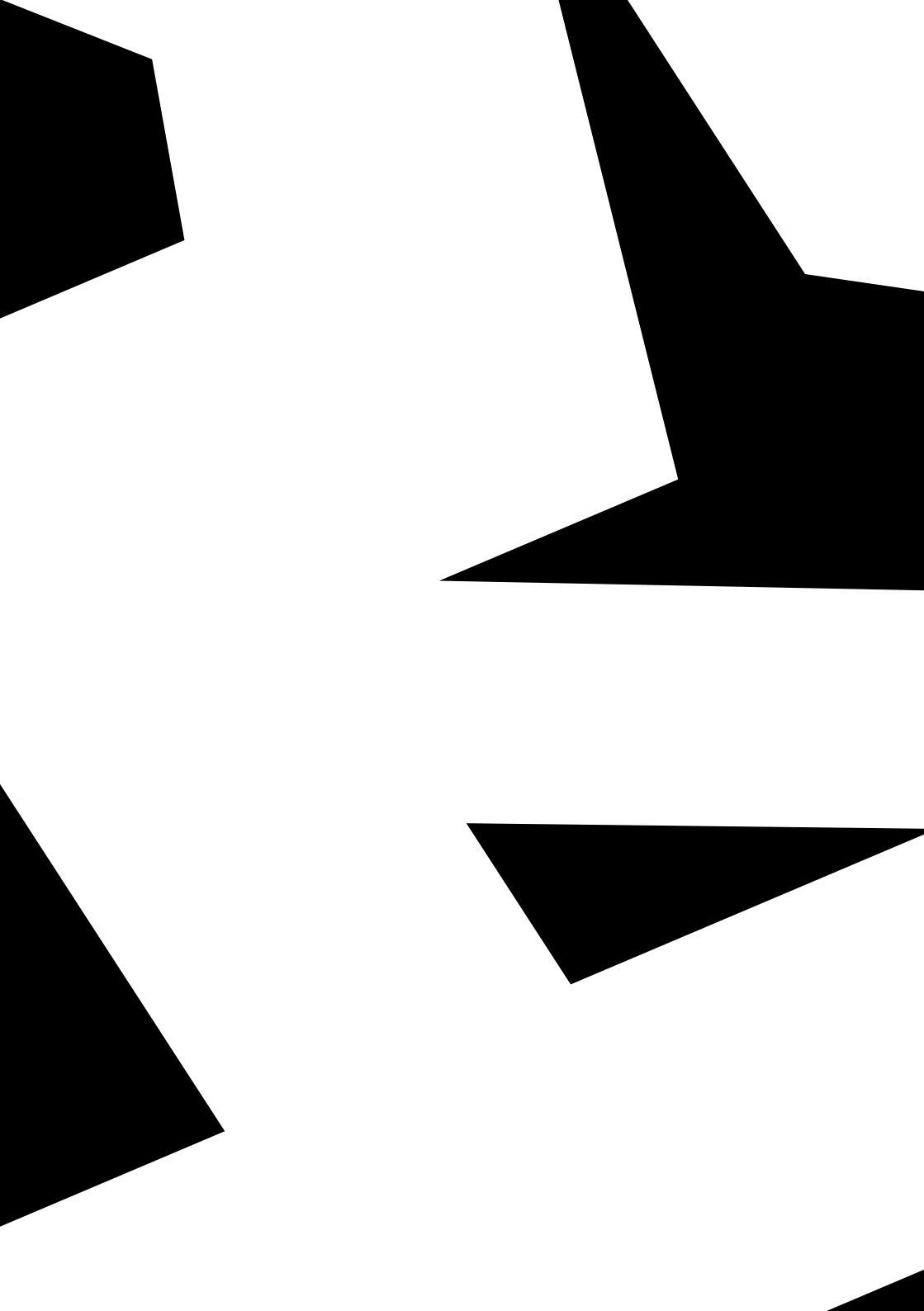


Známý italský fotograf Sandro Vannini již dvacet let intenzivně pracuje v Egyptě, kde dokumentuje život v této zemi i fascinující pozůstatky civilizace starověku.

Svým fotografickým umem a citem pro myšlení starých Egyptanů dokáže zachytit a přiblížit i to, co se běžnému člověku zdá být skryté nebo dávno mrtvé. Jeho fotografie tak představují nejen „imaginární muzeum staroegyptské kultury“, ale především minulost, která ožívá a mísí se se současností. Mezi jeho díla patří fotografie ke knihám slavného egyptologa Zahi Hawasse nebo kniha King Tut. The Journey Through the Underworld, která vznikla ku příležitosti stoletého výročí od odhalení hrobky Tutanchamona v Údolí králů.

The well-known Italian photographer Sandro Vannini has been working in Egypt for the past 20 years. He documents life in this country and the fascinating remains of the ancient civilisation.

He utilises his keen eye and sensibility to the mindset of ancient Egyptians to capture and portray what would otherwise remain hidden or long gone. His photographs present not only “an imaginary museum of ancient Egyptian culture” but also the past that comes to life and mingles with the present. He took the photographs that illustrate the books of the famous Egyptologist Zahi Hawass or the book King Tut. The Journey through the Underworld, which was published to commemorate the 100th anniversary of the discovery of Tutankhamun’s tomb in the Valley of Kings.



PROPAGANDA
PROPAGANDA

PROPAGANDA

To, že pojem propaganda nyní nese pejorativní konotace, ještě neznamená, že tomu v minulosti bylo jinak. Už Platón tento typ moci, při kterém jde o ovlivnění zástupu lidí za účelem osobního profitu, odsoudil jako morálně závadný, protože se v podstatě jedná o nucení k bezpodmínečné víře bez úplné znalosti důsledků. V průběhu dějin se podoby propagandy měnily tak, jak se vyvíjela média, která ji šíří. Oblékala kabáty, jak se střídaly elity, jež ji využívají. Její poslání vytvořit z reality produkt ale zůstává neměnné. Pokud budeme nepozorní, svoboda našeho rozhodování se zakalí zájmy někoho jiného. Filtrovat nepravdivé informace nás proto naučí pedagog Kamil Kopecký v přednášce *Bílá, šedá, černá*. S dokumentem *Propaganda* využijeme ideologickou čistotu Severní Koreji pro nahlédnutí do své vlastní, vrcholným kapitalismem pokroucené společnosti. Tezi o iluzi svobody rozhodování pak rozvede nizozemský film *Kekistán: Trolení ke svobodě*, jenž zkoumá osudy fiktivního národa Kekistánců z meme komunity 4chan. U internetových memů zůstaneme i s přednáškou Silvie Dal Dosso a Noela Nicolauxe z online uskupení *Clusterduck*, kteří na tvrdých datech z posledních prezidentských voleb v USA ukážou reálný společenskopolitický dopad memů. Na problematiku propagandy se podíváme skrze dokument *Potřebuju tvůj mozek?* i z pozice neurovědy, což nám umožní pochopit, jak je možné, že si racionální člověk omluví genocidu. Jaroslav Cerman si zahraje *Spec Ops: The Line* a nahlas se zamyslí nad propagandou a mytologizací války ve videohrách. Filmový publicista Kamil Fila pak bude ve své přednášce glosovat roli dystopických vizí v současné popkultuře a společně zjistíme, jestli nám Orwell má stále co nabídnout. Současnou propagandu a nové mediální praktiky budeme debatovat také s českými špičkami v panelu DVTV.

ZDENĚK RYCHTERA, TEREZA PÍCHOVÁ

PROPAGANDA

The fact that Propaganda carries negative connotations now, does not mean that it used to be different in the past. Even Plato deemed this type of influence on a crowd of people just to get personal profit, as a morally corrupt, as it after all just means a pressure to make people unconditionally believe something without full knowledge of results. In course of time, the history of propaganda shifted shapes with the changes of media that kept feeding it. It turned coats as the media authorities changed their allegiances. However, its purpose – to create product out of reality – remains constant. If we lose our awareness, the freedom of our decision will be chained by interests of other side. Kamil Kopecký, educator and author of the talk White, grey, black will train us how to filter untrue information. When watching the Propaganda documentary, will use the ideological purity of North Korea as a looking glass for own society, deformed with late capitalism values. We will further evaluate the thesis about freedom of decision in the dutch documentary Kekistan: Trolling for Freedom, which is dedicated to the fictive tribe of Kekistani people from meme community called 4chan. We keep by the topic of online memes, and will listen to talk of Silvie Dal Dosso and Noel Nicolaus from online community Clusterduck, twho used hard data from last USA presidential elections in USA to demonstrate the real socio-political impact of memes. The issues of propaganda will be looked upon in the documentary Do I Need Your Brain? as well from the neuroscientific point of view. We will gain understanding on how is it possible that a rational human being can advocate the genocide. Jaroslav Cerman will play a game of Spec Ops: The Line and will think aloud over the topic of propaganda and war-made-mythology in PC games. Kamil Fila, the film journalist, will be commenting on the role of dystopian visions in contemporary pop culture. Together, we can find out whether 1984 and Orwell still have something to offer. You can also join the debate on current propaganda and new media techniques at the DVT panel discussion.

ZDENĚK RYCHTERA, TEREZA PÍCHOVÁ

PROPAGANDA *PROPAGANDA*

Nový Zéland
New Zealand
2012, 96 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Slavko Martinov

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Slavko Martinov

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Mike Kelland

STŘIH
EDITING
Mike Kelland

HUDBA
MUSIC
Jody Lloyd

PRODUKCE
PRODUCTION
MVD Entertainment Group

DISTRIBUCE
SALES
Sideways Film

Náš nejdražší vůdce trval na tom, že musíte na vlastní oči vidět, jaké morálně zkažené taktiky války proti mysli používá hrstka mocných k tomu, aby občany západní civilizace proměnila v poslušné otroky.

Každodenní politická manipulace, hyper-konzumerismus zbytečností a názorové rozštěpení společnosti jako patologické symptomy úpadku. Martinov nejenže břitce paroduje severokorejské propagandistické filmy, dokonce jejich postupy jako první využívá k nastavení pokřiveného zrcadla egocentrické západní kultuře. Bez skrupulí nechává prolínat záběry hromadných poprav, které se mísí s tvářemi současných státníků, a pomocí komentáře fiktivního severokorejského psychologa dává výsledným obrazům punc vědecky ověřitelné pravdy.

Our beloved leader insisted that you see with your own eyes the morally corrupt tactics of the war against reason used by the handful in power to turn the citizens of Western civilisation into obedient slaves.

Everyday political manipulation, hyper-consumerism of trivia and an opinion diverse society as pathological symptoms of deterioration. Not only does Martinov caustically lampoon North Korean propaganda films, but he is also the first to use their methods to hold a broken mirror to egocentric Western culture. He intertwines, without scruples, scenes of mass executions with the faces of current politicians, using the commentary of a fictional North Korean psychologist to give the final pictures a hallmark of verifiable truth.

V PAPERSCÍCH SLUNCE *UNDER THE SUN*

Rusko, Česká republika,
Německo, KLDK
*Russia, Czech Republic,
Germany, North Korea*
2015, 106 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Vitalij Manskij

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Vitalij Manskij

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Alexandra Ivanova

STŘIH
EDITING
Andrei Paperny

HUDBA
MUSIC
Kārlis Auzāns

PRODUKCE
PRODUCTION
Natalia Manská

DISTRIBUCE
SALES
Bontonfilm, a.s.

Ojedinělý dokument o propagandistických metodách, jehož koproducentem je i český Hypermarket Film, odhaluje sílu propagandy Severní Koreje v okamžicích, kdy mistři manipulace odkládají svoji obezřetnost.

Jasně slunce vychází nad obzor a oslavy výročí narození nejvyššího severokorejského představitele Kim Čong-ila vrcholí ve svých přípravách. Uznávaný ruský režisér ukrajinského původu Vitalij Manskij a kameramanka Alexandra Ivanova natáčejí dokumentární snímek na počest vůdce, avšak nechávají kameru běžet i mimo natáčení scénáře nalinkovaného severokorejskými režiséry. Vznikl tak jedinečný dokumentární příběh o jedné severokorejské holčičce, jejím vůdci a jedné propagandě.

Co-produced by Hypermarket Film, this unique documentary about propaganda methods expose the power of North Korea's propaganda in rare moments when the masters of manipulation forget their caution.

The bright sun rises above the horizon as the celebration preparations for the anniversary of the birth of North Korea's leader, Kim Jong-il, culminate. Although the renowned Russian director of Ukrainian descent Vitaly Manskij and the camerawoman Alexandra Ivanova began to film a documentary honouring the leader, they allow the camera to roll throughout the shoot, going off the state-approved script. They thereby created a remarkable documentary story about one North Korean girl, her leader and one propaganda.

KEKISTÁN: TROLLENÍM KE SVOBODĚ

KEKISTAN: TROLLING FOR FREEDOM

Nizozemsko
The Netherlands
2018, 46 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Mea Dols de Jong

PRODUKCE
PRODUCTION
VPRO Backlight

DISTRIBUCE
SALES
VPRO

Média zkomolila identitu Kekistánců a udělala z nich přívržence ultrapravice. Pravda ale leží někde jinde, a sami se tak stali oběti toho, z čeho si na internetu často nevybíravě utahují.

Obyvatelé neexistujícího státu nepřestávají bojovat proti šíření mediálních obrazů se zabarvením pro jednu či druhou stranu a proti cenzurování internetu jakožto poslední bašty svobody slova. Prostřednictvím memů Kekistánci kultivují prostor internetových diskuzí, ventilují svůj názor a poukazují na záležitosti a výseče názorového spektra, které se v mainstreamových médiích nenosí. Podaří se jim vymanit ze světa, kde se kulturní kastování stalo běžnou praxí, a sjednotit lidstvo pod nadvládou Žabáka Pepeho?

The media has distorted the identity of Kekistanis as alt-right supporters. The truth is not so simple as they have become victims of what they themselves make fun of indiscriminately.

The inhabitants of the non-existent state keep fighting against the propaganda of the media image that favors one side or the other and against censorship of the internet as the last bastion of free speech. They cultivate the space of internet discussions with memes, vent their opinions, and highlight points and sections of opinion spectrums that are not chic in mainstream media. Will they break free from this world where cultural castes have become ordinary and unify humanity under the rule of Pepe the Frog?

INTERNETOVÉ MEMY: MEZI PROPAGANDOU A MÝTEM

INTERNET MEMES: BETWEEN PROPAGANDA AND MYTH

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Silvia Dal Dosso, Noel

Nicolaus, Pavel Gončarov



Co je to vlastně internetový mem? Někteří považují memy za víc než jen zábavné obrázky na sociálních médiích. Pro některé může jít o nejlivnější komunikační nástroj počátku 21. století. Podle některých jsou memy schopné nebývalým způsobem ovlivnit a zmanipulovat velkou masu lidí. Sémiotik Pavel Gončarov a mezinárodní online uskupení Clusterduck se podělí o svůj pohled na tento relativně nový fenomén s důrazem na jeho původ, historii a možné společensko-politické důsledky od nástupu prezidenta Trumpa až po nadcházející volby do Evropského parlamentu. Clusterduck je mezioborové uskupení, které stojí na pomezí výzkumu, designu a transmediálních prostředků a zaměřuje se na procesy a aktéry stojící za vznikem internetového obsahu. V průběhu jednoho roku Clusterduck vybudoval rozsáhlou síť digitálních tvůrců, kteří se podílejí na výzkumu chatů, skupin a iniciativ tohoto uskupení.

What actually is an internet meme? For some, memes are little more than funny viral images found on social media. For others, they might be the most influential communication tool of the early 21st century.

Memes, some suggest, could be a force capable of influencing and manipulating large masses of people in unprecedented ways. Semiotic Pavel Gončarov and the internet-based international collective Clusterduck share their perspectives and insights on this relatively new phenomenon, highlighting its origins, history, and the possible socio-political implications, from the rise of Trump to the coming European parliamentary elections. Clusterduck is an interdisciplinary collective working at the crossroads of research, design, and transmedia focusing on the processes and actors behind the creation of Internet-related content. Over the course of a year, Clusterduck has built a large network of digital creators, engaging on research chats, groups, and initiatives launched by the collective.

ZÁVISLÁCI

REEFER MADNESS

USA
1936, 67 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Louis J. Gasnier

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Arthur Hoerl, Paul Franklin,
Lawrence Meade

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Jack Greenhalgh

STŘIH

EDITING

Carl Pierson

HUDBA

MUSIC

Abe Meyer

Konopí jako veřejný nepřítel číslo 1. Návykovější než heroin, nebezpečnější než nastupující nacismus. A v rukou dětí. Kulturní edukativně-exploatační film sleduje skupinu středoškoláků, kteří se po pár tazích z marihuanové cigarety propadají do nekonečné spirály šílenství.

Paradoxem propagandy je, že pokud má být úspěšná, musí být neviditelná. Ve snímku Louise J. Gasniera z roku 1936 se proto agitace maskuje za otřesný scénář a tragicky směšné herectví. *Závisláci* jsou prvním filmem označeným za nejhorší v historii a zároveň vyčerpávající odpovědí na otázku, jak by vypadal propagandistický snímek na téma, o němž filmaři zhora nic nevědí. Přijďte s ironickým úsměškem sledovat karneval, který ve třicátých letech děsil všechny rodiče.

Cannabis as Public Enemy No. 1. More addictive than heroin, more dangerous than rising Nazism, and in the hands of children. The cult educational and exploitation film follows a group of high school students who, after a few puffs, fall into an endless spiral of madness.

The paradox of propaganda is that it must be invisible to succeed. In Louis J. Gasnier's film of 1936, agitation is hidden behind a dreadful script and tragically ridiculous acting. Reefer Madness is referred to as the worst film in history and shows us what a propaganda film on a topic about which the filmmakers knew nothing about looks like. Watch with an ironical grin the carnival which terrified parents in the 1930s.

POTŘEBUJU TVŮJ MOZEK? *WHY DO I NEED YOU?*

USA
2018, 55 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Toby Trackman

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
David Eagleman

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Duane McClunie

STŘIH
EDITING
Glenn Barden, Leigh Brzeski,
Paul Hodgeson, Doug Howarth,
Duncan Thomsen

HUDBA
MUSIC
Tom Howe

PRODUKCE
PRODUCTION
Blink Films

Člověk je nejvíce společenským druhem na Zemi. Je schopen všech možných vnějších společenských projevů od náklonnosti po nenávist. Je druhými ovlivnitelný. Jak s vnějšími podněty pracuje naše podvědomí a co v nás vyvolávají emoce lidí kolem nás? Série *Mozek s Davidem Eaglemanem* mapuje doktorův výzkum lidského mozku a představuje jednotlivá zákoutí mozkových závitů s odbočkami k aktuálním vědeckým pokrokům z oblasti neurověd. Co z nás dělá společenská stvoření, proč k životu potřebujeme interakci s ostatními, a jak je možné, že si necháme vsugerovat propagandu? Doktor Eagleman na tyto otázky nabízí přesvědčivé odpovědi z pozice neurovědce a vysvětluje, jak si lidský mozek postupně ospravedlní i genocidu.

Humans represent the most sociable species on Earth. They are able to express all possible emotions, from affection to hatred. They are susceptible to others. How does our subconscious work with external stimuli and how do the feelings of people around affect us?

The Brain with David Eagleman series maps out a doctor's research of the human brain and presents various convolutions accompanied by comments on current scientific progress in the area. What makes us sociable creatures. Why do we need to interact with others? And how do we get persuaded to believe in propaganda? Dr Eagleman convincingly answers these questions from the neuroscientific point of view and explains how the human brain will gradually justify even genocide.

E-BEZPEČÍ: BÍLÁ, ČERNÁ, ŠEDÁ

E-SAFETY: WHITE, BLACK, GREY

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Kamil Kopecný



Fake news, polopravdy, lži, zkreslené informace a selektivizace historie jsou jen některými z mnoha praktik současné propagandy, jež se v informačním věku stala mnohem komplexnějším fenoménem. Jak tyto ve veřejném prostoru poměrně běžné a časté manipulační metody rozeznat a jak se jim bránit?

Kamil Kopecný je vysokoškolský pedagog se specializací na ochranu osobních údajů, kyberšikanu, sexting a další riziková chování v prostředí internetu. Jeho přednáška se zaměří na konkrétní ukázky dezinformací, hoaxů a fake news ve veřejném prostoru a připomene způsoby, jak si u každodenně přijímaných informací ověřovat jejich pravdivost. Součástí přednášky bude projekce krátkého edukativního filmu *Umění dezinformací*.

Fake news, half-truths, lies, skewed information, and selectivity of history are just some of the practices employed by contemporary propaganda, as an increasing complex phenomenon in the age of technology. How do we recognize and resist these frequently used manipulative methods?

Kamil Kopecný is a university educator specialized in the protection of personal information, cyberbullying, sexting, and other online risk behaviours. His lecture focuses on specific examples of public disinformation, hoaxes, and fake news and reminds us to verify information accepted on a daily basis. The lecture will include the screening of the short educational film The Art of Disinformation.

NÁŠ NOVÝ PREZIDENT OUR NEW PRESIDENT

USA, Rusko
USA, Russia
2018, 77 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Maxim Pozdorovkin

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Maxim Pozdorovkin

STŘIH
EDITING
Matvey Kulakov, Maxim
Pozdorovkin

HUDBA
MUSIC
Ivan Markovsky

PRODUKCE
PRODUCTION
Third Party Films

DISTRIBUCE
SALES
Rooftop Films

V Rusku je obsah televizních novin řízen státem. Maxima Pozdorovkina napadlo natočit experimentální dokument, kde nebude jediný pravdivý fakt. Není těžké uhodnout, jak tato dvě tvrzení souvisí.

Tak jako každý národ v roce 2016, i Rusové se zatajeným dechem sledovali americké prezidentské volby. Většinu informací o kandidátech Clinton a Trumpovi získávali prostřednictvím televize a na jejich základě si zamilovali toho správného. Pozdorovkin skládá absurdní mozaiku nejmarkantnějších faktuálních „přešlapů“ odvysílaných v ruských zprávách, přičemž vehementně odmítá zaujmout postoj. Redukuje tak americké volby na materiál případové studie nových mediálních praktik a současné propagandy. A sledovat to je až fyzicky nepříjemné.

In Russia, the TV news content is controlled by the state. Maxim Pozdorovkin filmed an experimental documentary with no true facts at all. It is not difficult to guess how these two statements relate.

Like every nation in 2016, the Russians were also watching the US presidential elections breathlessly. Most information about Clinton and Trump came from TV, and equipped with such information, people fell in love with the right candidate. Pozdorovkin composes an absurd mosaic of the most striking factual “fouls” broadcast in the Russian news, vehemently refusing to take a stance. He reduces the US elections to case study material of new media practices and contemporary propaganda. Watching it can be even physically uncomfortable.

PROČ JSME REZIGNOVALI NA UTOPICKÉ VIZE, KDYŽ MÁME STAR TREK? *WHY DID WE GIVE UP ON UTOPIA WHEN WE HAVE STAR TREK?*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Kamil Fila



Utopie, antiutopie a dystopie jsou druhem politického uměleckého díla, podobně jako agitky, propagandy, konspirace či životopisy významných vládců či disidentů. Přesto se jimi hlavně nekriticky bavíme. Jaké místo zaujímají tyto fikční vize možných budoucností v dnešní popkultuře?

Přednáška se zaměří na podoby vzácných utopií, častých antiutopií a stále populárnějších dystopií ve světové kinematografii od *Metropolis* přes *Matrix* až po *Mad Maxe* i jiné film od M a celé abecedy. Pokusí se o rozlišení žánrů a ukáže i jejich vnitřní limity. Proč toužíme po dokonalých světech a zároveň si užíváme dočasný pobyt v těch nejhorších možných? A mohly by antiutopické a dystopické scénáře opravdu nastat?

Utopia, anti-utopia and dystopia are political works of art such as propaganda, conspiracy theories or biographies of notable rulers and dissidents. Despite this fact, we find them uncritically entertaining. What place do these visions of possible futures have in contemporary pop culture?

The lecture will focus on various forms of rare utopias, common anti-utopias and increasingly popular dystopias depicted in world cinema from Metropolis and Matrix to Mad Max to other films starting with M or any other letter of the alphabet. It will attempt to distinguish between the genres and their internal limits. Why do we dream of perfect worlds and enjoy trips to the worst ones at the same time? And could any of these scenarios truly come to pass?

LET'S PLAY PROPAGANDA

LET'S PLAY PROPAGANDA

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Jaroslav Cerman



Přestože počítačové hry u veřejnosti stále nejsou vnímány jako umění na úrovni filmů nebo knih, ani ony se nevyhnuly politické propagandě a interpretaci zažitých mýtů.

O to markantnější je to u her, které se zabývají válečnou tematikou. Dva tituly, *Spec Ops: The Line* a *Syrian Warfare* dokázaly vzbudit ohlas nikoliv svou hratelností, ale poselstvím, které v sobě nesou. Jedna jako propagandistická, ale řemeslně výborná klasická strategie, druhá jako na první pohled obyčejná vojenská akce, která ale nečekaně přesvědčivě zkoumá skryté hlubiny lidské duše a mytologizaci války. V čem se hry liší a co mají společné? Přijďte se podívat sami.

Video games may not be as widely accepted as an art medium as films or books are, but that does not absolve them of political propaganda or interpreting mythological tropes.

That doubles for games with war themes. Two titles, Spec Ops: The Line and Syrian Warfare have provoked a reaction not with their gameplay, but rather the message they carry. One is propaganda as well as a technically excellent classic strategy. The other is seemingly an ordinary military action title, but one that delves into the deepest corners of the human soul and the mythologisation of war surprisingly well. Where do they differ? What do these games have in common? Come and see for yourself.

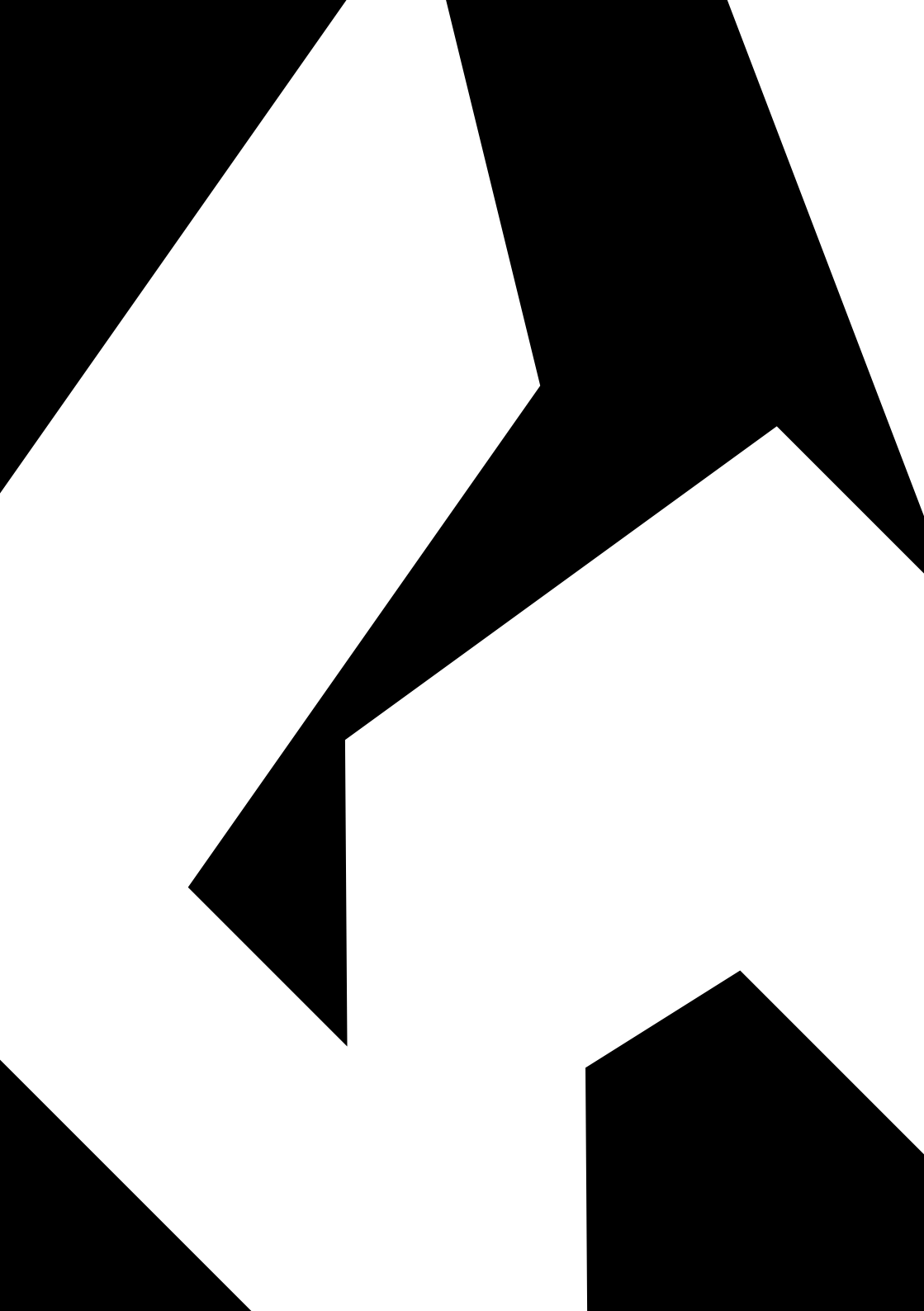
DVTV ŽIVĚ: DEZINFORMACE A PROPAGANDA

DVTV LIVE: DISINFORMATION AND PROPAGANDA



Co je pravda a co lež? Poznáte, když s vámi někdo manipuluje? A ověřujete si, co čtete? Žijeme v informačním chaosu. Není lehké se v něm vyznat. A mnohdy ani politici nám nepomáhají. Co s tím? Brexit, zvolení Donalda Trumpa i kauza lithium dokazují, že dezinformace a propaganda hýbou světovou i českou společností. Nebo je to naopak? Přijďte to zjistit! Spolu s DVTV! Exkluzivní živá show Daniely Drtinové a jejích hostů. 24. dubna od 19 hodin v kině Metropol. Těšíme se na vás! DVTV v Olomouci!

What's the truth and what's a lie? Can you tell when someone is manipulating you? Do you verify your sources? We live in information chaos. It is not easy to find our way out. More often than not, politicians are of no help. What to do about that? Brexit, Donald Trump's election or the lithium affair prove that disinformation and propaganda affect the world as well as Czech society. Or is it the other way around? Come and find out! Together with DVTV! An exclusive live show with Daniela Drtinová and her guests. April 24 at 7 p.m. at Metropol Cinema. We look forward to seeing you there! DVTV in Olomouc!





BOJOVNICE *WARRIOR WOMEN*

Naše historie oplývá celou řadou příběhů o statečných a chrabréch mužích, kteří v nejtěžší chvíli vystoupili z davu a bránili s nasazením vlastních životů celé národy před okolním nebezpečím. Na základě těchto příběhů jsme si po tisíciletí vytvářeli představu o tom, jak se chovají správní muži a správné ženy, jaká je jejich úloha ve společnosti a jak by měl vypadat jejich život, aby těmto představám odpovídal. Současné výzkumy ovšem naznačují, že ony příběhy, na něž jsme se tak dlouho spoléhali a které často považujeme nikoli za příběhy, ale za fakta, jsou přinejmenším neúplné či někdy dokonce mylné. Programová sekce *Bojovnice* se zabývá příběhy, o kterých se v učebnicích dějepisu obvykle nedočteme. Do centra pozornosti tentokrát nestaví muže jako dobyvatele, chrabré rytíře a obránce, nýbrž ženy, jež se ve své době těchto bojů či nebezpečných válečných situací také aktivně účastnily. Z různých důvodů se na ně ovšem zapomnělo nebo byly z oné velké oficiální historie vynechány. Promítneme dokumentární snímek *Sesterstvo Spitfire*, který se věnuje britským civilním pilotkám za doby druhé světové války, ve filmu *Válečnice: Lozen* zamíříme k Apačům, mezi nimiž o možnost žít v míru bojovala i nejedna žena, a prostřednictvím dokumentu *Samurajské bojovnice* se dostaneme i do Japonska, ve kterém kdysi nebylo vůbec neobvyklé, že se ženy učily bránit stejně jako muži. Ani naše vlastní historie ale není ochuzena o příběhy žen, které se nebály postavit nebezpečí se zbraní v ruce. Historik Jiří Klůc se proto bude věnovat ženám v české a československé armádě a v jedné ze dvou přednášek nám dokonce poodhalí život první ženy v československé armádě, Malvíny Fantové.

JANA JEDLIČKOVÁ

WARRIOR WOMEN

Our history is full of stories of courageous and virtuous men, who stepped out of the crowd during the harshest of times and defended entire nations from outside danger, putting their lives at risk. Based on these stories, we have shaped our ideas about “true men and women” for thousands of years. We have created illusions about their roles in society and how their lives should look like in order to fulfil these illusions. Current research hints that the stories we relied upon for so long, which we do not take merely as stories but as facts, are in reality incomplete or even false. The Female Warriors programme section concerns stories that we rarely find in history textbooks. It focuses our attention not on male conquerors and chivalrous knights but women, who also actively participated in the battles and dangerous wars of the time. For various reasons, they were forgotten or were omitted from official historical records. We will screen the documentary film Spitfire Sisters that depicts British civilian female pilots of World War II. Warrior Women: Lozen will take us among Apaches among which many women fought for a life in peace. Samurai Warrior Queens will transport us to Japan, where it was not uncommon for women to learn to defend themselves the same way men did. Even our own history has stories of women who were not afraid to face danger with guns in their hands. The historian Jiří Klůc will talk about women in the Czech and Czechoslovak army and, in one of his lectures, will even unveil facts about the life of the first woman in the Czechoslovak army, Malvina Fantová.

JANA JEDLIČKOVÁ

FENOMÉN 20. A 21. STOLETÍ – ŽENY V ČESKOSLOVENSKÉ A ČESKÉ ARMÁDĚ *WOMEN IN CZECH AND CZECHOSLOVAK ARMY*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Jiří Klůc



Dnes jen málokoho zaskočí, že v české armádě slouží i ženy. Nebylo tomu tak ale vždycky. Zlom představovala druhá světová válka. Právě ta otevřela ženám dveře do kdysi striktně mužského světa.

Byť ženy stále tvoří v české armádě menšinu a leckdo se zdráhá je považovat za plnohodnotné vojačky, rok od roku zastávají nejen základní vojenské pozice, ale získávají také posty s vyššími hodnostmi. Ještě v průběhu první republiky bylo přitom nemyslitelné, aby ženy byť jen pomýšlely na službu v armádě. Historik Jiří Klůc se v přednášce *Fenomén 20. a 21. století – Ženy v československé a české armádě* zaměří na historii vstupování žen do této v české kultuře tradičně a maskulinně pojaté instituce.

Nowadays, no one probably dwells on the fact that Czech women serve in the army. However, this is a rather recent development. WWII marked a breakthrough as women were opened the door of opportunity formerly only accessible to men.

Even though women still present a minority in the Czech army, and many people have issues with accepting them as full-scale soldiers, they no longer occupy just regular military posts but also fulfil more and more roles of higher ranks. However, during the 1918–38 era of the First Republic, it was still impossible for a Czech woman to even think about serving in the army. In this talk, Jiří Klůc, a Czech historian, will focus on the history of women entering this traditionally more masculine institution.

NEUVĚŘITELNÝ PŘÍBĚH MALVÍNY FANTOVÉ, PRVNÍ ŽENY V ČS. ARMÁDĚ *THE INCREDIBLE STORY OF MALVÍNA FANTOVÁ, THE FIRST WOMAN IN THE CZECHOSLOVAK ARMY*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Jiří Klůc



Malvína Fantová chtěla odjet do Anglie, osud ji ale zavedl jina. Fiktivním sňatkem s komunistou si zachránila život a v roce 1942 se stala vůbec první ženou u československé vojenské jednotky v SSSR.

Pro ostatní dívky byla Fantová vzorem. Přímou v bojích o Sokolovo se například vyznamenala záchranou života mnoha vojáků. „Bylo jich tolik, že jsme nevěděli, koho se dříve ujmout. Oni celou dobu krváceli, protože jsem neměla s čím první pomoc udělat, ale tahala jsem je za sebou do bezpečí.“ Po osvobození Československa zůstala sloužit v armádě. Její nenávisť ke komunismu byla ale taková, že před hrozbou zatčení raději zvolila počátkem roku 1949 emigraci do Izraele.

Malvína Fantová wanted to leave for England but her fate brought her elsewhere. Thanks to a fictitious marriage to a communist, she saved her own life and became the first woman ever in the Czechoslovak military unit in the USSR in 1942.

Fantová was a role model for other girls. In the Battle of Sokolovo, for example, she saved the lives of many soldiers. “There were so many of them that we didn’t know who to take care of first. They were bleeding the whole time because I didn’t have any experience with first aid, but I dragged them to safety with me.” After the liberation of Czechoslovakia, she remained in the army. Her hatred for communism was so great, however, that under threat of arrest she emigrated to Israel in early 1949.

SESTERSTVO SPITFIRE

SPITFIRE SISTERS

Spojené království
United Kingdom
2010, 50 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Tristan Loraine, Sandra Skibsted

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Tristan Loraine, Susan Loraine,
Leofwine Loraine

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Nathalie Grace

STŘIH

EDITING

Nathalie Grace, Tristan Loraine

HUDBA

MUSIC

St. Andrews Pipe Band, Moritz
Schmittat

PRODUKCE

PRODUCTION

Fact Not Fiction Films

DISTRIBUCE

SALES

DFT Enterprises, Discovery
Channel UK

Britská pilotka Pauline Gower byla v roce 1939 pověřena, aby pro civilní leteckou jednotku ATA sestavila oddíl složený z žen. Jejich úkolem bylo dopravit nová a opravená letadla pilotům RAF.

Během druhé světové války bylo v Británii mobilizováno přes 7 milionů žen. Zhruba 450 000 z nich přímo nosilo uniformu. Historické filmy a učebnice je obvykle přehlížejí, ale bez jejich pomoci by se armáda neobešla. Dokumentární film *Sesterstvo Spitfire* se zaměřuje na jednotku Air Transport Auxiliary (ATA), pro kterou v době války létaly ve speciální sekci i pilotky. Na rozdíl od pilotů RAF sice většinou nebojovaly v oblacích s Němci, ale jejich každodenní práce nebyla o nic bezpečnější.

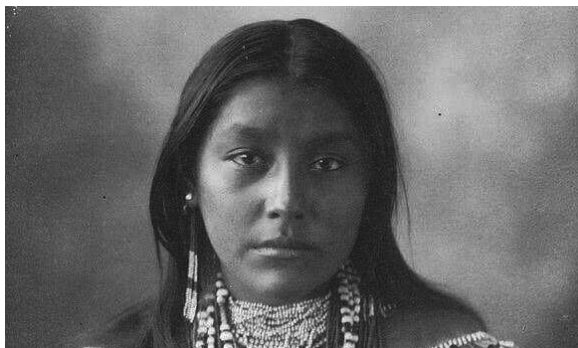
The British pilot Pauline Gower was commissioned to form a women's team for the ATA civilian air force unit in 1939. Their task was to transport new and repaired aircrafts to RAF pilots.

Over 7 million women were mobilized in Britain during World War II. About 450,000 of them were wearing uniforms. Historical films and textbooks usually overlook them, but the army would not have managed without their help. The documentary film Spitfire Sisters focuses on the Air Transport Auxiliary (ATA) unit, which female pilots were also flying for, in a special section, during the war. Unlike RAF pilots, they usually did not fight against Germans high in the clouds, but their daily work was by no means less dangerous.

VÁLEČNICE: LOZEN

WARRIOR WOMEN: LOZEN

Kanada, Spojené království
Canada, United Kingdom
2003, 47 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Noel Dockstader, Patrick
Fleming

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Patrick Fleming

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Mark Chow

STŘIH

EDITING

Justin Amsden

HUDBA

MUSIC

Norman Orenstein

PRODUKCE

PRODUCTION

October Films

DISTRIBUCE

SALES

Discovery Channel Canada

Apačská válečnice Lozen bojovala po boku bratra Victoria a slavného Geronima za svobodu svého kmene. Ironií osudu ji však nezabila kulka amerického vojáka, ale tuberkulóza v alabamském vězení.

Činy apačských válečníků Geronima a Victoria je inspirován nejen film. Po jejich boku ale stála i jedna významná žena, Lozen. Dokumentární série *Válečnice* se v jednom ze svých dílů věnuje právě jí, šamance a zručné a respektované válečnici, která se opakovaně potýkala s americkou a mexickou kavalerií. Podle legend měla totiž moc odhalit úmysly nepřítele před samotným útokem a v boji toho často využívala. Její příběh je dodnes vyprávěn jako příklad odvahy a rozhodnosti.

The Apache warrior Lozen fought side by side with her brother Victorio and the famous Geronimo for the freedom of her tribe. Ironically, what killed her was not the bullet of an American soldier but the tuberculosis she caught in an Alabama prison.

Many films were inspired by the acts of bravery of Geronimo or Victorio. An important woman fought by their side as well: Lozen. The documentary series Warrior Women presents her in one episode as a shaman and skilled and respected warrior who repeatedly met the American and Mexican cavalries. According to legends, she had the ability to recognise the enemy's intentions before the attack and made use of this skill quite often. Her story is told as an example of courage and determination up to this day.

SAMURAJSKÉ BOJOVNICE

SAMURAI WARRIOR QUEENS

Spojené království
United Kingdom
2015, 50 min.



REŽIE
DIRECTED BY
John Wate

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Sebastian Peiter

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Jeffrey Cooke, Christopher Kingsley

STŘIH
EDITING
Paul Jagger

HUDBA
MUSIC
Jan Tilman Schade, Klaus Wagner

PRODUKCE
PRODUCTION
MEDIA Programme of the European Union, Urban Canyons

DISTRIBUCE
SALES
Smithsonian Networks, ZDF, UKTV

Japonská historie se pyšní příběhy statečných samurajských válečníků. Fakt, že po jejich boku na bojišti kdysi stály i neméně statečné a zručné ženy, samurajské bojovnice, zůstává ale neznámý.

Japonsko je dodnes považováno za zemi, kde se role mužů a žen ve společnosti striktně oddělují. Ženy jsou považovány za pečovatelky, muži za ochránce. Nejnovější archeologické výzkumy nicméně potvrzují, že navzdory stereotypním představám o tradičních genderových rolích se ženy kdysi často aktivně účastnily nejen bojového výcviku, ale také samotných bojů. Dokudrama *Samurajské bojovnice* vypráví příběh jedné z nich, Takeko Nakany, která v polovině 19. století bojovala za nezávislost klanu Aizu.

Japanese history prides itself on stories of brave samurai warriors. However, the fact that women, just as brave and skilled, fought by their side remains unknown.

Japan is still considered a country with strictly divided roles for men and women. Women are expected to be the caretakers, men, the protectors. The latest archaeological findings confirm, however, that despite the stereotypical ideas about traditional gender roles, women often took an active part in not only martial training but battles as well. The docudrama Samurai Warrior Queens tells the story of one of these women, Takeko Nakano. A woman, who fought for the independence of the Aizu clan in the mid-nineteenth century.





ARCHIVNÍ HOREČKA
ARCHIVE FEVER

ARCHIVNÍ HOREČKA

Programová sekce s názvem *Archivní horečka* na jedné straně propojuje některá další programová témata letošního AFO, zejména *Propagandu*, *Mýtus* a *Zapomenuté dějiny*, na straně druhé nabízí selekci střihových archivních filmů, které v odpoledním televizním programu jen tak neuvídíte. Sedm historických témat a sedm inovativních přístupů k nakládání s obrazem a zvukem představuje nové cesty a směry, kudy se v době remix culture může filmové vyprávění o historii ubírat. Proslavené, pozapomenuté, okoukané i obskurní archivní záběry jsou v těchto filmech otevřeny Vaší interpretaci a doplněny ojedinělým zvukovým ztvárněním. Novozélandský režisér Peter Jackson (např. *Pán prstenů*) zpracoval jemu blízké téma a ve filmu *Nikdy nezestárnou* revolučním způsobem „oživil“ sto let staré záběry z první světové války. V tomto snímku využil svých zkušeností z hraných filmů, vyvolal jím však také kritické ohlasy některých historiků. O čem vlastně vypovídá archivní film v současné digitální době? Na jeho obhajobu vystoupí s příspěvkem britský profesor filmové vědy Ian Christie, který snímek zároveň uvede. Rozsáhlé archivy BBC využili v nedávné době také další režiséři – ve filmu *Arkádie* se ohlédneme za stoletím britského venkova v archivní smršti záběrů a elektronické hudby členů Portishead a Goldfrapp. *Zrcadlo* se pro změnu skládá z více než 300 úryvků z hraných filmů a populární hudby a ukazuje nové možnosti remixování zvuku a obrazu. Česká režisérka Adéla Babanová kombinuje ve svých filmech archivní záběry a hrané pasáže, skutečné události československé historie a smyšlené příběhy. Její historickou trilogii okomentuje Sylva Poláková. Neopomeneme však ani jednu z nejpoužívanějších archivních filmů – propagandu z dob Třetí říše – tentokrát však v unikátním sestřihu, jenž vtipně a zároveň mrazivě využívá populární slágy té doby.

JIŘÍ SLAVÍK, VERONIKA KLUSÁKOVÁ

ARCHIVE FEVER

This programme section connects several topics of this year's AFO, particularly propaganda, myth, and forgotten history and offers a selection of archival compilation films rarely encountered in the afternoon TV programme. Seven historical topics with seven innovative approaches to managing image and sound represent new directions for historical stories in film in the age of remix culture. These films offer well-known and forgotten, hackneyed, and obscure archive footage open for your interpretation together with unique sound representation. The New Zealand director Peter Jackson (Lord of the Rings) has adapted a topic close to his heart in They Shall Not Grow Old and has authentically revived 100-year-old footage of WWI. He used his experience as a contemporary film director while also arousing critical acclaim among historians. What does an archival film say about the modern-day digital age? The British film professor Ian Christie speaks in its defence and introduces the film. The extensive BBC archives have recently been used by other directors – in Arcadia, we look back at the century of the British countryside in a flood of archive footage and electronic music by Portishead and Goldfrapp. The Mirror changes pace and presents over 300 snippets of films and popular music and new possibilities of remixing sound and image. The films by the Czech director Adéla Babanová combine archive footage and acted-out excerpts, actual events of Czechoslovak history, and made-up stories. Her historical trilogy is commented on by Sylva Poláková. However, we can't forget about the most commonly used archival films of the Third Reich's propaganda; this time using unique editing which wittily, albeit chillingly, uses the popular hits of that time.

JIŘÍ SLAVÍK, VERONIKA KLUSÁKOVÁ

ARKÁDIE ARCADIA

Spojené království
United Kingdom
2017, 78 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Paul Wright

STŘIH
EDITING
Michael Aaglund

HUDBA
MUSIC
Will Gregory, Adrian Utley

PRODUKCE
PRODUCTION
Hopscotch Films

DISTRIBUCE
SALES
BFI Video

Více než sto let britského venkova v efektní mozaice obrazů, zvuků a nálad. *Arkádie* představuje senzorickou cestu za krásou, brutalitou, magií i šílenstvím vztahu lidí k půdě a k sobě samým. Název *Arkádie* odkazuje k antické myšlence o harmonickém soužití člověka a přírody. Režisér Paul Wright prozkoumal britské filmové archivy a sestavil film o obskurních lidových karnevalech a maškarních průvodech, ale také o postupné mechanizaci venkova a směřování k environmentální zkáze. O výraznou hudební stránku se pak postarali členové skupin Portishead a Goldfrapp v mixu elektronických žánrů. Kladením si otázek, co vše jsme v předchozím století získali a ztratili, možná objevíme něco, co budeme potřebovat pro přežití ve století současném.

More than a hundred years of the British countryside in a powerful mosaic of images, sounds, and moods. *Arcadia* is a sensory journey to beauty, brutality, magic, and madness of people's relationship to the land and to themselves.

The title refers to an ancient idea of the harmonious coexistence of man and nature. Director Paul Wright explored British film archives and made a film about obscure folk carnivals and masquerades as well as about the gradual countryside mechanisation and a way towards environmental disaster. The distinctive music was created by members of Portishead and Goldfrapp in a mix of electronic genres. By asking what we lost and gained in the previous century, we may determine what we need to survive now.

NIKDY NEZESTÁRNOU *THEY SHALL NOT GROW OLD*

Spojené království, Nový
Zéland
*United Kingdom, New
Zealand*
2018, 99 min.

HOST
GUEST
Ian Christie



REŽIE
DIRECTED BY
Peter Jackson

STŘIH
EDITING
Jabez Olssen

HUDBA
MUSIC
John Neill (score mixer)

PRODUKCE
PRODUCTION
House Productions, Trustees
of the Imperial War Museum,
WingNut Films

DISTRIBUCE
SALES
Warner Bros., Vertical
Entertainment

Loňský „osmičkový“ rok nepřinesl jen výročí událostí českých dějin, ale uplynulo také 100 let od ukončení prvního velkého válečného konfliktu 20. století.

Režisér Peter Jackson proto se svým týmem připravil ojedinělý projekt – využil nejmodernější technologie, aby obnovil více než století staré filmové záběry. Po měsících strávených v archivech BBC a Imperial War Museum vznikl film, který s využitím kolorizace, moderních produkčních technik a zvukových efektů vypráví příběh všední válečné reality ve frontové linii. Jaké postoje ke konfliktu zastávali jeho řadoví účastníci, co jedli, jak spali a jaký život vedli mimo válečné zákopy? Jackson sáhnul do mlhy času, aby vrátil hlas těm, kteří byli navždy poznamenáni první světovou válkou.

Last year 2018 was not only marked by anniversaries of important events in Czech history, but also by the centenary commemorating the end of the first great conflict of the 20th century.

Inspired by this anniversary, the director Peter Jackson and his team prepared a unique project using state-of-the-art technologies to restore century-old footage. After months immersed in the BBC and Imperial War Museums' archives, they employed film colorization methods, modern production techniques and sound effects to create a movie which tells the story of the day-to-day reality of war on the front line. What did its ordinary participants think about this conflict, what did they eat, how did they sleep, and what kind of life did they lead outside the trenches? Jackson reached behind the veil of time to give back a voice to those who were forever marked by the First World War.

ZRCADLO THE MIRROR

Spojené království
United Kingdom
2018, 36 min.



REŽIE
DIRECTED BY
People Like Us

STŘIH
EDITING
Vicki Bennett

HUDBA
MUSIC
Vicki Bennett

***Zrcadlo* je nejnovějším dílem britské umělkyně Vicki Bennett aka People Like Us, která již od roku 1991 vytváří audiovizuální koláže a patří k předním osobnostem samplovací scény.**

Bennett se specializuje na manipulaci a přetváření původních zdrojů z oblasti populární hudby, filmu a rozhlasu. V roce 2006 se stala první umělkyní, které byl umožněn neomezený přístup do archivů BBC. V *Zrcadle* mísí úryvky z více než tří stovek filmů s unikátní samplovanou hudbou a spíše než příběh či okamžik v čase představuje neustále se měnící se proud zvuků a obrazů. *Zrcadlo* tak ukazuje jednu z podob dnešní *remix culture* a vybízí k otázce – bude toto audiovizuální jazyk třetího tisíciletí? Netradiční imerzivní kino v (půlnočním) programu AFO.

The Mirror is the latest work of the British artist Vicki Bennett aka People Like Us who has been creating audio-visual collages since 1991 and is one of the sampling scene leaders.

Bennett focuses on the manipulation and recreation of original sources from pop music, film and radio. In 2006, she was the first artist to be granted unlimited access to the BBC archives. Mirror combines more than 300 films with unique sampling and, rather than a story or moment, is a constantly changing stream of sounds and images. It shows one of the forms of contemporary remix culture and makes us wonder – will this be the audio-visual language of the third millennium? An unconventional immersive projection as part of the AFO (midnight) programme.

HITLEROVA HITPARÁDA

HITLER'S HITPARADE

Německo
Germany
2003, 76 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Susanne Benze, Oliver Axer

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Susanne Benze, Oliver Axer

STŘIH
EDITING
Mechthild Bruns

PRODUKCE
PRODUCTION
CounterClockWise – C. Cay
Wesnigk

DISTRIBUCE
DISTRIBUTION
CounterClockWise – C. Cay
Wesnigk

Hitlerova hitparáda jemným způsobem analyzuje svůdné aspekty progresivního a neobyčejně moderního Německa v době nacistické éry, ale zároveň vede k zamyšlení, proč tato společnost skončila v hromadách sutí.

Kompilační snímek kombinuje archivní záběry z hraných, amatérských, animovaných a instruktážních filmů, reklam a propagandy z období německé Třetí říše, které jsou sestříhány do rytmu populární a taneční hudby 30. let. Film je strukturován do tematických kapitol, v nichž texty a melodie písní slouží nejen jako doplněk, ale také jako kontrast k obrazu. Pomalu se tak vykresluje portrét moderní civilizace, v níž jde ruku v ruce krása a zlo. Při sledování záběrů a příkladů lidského chování je divák v pokušení identifikovat se s postavami na plátně a ptát se, jakou roli by měl, mohl, či měl mít v této konkrétní době.

Hitler's Hitparade delicately analyses the alluring elements of a progressive and extremely modern Germany during the Nazi era. However, it also challenges the viewer to think about the society that ended in rubble.

Compilation film combines archival footage from feature films, animation, instructional, and amateur films with commercials and Third Reich propaganda. They are edited together to the rhythm of pop and dance music of the 30s. The film is structured into thematic chapters, in which the lyrics and melodies of songs are not just an add-on but serve to enhance the contrast of sound and image as well. It slowly reveals a portrait of modern civilisation in which beauty and evil go hand in hand. While watching the film clips and certain patterns of human behaviour, the viewer is tempted to identify with the characters on the screen and question what role he should, could, or would have played at that particular period.

JAK STÁRNE FILM V DIGITÁLNÍ ÉŘE

HOW FILM GETS OLDER IN THE DIGITAL ERA

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Ian Christie



Jak nakládat s archivními záběry naší radostné i nejtemnější minulosti? Jak manipulace s filmovými archivy formuje současnou a budoucí kolektivní paměť?

Světově uznávaný britský popularizátor filmové historie Ian Christie ve své životní práci zkoumá filmové archivní záběry. Skrze dokument *Nikdy nezestárnou* slavného režiséra a autora filmové trilogie *Pána prstenů* Petera Jacksona se Christie zaměří na otázky manipulace s významy archivních záběrů v éře digitalizace. Dostávají původně objektivní archivy v rukou subjektivního zpracování jiné významy, které ovlivňují a manipulují kolektivní vnímání?

*How to handle archival footage of our brightest and darkest past? Does the manipulation of archive film shape our collective memory? World-renowned film history popularizer Ian Christie has explored archival film throughout all his work. Here he focuses on the recent commemorative film *They Shall Not Grow Old* by Peter Jackson, creator of the movie trilogy *The Lord of the Rings*. This has been criticised for distorting footage of the First World War by adding colour and 3D. But is it manipulation, or a sincere attempt to 'bring the past to life'. And what does it tell us about responses to traditional archive film?*

HISTORICKÁ TRILOGIE ADÉLY BABANOVÉ

THE HISTORICAL TRILOGY BY ADÉLA BABANOVÁ

KOMENTOVANÁ PROJEKCE
SCREENING WITH
COMMENTARY
Sylva Poláková



Návrat do Adriaportu
Return to Adriaport
Adéla Babanová, Česká
republika, *Czech Republic*,
2013, 13 min.

Odkud spadla letuška
*Where Did the Stewardess
Fall From?*
Adéla Babanová, Česká
republika, *Czech Republic*,
2014, 12 min.

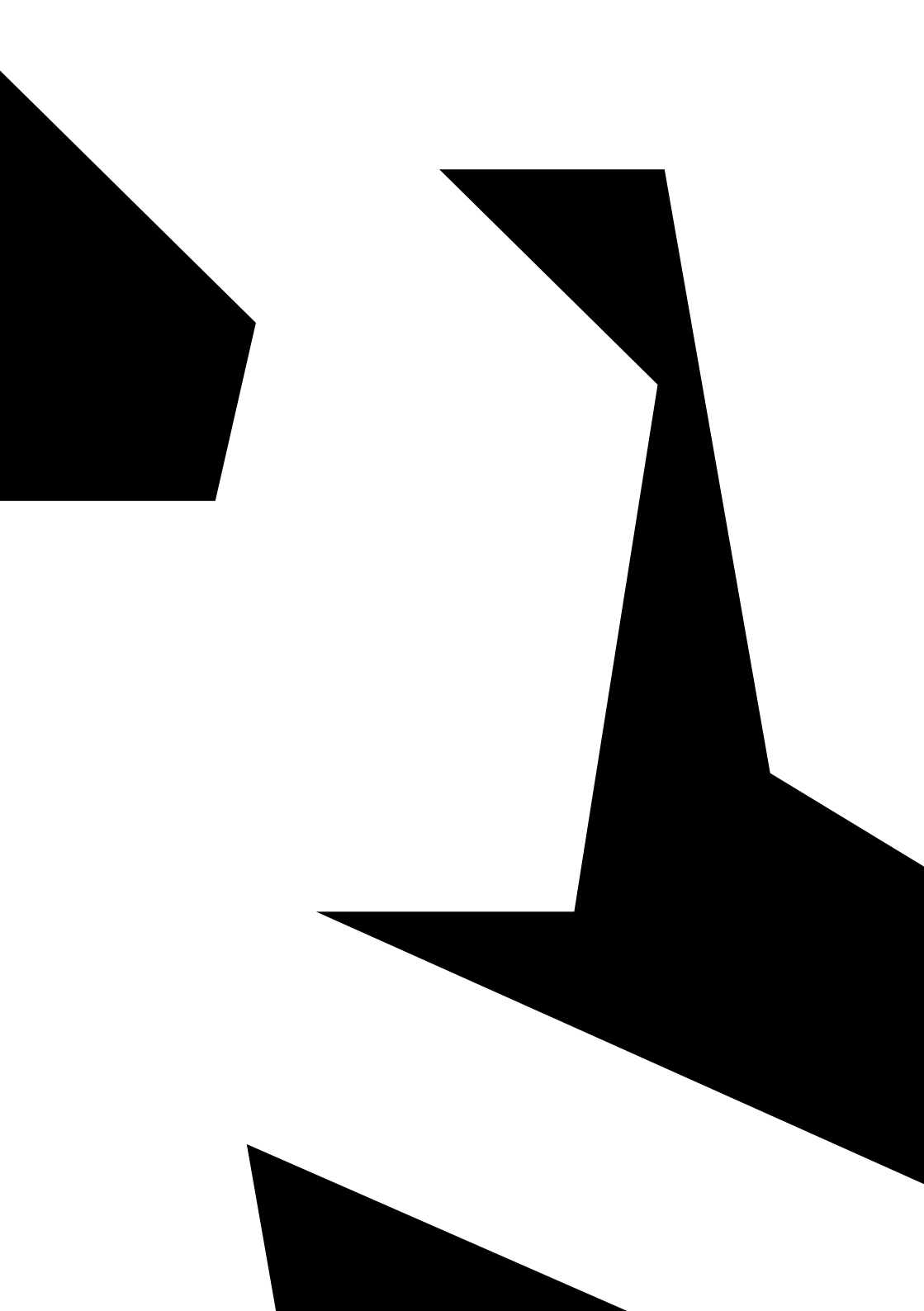
Neptun
Neptune
Adéla Babanová, Česká
republika, *Czech Republic*,
2018, 38 min.

Režisérka Adéla Babanová pracuje s postupy rozhlasových, televizních a filmových žánrů. Od roku 2010 vytváří inscenované „dokumenty“ a fabuluje kauzy s reálným základem.

Babanová svými „historickými“ snímky dokazuje, že lze uchopit lokální historii a nechat ji pomocí filmového jazyka rezonovat se současnými tématy. V *Návratu do Adriaportu* rozvíjí futuristické vize přístupu vnitrozemského státu k moři pomocí uměle vybudovaného tunelu. Ve filmu *Odkud spadla letuška* se vrací k osudu jediné přeživší letušky ze srbského letadla, jež se v roce 1974 zřítilo nedaleko Děčína. Film *Neptun* se dotýká tématu propagandy, informační války a vlivu médií v minulých dekadách i dnes. Projekci uvede Sylva Poláková z NFA.

Director Adéla Babanová works in radio, television, and film. Since 2010, she has created “documentary” films displaying real cases with staged fictional elements.

Babanová with her “historical” films proves that you can just take a piece of local history and put it together with film language and the result will resonate with contemporary topics. In *Return to Adriaport*, she develops a futuristic vision of an independent landlocked country and its struggle to gain access to the sea through an artificially constructed tunnel. In the film *Where Did the Stewardess Fall From?* she turns to the fate of the only survivor, a stewardess, from the 1974 Serbian aircraft crash near Děčín. The film *Neptune* touches on the theme of propaganda, information war, and media influence in the past and today. Sylva Poláková from the NFA will make an introduction prior to the film screening.



ZAPOMENUTÉ
DĚJINY
*FORGOTTEN
HISTORIES*

ZAPOMENUTÉ DĚJINY

Člověk je odedávna hnán potřebou poznávat svět kolem sebe a vysvětlovat si sebemenší detaily ze svého okolí. Ona zvědavost a zároveň nutkavost dát všemu smysl ho po celá tisíciletí vede nejen k hledání odpovědí na otázky spojené s lidskou přítomností ve vesmíru, ale také k vytváření příběhů o nás samých. Dnes těm příběhům říkáme historie a opíráme je o lidské bádání zaštitěné vědou. Mnohdy ale zapomínáme, že si stále jenom vyprávíme příběhy, a o to, kdo, proč a jak je vypráví, se už moc nezajímáme. Programová sekce *Zapomenuté dějiny* připomíná události a osobnosti, které do naší minulosti neodmyslitelně patří, ale my jsme je z oficiální verze historie z různých důvodů vynechali. Buď nebyly politicky a ideologicky zrovna přínosné, zapomněli jsme na ně, vytvořili jsme si jiné, lepší verze minulosti, nebo nám chyběly střípky informací, za jejichž pomoci bychom si mohli ony příběhy o nás samotných dovtoržit. Díky filmu *Láska, práce a poznání* se např. podíváme na osud Wilhelma Reicha, rakousko-amerického psychologa a sexuologa, který v průběhu svého života učinil několik zajímavých a důležitých poznání a ve vědeckém diskurzu je dodnes považován za poměrně kontroverzní osobnost. Dokument *Zatajená léta* nám zpřístupní život maďarských lesbických žen v 50. a 60. letech minulého století. V *Solidaritě podle žen* se zaměříme na polské disidentky, které pomáhaly ukončit komunistický režim, ale z paměti byly tak trochu vytěšněny svými mužskými kolegy. Dokumentární film o potopení civilní lodi Wilhelm Gustloff nás přenese do období druhé světové války a poukáže na to, že dějiny občas z ideologických důvodů rády zapomínají na své oběti. Nemluvě o několika odborných přednáškách, ve kterých se dostaneme i k českým a československým dějinám.

JANA JEDLIČKOVÁ

FORGOTTEN HISTORIES

From time immemorial, humans have always been haunted by the need to learn about the world around them and explain even the smallest details about their surroundings. Throughout the ages, this curiosity, together with our urge to make sense of everything, has not only led us to a search for answers to questions concerning mankind's presence in the universe, but also to make stories about ourselves. Nowadays, we call these stories history and base them on human research supported by science. However, we often tend to forget that while we constantly keep telling stories, we rarely care about their narrators or the ways or reasons why they are told. The programme section Forgotten Histories draws attention to events and personalities which, despite the fact that they have been an inherent part of our past, we have omitted for various reasons from our official version of history. They were not exactly politically and ideologically beneficial; we forgot about them; we created other, better versions of the past; or we simply lacked pieces of information to help us complete these stories. For instance, the movie Love, Work and Knowledge focuses on the fate of Wilhelm Reich, an Austrian-American psychologist and sexologist, who made various intriguing and important discoveries in his lifetime, and yet, is still considered a rather controversial figure in scientific discourse. The documentary The Secret Years uncovers the lives of Hungarian lesbians in the 1950s and 1960s. Moreover, the film Solidarity According to Women is concerned with Polish female dissidents who contributed to the collapse of the Communist regime but their accomplishments were obscured by their male counterparts. The documentary about the sinking of the civilian ship Wilhelm Gustloff takes us back in time to the Second World War and reminds us that history sometimes likes to forget its victims for the sake of ideology. Finally, a series of lectures dealing with Czech and Czechoslovak history.

JANA JEDLIČKOVÁ

ZAPOMENUTÍ VÁLEČNÍ VETERÁNI

FORGOTTEN WAR VETERANS

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Jiří Klůc



Ve válce bojovali za svobodu Československa. Skoro nikdo si na ně ale dnes nevzpomene. Dokonce se jim často nedostalo ani uznání válečných veteránů. A to i přesto, že zájem o Česko jim dodnes nechybí.

Mezi československými emigranty bylo jak po komunistickém puči roku 1948, tak po srpnu 1968 poměrně hodně těch, kteří bojovali v československé armádě během druhé světové války. Řada z nich se po pádu komunismu do země vrátila, jsou ovšem i tací, kteří z různých důvodů v zahraničí zůstali. Zatímco bývalé příslušníky britského Královského letectva Česká republika uznala, mnozí jiní se takové pozornosti doposud nedočkali. Nemluvě o těch, kteří navzdory své odvaze a statečnosti zemřeli v zapomnění.

They fought for the freedom of Czechoslovakia in a war, but are barely remembered at present. They often did not even receive any war veteran recognition. And despite this they are still interested in Czech affairs.

A quite large number of the Czechoslovakians who emigrated after the communist coup in 1948 and after August 1968 fought in the Czechoslovakian army during WWII. Many of them have returned to the country in the post-communist era, but some of them stayed abroad for various reasons. While the former members of the British RAF have been recognised in the Czech Republic, many others have not yet received their due attention. And let alone those who, despite their courage and bravery, died in oblivion.

HRDINOVÉ VÝCHODNÍ FRONTY JAKO OBĚTI KOMUNISTICKÉHO REŽIMU *HEROES OF EASTERN FRONT AS VICTIMS OF COMMUNIST REGIME*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Jiří Klůc



Bojovali během druhé světové války na východní frontě, ale komunistický režim je za to ocenil popravou nebo vězením. Dnes si pro změnu tyto hrdiny nikdo nepamatuje, protože nebojovali za západ.

Český generál Josef Buršík pocházel z Chodska. V roce 1943 byl vyznamenán Zlatou hvězdou hrdiny Sovětského svazu, když se jako jeden z prvních probodoval do centra Kyjeva. V roce 1949 byl obviněn z velezrady a odsouzen ke 14 letům vězení poté, co se proti původnímu trestu 10 let odvolal. Z vězení se mu podařilo uprchnout, ale kvůli emigraci ztratil až do roku 1963 kontakt se svými dcerami. Přesto i v zahraničí pomáhal československým uprchlíkům. Byl jen jedním z mnoha, na které jsme zapomněli.

These heroes fought during World War II on the Eastern Front welcomed home by the Communist regime with imprisonment and execution. These soldiers are forgotten today as they did not fight for the West.

Czech General Josef Buršík originated from the Chodsko region. In 1943 he was awarded the Gold Star of the Hero of the Soviet Union as the first who managed to fight his way into the centre of Kiev. In 1949 he was accused of treason and sentenced to 14 years in prison after appealing against the original 10-year sentence. Buršík managed to escape prison and emigrate abroad (losing contact with his family) where he helped Czechoslovak refugees. He is just one of many we have forgotten.

ZAPOMENUTÉ OSOBNOSTI OLOMOUCKÉHO KRAJE

FORGOTTEN PERSONALITIES OF OLOMOUC REGION

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Jan Kvapil



V roce 2019 si připomínáme řadu výročí, která jsou spojena s českými dějinami. V přednášce Jana Kvapila se zaměříme na olomoucké osobnosti, které do těchto historických momentů vstoupily.

Projekt Paměť národa neziskové společnosti Post Bellum prostřednictvím Jana Kvapila připomene některé postavy, které pocházejí z Olomouckého kraje a svojí aktivitou se zapojily do našich dějin na národní a mezinárodní úrovni. Jedním z takových lidí byl nepochybně např. i Jan Opletal, student, který byl v listopadu 1939 smrtelně zraněn na protinacistické demonstraci. Uctění jeho památky vedlo k uzavření českých vysokých škol a poslání 1 200 studujících do koncentračních táborů.

In 2019, we commemorate several anniversaries of Czech history. Jan Kvapil's lecture focuses on Olomouc personalities who were part of such historical moments.

The Memory of Nation, a project of the non-profit organization Post Bellum, commemorates people from the Olomouc region who have been actively involved in our history at the national and international level. One such person was Jan Opletal, a student who was mortally wounded during an anti-Nazi demonstration in November 1939. A remembrance in his honor led to the closure of Czech universities with 1,200 students being sent to concentration camps.

ZAPOMENUTÉ OSADY NA JESENICKU FORGOTTEN SETTLEMENTS IN JESENÍK REGION

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Vít Lucuk



Československé pohraničí bývalo na Jesenicku jednou z poměrně dobře osídlených oblastí. I když se mapa osídlení stovky let proměňovala, po druhé světové válce z tohoto regionu zmizeli téměř všichni.

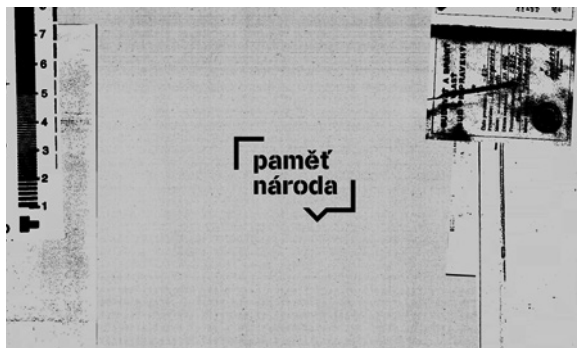
Bydlet v pohraničí nebylo nikdy jednoduché. Tvrdý terén a náročné podmínky pro chov dobytka a pěstování plodin odrazovaly řadu potenciálních zájemců. Navzdory tomu se našli mnozí, kteří se na hranice Polska skutečně přestěhovali a relativně dobře prosperovali. Na konci druhé světové války ale musela většina obyvatelstva kvůli své německé národnosti odejít. Za sebou zanechali nejen pozemky, ale téměř všechno, co na nich stálo. Z osad se staly doslova ruiny a z vesnického života jen vzpomínky.

The Czechoslovak borderlands in the Jeseník Region used to be one of the relatively well-populated areas. Although the population map changed over hundreds of years, almost no one stayed in this region after WWII.

It has never been easy to live in the borderlands. The solid terrain and challenging conditions for cattle breeding and cultivation of crops deterred many potential inhabitants. Yet, there were many who actually moved to the border with Poland and prospered relatively well. But at the end of WWII, most of the population had to leave because of their German nationality. They left behind not only their land, but almost everything on it. The settlement has changed into ruins and the village life into memories.

LIDI TO TAK NENECHAJ PEOPLE WON'T STAY AWAY

WORKSHOP



Je léto roku 1949. Komunisté utahují oprátku. Společnost je pod tlakem, represe se stupňuje. Poválečné nadšení ochladlo. Najde se člověk, který má odvahu postavit se režimu? Co všechno je teď v sázce?

Zážitkový workshop pro středoškoláky i vysokoškoláky, který účastníkům umožňuje na vlastní kůži poznat, jak lze žákům netradičně zprostředkovat dějiny 20. století. Na workshopu dostanete příležitost vžít se do uvažování jednoho studenta v rychle se měnícím poválečném Československu, který stojí před důležitým rozhodnutím. Co všechno musel vzít v úvahu? A co bylo v sázce? Workshop pracuje se vzpomínkami pamětníků publikovanými v archivu Paměť národa.

Summer of 1949. Communists are tightening the noose. Society is under pressure, repression is escalating. Post-war excitement has died down. Is there anyone brave enough to face the regime? What all is at stake?

An experience-based workshop for high schoolers and university students that allows the participants to experience a non-traditional way of presenting the 20th-century history. The workshop will give you the opportunity to step into the shoes of a student facing a difficult decision in fast-changing post-war Czechoslovakia. What all must be taken into account? What is at stake? The workshop utilises the memories of eyewitnesses published in the Memory of Nations archive.

PO STOPÁCH SAMETOVÉ REVOLUCE V OLOMOUCI *TRACING VELVET REVOLUTION IN OLOMOUC*

KOMENTOVANÁ PROCHÁZKA
GUIDED TOUR



Zanedlouho čeká Českou republiku připomínka výročí Sametové revoluce. Po stopách olomoucké stávky se vydáme s tehdejšími aktivními účastníky Martinem Fafejtou a Jiřím Křečanem.

Ikonické obrazy Sametové revoluce známe asi každý. Většinou se odehrávaly v Praze, na Václavském náměstí a jeho okolí, a týkaly se především pražských studujících a těch, co za nimi do Prahy v průběhu následujících dnů přijeli. Stávka se ale neodehrávala jenom v hlavním městě. Jedna taková byla např. zorganizována i v Olomouci, a ne náhodou byli v jejím čele studenti univerzity. Komentovaná procházka účastníky seznámí nejen s místy, ale i událostmi olomouckého průběhu Sametové revoluce.

The Czech Republic will soon commemorate the anniversary of the Velvet Revolution. Martin Fafejta and Jiří Křečan, who were actively involved in the event, gives us a tour of the strike traces in Olomouc.

Iconic images of the Velvet Revolution are widely known. The majority took place on Wenceslas Square in Prague and involved Prague students and other willing participants. However, protests were not only limited to the capital city. In Olomouc, university students organised and carried out their own demonstrations pressing for change. Participants of the guided tour will learn about the places as well as events of the Velvet Revolution in Olomouc.

KDO BUDE PSÁT NAŠE DĚJINY *WHO WILL WRITE OUR HISTORY*

USA
2018, 95 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Roberta Grossman

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Roberta Grossman, Samuel
Kassow

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Dyanna Taylor

STŘIH
EDITING
Chris Callister, Odine Rarey

HUDBA
MUSIC
Todd Boekelheide

PRODUKCE
PRODUCTION
Katahdin productions,
Match&Spark, NDR/Arte ad.

DISTRIBUCE
SALES
Next Film, Abramorama

„Nepotřebujete zbraně, abyste bojovali. Můžete bojovat papírem a perem. To byla jedna z nejefektivnějších forem odporu. Zanechat časové kapsle, které vypoví: Nepovedlo se vám nás zabít.“ Americké dokudrama *Kdo bude psát naše dějiny* vypráví příběh tzv. Ringelblumova archivu, utajené skrýše několika tisíců unikátních dokumentů, které se nacházely pod varšavským ghettem. Židovská pracovní skupina Oneg Shabbat začala shromažďovat materiály o životě Židů v ghettu, o probíhajícím holocaustu a historii národa, který byl téměř vyhlazen. V létě roku 1942 tyto materiály během prvních deportací ghetta úspěšně zakopali. Dokumenty byly objeveny v troskách Varšavy až po válce, v roce 1946.

“You don’t need guns to fight. You can fight with paper and a pen. That was one of the most effective forms of resistance. Leave a time capsule saying: You failed to kill us.”

The American docudrama Who Will Write Our History tells the story of the Ringelblum Archive, a secret stash of thousands of rare documents found under a Warsaw Ghetto. The Jewish working group Oneg Shabbat started to collect the materials on the life of Jews in the ghetto, the ongoing Holocaust, and history of a nation that was almost wiped out. In the summer of 1942, these materials were successfully buried during the first deportations of the ghetto. The documents were discovered in the Warsaw ruins after the war in 1946.

SOLIDARITA PODLE ŽEN

SOLIDARITY ACCORDING TO WOMEN

Polsko
Poland
2014, 113 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Marta Dzido, Piotr C. Sliwowski

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Marta Dzido

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Magdalena Mosiewicz, Piotr C. Sliwowski, Michał Wisniewski

STŘIH

EDITING

Maria Dzido, Piotr C. Sliwowski

HUDBA

MUSIC

Maria Holka

V oficiálním vyprávění je historie Solidarity příběhem o mužích. Dějiny žen, disidentek, revolucionářek a bojovnic jsou dopsány tužkou jako poznámka na okraji. Bledne, protože ji nikdo nebere vážně.

„Dějiny žen obrůstá plevel a mech. Jak je získat zpět? Jak o nich vyprávět?“ ptá se autorka polského dokumentu *Solidarita podle žen*. Upozorňuje na jistou nerovnost mezi historickou reprezentací Solidarity jako mužského hnutí a tím, že ve skutečnosti byly počty žen a mužů v tehdejším polském uskupení téměř vyrovnané. Problém nastal v momentě, kdy ženy disidentky chtěly být součástí rozhodovacího procesu o směřování Solidarity a posléze také Polska osvobozeného od vlivu Sovětského svazu.

The official story of the history of Solidarity speaks of men. The history of women, female revolutionists, and fighters is added as pencil-written marginal notes. It fades as nobody takes it seriously.

“The history of women is overgrown with weeds and moss. How to recover it? How to tell it?” asks the author of the Polish documentary Solidarity According to Women. She points to a certain discrepancy of the Solidarity’s historical image as a male movement and the fact that the number of women and men in the former Polish group were about equal. A problem occurred when female dissidents pushed to be a part of the decision-making process on the Solidarity’s orientation combined with impact of Poland’s freedom from the Soviet Union.

ZATAJENÁ LÉTA THE SECRET YEARS

Maďarsko
Hungary
2009, 90 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Mária Takács

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Mária Takács

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Klára Trencsényi

STŘIH
EDITING
Éva Palotai

PRODUKCE
PRODUCTION
Forum Film Foundation

Před rokem 1989 se v Maďarsku nemohlo mluvit o celé řadě témat. Jedním z nich bylo i téma homosexuální orientace. Dnes mnoho lidí žije v přesvědčení, že gayové a lesby v Maďarsku tehdy neexistovali.

Maďarská režisérka Mária Takács v roce 2009 natočila dokument o životě leseb před rokem 1989. Spoléhalo se jak na osobní výpovědi několika žen, tak na dobové zasazení příběhů, se kterými se jí oslovené ženy svěřovaly. Jejím cílem bylo poukázat na to, že i navzdory tehdejší snaze zamlčet a vytěsnit existenci jakýchkoli neheterosexuálních modelů soužití, se lesby i gayové z maďarské společnosti nevytratil. Implicitně také upozornila na to, že některé přístupy k tomuto tématu se do maďarské společnosti opět vrátily.

Before 1989, many topics were a taboo in Hungary. One of them was homosexual orientation. Many people still believe that there were no gays and lesbians in Hungary at that time.

In 2009, Hungarian director Mária Takács made a documentary about the life of lesbians before 1989. She reckoned on personal testimonies of several women as well as on the historical setting of the stories confided in her by the women. She aimed to show that despite the effort to suppress and eliminate the existence of any non-heterosexual models of partnership, lesbians and gays have not disappeared from Hungarian society. She thus implicitly pointed out that some practices have been restored in Hungary.

LÁSKA, PRÁCE A POZNÁNÍ – OSUD WILHELMA REICHA

LOVE, WORK AND KNOWLEDGE – THE LIFE AND TRIALS OF WILHELM REICH

Rakousko, Německo, USA,
Norsko
*Austria, Germany, USA,
Norway*
2017, 110 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Glenn Orkin, Kevin T. Hinchey

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Kevin T. Hinchey

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Preston Bittenbender

STŘIH
EDITING
Glenn Orkin

HUDBA
MUSIC
Bruce Zimmerman

PRODUKCE
PRODUCTION
Glenn Orkin, Kevin T. Hinchey

Wilhelm Reich byl ve své době známý především jako žák Sigmunda Freuda a autor kontroverzní teorie orgonu. Ačkoli byl na sklonku života považován za blázná, jeho odkaz stále budí pozornost.

Dokumentární snímek *Láska, práce a poznání – Osud Wilhelma Reicha* představuje celoživotní dílo významného sexuologa a psychoanalytika, který se kromě výzkumných neúspěchů musel ve svém životě potýkat i s řadou absurdních společenských a politických předsudků. Kvůli svému židovskému původu a inklinaci k marxismu se stal terčem politických perzekucí. Jeho práce s orgonovými komorami, které měly údajně pomoci s léčbou rakoviny, byla pro změnu vyšetřována Americkým úřadem pro kontrolu léčiv a potravin.

In his day, Wilhelm Reich was best known as a pupil of Sigmund Freud and the author of the controversial orgone theory. Although viewed as crazy at the end of his life, his legacy continues to attract attention.

The documentary Love, Work and Knowledge – The Life and Trials of Wilhelm Reich presents the life's work of a prominent sexologist and psychoanalyst who, in addition to research failures, had to face a number of absurd social and political prejudices throughout his life. His Jewish ancestry and Marxist tendencies made him a target of political persecution. His work with orgone chambers, which allegedly helped cure cancer, was investigated by the U.S. Food and Drug Administration.

WILHELM GUSTLOFF: NEJHROZIVĚJŠÍ NÁMOŘNÍ KATASTROFA *UNSOLVED HISTORY: WILHELM GUSTLOFF – WORLD'S DEADLIEST SEA DISASTER*

Spojené království
United Kingdom
2010, 50 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Tristan Loraine, Sandra Skibsted

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Tristan Loraine, Susan Loraine,
Leofwine Loraine

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Nathalie Grace

STŘIH
EDITING
Nathalie Grace, Tristan Loraine

HUDBA
MUSIC
St. Andrews Pipe Band, Moritz
Schmittat

PRODUKCE
PRODUCTION
Fact Not Fiction Films

DISTRIBUCE
SALES
DFT Enterprises, Discovery
Channel UK

Osobní loď Wilhelm Gustloff byla potopena 30. ledna 1945 sovětskou ponorkou. Během katastrofy tak přišlo o život zhruba 9 000 lidí, z toho cca 3 000 dětí. O události se ale tehdy nesmělo mluvit.

Potopení lodi Wilhelm Gustloff dodnes patří k největším katastrofám v dějinách námořní přepravy. Na rozdíl od potopení Titaniku se o ní ale příliš nemluví. Hlavním důvodem je fakt, že loď na sklonku války převážela uprchlíky z východního Pruska a současně se na její palubě nacházela i posádka válečné ponorky, kterou loď dopravovala na místo bojové akce. Jakékoli poválečné diskuze o této nešťastné události skončily obvykle z politických důvodů nezdarem a nechotou přiznat mrtvým status obětí.

The ship Wilhelm Gustloff was sunk on the 30th of January 1945 by a Soviet submarine. During the catastrophe, about 9,000 people died, cca 3,000 of them children. The event was not made public.

The sinking of the ship Wilhelm Gustloff was one of the biggest tragedies in the history of sea travel. In contrast to the Titanic, it is not much spoken about. The main reason is that the ship was transporting refugees from Eastern Prussia at the end of the war, and the crew of a war submarine was on board, being transported to the location of a battle. Any post-war discussions about this unfortunate event usually ended, for political reasons, with failure and an unwillingness to grant the dead the status of victims.

OPLETAL OPLETAL

DIVADLO
THEATRE



REŽIE

DIRECTED BY

Michal Hába

ASISTENCE REŽIE

ASSISTANT DIRECTOR

Anna-Marie Maxera

SCÉNOGRAFIE

STAGE DESIGN

Adriana Černá

HRAJÍ

STARRING

Růžena Dvořáková, Ondřej

Jiráček, Adam Joura

Jedná se o téměř detektivní pátrání tří herců, kteří na příběhu autentické osobnosti zkoumají principy národní identity i příčiny našich historických komplexů. Hra poukazuje na pravidla dokumentárního divadla, na jednotlivé symboly národní identity a taktéž na samotnou osobnost Jana Opletala nebo jiných významných postav českých dějin.

Almost a detective-like quest of three actors using the story to explore authentic personalities, national identity principles, and causes of our historical complexes. The play presents the rules of documentary theatre, the symbols of national identity as well as the personality of Jan Opletal and other significant figures of Czech history.

NEZÁVISLÉ INDEPENDENT

VÝSTAVA
EXHIBITION



Ve spolupráci s Polským institutem v Praze jsme připravili výstavu *Nezávislé*, která se zabývá významnými ženami polské historie. První vědkyně, která získala dvě Nobelovy ceny. Socialistka a odbojáčka, která z varšavského ghetta zachránila dva a půl tisíce židovských dětí. Jeřábnice a aktivistka, bez níž by nevznikla Solidarity. Marie Curie-Sklodowská, Irena Sendlerová, Anna Walentynowiczová. Polské ženy psaly dějiny a také díky nim je dnes Polsko nezávislé – stejně jako byly a jsou ony. Výstava připomíná Rok ženských práv, který polský parlament vyhlásil u příležitosti stoletého výročí přiznání volebních práv ženám v roce 1918, v okamžiku obnovy samostatného polského státu.

In cooperation with the Polish Institute in Prague, the exhibition entitled Independent which highlights important women of Polish history is presented. The first woman to win two Nobel prizes. A woman socialist and resistance fighter who saved 2,500 Jewish children from the Warsaw ghetto. A woman crane operator and activist who was indispensable in the establishment of Solidarity. Marie Curie-Sklodowska, Irena Sendlerova, and Anna Walentynowiczova are Polish women who made history and were instrumental in making Poland independent – much like they were and still are. The exhibition commemorates the Year of Women's Rights declared by the Polish parliament at the occasion of the 100th anniversary of women's suffrage in 1918, at the time of restoring the independent Polish state.

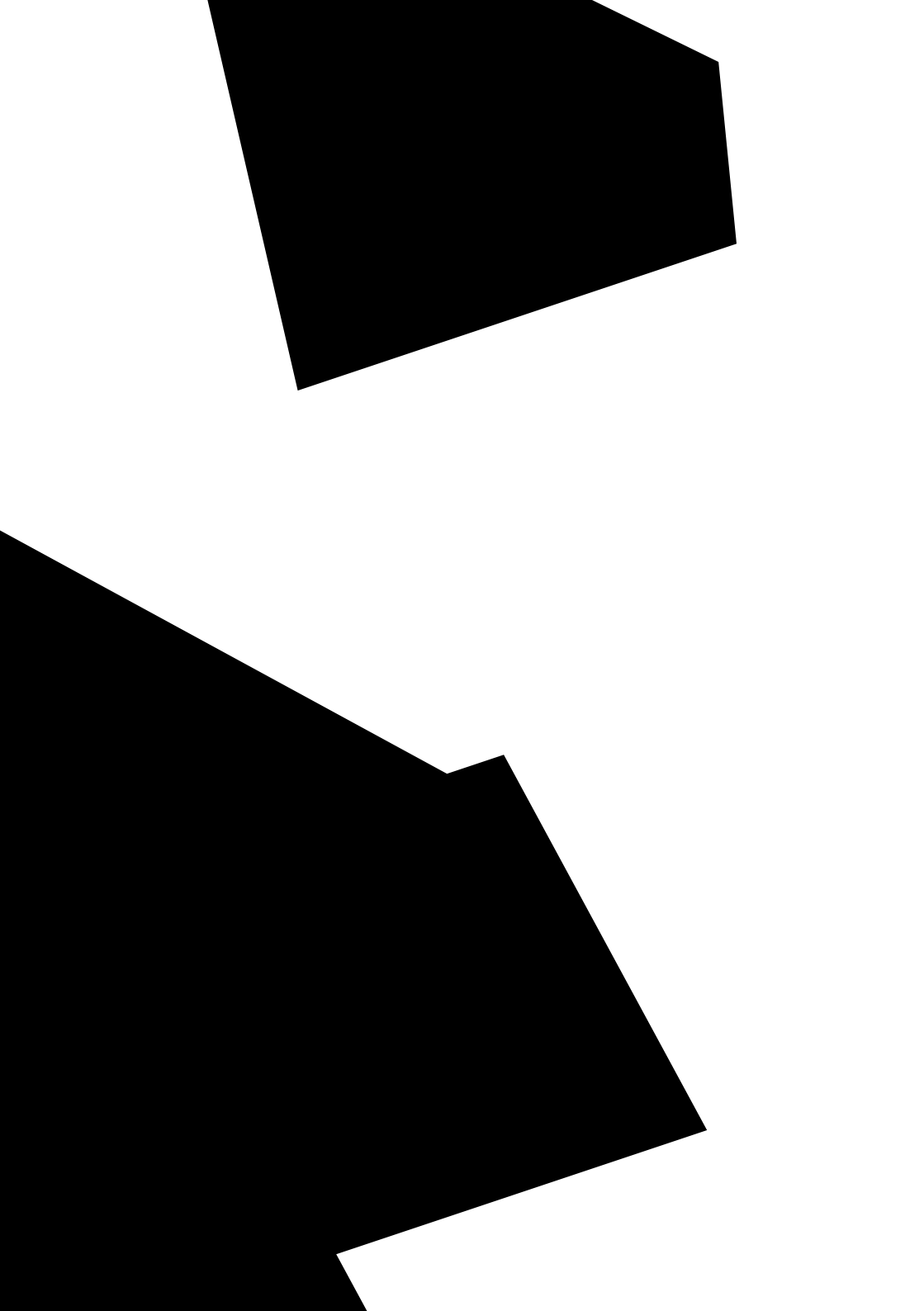
SVĚTICE, BISKUP A VOJÁK V POUTNÍM KOSTELE STARÁ VODA U LIBAVÉ *SAINT, BISHOP AND SOLDIER IN STARÁ VODA U LIBAVÉ PILGRIMAGE CHURCH*

výstava fotografií, Umělecké
centrum UP, chodba 2. patra,
17. 4.–3. 5. 2019
*photo exhibition, UP Arts
Centre, 2nd-floor corridor,
17 April–3 May, 2019*



Anna, Karel, Dmitrij je enigmatický název pro studentský projekt o důležitém a v současnosti zapomenutém barokním kostele sv. Jakuba Většího a sv. Anny ve Staré Vodě u Libavé. Kostel patřil k nejvýznamnějším poutním místům na Moravě. Nechal jej vystavět olomoucký biskup Karel z Lichtensteinu-Castelcornu (1623–1695), který do jeho podoby a výzdoby interiérů promítl své vysoké ambice o pozvednutí umělecké i duchovní kultury olomoucké diecéze. Po druhé světové válce však bylo z této oblasti odsunuto obyvatelstvo a Stará Voda se stala součástí vojenského výcvikového prostoru Libavá. V současné době je kostel torzem barokní pompy a němým svědkem pobytu mnoha mladých vojáků spojeneckých armád. Studenti Katedry dějin umění ve spolupráci s Katedrou slavistiky a Ruským klubem Olomouc připravili stejnojmennou výstavu v Uměleckém centru UP, která prezentuje komparační historické a současné fotografie chátrajícího objektu.

Anna, Karel, Dmitrij is an enigmatic title of a student project on a significant and now forgotten Baroque church of St. Jakub Větší and St. Anna in Stará Voda u Libavé. The church was one of the most important pilgrimage sites of Moravia. It was built on the order of the bishop of Olomouc, Karel from Lichtenstein-Castelcornu (1623–1695), who reflected his great ambitions of raising the artistic and spiritual culture of the Olomouc diocese in its appearance and interior decorations. However, after WWII, the citizens of the area were expelled and Stará Voda became part of the military training area Libavá. The church is now merely a torso of the Baroque pomp and a mute witness to the residence of many young military units. Students of the Department of Art History in cooperation with the Department of Slavonic Studies and the Russian Club Olomouc have prepared an exhibition of the same name in the Art Center of UP, which presents comparative historical and contemporary photographs of a dilapidated building.



MĚSÍC
MOON



Hvězdárna
a planetárium
Brno

Lidstvo k němu vzhlíží s úžasem už tisíce let. S Měsícem se pojí nejen množství jedinečných přírodních úkazů, ale je také významným kulturním a uměleckým symbolem. Toto vesmírné těleso nepostradatelné pro modrou planetu se ve 20. století stalo odrazem vědeckého a technologického vývoje. Blíží se významné výročí 50 let od přistání mise Apollo 11 na měsíčním povrchu – datum 20. 7. 1969 bylo dnem, který se zapsal jak do historie kosmonautiky, tak do historie jako takové. Malý krok pro člověka, ale obrovský skok pro lidstvo dodnes představuje jeden z milníků moderních dějin, mnoho lidí však nevěří, že k němu skutečně došlo. Přistání na Měsíci bylo významným posunem lidstva v objevování vesmíru, zároveň tuto událost opřádají mýty a fámy, které za pomoci dokumentárních snímků i odborníků vyvrátíme. Legendární dokument *Pro celé lidstvo* sestavený z archivních záběrů NASA kombinuje hned deset misí Apollo tak, že působí jako mise jediná. Úspěchu mise Apollo 11 předcházelo také mnoho ztracených životů. Dokumentární filmy v této sekci se proto nesoustředí pouze na technologickou složitost létání na Měsíc, ale představují také lidský pohled na astronauty a jejich rodiny, které musely počítat s obrovským rizikem, že se jejich blízký nemusí už nikdy vrátit domů. V hraném snímku *První člověk* se podíváme na život Neila Armstronga nejen jako prvního člověka na Měsíci, ale také na muže vyrovnávajícího se se smrtí své dcery a také mnoha přátel, kteří zahynuli při neúspěšných misích Apollo. Jak se cítí astronaut na měsíčním povrchu? Dokument *Poslední muž na Měsíci* přiblíží pocity Gene Cernana, posledního člověka, který dosud na Měsíci byl. Ve spolupráci s Hvězdárnou Brno se vydáme po stopách cesty, která vedla k úspěšné misi a dotkne se i kontroverzního tématu konspiračních teorií. Poslechneme si svědectví českého astronauta Vladimíra Remka a zodpovíme, proč je významné zkoumání Měsíce pro život na Zemi. Programová sekce prostřednictvím populárně-vědeckých dokumentů i hraných snímků připomíná nejen mise Apollo a Gemini, ale také současné bádání a budoucnost cest na Měsíc.

JAKUB RÁLIŠ, JIŘÍ DUŠEK, LUCIE ZELENÁ



Hvězdárna
a planetárium
Brno

People have looked up at it for thousands of years. Many unique natural phenomena are caused by Moon which is also a significant symbol for culture and art. The significant other of our blue planet also reflected the progress of science and technology in the 21st century. As we approach the 50th anniversary of the Apollo mission landing on the Moon's surface, the 20th July, 1969 is remembered as D-day for the history of cosmonautics and for history in general. "That's one small step for a man, one giant leap for mankind." Landing on the Moon is still considered one of the milestones of modern history while many people doubt that it even happened. The mission was a great step forward in space discoveries, and still, it is veiled in the darkness of myths and half-truths. We attempt to shed some light with documentaries and experts. Legendary documentary For All Mankind made of mostly archive footages captures ten Apollo missions. Apollo 11 was preceded by many losses of life. The documentaries in this section do not focus solely on the technological challenges of space missions, but also present a more humane look at the astronauts and their families who had to cope with the enormous risk of losing their loved ones. In the motion picture First Man, we look at the life of Neil Armstrong. The film depicts Armstrong's historical mission under the veil of the loss of his daughter as well as the deaths of earlier failed missions. How does an astronaut on the surface of the Moon feels like? The Last Man on the Moon documentary portrays feelings of Gene Cernan, the last astronaut who has to date left footprints on the Moon. In cooperation with Brno Observatory and Planetarium, we set on a journey with a destination: the Moon and look into the controversy of conspiracy theories. We hear the testimony of a Czech astronaut Vladimír Remek and tackle the issue of the Moon being analysed as a vital factor for life on Earth. The programme section The Moon recalls not only the Apollo and Gemini missions, but also the current research and the future of Moon travel.

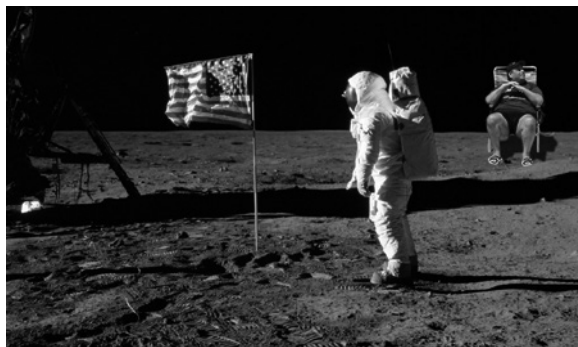
JAKUB RÁLIŠ, JIŘÍ DUŠEK, LUCIE ZELENÁ

BYLI LIDÉ NA MĚSÍCI? *HAVE WE PUT A MAN ON THE MOON?*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Pavel Gabzdyl



Hvězdárna
a planetárium
Brno



Přistáli skutečně lidé na Měsíci? Jsme schopni dokázat, že se Američané procházeli po povrchu našeho vesmírného souseda? Anebo bylo všechno úplně jinak?

Na tyto a další otázky odpoví Mgr. Pavel Gabzdyl z Hvězdárny a planetária Brno, pro kterého je Měsíc jeho celoživotní vášní. Přednáška nebude jen o konspiračních teoriích, ale i o samotném programu Apollo, jenž lidi na Měsíc dopravil.

Did we really land on the Moon? Can we prove that the Americans trod the surface of our cosmic neighbour? Or is that not at all what happened?

These and other questions will be answered by Mgr. Pavel Gabzdyl from the Brno Observatory and Planetarium for whom the Moon has become his lifelong passion. The lecture will not only look at conspiracy theories but also at the very Apollo programme that aimed to fly people to the Moon.

PRO CELÉ LIDSTVO FOR ALL MANKIND

USA
1989, 80 min.



Hvězdárna
a planetárium
Brno



REŽIE
DIRECTED BY
Al Reinert

STŘIH
EDITING
Susan Korda

HUDBA
MUSIC
Brian Eno, Roger Eno, Daniel
Lanois

PRODUKCE
PRODUCTION
Apollo Associates, FAM
Productions

DISTRIBUCE
SALES
Eureka Entertainment, The
Criterion Collection

Legendární dokument sestavený takřka výhradně z archivních záběrů NASA poetickým způsobem zachycuje deset misí Apollo z perspektivy astronautů. Jaký je to pocit procházet se po Měsíci?

Režisér Al Reinert pečlivě prošel téměř 6 milionů stop filmového materiálu, aby sestavil tuto mozaiku přibližující krásy vesmíru. Vizualně opulentní záběry jsou doplněny původním soundtrackem Briana Ena a voice-overly jednotlivých astronautů a členů pozemního personálu. Poznejte jejich pocity, obavy a nadšení a nahlédněte do zákulisí vesmírného programu v 60. letech. Snímek přistupuje k tématu objevování vesmíru inovativním způsobem, místo technických specifik zdůrazňuje lidskou stránku letů na Měsíc. Využijte možnost vidět na velkém plátně tento oceňovaný snímek, který u nás nikdy nebyl uveden do distribuce.

This legendary documentary film, composed almost entirely of NASA archive footage, poetically captures 10 Apollo missions from the astronauts' perspective. How does it feel to walk on the Moon? Director Al Reinert meticulously went through 6 million feet of raw film material in order to compose this space beauty mosaic. Visually opulent captions, accompanied by Brian Eno's original soundtrack, voice-overs of the individual astronauts and members of the ground crew. Share their feelings, worries and joy, and peek in the backstage of the 1960s space program. The film innovatively explores the theme of space discovery, instead of technological specificities, it shows the human side of the Moon missions. This highly awarded film was originally not distributed here, so take advantage of the possibility to see it on the big screen.

PRVNÍ ČLOVĚK *FIRST MAN*

USA, Japonsko
USA, Japan
2018, 141 min.



Hvězdárna
a planetárium
Brno



REŽIE
DIRECTED BY
Damien Chazelle

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Josh Singer

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Linus Sandgren

STŘIH
EDITING
Tom Cross

HUDBA
MUSIC
Justin Hurwitz

PRODUKCE
PRODUCTION
Universal Pictures

DISTRIBUCE
SALES
CinemArt

Život prvního člověka na Měsíci se neměří pouze jednou slavnou větou. Podívejte se na strhující příběh Neila Armstronga, pro kterého první úspěšná mise Apolla znamenala také způsob, jak se vyrovnat s velkou osobní tragédií.

Vydat se na životu nebezpečnou vesmírnou misi může být méně děsivé, než čelit svému osudu dole na Zemi. Vycházejí z oficiální biografie James R. Hansena, je *První člověk* mnohem víc, než příběh jedné mise a jednoho astronauta. Citlivě natočený snímek se soustředí zejména na osobní rovinu Armstrongova života. Slavný krok pro lidstvo doprovázela smrt dvouleté dcery, ztráta mnoha přátel a manželská krize. Chazellův teprve třetí celovečerní film vyniká civilními hereckými výkony Claire Foy a Ryana Goslinga, brilantní kamerou a suverénní režíí.

Life of the first man on the Moon is not easily measured. The thrilling story of Neil Armstrong on the first successful Apollo mission provided him the means to deal with an immense personal tragedy.

One's own destiny on Earth may be more challenging than a life-threatening lunar mission. Based on the official biography written by James R. Hansen, First Man is more than a story of the mission. The famous step for mankind occurred at the same time as his two-year-old daughter's death, loss of many friends and a marriage crisis. Chazelle's third full-length feature film is highlighted by exceptional performances by Claire Foy and Ryan Gosling, marvelous camera work, and professional directing.

POSLEDNÍ MUŽ NA MĚSÍCI *THE LAST MAN ON THE MOON*

USA
2014, 99 min.



Hvězdárna
a planetárium
Brno



REŽIE
DIRECTED BY
Mark Craig

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Tim Cragg

STŘIH
EDITING
David Fairhead, Dan Haythorn

HUDBA
MUSIC
Lorne Balfé

PRODUKCE
PRODUCTION
Mark Stewart Productions

Eugene „Gene“ Cernan byl astronaut česko-slovenského původu, který přistál na Měsíci v prosinci roku 1972 v rámci mise Apollo 17. Doposud je tak posledním člověkem, který se procházel po měsíčním povrchu.

Dokument *Poslední muž na Měsíci* se soustředí na život zatím posledního muže, který zanechal své stopy na povrchu Měsíce. Samotný Eugene Cernan hovoří detailně nejen o okolnostech svých letů do vesmíru, ale také o pocitech, které doprovázely jeho třídní pobyt na Měsíci. Rozhovory s dalšími astronauty NASA ilustrované archivními záběry přibližují atmosféru misí Apollo v 60. letech. Film nevypráví příběh Cernana jen jako astronauta, ale předává nám celkový pohled na to, jaký byl poslední muž na Měsíci jako člověk.

Eugene „Gene“ Cernan was an astronaut of Czechoslovak origin who landed on the Moon in December 1972 as part of the Apollo 17 mission. At present, he's the last person to walk on the Moon's surface.

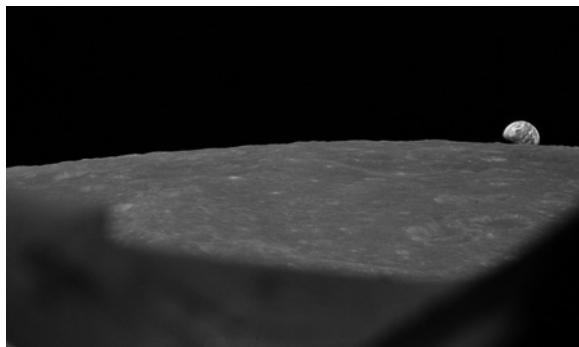
The Last Man on the Moon focuses on the life of the last man who has to date left footprints on the surface of the Moon. Eugene Cernan himself talks in detail about the circumstances of his space journey and the emotions that he felt over his three-day stay on the Moon. Interviews with other NASA astronauts accompanied by archive footage show the atmosphere of Apollo missions in the 1960s. In the documentary, Cernan is not portrayed only as an astronaut, but also as a human being and the last man who walked on the Moon's surface.

VÝCHOD ZEMĚ EARTHRISE

USA
2018, 30 min.



Hvězdárna
a planetárium
Brno



REŽIE
DIRECTED BY
Emmanuel Vaughan-Lee

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Adam Loftén, Andrew David
Watson

STŘIH
EDITING
Adam Loftén

HUDBA
MUSIC
H. Scott Salinas

PRODUKCE
PRODUCTION
Adam Loftén, Emmanuel
Vaughan-Lee

DISTRIBUCE
SALES
CinemArt

Snímek přibližuje okolnosti vzniku první fotografie Země z vesmíru, která se stala jedním z nejčastěji reprodukováných obrazů v historii. Poznejte misi Apollo 8, její posádku i onu fotografii. Snímek představuje příběh jedné z neznámějších fotografií Země vyprávěný těmi, kteří ji vyfotili. Jim Lovell, Frank Borman a Bill Anders hovoří o svých zážitcích a pocitech z letu do vesmíru. Jaké to je koukat se na Zemi jako na malou kuličku? Náplní mise Apollo 8 bylo obletět Měsíc. Astronauti vzpomínají na temnotu vesmíru za Měsícem a na kontrast mezi jeho šedým povrchem a modrou barvou planety Země. Jejich výpovědi jsou doplněny archivními záběry přímo z kokpitu raketoplánu.

The film explains the circumstances of the creation of the first photo of Earth from space which has become one of the most reproduced images in history. Get to know the Apollo 8 mission, its crew, and the photo itself.

The film introduces the story of one of the most famous Earth photos told by those who took it. Jim Lowell, Frank Borman, and Bill Anders talk about their experiences and feelings regarding the historic space flight. What is it like to see Earth as a small marble? The aim of the Apollo 8 mission was to circle the Moon. The astronauts recall the darkness of space behind the Moon and the contrast between its grey surface and the blue Earth. Their stories are accompanied by footage from the spacecraft's cockpit.

MĚSÍC: NAŠE BRÁNA DO VESMÍRU

THE MOON: OUR GATEWAY TO THE UNIVERSE

Rakousko
Austria
2017, 52 min.



Hvězdárna
a planetárium
Brno



REŽIE
DIRECTED BY
Manfred Christ

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Manfred Christ

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Klaus Achter

STŘIH
EDITING
Joerg Achatz

HUDBA
MUSIC
Andy Baum

PRODUKCE
PRODUCTION
Terra Mater Factual Studios

DISTRIBUCE
SALES
Red Bull Media House

Nejbližší vesmírný soused naší planety je zkoumán už po celá staletí a po jeho povrchu se prošlo již dvanáct lidí. Stále je však Měsíc opředený mnoha záhadami a je objektem spousty vědeckých studií.

Dominanta noční oblohy a jediné vesmírné těleso, na kterém přistál člověk, je předmětem zkoumání již několik stovek let a vědci stále přicházejí na nové překvapující poznatky. *Měsíc: Naše brána do vesmíru* popisuje okolnosti poznávání Měsíce za uplynulých padesát let a ukazuje unikátní záběry měsíčního povrchu a nejnovější vědecké objevy. Jak je to s měsíční vulkanickou činností, výskytem vody a budoucností vesmírných přistání? Veškeré poznávání Vesmíru začíná právě tady, na Měsíci.

Our closest cosmic neighbour has been studied for centuries with 12 people having walked on its surface. But the Moon is still riddled with many mysteries and is the focus of many scientific studies.

The dominant celestial body in the sky on which man has landed has been explored for centuries with surprises discovered by scientists. The Moon: Our Gateway to the Universe describes the circumstances of Moon research in the last 50 years and shows unique moonscape shots and the latest scientific discoveries. What about volcanism on the Moon, existence of water, and future of space landings? Exploring the Universe begins right on the Moon.

ČESKÉ STOPY VE VESMÍRU CZECH FOOTPRINTS IN SPACE

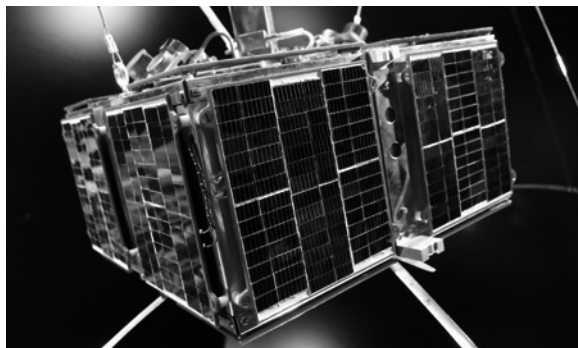
PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Pavel Suchan



Hvězdárna
a planetárium
Brno



Že jsme v Česku ani v Československu nevyrobili žádnou raketu? Že jsme nepřistáli na Měsíci? To všechno je pravda. Ale je to opravdu tak, že kosmonautika Českou republiku obchází obloukem?

V rodokmenech některých amerických astronautů najdeme české předky. Nejznámější je asi Eugene Cernan, který byl v roce 1972 posledním mužem na Měsíci. Vladimír Remek se zase stal prvním kosmonautem z jiného státu než SSSR a USA. Dále družice Magion, komponenty na sondě Vega k Halleyově kometě, ale i současný výzkum vesmíru pomocí družic a kosmických sond – Akademie věd je svými ústavami zapojena do mnoha kosmických misí ESA. A když na závěr přijde i první český astronaut, Krtek, který se v raketoplánu Endeavour dostal až na Mezinárodní kosmickou stanici, nezůstane už nikdo na pochybách.

That we have never produced any spacecraft in the Czech Republic or Czechoslovakia? That we have not landed on the Moon? That is all true. But is it true that astronautics gives the Czech Republic a wide berth?

Czech ancestors can be found in lineages of some American astronauts. The best known is Eugene Cernan, who was the last man on the Moon in 1972. Vladimír Remek was the first astronaut outside the USSR and the US. The Magion satellite, components of the Vega probe to Halley's Comet, as well as current space research using satellites and space are connected to the Czech Academy of Sciences and its institutes that are involved in many space missions of the ESA. Finally, when the first Czech astronaut Krtek that flew to the International Space Station in the Endeavour shuttle pays us a visit, no one will doubt anymore.

CESTA DO VESMÍRU JOURNEY TO SPACE

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Vladimír Remek



Hvězdárna
a planetárium
Brno



Už je to více než čtyři desetiletí, kdy se na palubě Sojuzu 28 vydal do vesmíru Vladimír Remek. Bezpochyby se jedná o významný milník ve vědecko-technických dějinách naší vlasti.

Vždyť to byl první nesovětský a neamerický kosmonaut, a vlastně i první eurokosmoplavec. Jakou roli v jeho výpravě hrála věda a jakou politika? Mají vůbec cesty člověka do vesmíru nějaký smysl? Zanechal Remek na palubě orbitální stanice Saljut 6 nějaký vlastní odkaz? Přijďte se ho osobně zeptat. Moderuje ředitel Hvězdárny a planetária Brno Jiří Dušek.

It has been more than four decades since Vladimír Remek boarded Soyuz 28 and set off to space. It is undoubtedly a milestone in the science and technology history of our country.

Why? He was the first astronaut outside the US and the USSR and even the first euro-cosmonaut! How was his journey affected by politics and science? Is there any sense in flying to space at all? Did Remek leave any legacy on board of the Salyut 6 orbital station? Come and ask him in person. Hosted by Jiří Dušek, Director of the Brno Observatory and Planetarium.

TALKSHOW RADIA WAVE: VELKÝ ŠPATNÝ VESMÍR

RADIO WAVE TALK SHOW: BIG BAD SPACE

TALK SHOW



Excentrická žvanírna mladých staříků Aleše Stuchlého a Daniela Řeháka, společně s výpečky zneuznaného rappera Rafaela Stříbrného, prozkoumá úskalí vědecké práce a následky zlomových omylů lidstva v třesnutě zábavné show, kde budou vzdělání trpět a chytří ještě víc.

Do vesmíru vůbec a hlavně nikam dál! Pro hosty AFO si moderátoři přichystali opičí dráhu z všetečných otázek, záhudných kvízů a mučivého ticha. Vstup doporučen pouze s potvrzením o trepanaci a vlastním uzávěrem tvrdé pleny mozkové. Festival přeřeků a bodré zábavy na téma věda pokračuje.

An eccentric jabber-space for young oldies, Aleš Stuchlý and Daniel Řehák, together with saucy replicas of the unrenowned rapper Rafael Stříbrný, analyze the pitfalls of scientific work and the aftermath of the top failures of humanity. Expect an explosively funny show, where the educated suffer and the clever agonize even more.

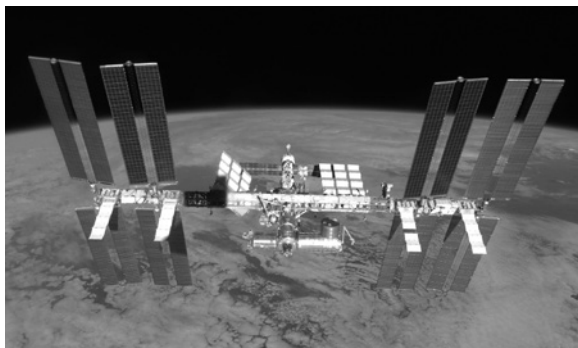
Don't mind the Space, access denied! The guests of AFO will run the hurdle race made by our hosts, piling nosy questions, tricky quizzes, and tormenting silence. Admission is granted only when you can produce a certificate of trepanation and brain padding. This is a festival of Freudian slips and jolly fun with one target: science.

VOLÁ MEZINÁRODNÍ VESMÍRNÁ STANICE CALLING ISS

PŘEDNÁŠKA
LECTURE



Hvězdárna
a planetárium
Brno



Děti z olomouckého DDM navážou radiové spojení s Mezinárodní vesmírnou stanicí. Projekt před lety odstartovala americká agentura NASA s cílem podpořit zájem o vědu, techniku a vesmír. Událost navazuje na úspěšnou akci, která byla v České republice poprvé realizována před třemi lety právě v Olomouci. Studenti a žáci mají šanci pohovořit si s posádkou Mezinárodní vesmírné stanice a položit jim zvědavé otázky. Na realizaci projektu se podílí Hanácký radioklub OK2KYJ. Radiové spojení doprovodí také odborná přednáška.

Children from the Olomouc Children and Youth Home will contact the International Space Station via radio transmission. The project was initiated by NASA years ago to promote interest in science, technology and space.

The event is a follow-up of a previous one first held in Olomouc, Czech Republic, three years ago. Students and pupils have the chance to talk with the ISS crew and ask them questions. The project is carried out with the support of the Haná radio club OK2KYJ. The radio transmission connection will be followed by an expert lecture.



PŮVOD UMĚNÍ
ORIGINS OF ART

Umění posouvá hranice lidského vědění a myšlení podobně jako věda. Podněcuje představivost a umožňuje nový a neotřelý pohled na známé věci. Kdy a proč se však u našich předků objevily první umělecké pohnutky a začalo se rozvíjet abstraktní myšlení, jež nás odlišuje od jiných živočichů? Z čeho pramení potřeba zobrazovat svět kolem nás prostřednictvím malby či výroby artefaktů a proč začali naši zvědaví předchůdci vyluzovat zvuky z prvních hudebních nástrojů?

Středem zájmu programové sekce o *Původu umění* jsou kreativní a estetické projevy dávných obyvatel naší planety. V *Jeskyni zapomenutých snů* se matador světové kinematografie Werner Herzog vydává se svým štábem do zapečetěné jeskyně ve francouzském pohoří Ardèche, aby si blíže prohlédl fascinující umělecké dílo vytvořené před 20 000 lety. Francouzský archeolog Marc Azéma představí ve filmu *Kino doby kamenné* důkazy pro svou revoluční hypotézu, že již v době paleolitu byly položeny základy moderní kinematografie. O tom, jak umění utvářelo svět, vypravuje stejnojmenný seriál z produkce BBC, který si v prvním díle klade otázku, proč je lidské tělo v dějinách umění zobrazováno tak nerealisticky. Nové výzkumné poznatky o naší potřebě hudebního vyjadřování pak přinese španělský film *Původ hudby* a starověké melodie názorně předvede Stefan Hagel z Rakouské akademie věd, který si hudební nástroje starých civilizací sám vyrábí a během své přednášky je rozezná. Členové projektu Arteca, v němž se propojuje analytická chemie s historií umění, pak vysvětlí, co je zajímavá „za myšlenkou“ uměleckého díla. Vědecký festival v prostředí uměleckého Konviktu propojí dvě disciplíny lidské tvořivosti. Řečeno s francouzským básníkem Filliouem: „Umění je to, co činí náš život zajímavější, než je samo umění.“

JIŘÍ SLAVÍK

ORIGINS OF ART

Like science, art pushes the boundaries of human knowledge and thinking. It stimulates imagination and provides a new and fresh perspective on known things. When and why were our ancestors first incited to create art and started to develop abstract thinking, which distinguishes us from other animals? What is the source of our need to portray the world around us through paintings and artefacts and why did our curious predecessors start to produce sounds of early musical instruments? The program section entitled Origins of Arts focuses on creative and aesthetic expressions of ancient inhabitants of our planet.

In Cave of Forgotten Dreams, stager of world film industry Werner Herzog and his crew enter a sealed cave in the French Ardèche mountains to take a closer look at a fascinating piece of art created 20,000 years ago. In Stone Age Cinema, French archaeologist Marc Azéma presents evidence of his revolutionary hypothesis that the foundations of modern cinema were laid already in the Palaeolithic. The story of how art made the world is told by a series of the same name produced by BBC; the first episode asks why the human body has been portrayed so unrealistically through the history of art. New research findings regarding our need to express ourselves through music will be then presented by the Spanish film Origins of Music, and we will have the opportunity to listen to ancient melodies as produced by Stefan Hagel from the Austrian Academy of Sciences, who makes musical instruments of ancient civilisations himself. The members of the Arteca project, which interconnects analytical chemistry with the history of art, will explain why they are interested in the "idea" behind a piece of art. The festival of science in the Arts Centre of Convict will connect these two disciplines of human creativity. As French poet Filliou said: "Art is what makes life more interesting than art."

JIRÍ SLAVÍK

JESKYNĚ ZAPOMENUTÝCH SNŮ

CAVE OF FORGOTTEN DREAMS

Kanada, USA, Německo,
Francie
*Canada, USA, Germany,
France*
2010, 90 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Werner Herzog

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Werner Herzog

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Peter Zeitlinger

STŘIH
EDITING
Joe Bini, Maya Hawke

HUDBA
MUSIC
Ernst Reijseger

PRODUKCE
PRODUCTION
Creative Differences, Arte
France, History Films, Werner
Herzog Filmproduktion

DISTRIBUCE
SALES
Artcam Films

Když v roce 1994 vstoupil francouzský archeolog Chauvet a jeho tým do neznámého jeskynního systému v malebném údolí řeky Ardèche, netušil, že právě učinil fascinující objev, kterým se navždy zapíše do dějin.

V jeskyni, která dnes nese jeho jméno, totiž narazil na dosud nevídanou kolekci jeskynních maleb, jež jsou jednou tak staré než předchozí objevy. Vzhledem ke křehkosti celého systému je jeskyně veřejnosti nepřístupná a oscarový režisér Werner Herzog byl prvním filmařem, který dostal možnost v jejích prostorách natáčet. Vznikl tak film, jenž nás prostřednictvím 3D technologie provede unikátním místem, kde před 20 tisíci lety působil umělecký génius své doby.

When French archaeologist Chauvet and his team entered an unknown cave system in the picturesque valley of the Ardèche river in 1994, he did not know that he had just made a fascinating discovery which would make his mark in history.

In the cave that is named after him, Chauvet found an unprecedented collection of cave paintings which are twice as old as any previous discovery. Since the system is fragile, the cave is not accessible to the public, and Oscar director Werner Herzog was the first filmmaker who was allowed to shoot on the premises. It resulted in a film that provides a 3D-based tour of the unique place which an artistic genius created 20,000 years ago.

KINO DOBY KAMENNÉ

STONE AGE CINEMA

Francie
France
2015, 53 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Marc Azéma, Pascal Cuissot

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Marc Azéma, Pascal Cuissot

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Hervé Glabeck

STŘIH
EDITING
Pascal Cuissot, Alexandre Landreau

HUDBA
MUSIC
Renaud Barbier

PRODUKCE
PRODUCTION
Arte France, MC4 Productions,
Passé Simple

DISTRIBUCE
SALES
ZED

Francouzský archeolog a prehistorik Marc Azéma strávil více než 20 let zkoumáním pravěkých maleb, aby přidal nečekanou kapitolu k dějinám kinematografie... z dob paleolitu!

Na základě revolučních hypotéz a svého výzkumu došel k názoru, že primitivní umělci reprezentovali sled událostí tak, že vyvinuli techniky pro znázornění pohybu překrytím nebo juxtapozicí obrazů. Díky těmto dvěma metodám tak prehistoričtí lidé zřejmě objevili jednu ze základních charakteristik vizuálního vnímání – dozrívání zrakového vjemu – dávno před vynálezcí optických hraček a kamer v 19. století. Vydejte se do slavných jeskyní Chauvet nebo Lascaux a prozkoumejte 20 000 let staré umění s Marcem Azémou, který je přesvědčen, že Homo sapiens byl zároveň i Homo cinematographicus.

French archaeologist and prehistorian Marc Azéma spent more than 20 years examining prehistoric paintings to add an unexpected chapter to the history of cinema... from the Palaeolithic! Based on revolutionary hypotheses and research, he concluded that primitive artists depicted a series of events by overlapping or juxtapositioning images to display movement. Thanks to these two methods, prehistoric people seem to have discovered one of the basic properties of visual perception, i.e. visual reverberation, long before the inventors of optical toys and cameras in the 19th century. Explore the famous caves Chauvet or Lascaux and 20,000-year-old art with Marc Azéma, who believes that Homo sapiens were also Homo cinematographicus.

JAK UMĚNÍ UTVÁŘELO SVĚT: LIDŠTĚJŠÍ NEŽ ČLOVĚK

HOW ART MADE THE WORLD: MORE HUMAN THAN HUMAN

USA, Spojené království
USA, United Kingdom
2005, 60 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Nick Murphy

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Nick Murphy

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Chris Hartley

STŘIH
EDITING
Nelson Brann, Peter Norrey

HUDBA
MUSIC
Danny Mulhern

PRODUKCE
PRODUCTION
BBC, KCET

DISTRIBUCE
SALES
BBC Video

Obrazy dominují našim životům. Říkají nám, jak se máme chovat či jak se máme cítit. Formují a definují nás. Ale proč na nás mají obrazy, symboly a umění, které každý den vidáme, takový vliv? Odpověď lze najít v dobách před mnoha tisíci lety. Odborník na klasické řecké umění a archeologii, profesor Nigel Spivey, se v tomto pětidílném seriálu z produkce BBC zamýšlí, jaký vliv má umění na lidskou společnost a proč máme na rozdíl od jiných druhů zvířat schopnost tvořit a číst symbolické obrazy. V první epizodě s názvem *Lidštější než člověk* se Spivey v roli průvodce zaměří na lidské tělo a ptá se, proč se obklopujeme obrazy těl, které nevypadají realistic-ky. Je to snad tím, že my lidé prostě nemáme realitu rádi?

Images dominate our lives. They tell us how to behave or feel. They form and define us. But why are the images, symbols and art that we see every day so influential?

The answer is many thousand years old. In a five-episode series produced by BBC, Professor Nigel Spivey, an expert on classical Greek art and archaeology, reflects on what impact art has on human society and why we, unlike other species, have the ability to create and read symbolic images. In the first episode, entitled More Human Than Human, Spivey as the guide focuses on the human body and asks why we are surrounded by images of bodies that look unrealistic. Is it because we people just do not like reality?

ARTECA – UMĚNÍ JE PRO VŠECHNY

ARTECA – ART IS FOR EVERYBODY

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Jana Michalčáková,
Karel Lemr



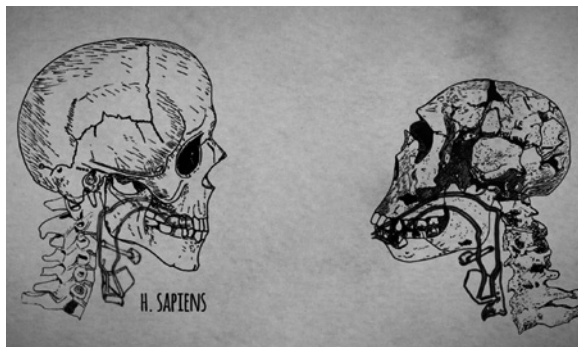
Umění vyvolává emoce a podněcuje k zamyšlení. Vede k úvahám o tom, čím a jak nás autoři uměleckých děl chtěli oslovit. Pochope- ní autorova záměru nám dovoluje nahlédnout do kontextu vzniku uměleckého díla a do autorova způsobu práce. V našem projektu *Arteca* jsme se rozhodli dívat se nejen „na umění“, ale rovněž i „do umění“, tedy přímo do uměleckých děl a „za myšlenku“ vyjádře- nou v díle. Vnímáme práci umělců ve více dimenzích. Sledujeme, jak umělci pracovali, s jakými materiály se potýkali, jak techniky ovlivňovaly výsledky jejich práce, které dnes všichni obdivujeme. Propojení výzkumu historiků umění a přírodovědců, využití špič- kového vybavení, které na UP v Olomouci máme, či vývoj nových metod výzkumu, to vše nám pomáhá proniknout k podstatě umě- leckého díla. Přijďte si poslechnout náš fascinující příběh. Rádi se o něj s vámi podělíme.

Art provokes emotions and stimulates thoughts. It leads to reflect- ing upon how and by what means artists want to appeal to us. Deeper understanding of the author lets us peek inside the context of the creation of an artwork and of the technique: In our project Ar- teca, we decided to look not only “at art” but also “into art”; look right into the artwork and “behind the idea” portrayed in the artwork. We perceive the work of artists in more dimensions. We observe how they worked, what materials they faced and how their techniques influenced the final outcome of their work that we have come to ad- mire. Connecting research of art historians and natural scientists, using cutting-edge equipment that Palacký University in Olomouc has to offer, developing new research methods – all this has helped us get into the core of the artwork. Come and hear our fascinating story. We are happy to share it.

PŮVOD HUDBY

THE ORIGINS OF MUSIC

Španělsko, Itálie
Spain, Italy
2016, 83 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Daniel B. Arvizu, Andrea Spalletti

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Shenny A. Madrigal

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Andrea Spalletti, Daniel B. Arvizu

STŘIH

EDITING

Daniel B. Arvizu

HUDBA

MUSIC

Andrea Spalletti

PRODUKCE

PRODUCTION

Daniel B. Arvizu

Nemusíme mít výborný hudební sluch či umět hrát na hudební nástroj, a přesto všichni máme podobné vrozené předpoklady pro vnímání hudby. Je hudba výsadou člověka, jak si myslel Darwin, nebo jde o evoluční jev, který máme společný s jinými živočichy?

Snímek atraktivním způsobem představuje nové poznatky v oblasti biomuzikologie a psychologie hudby. Jeho cílem je ukázat, že koncept hudby jakožto výsledku tvůrčí činnosti vlastní pouze člověku již není uspokojivý. Hudba má z hlediska evoluce podobnou charakteristiku jako řeč, přesto se od ní v mnohém liší. Přestože pomáhá lidem s Alzheimerovou chorobou, její vztah k paměti stále zůstává spíše záhadou. Kromě jiného hudba ponouká k pohybu, spojuje nás s ostatními a vyvolává mnohdy velmi silné emoce.

Even without a great ear for music or ability to play an instrument, we all have similar pre-conditions for music perception. Is music a human privilege as Darwin suggested or is it an evolutionary phenomenon that we share with other species?

New findings in biomusicology and music psychology are explored in a provocative way. It suggests that the concept of music as the result of an exclusively human creative activity no longer holds true. In evolutionary terms, music is similar to speech. Music's influence on Alzheimer's patients is clear, although its relation to memory remains a mystery. Music is powerful concept which makes us move, connect with others, and evoke strong emotions.

HUDBA Z POČÁTKŮ „HUDBY“ *MUSIC FROM THE ORIGINS OF ‘MUSIC’*

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Stefan Hagel



U zrodu „západní hudby“ stojí v mnoha ohledech antické Řecko – najdeme zde první spisy o teorii hudby, akustice a fyzice nástrojů i pokusy o sepsání historie hudby, ze které západní kultura čerpá dodnes.

Jak ale hudba v antickém Řecku vypadala? Lišila se svým „západním“ charakterem od skladeb Blízkého východu? Dr. Stefan Hagel, který působí jako jazykovědec a archeolog hudby v Rakouské akademii věd, se v této přednášce zaměří na výše uvedené otázky a na ukázkou rozezná zrekonstruované hudební nástroje, na které zahraje 2 000 let staré melodie.

In many senses, Ancient Greece stands at the beginning of “Western Music” – with the first writings on music theory, acoustics, the physics of instruments, and attempts at writing histories of music that have been informing Western thought up until the present. But what was the music of the Ancient Greeks like? Was it even “Western” as opposed to the music of the Near East? Stefan Hagel works as a philologist and music archaeologist at the Austrian Academy of Sciences. In this talk he will discuss such questions, illustrating the evidence by sounding reconstructed instruments and two millennia old melodies.

LABORATOŘ VĚDCŮ A HERCŮ *THE LAB*

ROZHLASOVÁ TALK SHOW
RADIO TALK SHOW

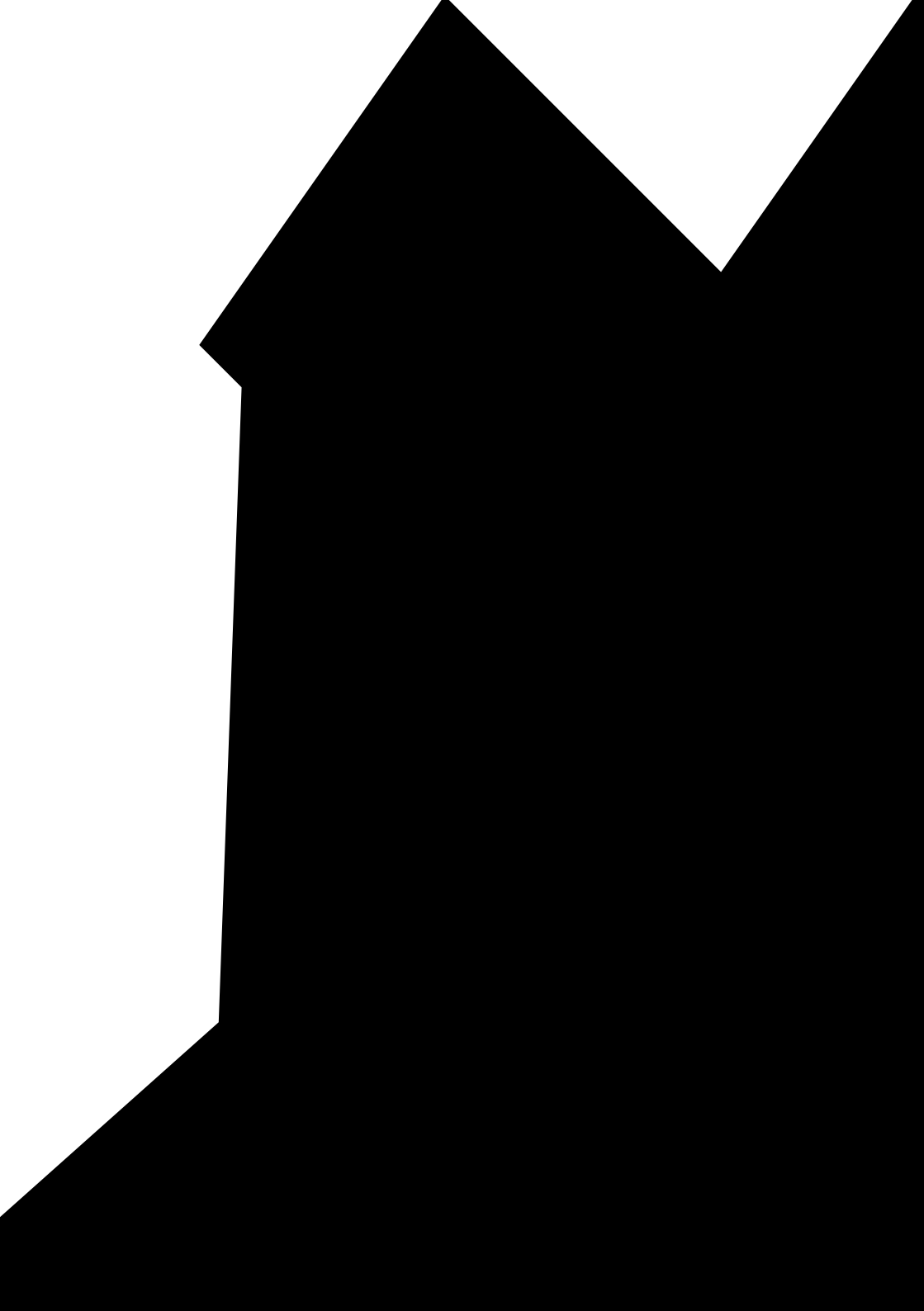


Živá rozhlasová talk show, v níž vědci vysvětlují a herci glosují. Šest vědeckých novinek v 60 minutách zahrnujících příběhy o mozku lidí a zvířat.

Debatují neurofyzikolog František Vyskočil, imunolog Jan Černý, herci Andrea Černá a Petr Vacek. Moderuje Martina Mašková, vysílá Český rozhlas Plus. Příchod do sálu 10:15, přímý rozhlasový přenos začíná v 10:30.

Live Radio Talk show of Scientists and Actors. Sixty seconds of the six latest science news about human or animal brains.

Explained by scientists František Vyskočil and Jan Černý in a debate with actors Andrea Černá and Petr Vacek. Hosted by Martina Mašková from Czech Radio Plus. Entry best from 10:15 a.m., live radio broadcast starts at 10:30 a.m.





ŽENY A VĚDA
*WOMEN AND
SCIENCE*



Česká republika je jednou ze zemí, které mají stále značný problém vytvářet ve vědeckém prostředí zázemí vycházející vstříc kariérám a osobnímu životu mužů i žen. Přestože je naše věda na špičkové mezinárodní úrovni, obvykle se týká zejména výzkumných projektů vedených muži. Ženy se ve vrcholové vědě objevují zřídka a mnohdy se dokonce stěhují i do zahraničí, aby mohly ve svém bádání uspokojivě pokračovat. V důsledku tak Česká republika přichází i o to malé množství vědkyň, jež se tu přes nepřízeň systému přece jen objeví. Situaci na poli vědy, výzkumu a vzdělávání pravidelně mapuje NKČ – gender a věda Sociologického ústavu AV ČR, se kterým Academia Film Olomouc spolupracuje již řadu let. Problém spjatý s nízkým zastoupením žen ve vědě a výzkumu je nepochybně komplexní záležitostí, jak ostatně dokazují i výzkumy NKČ, které v minulosti na AFO prezentovalo. V letošní programové sekci *Ženy a věda* jsme se proto rozhodli soustředit se na téma zviditelňování vědkyň a dalších žen, které se zasloužily o popularizaci svých oborů ve vzdělávacích institucích. NKČ na AFO představí výstavu *V zapomnění: Ženy v naší vědě*, která upozorňuje na celou řadu dnes málo známých žen, díky nimž na československých a českých univerzitách vznikaly vědní obory a dále se rozvíjely. Nina Fárová zároveň uvede dokumentární snímek o filozofce, biologce a feministce Donně Haraway, která je dodnes považována za jednu z klíčových osobností tzv. kyberfeminismu. AFO se rovněž dlouhodobě věnuje zviditelňování aktivit spojených s významnými ženami, a proto bude na festivalu letos propagovat svůj jedinečný projekt i polská designérka Zuzanna Kozerska-Girard. Ta pomáhala vyvinout deskovou hru *Kdo je ta žena?*, jejímž cílem je připomínat si významné ženské osobnosti z oblasti vědy a kultury.

JANA JEDLIČKOVÁ

WOMEN AND SCIENCE



The Czech Republic is one of the countries that still has a major problem in creating an adequate background that supports the personal lives and careers of men and women alike. Even though the country has top-level international science, it mainly involves man-lead projects. Czech women in top science are rather a rare kind and more often than not move abroad so they can follow a satisfying career in science. As a result, Czech science is losing the few women that emerge in spite of the system. Academia Film Olomouc has had years-long collaboration with the Institute of Sociology in the Czech Academy of Sciences, whose task is to map the environment of science, research, and education. The lack of women in science and research is truly a complex issue as has been pointed out by NKC research. In this year's programme section of Women and Science, we focus on making the female scientists more visible and give credit to women who have helped make their study fields more popular in educational institutions. NKC opens the exhibition The Forgotten: Women in Czech Science, which highlights an entire series of lesser-known women who have helped to establish their scientific fields and subjects at Czech and Czechoslovak universities. Nina Fárová introduces a documentary on philosopher, biologist, and feminist Donna Haraway, who is today regarded one of the key personalities of so-called cyber-feminism. One of AFO's long-term missions is to bring public attention to the activities of important women. This year we promote a project from the Polish designer Zuzanna Kozerska-Girard, co-author of Who's she, a board game based on guessing famous personalities from the domain of women in science and culture.

JANA JEDLIČKOVÁ

DONNA HARAWAY: VYPRÁVĚNÍM ZA ZÁCHRANU ZEMĚ

DONNA HARAWAY: STORY TELLING FOR EARTHLY SURVIVAL

Belgie, Francie, Španělsko
Belgium, France, Spain
2016, 81 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Fabrizio Terranova

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Tristan Galand

STŘIH
EDITING
Bruno Tracq

HUDBA
MUSIC
Laurent Baudoux

PRODUKCE
PRODUCTION
Atelier Graphoui, CBA, Center du
Cinéma et de l'Audiovisuel de la
Fédération Wallonie-Bruxelles,
Fabbula, Spectre Production ad.

DISTRIBUCE
SALES
Icarus Films

Donna Haraway patří k neznámějším feministickým myslitelkám současnosti. Fabrizio Terranova jí vzdává hold v netypickém dokumentu plném filozofických konverzací a podmanivých vizualizací.

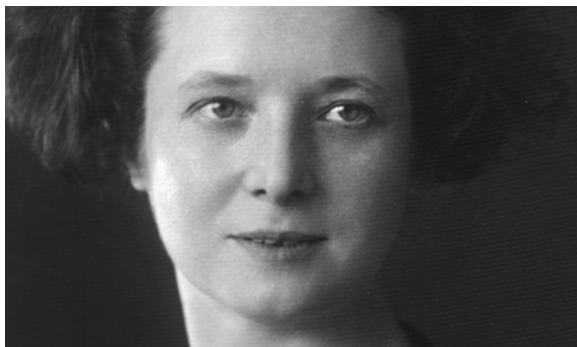
Málokterá žena se do dějin filozofie zapsala takovým způsobem jako Donna Haraway. Autorka *Manifestu kyborgů*, historička vědy, bioložka, jedna z nejvýraznějších feministek 20. století a v neposlední řadě také významná filozofka se v osobitém dokumentu Fabrizia Terranova zamýšlí nad celou řadou témat, která propojují lidskou existenci, přírodu a naši planetu. Mírně provokativně působí její úvahy například o tom, co by pro současné vědecké myšlení znamenalo opřít se od víry v objektivní poznání.

Donna Haraway ranks among the most well-known feminist thinkers of our time. Fabrizio Terranova pays tribute to her in an unusual documentary full of philosophical conversations and captivating visualisations.

Few women have made their mark on history the way Donna Haraway did. In Fabrizio Terranova's original documentary, the author of A Cyborg Manifesto, the science historian, biologist, and one of the most prominent feminists of the 20th century, as well as an outstanding philosopher, reflects on a number of topics common for human existence, nature and our planet. Her sometimes slightly provocative thoughts focus on, for example, how current scientific thinking would be affected by abandoning belief in objective knowledge.

V ZAPOMNĚNÍ: ŽENY V NAŠÍ VĚDĚ *THE FORGOTTEN: WOMEN IN CZECH SCIENCE*

VÝSTAVA
EXHIBITION



Vědkyním, které působily ve vzdělávacích institucích, není věnováno mnoho pozornosti. Výstava *V zapomnění: Ženy v naší vědě* se proto soustředí na osobnosti, s nimiž se v učebnicích nesetkáte.

Adéla Kochanovská, Albína Dratvová, Helena Rašková, Julie Moschelesová, Ludmila Eckertová, Milada Paulová a Zdena Rábová patří mezi vědkyně, které zakládaly a rozvíjely vědecké obory na českých vzdělávacích institucích. Dnes je však zná málokdo. Výstava *V zapomnění: Ženy v naší vědě* NKC – gender a věda Sociologického ústavu Akademie věd ČR se proto snaží upozornit na vědecké osobnosti, jejichž výzkum a snahu o rozvoj a popularizaci těchto oborů bychom si měli neustále připomínat.

Female scientists working in educational institutions receive little attention. The Forgotten: Women in Czech Science exhibition focuses on personalities that are absent in textbooks.

Adéla Kochanovská, Albína Dratvová, Helena Rašková, Julie Moschelesová, Ludmila Eckertová, Milada Paulová, and Zdena Rábová are female scientists who have founded and developed scientific disciplines in Czech institutions. However, they are barely known today. The Forgotten: Women in Czech Science exhibition by NKC Gender & Science of the Institute of Sociology of the Czech Academy of Sciences draws attention to scientists whose research, development, and popularisation of disciplines should be made visible.

KDO JE TA ŽENA? WHO'S SHE?

PANEL

Zuzanna Kozerska-Girard



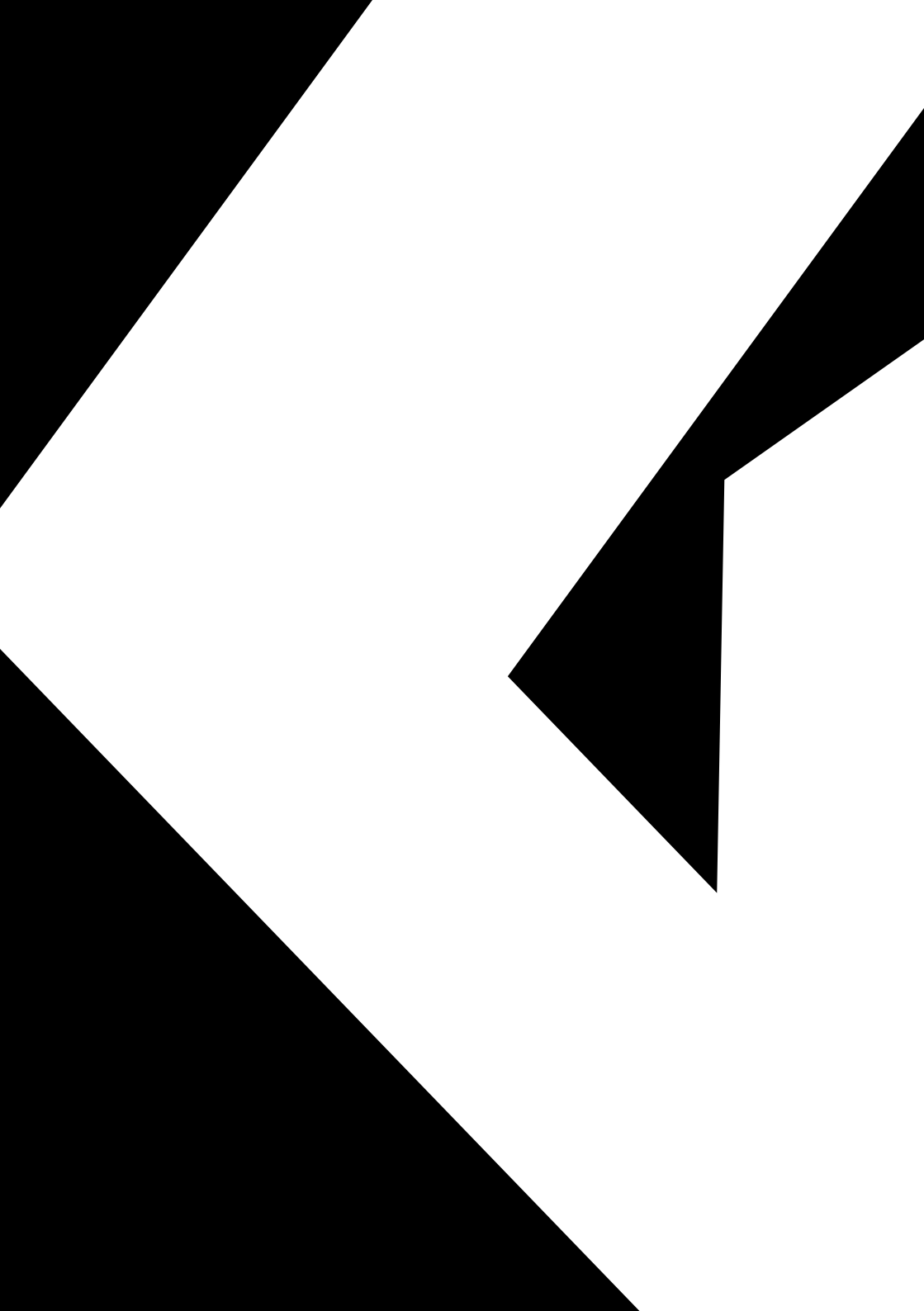
Marie Curie-Skłodowskou, Josephine Baker, Amelii Earhart, Valentinu Těreškovovou a mnoho dalších významných žen popularizuje desková hra, kterou navrhla varšavská designérka Zuzanna Kozerska-Girard.

Kickstarter projekt *Kdo je ta žena?* si získal pozornost již v průběhu minulého roku. Od jeho vložení na fundraisingovou platformu o něm dokonce referoval i ne jeden blog a časopis zaměřující se na popularizaci žen ve vědeckých a uměleckých oborech. Na AFO přijede unikátní dřevěnou deskovou hru představit sama designérka projektu Zuzanna Kozerska-Girard. Ta se rozhodla ukázat, že se odvahou, nápaditostí a vynalézavostí v našich dějinách ani zdaleka nevyznačovali pouze muži.

Marie Curie-Skłodowska, Josephine Baker, Amelia Earhart, Valentina Tereschkovova and many other important women are popularized by this board game designed by Zuzanna Kozerska-Girard from Warsaw.

The Kickstarter project Who's She? gathered attention last year already. Since its initial fundraiser proposition, many sources and magazines, aimed at popularizing women in scientific and artistic fields, have been informed of its existence. The designer herself, Zuzanna Kozerska-Girard, is coming to AFO to present her wooden board game. She decided to demonstrate that courage, innovativeness and ingenuity were not the sole domain of men over the course of history.





4SCIENCE
4SCIENCE

„Nakonec jsme všichni jen příběhy,“ zazní z úst kultovního Pána Času. Příběhy, které si navzájem vyprávíme. Od doby, kdy se lidé sesedli okolo ohně a vyprávěli si o svých přesvědčeních, moudrech a životních zkušenostech, až po moment skrolování na Vašem iPhoneu, kdy čekujete novinky na facebookové zdi přeplněné proudem nových profilových fotek a postů o písničkách vyjadřujících Vaši aktuální náladu #mood. Sdílení gifů a memů dnes už představuje univerzální jazyk a je součástí každodenní komunikace. Stejně tak se z klipů staly zkratky ke znovuoobjevení důležitých okamžiků z minulosti. Myslíte, že se k sobě nehodí druhá světová válka a Instagram? Jak nám může virtuální realita pomoci prožít nepředstavitelné emoce spojené s klíčovými událostmi naší historie?

Letošním tématem sekce *4Science* je „reprezentace historie“. Pomozte nám rozbít dogmata o tom, jak je minulost reprezentována v dokumentárních filmech a fikci. Sekce *4Science* představuje špičkové experty z komerčního i uměleckého prostředí, od pohlcujících technologií a VR zážitků až po teenagera s YouTube kanálem o druhé světové válce. Program bude zahájen přehledem výběru mimořádných českých popularizátorů historie, kteří například oživili prvního prezidenta Československa a ukázali, „Jak by to vypadalo, kdyby měl TGM mobil“, nebo projektem Paměť národa představujícím největší pamětnickou databázi v Evropě. Objevte imerzivní vyprávění, které představí oceňovaný režisér Gabo Arora, vůbec první kreativní režisér OSN, který zkoumá, jak se díky prostředkům virtuální reality můžeme přiblížit hrůzám naší společné minulosti. Chcete vědět, *Co teď frčí?* Alison Leigh Vám pustí sestřih klipů toho nejlepšího ze světa filmu z loňského roku. Díky projektu *Evert_45* Vám dospívající chlapec žijící v době druhé světové války ukáže, jak by vypadala realita na sociálních sítích, kdyby tehdy existovaly iPhone.

IVANA FORMANOVÁ

"We're all stories, in the end." The stories we tell to each other. Remember Who said that famous quote? From the moment people gathered around the fire and shared their beliefs, wisdom, and life experiences to scrolling on an iPhone to check the news feed filled with the stream of profile pictures or posts of songs representing our current mood. GIFs and memes have developed into a universal language and clips have become shortcuts to reinventing moments from history. Do you think that WWII and Instagram do not match? How can virtual reality help us recreate and experience the inconceivable emotions and crucial moments from our past?

"Representation of History" is the theme of this year's 4Science section. Come help us break the dogmas about how the past is represented in documentary and fiction. From immersive technologies, VR experiences to a teenage YouTuber from WWII, 4Science section introduces the leading masterminds from both commercial and artistic backgrounds. The program begins by introducing the outstanding selection of Czech history popularizers who brought to life the first president of Czechoslovakia and showed "What would it look like if TGM had a phone" or The Memory of Nations project representing the largest database of witness stories in Europe. Discover immersive storytelling as told by the award-winning filmmaker Gabo Arora, the UN's first-ever Creative Director, who explores how to zoom in on the horrors of our shared past with the means of Virtual Reality. Do you want to know What's the Buzz? Alison Leigh will present a clip reel of the best films from around the world from the past year. Thanks to the project Evert_45 a teenage boy living in the time of WWII shows you what reality looked like if people had iPhones at that time.

IVANA FORMANOVA

PŘÍBĚHY SPOLUPRÁCE VE VĚDĚ STORIES OF SCIENCE TEAMWORK

Radek Zbořil (RCPTM)
Marián Hajdúch (ÚMTM)
Ivo Frébort (CRH)
Zdeněk Hostomský (ÚOCHB)
Roman Havlík (FNOL)



REGIONÁLNÍ CENTRUM
POKROČILÝCH TECHNOLOGIÍ
A MATERIÁLŮ
Regional Centre of Advanced Technologies and Materials



ÚSTAV MOLEKULÁRNÍ A
TRANSLAČNÍ MEDICÍNY



ÚOCHB AV
ČR
IOCB PRAGUE



FAKULTNÍ NEMOCNICE®
OLOMOUC



Na AFO54 budeme mít unikátní příležitost zažít turbulentní atmosféru a vášně okolo rodícího se nového příběhu české vědy v panelu, který moderuje Pavel Hobza. V debatě přivítáme rektora Univerzity Palackého a pět ředitelů vědecko-výzkumných ústavů. Pět partnerů, kteří nastoupili v Česku smělou a unikátní cestu směrem ke spolupráci a integraci, s cílem konkurovat těm nejlepším vědeckým centrům v Evropě a na světě. Aktéři diskuze představí motivy a důvody pro prohloubení vzájemné spolupráce, zejména ve světle dramaticky se rozvíjející vědy v asijských zemích a stagnace českých vysokých škol v mezinárodních žebříčcích. Jde o příběh touhy po spolupráci či o přežití v kontextu české a světové vědy? Není snazší ustrnout v bažině průměrnosti a opájet se sladkým nicneděláním? Je vědecká spolupráce elitních týmů v dnešní konkurenční době možná? Jaká nese rizika a jaké výhody? Jak se koordinuje složitý a nákladný multidisciplinární výzkum? Jak mohou z vědecké spolupráce profitovat studenti? Přijďte debatovat nejen o budoucnosti vědy, ale i vysokoškolského vzdělávání v Česku.

At AFO54, you will have a unique opportunity to experience the intense atmosphere and fervour of the new emerging story of Czech science in a panel hosted by Pavel Hobza. These are five partners who have ventured on a bold and unique journey towards cooperation and integration on the University grounds in order to be on par with the most advanced centres of science in Europe and worldwide. The discussion participants will present the motivation and reasons for strengthening the cooperation, especially in the context of rapid developments in science in Asian countries and the stagnation of Czech universities in the international rankings. Wouldn't it be easier to sink into a bog of mediocrity and drown in idleness? Is it possible for elite teams of scientists to cooperate in today's competitive times? What kinds of risks and advantages does it bring? How can students benefit from cooperation? Come and debate about the future of science and higher education in the Czech Republic.

CO TEĎ FRČÍ? *WHAT'S THE BUZZ?*

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Alison Leigh



Od celovečerních dokumentů ke streamování videí, od archivních záběrů k rozšířené realitě – faktuální pořady zažívají obrodu.

Před deseti lety bojovaly vědecké a historické programy o přežití a dokumentární žánr byl mrtev. Teď jsou však dokumenty velmi populární, historie dostává nový kabát, věda je opět sexy a naše domovy a sluchátka jsou doslova zaplavené fakty. Přednáška *Co teď frčí?* se soustředí na žhavé novinky, propadáky a průlomové záležitosti. Přijďte na přehled toho nejlepšího z minulého roku, na výběr těch nejúspěšnějších témat, trendů a technik, díky kterým budete stále v obraze.

From feature documentary to streaming video, from archives to augmented reality – factual programming is enjoying a renaissance.

Ten years ago science and history television were fighting for survival and the documentary was dead. Yet now documentary is all the rage, history is reinventing itself, science is sexy again, and this factual flood is literally streaming into our homes and handsets. What's the Buzz? aims to inform you about what's hot, what not, and what's breaking new ground. We navigate the torrent of content from the past year and pick out the successful topics, trends, and techniques that help you ride the tide and stay afloat.

TUDY PROŠLY DĚJINY

CHASING HISTORY ON SCREEN

PANEL

Petr Horký, Viktor Portel,
Veronika Bošelová, Milan
Kruml



Zástupkyně Kreativního HUBu Českého rozhlasu Veronika Bošelová, dokumentarista Viktor Portel, filmový režisér a dobrodruh Petr Horký a mediální analytik Milan Kruml. Přehled toho nejlepšího z oblasti audiovizu představi kvarteto popularizátorů historie v českém panelu *Tudy prošly dějiny*.

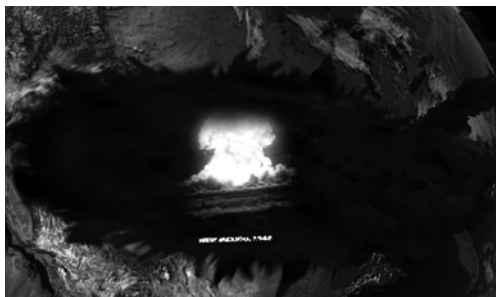
V rámci programu bude představena virtuální a rozšířená realita v jedinečném *Projektu '68* přiblíží historický kontext v multimediální mobilní aplikaci *Návrat '68*. Součástí panelu bude i inovativní uchopení projektu *Paměť národa* inspirované oscarovým režisérem Errolem Morrisem, či unikátní svědectví podoby světa v konkrétním místě a čase prostřednictvím mediální prezentace *Zikmunda a Hanzelky*.

The representative of Creative HUB of Czech Radio Veronika Bošelová, the documentarist Viktor Portel, the director and life adventurer Petr Horký, and media analyst Milan Kruml. An overview of the best in the audiovisual field is presented by the quartet of popularizers of history in the Czech panel Chasing History on Screen.

The programme will present VR and AR in a unique Project '68 brings the historical context closer through a multimedia phone application and AR – Return '68. An innovative comprehension of the Memory of Nations inspired by the Oscar winner Errol Morris as well as a unique testimony of the world in a particular place and time through the media presentation of Zikmund and Hanzelka.

DOTKNOUT SE BOLESTI DRUHÝCH ANEB ZÍTŘEK NIKDY NEVÍ *REPRESENTING THE PAIN OF OTHERS. TOMORROW NEVER KNOWS*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Gabo Arora



Jedním ze základních rysů moderního života je, že máme k dispozici nespočet příležitostí stát se bezprostřední součástí hrůz odehrávajících se po celém světě. Obrazy zvěrstev se staly samozřejmou součástí televizních obrazovek, monitorů počítačů a dokonce i displejů našich mobilních telefonů.

Jsou pak ale diváci, kteří jsou vystaveni krutostem, zavázáni jednat? Pobuřuje je to, co vidí? Jak každodenní záplava takových obrazů narušuje vnímání reality diváka? A jaký význam má zajímat se o utrpení lidí ve vzdálených konfliktních oblastech? Oceňovaný umělec a režisér Gabo Arora zkoumá, jak nové pohlcující možnosti VR mohou reprezentovat a formovat náš vztah k bolesti druhých.

One of the fundamental features of modern life is that it supplies countless opportunities to engage with the horrors taking place worldwide. Images of atrocities have become commonplace through the small screens of our TVs, computers and mobile phones.

But are viewers inured to action by the depiction of cruelty? Are they incited? Is the viewer's perception of reality eroded by the daily barrage of such images? What does it mean to care about the sufferings of people in faraway zones of conflict? Award-winning immersive artist and filmmaker Gabo Arora explores how VR, with its newfound immersive capabilities, can represent and shape our relationship to the pain of others.

VIRTUÁLNÍ STROJ ČASU

VIRTUAL TIME MACHINE

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Tom Millen



Virtuální realita má moc přesunout vás na jakékoliv místo – skutečné i imaginární. Jak se ale přenést do znovuvytvořené minulosti?

Přednáška představí různé případy, kdy byl uchovaný materiál minulosti znovu použit jako stavební kámen pro vytvoření nových zážitků. V přednášce se rovněž zamyslíme nad tím, kam VR může v budoucnu směřovat.

Tom Millen je ředitel z Crossover Labs. Je kurátorem imerzivního vyprávění a pořádal výstavy pro celou škálu mezinárodních festivalů, jako jsou CPH:DOX, Mezinárodní filmový festival v Bergenu, Silbersalz Festival, Adelaide Fringe Festival a Mezinárodní filmový festival v Indii. Tom také pracuje jako producent digitálních děl a jako mentor v různých laboratořích a vzdělávacích programech Crossoveru.

Virtual Reality has the power to transport you anywhere, real or imagined. But how do we go about making accurate recreations of the past?

This talk will present a variety of examples where archive material is being used as the building blocks for recreating moments in time and considering where VR history may go in the future.

Tom Millen is a director at Crossover Labs. He is a curator of immersive storytelling who has programmed exhibitions for a wide range of festivals internationally including CPH:DOX, Bergen International Film Festival, Silbersalz Festival, Adelaide Fringe Festival and the International Film Festival of India. Tom also works as a producer of digital content and as a mentor on Crossover's various labs and training programmes.

PONOŘTE SE DO BUDOUCNOSTI *IMMERSE YOURSELF INTO THE FUTURE*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Elena Malakhutka



Jak se technologie a umění spojují, aby transformovaly naše vnímání reality? Pohlující technologie mají jedinečnou příležitost spojit špičkové technologie a vysoké umění a vytvořit novou úroveň zkušeností.

Vstupujeme do post-filmové éry, v níž virtuální realita, rozšířená realita a nástroje smíšené reality zásadně změň způsob, jakým přemýšlíme o vyprávění příběhů. Nový přístup, který integruje technologie XR, Haptics a AI, nám umožňuje proniknout do více smyslů, aby příběhy, jež vyprávíme, byly realističtější. Tato přednáška bude průsečíkem neurověd, počítačové grafiky, designu a 360° příběhů.

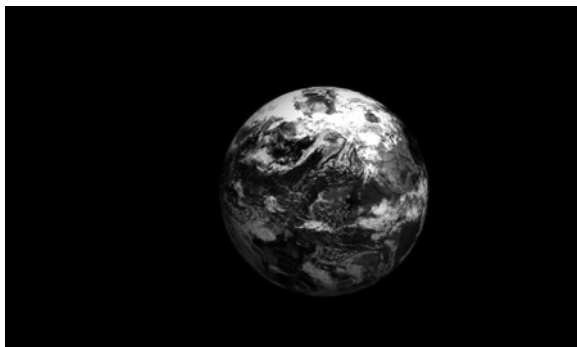
How does tech & art merge to transform our perception of reality? Immersive technologies have a unique opportunity to combine high tech and high art and create a new level of experience.

We're entering the post-cinematic era and virtual reality, an augmented reality, and mixed reality tools will fundamentally change the way we think about storytelling. This new approach which integrates XR technologies, Haptics and AI enable us to tap into more senses to create a higher realism about the stories we tell. This session will be an intersection between neuroscience, computer graphic, design, and 360° storytelling.

JSME VREALITĚ MINULOSTI VR REALITY OF OUR HISTORY

PANEL

Gabo Arora, Tom Millen,
Elena Malakhatchka



Jak si můžeme být jistí tím, že nežijeme v matrixu? Co kdybychom si mohli vybrat jakýkoliv moment z naší minulosti a prožít ho znovu? Cítili bychom to samé, co tehdy cítili druzí?

Přijďte prozkoumat možnosti virtuální reality a prožít nepoznané. Přední odborníci na technologie imerzivní virtuální reality budou debatovat o svých myšlenkách a projektech, které jsou součástí i naší každodenní reality a utváří pohled na její autenticitu. Seznámíme vás s oceňovaným filmovým režisérem a tvůrcem imerzivního umění Gabo Arorou, režisérem z Crossover Labs a kurátorem imerzivního vyprávění, jenž stojí i za programem nové AFO sekce *VR Zone*. Dále se představí i Tom Millen a v neposlední řadě také ředitelka VR_Sci Festu Elena Malakhatchka. Panel bude moderovat oceňovaný popularizátor vědy Karl Byrne.

How can you tell whether or not we are living in the matrix? What if you could choose a moment in the past and reinvent it? Would you then feel what the people felt then?

Come to explore the possibilities of virtual reality and to experience the unknown. The leading masterminds of immersive virtual reality technologies will discuss their ideas and projects which interfere with us on an everyday basis and shape our view of authenticity. Let us introduce you to award-winning filmmaker and immersive artist Gabo Arora, a director at Crossover Labs and a curator of immersive storytelling who stands behind the programme at VR Zone at AFO Tom Millen and the director of VR_Sci Fest and a Ph.D. student Elena Malakhatchka. The panel will be hosted by an award-winning science communicator Karl Byrne.

EVERT_45: DRUHÁ SVĚTOVÁ Z POHLEDU TEENAGERA

EVERT_45: WWII THROUGH THE EYES OF A TEENAGER

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Daniel te Lindert, Joost
Rosendaal



„Takhle by to dělala Anna Franková, kdyby měla místo deníku kameru.“

Evert_45 je seriál na YouTube a Instagramu, jehož cílem je předat znalosti školákům o druhé světové válce a uchovat příběhy pamětníků. Seriál sleduje mladého nizozemského chlapce Everta, který tvoří vlogy a příspěvky o životě během války v roce 1945. Postava Everta je smyšlená, ale jeho vyprávění vychází ze skutečných válečných příběhů obyčejných Nizozemců. Seriál je historicky přesný díky nespočtu rozhovorů s pamětníky a veterány z druhé světové války. Je navíc výsledkem pečlivé práce reklamní agentury ve spolupráci s historiky, odborníky, muzei, pedagogy a vlogery.

“This is what Anne Frank would’ve done, if she’d had a camera instead of a diary.”

Evert_45 is a content series on YouTube and Instagram developed to educate school children about the Second World War and keep survivors’ stories alive. The series follows Evert, a young Dutch boy, as he vlogs and posts about his life during the war in 1945. Evert’s character is fictional but his story is based on true war stories of ordinary Dutch people. The narrative is historically accurate from numerous interviews with WWII eyewitnesses and veterans. It has been carefully crafted by an ad agency in collaboration with historians, experts, museums, teachers, and vloggers.

JAK STÁRNE FILM V DIGITÁLNÍ ÉŘE

HOW FILM GETS OLDER IN THE DIGITAL ERA

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Ian Christie



Jak nakládat s archivními záběry naší radostné i nejtemnější minulosti? Jak manipulace s filmovými archivy formuje současnou a budoucí kolektivní paměť?

Světově uznávaný britský popularizátor filmové historie Ian Christie ve své životní práci zkoumá filmové archivní záběry. Skrze dokument *Nikdy nezestárnou* slavného režiséra a autora filmové trilogie *Pána prstenů* Petera Jacksona se Christie zaměří na otázky manipulace s významy archivních záběrů v éře digitalizace. Dostávají původně objektivní archivy v rukou subjektivního zpracování jiné významy, které ovlivňují a manipulují kolektivní vnímání?

*How to handle archival footage of our brightest and darkest past? Does the manipulation of archive film shape our collective memory? World-renowned film history popularizer Ian Christie has explored archival film throughout all his work. Here he focuses on the recent commemorative film *They Shall Not Grow Old* by Peter Jackson, creator of the movie trilogy *The Lord of the Rings*. This has been criticised for distorting footage of the First World War by adding colour and 3D. But is it manipulation, or a sincere attempt to 'bring the past to life'. And what does it tell us about responses to traditional archive film?*

MŮŽE DOKUMENT ZMĚNIT SVĚT? *MEETING GLOBAL HEALTH NEEDS*

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Janet Tobias



Pokud chcete udělat změnu globálního měřítka, už nestačí natočit skvělý film, publikovat průlomový výzkum nebo vytvořit dobrou kampaň.

Je nezbytné spojit síly napříč vědou, vyprávěním, technologiemi a designem, aby se zapojily jak osoby, které dělají zásadní rozhodnutí, tak široká veřejnost. Režisérka, vítězka ceny Emmy, generální ředitelka a zakladatelka Ikana Health Action Lab Janet Tobias se podělí o své zkušenosti získané tvorbou inovativního obsahu, podněcováním podpory dokumentárního formátu a navrhováním řešení prospěšných pro globální zdraví.

To make a change on the global scale, it is no longer enough to make a great film, publish ground-breaking research, or build a campaign.

It is crucial to join forces across science, storytelling, technology, and design to engage both decision makers and the general public. Emmy Award-winning director, CEO, and Founder of Ikana Health Action Lab, Janet Tobias shares her experience with making innovative content, driving advocacy, and designing solutions for global health.

STŘETNUTÍ SE ZTRACENÝMI OBRY *TOUCHING THE LOST GIANTS*

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Eric Éllena



V současné době nám nejnovější technologie a stále se zdokonalující způsoby vyprávění umožňují ponořit se do dávných světů a téměř se dotknout vyhynulých tvorů v jejich přirozeném prostředí.

Francouzský režisér a producent Eric Éllena se podělí o své zkušenosti s procesem natáčení a produkcí vědeckého dokumentu *Mysteries of the Lost Giants*. Co je potřeba k natáčení v patnácti zemích? Jaké složce produkce dát větší přednost? Zaměřit se na „globálního“ diváka, na distribuční strategie a zároveň prozkoumat nové možnosti 360° VR?

Nowadays, the newest technology and reinvented storytelling allow us to immerse into the ancient worlds and nearly touch extinct creatures in their natural environment.

*French filmmaker and producer Eric Éllena shares his own experience with co-creating and producing the science documentary *Mysteries of the Lost Giants*. What does it take to shoot in 15 countries, aim at the global viewer and diverse distribution outlets, and simultaneously explore the emerging possibilities of 360° VR?*

CAMP 4SCIENCE: VĚDECKÉ FILMY BUDOUCNOSTI

CAMP 4SCIENCE: SCIENCE FILMS OF THE FUTURE

PITCHING



Pojďme se společně podívat do budoucnosti dokumentárního filmu. Seznamte se se světovými mimořádnými vědeckými filmy a interaktivními projekty ve vývojové fázi, jež jsou prezentovány mezinárodně renomovanými režiséry, producenty a nadějnými mladými talenty.

Prezentace projektů představují vrchol Camp 4Science, šestidenního unikátního tréninkového programu zaměřeného na vývoj dokumentárních filmů. Nahlédněte do zákulisí produkce a financování filmů a setkejte se s filmovými tvůrci, kteří mohou promítat svá budoucí díla na nejvýznamnějších dokumentárních festivalech po celém světě.

Let's look into the future of science documentary film. Meet outstanding science films and interactive projects that will be completed in the upcoming years presented by internationally renowned directors and producers as well as promising young talents.

The presentations of films are the peak of Camp 4Science, a six-day intensive training and networking event for filmmakers dedicated to documentary projects. Get a glimpse at what the filmmaking and co-financing process looks like and meet the filmmakers who might screen their upcoming films at some of the biggest documentary film festivals in the future.

NUDNÁ KONFERENCE 2019

BORING CONFERENCE 2019



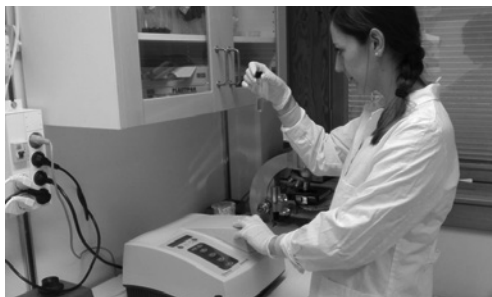
Původně se měla konference věnovat něčemu zajímavému a důležitému, ale to dneska dělá každý. Okrajovým, nevýznamným a nedůležitým tématům se prostě nikdo nevěnuje, a proto je tu *Nudná konference*.

Nudná konference je nový originální formát stand-up komiky v podobě neobvyklých přednášek. Má charakter parodie populárních konferencí a je založena na inteligentním absurdním humoru. Pokud zvolíte k jakémukoliv zdánlivě nezajímavému tématu odpovídající perspektivu, zjistíte, že vlastně žádná nezajímavá a nudná témata neexistují. *Nudná konference* je inspirována londýnskou *Nudnou konferencí* Jamese Warda, která odstartovala v roce 2011. Navazuje ale i na mnohé další aktivity ve světě, které spojují vědu, umění a humor a také zájem o neobvyklá či okrajová témata.

Originally, this conference was supposed to be devoted to an interesting and important topic – but everybody does that these days. Nobody pays attention to trivial and mundane topics, and that is why the Boring Conference is here today.

The Boring Conference is based on a brand new stand-up comedy format, in which speakers parody popular conferences, employing intelligent, absurd humour. Once you are able to view any seemingly uninteresting topic from the right perspective, you discover that boring topics do not actually exist. This new format is inspired by the first Boring Conference held in London back in 2011 by James Ward. It is also the continuation of many other activities bringing together science, art, humour and interest in unusual or marginal topics.

VĚDA PRO ŽIVOT: MLADÍ VĚDCI NA UP POWERED BY PECHAKUCHA *SCIENCE FOR LIFE: YOUNG SCIENTISTS OF PU POWERED BY PECHAKUCHA*



Ochrana ohroženého druhu klokana na Papui Nové Guineji, vývoj nových kvantových technologií v komunikaci a informatice, zvyšování odolnosti zemědělsky významných plodin proti zhoubným mikrobiálním infekcím, 3D modelování prostřednictvím geoinformačních technologií, studium nádorů hlavy a krku v souvislosti s virovým onemocněním HPV.

To jsou vybrané příklady ze sedmi studentských projektů, které v rámci své čtvrté výzvy podpořil Nadační fond Univerzity Palackého. Jeho posláním je kromě podpory excelentních mezinárodních projektů z oblasti juniorské vědy a umění s významným přínosem pro společnost také podpora prezentačních a popularizačních dovedností podpořených studentů. V rámci programu AFO tyto studenti dostanou příležitost představit návštěvníkům své projekty, a to v divácky atraktivním formátu PechaKucha. Studenti v šesti minutách a 40 sekundách odprezentují jednotlivé projekty s ohledem na jejich přínos pro obor, alma mater a celou společnost.

Protection of endangered species of kangaroo in Papua New Guinea, the development of new quantum technologies in communication and IT, increasing resilience of agriculturally important crops against destructive microbial infections, 3D modelling using geoinformation technologies, study of head and neck tumours related to HPV viral infections.

These are selected examples of the projects by seven students supported by the UP Endowment Fund. Its mission is to support excellent international scholarly and artistic projects of young students, which significantly contribute to society, and also to promote their communication and presentation skills. Within the AFO programme, these students are given an opportunity to present their projects to festival visitors in the very attractive PechaKucha format. In 6 minutes and 40 seconds, the students will present their projects with regard to their contribution to the field, their alma mater, and society as a whole.

CIVILIZACE: REALITY SHOW KOLAPSU

CIVILISATION: COLLAPSE AS A REALITY SHOW

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Miroslav Bárta, Petr Horký



Celé dějiny lidstva tvoří příběhy formování, vzestupu a následně pádu a transformace kultur a civilizací. Dodnes obdivujeme civilizace Mayů a Inků, fascinuje nás starověký Řím i období, kdy byly postaveny egyptské pyramidy.

Žijeme ve výpravné reality show našeho vlastního kolapsu, nebo budeme první civilizací, která přežije svůj zánik? Na této přednášce se můžete těšit na nové záběry právě probíhajícího výzkumu Petra Horkého a Miroslava Bárty představující materiály výjimečných osobností naší civilizace, jako jsou astronaut Eugene Cernan, mořeplavec Thor Heyerdahl, horolezec Edmund Hillary, spisovatel Sir Arthur C. Clarke nebo královna loňského AFO53 biologka Jane Goodallová, která se stala múzou vítězného filmu Jane.

The entire history of humankind comprises stories of formation, rises and consequent falls and transformation of cultures and civilisations. We still admire the Maya civilisation and Inca Empire. The era of ancient Rome and the period in which the Egyptian pyramids were built continue to fascinate us.

Are we living in a reality show of our own collapse, or are we going to be the first civilisation to survive its own extinction? At the lecture you can look forward to new footage of the ongoing research by Petr Horký and Miroslav Bárta, presenting the materials of exceptional personalities of our civilisation, such as astronaut Eugene Cernan, explorer Thor Heyerdahl, mountaineer Edmund Hillary, writer Sir Arthur C. Clarke or the queen of AFO53, biologist Jane Goodall – a muse for the winning film Jane.

ČESKO A EVROPA: V ČEM JSME VÝJIMEČNÍ? *THE CZECH REPUBLIC AND EUROPE: WHAT MAKES US UNIQUE?*



Co nám přináší členství v EU, a čím jsou naopak Evropě přínosní Češi? Jak česká veřejnost vnímá pozici naší země v Evropě? V čem se od jiných evropských zemí lišíme, a co nás naopak spojuje? A čím se Evropa liší od zbytku světa? Přijďte si poslechnout debatu a sdílet své názory. Jako řečníci vystoupí Jaroslav Miller (rektor Univerzity Palackého v Olomouci), Radek Špicar (viceprezident Svazu průmyslu a dopravy ČR), David Navrátil (hlavní ekonom České spořitelny), Petra Plemlová (podnikatelka, majitelka firmy Unuodesign) a Martin Buchtík (ředitel výzkumného ústavu STEM).

How does our membership in the EU benefit us and what do we as Czechs bring to the European table? How does the Czech public perceive our position in Europe? What makes us different from other European countries and what brings us closer to them? And finally, how does Europe differ from the rest of the world? Come and listen to the debate and share your opinions. The panel will include the following speakers: Jaroslav Miller (Rector of Palacký University Olomouc), Radek Špicar (Vice-President of the Confederation of Industry of the Czech Republic), David Navrátil (Chief Economist at Česká spořitelna), Petra Plemlová (entrepreneur, owner of Unuodesign) and Martin Buchtík (director of STEM research institute).

SPACE RACE HACKATHON

SPACE RACE HACKATHON

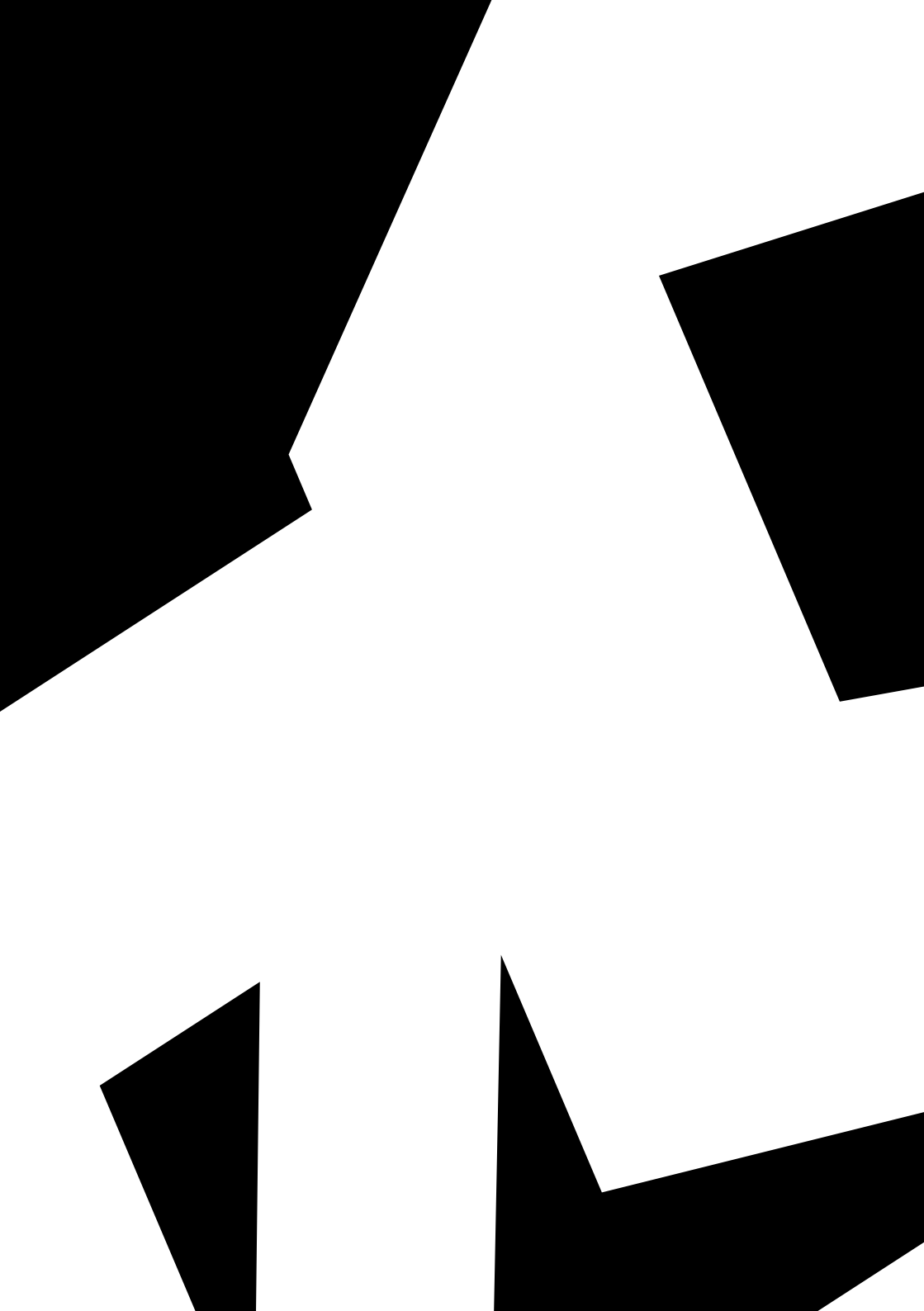
WORKSHOP



Hackathon je napínavý dvoudenní závod na hranici reálného a virtuálního prostoru. Přihlášené multidisciplinární týmy či jednotlivci zde mají za úkol vytvořit a odprezentovat své originální a funkční softwarové prototypy. Letošním tématem je dálkový průzkum planety Země. Proto je třeba vyvinout technologii pro získávání a následné využití nových dat o modré planetě. Od satelitních systémů přes zemědělství po autonomní vozidla. Hodnotí se použitelnost, technické provedení, invence i vtip, přičemž motivací budiž i finanční výhra 10 000 Kč. Žhavte železa, klání začíná.

Hackathon is a thrilling two-day competition on the border between real and virtual space. Registered multidisciplinary teams or individuals have a task to create and present their original and functional software prototypes. This year's topic is a remote exploration of planet Earth. Therefore, the participants need to develop a technology for acquiring and utilising new data about the blue planet including satellite systems, agriculture and autonomous vehicles. Evaluation parameters are usefulness, design, invention and wit, while the winner could look forward to the prize of CZK 10,000. The game is on.





VR ZÓNA
VR ZONE



Virtuální realita. Neškodná zábava, která zanikne stejně rychle, jako se objevila, nebo vizionářství, které určí chod naší budoucnosti? Díky virtuální realitě se dokážeme přiblížit situacím, které by nebýt tohoto pohlcujícího média byly jinak nepřenositelné. Fenomén virtuální reality zaplavuje festivaly po celém světě od Cannes, Berlinale až po VR festival ve Vancouveru. Neustále se zdokonalující technologie umožňují průkopníkům VR natáčení špičkovými 360° kamerami a prohloubení interaktivního aspektu vyprávění. Jsme svědky moderní revoluce?

Ve spolupráci s Crossover Labs pro Vás AFO připravilo novou sekci – VR Zónu. Prostřednictvím virtuální reality budete moci zažít jízdu futuristického sci-fi o umělé inteligenci s Billem Skarsgårdem, hrůzy nukleárních zbraní v globálním kontextu nebo setkání s ikonickým vyhynulým druhem černého ptáka *Quetzal*. Kurátorem letošní VR Zóny je Tom Millen působící jako ředitel Crossover Labs, jež pořádá výstavy pro celou škálu festivalů po celém světě, např. CPH:DOX, Mezinárodní filmový festival v Bergenu, Silbersalz Festival, Adelaide Fringe Festival ad. Tom se zaměřuje na imerzivní vyprávěcí strategie a je zároveň odborníkem na produkci špičkových projektů, které kombinují technické inovace a inovativní vyprávění. V rámci sekce *4Science* můžete na AFO potkat i samotného režiséra jedné z mezinárodně oceňovaných VR instalací *Den, kdy se změnil svět* – Gabo Aroru. Staňte se součástí virtuální reality a díky strhujícím a impozantním vizualizacím spolu s námi prožijte vzpomínky, zážitky a situace, které bychom sami nebyli schopni vidět.

TOM MILLEN

VR ZONE



Virtual reality. A harmless form of entertainment which will disappear as fast as it has appeared or a visionary medium that will determine the course of our future? Thanks to virtual reality, we are able to approach situations that would not otherwise be transferable to this absorbing medium. The virtual reality phenomenon floods festivals around the world from Cannes, the Berlinale to the VR festival in Vancouver. Constantly developing technologies for VR pioneers enable shooting with cutting-edge 360-degree cameras and deepening the interactive aspect of narration. Are we witnessing a modern revolution?

In collaboration with Crossover Labs, AFO has prepared a new section for you – VR Zone. Through virtual reality, you will be able to experience the ride of a futuristic artificial intelligence sci-fi with Bill Skarsgård, the horrors of nuclear weapons in a global context, or the encounter with the iconic extinct black bird ðö. The curator of the VR Zone is Tom Millen, a director at Crossover Labs. He is a curator of immersive storytelling who has programmed exhibitions for a wide range of festivals internationally including CPH:DOX, Bergen International Film Festival, Silbersalz Festival, Adelaide Fringe Festival and the International Film Festival of India. Tom also works as a producer of digital content and as a mentor on Crossover's various labs and training programmes. As part of the 4Science section at AFO, you can meet the director of one of the internationally acclaimed VR experiences The Day the World Changed – Gabo Arora. Become a part of virtual reality and thanks to the effective and impressive visualization technologies, experience memories, experiences and situations we would not be able to see ourselves ever.

TOM MILLEN

DEN, KDY SE ZMĚNIL SVĚT

THE DAY THE WORLD CHANGED

USA
2018, 15 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Gabo Arora, Saschka Unseld

PRODUCENT

PRODUCER

Tom Lofthouse, Fifer Garbesi

PRODUKCE

PRODUCTION

Jennifer Tiexiera, Tomorrow
Never Knows

PARTNERSTVÍ

PARTNERSHIP

Ntropic and Sisu Films

Interaktivní VR *Den, kdy se změnil svět* přenese diváky do hrůzostrašné minulosti. Vzpomínky obětí přeživších atomových bombových útoků a svědectví o testování jaderných zbraní prostřednictvím vizualizací dat, 3D skenování a fotogrammetrie.

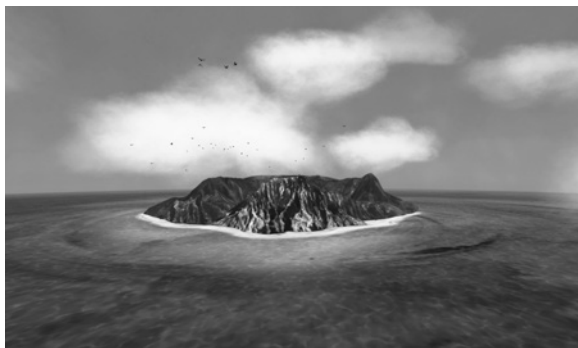
Film je působivým historickým záznamem, který prostřednictvím nových technologií prezentuje tři interaktivní kapitoly. *Den, kdy se změnil svět* je výsledkem spolupráce oceňovaných filmařů a pionýrů v oblasti virtuální reality Gabo Arory a Saschky Unseld. Stmelující a interaktivní zážitek spojuje dechberoucí technologii s vzácným svědectvím přeživších z Hirošimi. Toto spojení v divácích znovu oživí strach z jaderné války.

Interactive Virtual Reality Memorial, The Day the World Changed, brings viewers the harrowing impressions of the victims and survivors of atomic bombings and nuclear arms testing through first-hand testimonies, data visualizations, 3D scanning and photogrammetry.

Film is a powerful historical record reimagined through new technology via three interactive chapters. The Day the World Changed is co-created by award-winning filmmakers and virtual reality pioneers, Gabo Arora and Saschka Unseld. The social, interactive experience pairs groundbreaking technologies with rare survivor testimonies from Hiroshima to bring the terror of nuclear war to vivid life.

ZPĚVÁČEK SONGBIRD

Spojené království, Dánsko
United Kingdom, Denmark
2018, 10 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Lucy Greenwell

UMĚLECKÝ ŠÉF
ART AND ANIMATION
DIRECTORS
Michelle & Uri Kranot

KREATIVNÍ TVŮRCE
CREATIVE TECHNOLOGIST
Federico Fasce

PRODUKCE
PRODUCTION
Anetta Jones / The Guardian,
Lana Tankosa Nikolic / Late love
production

Zpěvák je pohádka s temným srdcem. Přesune vás na ostrov Kauai do roku 1984 a do malované repliky svěžího oblačného lesa plného barevných ptáků.

Jste zváni k hledání posledního ʻŌʻŌ – ikonicky černého ptáka se žlutým peřím na nožkách a nádherným zpěvem. Je to ptáček, jehož existence byla ohrožena až do okamžiku jeho definitivního zániku. Zpěvák byl vytvořen s plně prostorovým zvukem nahrávek vyhynulých ptáků – zvukových fosilií – které jsou zkombinované s autentickými zvuky vlhkého lesa Kauai'an. Celá melodie ʻŌʻŌ byla zaznamenána v roce 1976. V roce 1986 byl ʻŌʻŌ prohlášen za vyhynulého. Avšak ʻŌʻŌ není sám; téměř polovina z původních třinácti druhů ledních ptáků Kauai nadobro zmizela.

Songbird is a fairytale with a dark heart. You will be transported to the island of Kauai in 1984 and into a painted replica of a lush cloud forest filled with colourful birds.

Here, you are invited to search for the last known ʻŌʻŌ, an iconic black bird with yellow leg feathers and a beautiful song. A bird whose existence has been threatened to the point of extinction. Songbird has been created with a fully spatialised soundscape of recordings of extinct birds (sonic fossils) combined with authentic sounds from the Kauai'an wet forest. The ʻŌʻŌ was recorded in 1976. The ʻŌʻŌ was declared extinct in 1987. The ʻŌʻŌ is not alone; over half of the Kauai's original 13 native forest birds have disappeared.

PROMĚNA ALTERATION

USA

2017, 18 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Jérôme Blanquet

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Yann Apperry, Jérôme Blanquet

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Baptiste Chesnais

STŘIH

EDITING

Alice Moine

HUDBA

MUSIC

Jean-François Blanquet

PRODUCENT

PRODUCER

Maxime Gallet, Antoine Cayrol

Objevte vědu, která zkoumá všechno. Inovace, které utváří zítřky, a nápady, které rozpínají naši mysl. Cílem tohoto VR zážitku je motivovat příští generaci k budování lepšího světa.

V této science-fiction virtuální realitě s názvem *Proměna* se seznámíte s Alexandrem. V poetické cestě do budoucnosti se Alexandro dobrovolně podílí na experimentu, který je zaměřen na studium snů. Ani ho nenapadne, že bude vystaven vlivu Elsy – formě umělé inteligence, která se živí digitalizací a dematerializací Alexandrova podvědomí. *Proměna* vzbuzuje naši zvědavost ohledně budoucnosti.

Exploration of the science of anything, innovations that shape tomorrow, and ideas that stretch our minds. The goal of this VR experience is to motivate the next generation to build a better world. In the science-fiction virtual reality Alteration you meet Alexandro. Alexandro volunteers for an experiment carried out to study dreams in this poetic trip into the future. He doesn't even imagine that he's going to be subjected to the intrusion of Elsa, a form of artificial intelligence, who's going to digitize and dematerialize his subconscious in order to feed off it. Alteration inverse sparks curiosity about the future.





VĚDA V POPKULTUŘE
*SCIENCE IN
POPCULTURE*

Každý věrný divák historických velkofilmů by jistě přišel s vlastním vysvětlením, proč ho baví je sledovat. Letošní mýtem prostoupené AFO v již tradiční sekci *Věda v popkultuře* navrhuje výklady dva. První je, že historické blockbustery svou vynalézavou, ale stravitelnou revizí starověkých legend a mýtů potvrzují to, co již všichni víme. Odhadnout, co se stane v další scéně, a následně to i vidět na plátně, je návykový pocit. Podle druhého výkladu jsou tyto filmy již nepostradatelné ve vizualizaci dějin, které byly hodinami dějepisu redukovány na prázdné letopočty a na krále vítězné a poražené. Filmy nám však umožňují pozorovat obraz tehdejší společnosti v jejich dobových kulisách. Odehrávají se zde příběhy obyčejných lidí, kteří vstupují do dějin a mění je, čímž ovlivňují i naši percepci minulosti. Popkulturní ikony, jež letos v této sekci uvidíte, zacházejí ještě o krok dále. Historický materiál si berou k velmi volné a kreativní interpretaci. A co více, jsme přesvědčení, že tyto filmy mají stejnou šanci stimulovat touhu po poznání jako populárně-vědecké dokumenty.

Do Egypta se vypravíme hned několikrát. Ve *Hvězdné bráně* si vyjasníme, jak Egypt doopravdy nevznikl, a ve znovu oživené *Mumii* z roku 1932 se necháme omotat svůdným fákem fascinace i strachu z exotiky. V přednášce *Zabili svou matku* britský filmovědec Peter Krámer rozebere současná environmentální témata pomocí filmu, který převyprávěl indiánky Karla Maye pro 21. století. Možná vás už napadlo, že se jedná o *Avatar*. V bloku čtyř epizod si vzpomeneme na 20. výročí *Futuramy*, přičemž se s námi profesor Hubert J. Farnsworth podělí o svou revizi absurdity kreacionismu. A pokud si stále nejste jisti, s kým vším tento svět sdílíme, pomohou vám Američtí bohové, načež vám sám *Thor: Ragnarok* vysvětlí, že není bůh jako bůh.

SCIENCE IN POPCULTURE

Every fan of historical high-budget films would surely come up with their own explanation as to why they enjoy watching them. In its already traditional section Science in Pop Culture, this year's myth-infused AFO offers two interpretations. The first one is that historical blockbusters, using imaginative and still digestible revision of ancient legends and myths, affirms what we already know. Knowing what happens in the next scene and subsequently watching it on the screen is an addictive feeling. The other explanation is that these films are already indispensable in the visualisation of our history which has been reduced by our history classes to empty dates and kings, victorious and defeated. In films, however, we observe replicas of past societies in their stage settings. This is where the stories of ordinary people, who enter history and change it, unfold, thus influencing our perception of the past. For instance, this is represented by the blacksmith who sits on the horse and sets off to kill Saracens to Jerusalem. The pop culture icons you see this year go even one step further. They use the historical material in a very free and creative interpretation. And what is more, we are convinced that these films have the same chance to stimulate passion for knowledge as popular science documentary films do. We will visit Egypt more than once. In Stargate, we clarify how Egypt was not really built, and let the newly revived Mummy from 1932 wrap us with a luscious bandage of fascination and fear of the exotic. At the lecture They killed their mother, the British film scientist Peter Krämer analyses the environmental topics of a film which retold the Karl May's Wild West stories for the 21st century audience. The quick-witted have realised that we are speaking of Avatar. In a block of four episodes, we commemorate the 20th anniversary of Futurama and professor Hubert J. Farnsworth explains the absurdity of creationism. And should you still remain unsure who we are sharing this world with, American Gods comes to help, followed by Thor: Ragnarok himself, explaining why not all gods are alike.

THOR: RAGNAROK

THOR: RAGNAROK

USA, Austrálie
USA, Australia
2017, 130 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Taika Waititi

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Eric Pearson, Craig Kyle,
Christopher Yost

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Javier Aguirresarobe

STŘIH
EDITING
Zene Baker, Joel Negron

HUDBA
MUSIC
Mark Mothersbaugh

PRODUKCE
PRODUCTION
Kevin Feige, Brad Winderbaum,
Thomas M. Hammel, Stan Lee

DISTRIBUCE
SALES
Falcon

Popkulturní skvost a zároveň nedávná filmová adaptace, v níž klíčovou roli hrají bohové severské mytologie Thor, Loki, Hela a další. Skvělý způsob, jak získat povědomí o skandinávském pantheonu.

Thor je uvězněn na opačném konci vesmíru bez svého mocného kladiva a je nucen pustit se do závodu s časem, aby se stihl vrátit do Ásgardu a zastavit Ragnarok, zkázu svého domova a konec asgardské civilizace, který se snaží rozpoutat nový mocný nepřítel, nemilosrdná Hela. Předtím ale musí přežít smrtící gladiátorský zápas, v němž se ocitá tvář v tvář svému bývalému spojenci z řad *Avengers* – neuvěřitelnému Hulkovi.

A gem of pop-culture and a recent film adaptation starring the gods of Norse mythology, Thor, Loki, Hela, and others in the spotlight. This film is a great way to gain insight and awareness of Scandinavian pantheon and mythology.

Thor is imprisoned, without his hammer, at the opposite end of the universe and is forced into a race against time to return to Asgard and stop a new, powerful, merciless enemy, Hela, from unleashing Ragnarok – the demise of his home and the end of the Asgardian civilisation. But before all that, Thor needs to survive a deadly gladiator match where he finds himself facing off against his former ally from the Avengers – the Incredible Hulk.

AMERIČTÍ BOHOVÉ *AMERICAN GODS*

USA

2017, 130 min. (2 × 65 min.)

Sad kostí

The Bone Orchard

Záhada lžic

The Secret of Spoons



REŽIE

DIRECTED BY

David Slade, Guillermo Navarro

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Bryan Fuller, Michael Green

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Jo Willems, Aaron Morton,
Darran Tiernan

STŘIH

EDITING

Art Jones, Ron Rosen

HUDBA

MUSIC

Brian Reitzell

PRODUKCE

PRODUCTION

Bryan Fuller, Michael Green

Hlavní hrdina seriálové adaptace stejnojmenného románu Neila Gaimana Shadow Moon se po letech strávených za mřížemi vrací domů. Noc před propuštěním umírá jeho žena Laura a Moon se dostává do vleku božích, respektive božských událostí.

Shadow se shodou náhod (nebo řízením osudu) stává osobním strážcem a spolucestujícím charismatického podivína, pana Wednesdaye. Ten vystupuje jako podvodník, ale ve skutečnosti je jedním ze starých bohů. Začíná tak nepředstavitelná pouť napříč Amerikou s úkolem shromáždit spojence a připravit se na válku proti novým bohům. Těmi jsou fenomény dnešní společnosti: láska k penězům, moderní technologie, média, celebrity či drogy.

Shadow Moon, the protagonist of the adaptation of Neil Gaiman's novel American Gods, returns home after years in prison. The night before his release, his wife Laura dies and Moon is caught up in a tangle of godly events.

Shadow becomes by coincidence (or maybe it's fate) the personal bodyguard and companion of the charismatic weirdo, Mr. Wednesday. Mr. Wednesday is an impostor as he is one of the old gods. Thus begins an unimaginable trip across the USA, with the goal of gathering as many allies as possible to prepare for the war against the new gods. These are what people today worship: love for money, modern technology, media, fame, and drugs.

MUMIE

THE MUMMY

USA
1932, 73 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Karl Freund

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
John L. Balderston

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Charles J. Stumar

STŘIH
EDITING
Milton Carruth

HUDBA
MUSIC
James Dietrich

PRODUKCE
PRODUCTION
Universal Pictures

DISTRIBUCE
SALES
Universal Pictures

Film *Mumie* z roku 1932 v režii Karla Freunda s Borisem Karloffem v hlavní roli je snímkem, který se nesmazatelně zapsal do dějin hollywoodských hororových filmů. Hororů s ikonickými monstry, kterými byli a od té doby i zůstali upír, vlkodlak, mumie a další.

Legendární *Mumie* se stala předobrazem pro další díla o oživilých mumiích. Jejím přímým nástupcem je pak remake z roku 1999, který dějovou linii přesouvá z mysteriózního hororového dramatu směrem k žánru akční komedie. Původní film se nese na vlně tehdejšího okouzlení starým Egyptem a velkými archeologickými objevy. Snímek obsahuje mnoho přímých a více méně přesných narážek na kulturu, náboženství a magii starého Egypta, od jména Imhotep po kletby chránící věčný klid obyvatel egyptských hrobek.

The 1932 movie The Mummy directed by Karl Freund became the archetype for other works on mummies revived.

Its direct successor is the 1999 remake which adapts the storyline from a mysterious horror-drama towards action comedy. The original is colored with 1930s enchantment with ancient Egypt and great archeological discoveries. In The Mummy, there are a myriad of direct allusions to old Egyptian culture, religion, and magic as with the high priest's name Imhotep or the curse protecting the eternal peace of kings that dwell in the tombs.

HVĚZDNÁ BRÁNA STARGATE

USA, Francie
USA, France
1994, 121 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Roland Emmerich

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Dean Devlin, Roland Emmerich

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Karl Walter Lindenlaub

STŘIH
EDITING
Derek Brechin, Michael J. Duthie

HUDBA
MUSIC
David Arnold

PRODUKCE
PRODUCTION
Dean Devlin, Oliver Eberle, Joel
B. Michaels

DISTRIBUCE
SALES
Park Circus

Film *Hvězdná brána* představuje zvláštní přelom v kinematografii zaměřené na starověký Egypt. Jeho tvůrci totiž snímek velmi podrobně konzultovali s odborníky z řad egyptologů a obsahuje tak spoustu nepatrných, avšak přesných detailů.

Při sledování *Hvězdné brány* se tak můžete nechat unášet nevědeckými konspiračními teoriemi o nepozemském původu egyptské kultury a naší vlastní civilizace v daleké galaxii, nebo se bavit vědecky přesnými detaily, jako jsou správné hieroglyfické nápisy na stěnách chrámů, jména slavných egyptologů nebo pokusy o oživení starověké egyptštiny v mluvené řeči. Fanoušek vědy si pak těchto odborných detailů mezi vibrujícími teleporty a vybuchujícími vesmírnými loděmi jistě rád všimne.

Stargate represents a turning point in cinematography focusing on ancient Egypt. The creators have thoroughly consulted the film with Egyptology experts, which brought plenty of tiny but very accurate details.

When watching Stargate, you are carried away by a stream of non-scientific conspiracies of extra-terrestrial origins of Egyptian culture and our own civilisation in a far-away galaxy. You can also enjoy watching scientifically accurate details, such as proper hieroglyphs on temples' walls, names of famous Egyptologists or attempts to revive ancient Egyptian in spoken word. A true science fan will surely appreciate these special details amongst all the shaking teleports and exploding spaceships.

20 LET S FUTURAMOU

FUTURAMA: 20 YEARS

USA
2010–2012, 88 min.
(4 × 22 min.)

Lepší později než pozdě
The Late Phillip J. Fry
Přírodnárna
Naturama
Bojovníci s rýmou
Cold Warriors
Přírobověda
A Clockwork Origin



REŽIE
DIRECTED BY
Matt Groening

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
David X. Cohen

STŘIH
EDITING
Paul D. Calder

HUDBA
MUSIC
Christopher Tyng

PRODUKCE
PRODUCTION
Matt Groening, David X. Cohen,
FOX

Legendární seriál *Futurama* tvůrců Matta Groeninga a Davida X. Cohena, jenž bez debat patří k těm nejzásadnějším v žánru animovaných sci-fi pořadů, letos slaví 20. výročí od vysílání pilotní epizody *Vesmírný pilot 3000*. To proběhlo 28. března 1999 na stanici FOX.

Futurama nese název podle Fordova pavilonu na newyorské světové výstavě roku 1939, kde se Američané mohli nechat fascinovat tím, jak bude nejlepší země na planetě vypadat za 20 let. Groening s Cohenem nás, stejně jako hlavního hrdinu Phillipa J. Frye, vzali na expedici až do třetího tisíciletí. Vzdáváme *Futuramě* hold pásmem čtyř dílů, protože skrze svůj surreální a sarkastický humor a charakteristickou animaci dokázala popularizovat vědu a varovat před environmentálními problémy s mnohonásobně větším dosahem než leckterý populárně naučný dokument. Hypnožabu miluje každý.

The legendary series Futurama by Matt Groening and David Cohen is one of the most defining among animated sci-fi shows. The show celebrates the 20th anniversary of its pilot, Spacepilot 3000, which aired on March 28, 1999.

Futurama is named after Ford's Pavilion at the 1939 New York State Fair where Americans gazed in awe at what our planet would look like in 20 years. Groening and Cohen take us, via the persona of Phillip J. Fry, through an expedition to the third millennium. Through its surreal and sarcastic humor and characteristic animation, the show popularized science and warned against environmental issues with a far greater reach than most other documentary films. Everybody loves Hypnotoad.

HVĚZDNÁ PĚCHOTA STARSHIP TROOPERS

USA
1997, 129 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Paul Verhoeven

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Edward Neumeier

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Jost Vacano

STŘIH
EDITING
Mark Goldblatt, Caroline Ross

HUDBA
MUSIC
Basil Poledouris

PRODUKCE
PRODUCTION
Jon Davison, Alan Marshall;
TriStar Pictures

Od dětství je nám všem vštěpováno do hlav, že musíme být dobřími a reprezentativními občany svého rodného města / státu / planety. A pokud je kvůli tomu nutné vstoupit do armády, bojovat proti krvelačným Broukům a udržet si tak lásku své přítelkyně, není nad čím přemýšlet!

Adaptace slavné sci-fi knihy Roberta A. Heinleina se ve své době stejně jako předloha setkala se značným nepochopením. Je prý militantní, extrémně násilná, propagandistická až fašistická! Stačí se ovšem podívat do kolonky režie a pochopíte. V podání Paula Verhoevena je tato neodolatelná kombinace *Vetřelců*, *Top Gunu* a *Beverly Hills 90210* především nadčasovou parodií zmíněných tendencí i kulturních textů. Chcete vědět víc?

Since we were children, we have all been instilled to be good and presentable citizens of our hometown / state / planet. And should it be necessary to join the army, fight bloodthirsty Beetles and thus keep your girlfriend's love, you needn't think twice!

The adaptation of the celebrated sci-fi book by Robert A. Heinlein has met with considerable incomprehension, as well as the novel it is based on. It is said to be militant, extremely violent, propagandistic and Fascist! However, you just need to know the director and you'll understand. Paul Verhoeven makes this irresistible combination of Aliens, Top Gun and 90210 a timeless parody of the above-mentioned tendencies and cultural texts. Do you want to know more?

„ZABILI SVOU MATKU“: AVATAR, EKOLOGIE A TRAJEKTORIE LIDSKÝCH DĚJIN “THEY KILLED THEIR MOTHER”: AVATAR, ENVIRONMENTALISM, AND THE ARC OF HUMAN HISTORY

PŘEDNÁŠKA
LECTURE
Peter Krämer



Epický sci-fi film Jamese Camerona *Avatar* (2009) ukazuje děsivou vizi budoucnosti, v níž biosféra Země byla z velké části zničena. Ve snímku se před našima očima znovu odehrávají dějiny západního kolonialismu a industrialismu poháněného honbou za ropnými palivy.

Film překonal celosvětové rekordy v tržbách a dal podnět k početným akademickým výzkumům, které ukázaly, že film nejenže oslovil více lidí po celém světě než téměř jakýkoliv jiný snímek v historii, ale mnohé z diváků také velmi hluboce zasáhl. Kromě toho, že díky filmu vznikla živá fanouškovská kultura, jej pro své politické aktivity využily také skupiny angažující se v právech domorodých kmenů či v ekologii. Tato přednáška zkoumá jak samotný film, tak jeho celosvětový dopad.

James Cameron's Science Fiction epic Avatar (2009) provides a terrifying vision of a future in which Earth's biosphere has largely been destroyed, replaying the history of Western colonialism and of fossil fuel-driven industrialisation.

The film broke global box office records and generated a considerable amount of academic research demonstrating that it did not only reach more people around the world than almost any other film in history but touched many of them very deeply. In addition to giving rise to a lively fan culture, the film was appropriated by indigenous rights and environmentalist groups for their political activities. This talk examines both the film itself and its worldwide impact.

ALEXANDR VELIKÝ ALEXANDER

USA, Německo, Nizozemsko,
Francie, Spojené království,
Itálie
*USA, Germany, The
Netherlands, France, UK, Italy*
2004, 175 min.

HOST
GUEST
Robin Lane Fox



REŽIE
DIRECTED BY
Oliver Stone

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Oliver Stone, Christopher Kyle,
Laeta Kalogridis

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Rodrigo Prieto

STŘIH
EDITING
Alex Marquez, Thomas J.
Nordberg, Gladys Joujou

HUDBA
MUSIC
Vangelis

PRODUKCE
PRODUCTION
Warner Bros., Intermedia Films,
Pacifica Film

Slavná historická sága mapuje život i legendu jedné z nejvýraznějších postav světové historie, dobyvatele Alexandra Velikého. Snímek přijede na AFO osobně představit historický konzultant filmu a autor knižní předlohy Robin Lane Fox.

Minulost a přítomnost se střetává v mozaice triumfů i porážek, ve kterých se promítají vzpomínky z dětství i Alexandrův vzestup k moci. Historický velkofilm ukazuje celý jeho život – od dospívání naplněného sny o slávě a dobrodružství až po osamělou a mystickou smrt. Od bouřlivého vztahu s rodiči až po chvíli, kdy vyburcoval své společníky a vedl obrovskou armádu přes vyprahlá válečná pole v Persii i přes zasněžené vrcholky indických hor. Mnozí z nás si film pamatují pro jeho velkolepé bitevní scény, jejichž koordinátorem byl právě Robin Lane Fox.

Famous historical saga depicts the life and the legend of one of the most remarkable figures of world history, the conqueror Alexander the Great. The movie will be presented at AFO by the film's historical advisor and author of the book, Robin Lane Fox. The past and the present collide in a mosaic of triumphs and defeats, where childhood memories and Alexander's rise to power are reflected in. The epic historical film shows his whole life – from his adolescence filled with dreams of fame and adventure, to his lonesome and mysterious death. From the tempestuous relationship he had with his parents up to the moment when he roused his companions to action and led the colossal army over parched battle fields in Persia or even snowy hills of Indian mountains. Many of us might remember the film for its epic battle scenes which were co-ordinated by Robin Lane Fox himself.

KDO VLÁDNE SVĚTU? *WHO RUNS THE WORLD?*

PŘEDNÁŠKA

LECTURE

Aleš Stuchlý, Karel Veselý



Hudební publicisté Aleš Stuchlý (Radio Wave, Artcam) a Karel Veselý (Full Moon Magazine, A2) přijdou ve své přednášce *Kdo vládne světu?* složit poklonu dívkám a ženám, které se nikdy nevzdají a jdou za svým cílem bez ohledu na překážky.

Ženám jako bojovnicím za právo žít si svůj život podle sebe, revolucionářkám, feministkám, provokatérkám i válečnicím. V klipové smršti na téma nezměrné ženské síly zazní Fever Ray, Beyoncé, M.I.A., CupCakke nebo Rico Nasty. Stereotypy o slabším pohlaví nechte tentokrát za dveřmi sálu.

Music publicists Aleš Stuchlý (Radio Wave, Artcam) and Karel Veselý (Full Moon Magazine, A2) come to their lecture Who Rules the World? to compliment girls and women who never give up and pursue their goals regardless of obstacles.

Women as fighters for the right to live their own lives, revolutionaries, feminists, provocateurs, and warriors. Fever Ray, Beyoncé, M.I.A., CupCakke, and Rico Nasty are featured in a clip whirlwind dedicated to the immense strength of the female. Leave stereotypes about the weaker gender behind the hall door this time.





ZVLÁŠTNÍ UVEDENÍ

SPECIAL SCREENING

BEST OF LIFE SCIENCES I: DNES ZAČÍNÁ BUDOUCNOST

BEST OF LIFE SCIENCES I: LIVING IN THE FUTURE'S PAST

USA
2018, 83 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Susan Kucera

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Susan Kucera

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Susan Kucera

STŘIH
EDITING
Susan Kucera

HUDBA
MUSIC
Keefus Ciancia, Bob Holroyd

PRODUKCE
PRODUCTION
Jeff Bridges

My, lidstvo, jsme součástí světa kolem nás a neseme zodpovědnost za současnost i budoucnost planety Země. Jeff Bridges provází dokumentem zkoumajícím lidskou podstatu a ekologické dopady naší existence.

Postupně začíná vycházet najevo, jak moc lidská existence a její zásah do přírody škodí životnímu prostředí a způsobuje nenávratné změny. Je těžké lidské počínání hodnotit bez odstupů, když je budoucnost ještě před námi. Stojíme a díváme se, jak příroda chřadne a jak se naše okolí mění před očima. Vizuálně působivý dokument nastavuje zrcadlo celé společnosti a její roli v rámci životního prostředí. Náš osud je v našich rukách, nikoho jiného.

Humans are a part of the world and bear responsibility for the present and future of planet Earth. Jeff Bridges guides us through a documentary examining human nature and the ecological impact of our existence.

It has gradually become apparent how human existence and intervention in nature is harmful to the environment and causes irreversible changes. It's difficult to judge human behaviour without hindsight as our entire future lies in front of us. We stand and watch how nature withers and how our environment changes before our eyes. This visually impressive documentary holds a mirror up to the entire world and its role within the environment. Our fate is solely in our own hands.

BEST OF LIFE SCIENCES II: FERMENTACE ČILI PROMĚNA

BEST OF LIFE SCIENCES II: FERMENTED

USA
2017, 67 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Jonathan Cianfrani

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Edward Lee

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Jeremy Leach, Ethan Mills, David Gorn

STŘIH
EDITING
Jonathan Cianfrani

PRODUKCE
PRODUCTION
A Zero Point Zero Films
Production

Fermentace je proces, který uchovává potraviny, a zároveň způsob, jak vytvořit nové chutě a tělu prospěšné látky. Dokument odpovídá na otázku důležitosti kvašení a ukazuje jeho podoby v rámci našeho jídelníčku.

Prastarý proces fermentace je zásadní pro mnoho jídel i pro naše zdraví. Kvašení je mimo jiné základem dobrého kváskového chleba, procesem, díky kterému vzniká alkohol a kimči, příčinou dobré chuti vyzrálého sýra a také činitelem při vzniku sójové omáčky. Kameramansky skvěle zachycený výlet šéfkuchaře Edwarda Leeho za fermentovaným jídlem provází výrobou několika potravin založených na kvašení a ukazuje, jak zásadní tento proces je.

Fermentation. A process that preserves food and produces new flavours and substances beneficial to our bodies. The documentary answers the question of the importance of fermentation and shows its forms within our diet.

The ancient fermentation process is essential for many meals and for our health. Fermentation is, among other things, the basis of good sourdough bread, a process producing alcohol and kimchi, a reason why ripe cheese tastes so good and an agent in soy sauce production. The well-shot quest of chef Edward Lee for fermented food describes the production of several fermentation-based food-stuffs and shows how vital this process is.

NELINEÁRNÍ NON-LINEAR

Švédsko, Austrálie
Sweden, Australia
2015, 6 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Linnea Rundgren, Hugo Farrant

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Hugo Farrant

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Linnea Rundgren

STŘIH

EDITING

Dave Abbott

HUDBA

MUSIC

Sk'p

Co se stane, když se nad jedním projektem sejde fotografka, básník, animátor, producent elektro hudby a elektronový mikroskop? Zrodí se audiovizuálně podmanivá cesta napříč životem. *Nelineární*, krátký snímek, na kterém se podíleli umělci z Belgie, Švédska a Austrálie, propojuje nejen národy, ale také obory. Prostřednictvím kombinace detailních záběrů z elektromikroskopu, poezie, hudby a animace vzniklo dílo, jež vzdává hold vědě i umění a ukazuje, že jakkoli se nám tyto koncepty můžou zdát rozdílné, dokáží spojit své síly, aby vzdaly hold svému společnému zájmu – životu. Úspěch projektu dokazuje i cena za vizuálně nejlepší vyobrazení vědy z 11. ročníku newyorského festivalu Imagine Science.

What happens when a photographer, a poet, an animator, an electro music producer, and an electron microscope meet in one project? An engaging audio-visual life journey is born.

Non-Linear is a short film created by the joint efforts of artists from Belgium, Sweden, and Australia and connects nations as well as disciplines. By combining close-ups from the electron microscope, poetry, music, and animations, a piece of work was created which pays tribute to both science and art and shows that, regardless of their differences, these concepts can join forces and honour their common interest – life. The Visual Science Award at the 11th Annual Imagine Science Film Festival in New York only proves the project's success.

DROM: OSTNY V DLANI



Videoklip post-metalové kapely DROM (Cesta) zobrazuje příběh romských dětí, které byly násilně odvečeny do pracovního tábora v Letech u Písku a následně zavražděny v plynové komoře.

Pokud Romové zemřou nepřirozenou smrtí, stávají se z nich takzvané mulové. Ti bloudí po našem světě a škodí lidem – vodí je do lesů, straší je nebo je mohou i zabít. Mají lidskou nebo zvířecí podobu a pohybují se někde na pomezí našeho reálného světa a světa mrtvých. Jsou stíny, kterých se nelze dotknout. Příběh vychází z romské mytologie smrti a je inspirován skutečnými událostmi, které se Romům během druhé světové války staly.

The post-metal band DROM's music video tells the story of Roma children who were taken against their will to a labour camp in Lety near Písek and murdered in its gas chamber.

When Roma people do not die a natural death, they become mullos. These roam our world and cause harm to people – lead them astray into woods, haunt them or even kill them. They take either human or animal form and live somewhere between our real world and the afterlife. They are shadows that cannot be touched. The story is based on Roma death mythology and is inspired by true events Roma people experienced during World War II.

ZACHRAŇME KOZOROŽCE PYRENEJSKÉHO

SAVE THE BUCARDO

Španělsko
Spain
2019, 60 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Pablo Lozano

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Pablo Lozano

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Pablo Lozano, José Manuel
Herráiz, José Manuel Hiniesto,
Juanma González

STŘIH
EDITING
Pablo Lozano

HUDBA
MUSIC
Carlos Castillo

PRODUKCE
PRODUCTION
Marta Insa

DISTRIBUCE
SALES
Palocho producciones

Lidé jsou fascinováni horskými kozami už věky. Málokdo však tuší, kolik úsilí bylo vloženo do záchrany jednoho poddruhu – vzácného kozorožce pyrenejského.

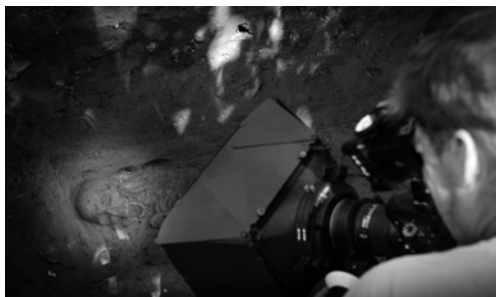
Na konci minulého století se kozorožec pyrenejský ocitl na seznamu ohrožených druhů a jeho čas se nebezpečně nachýlil. Lov i přirozeně nelítostné životní prostředí kozorožců kriticky zredukovalo jejich počty. Mezinárodní tým vědců se chopil iniciativy a začal pracovat na řešení, jež by vzácnému živočichu umožnilo přežít. Pablo Lozano představuje toto úsilí a jeho výsledky v dokumentu, jehož tvorba trvala celkem tři roky. Film zachycuje nejen práci vědců, ale také vášeň, strach a naději, které je na této záchranné misi provázely.

People have been fascinated by mountain goats since long ago. However, only a few know how much effort has been put into saving one subspecies – the rare Iberian ibex.

By the end of the last century, the Iberian ibex had been put on the endangered species list. Both hunting and the extreme environment of the ibex critically reduced their numbers. An international team of scientists took the initiative and began working on a solution to protect this vulnerable species. Pablo Lozano presents these efforts and the results in this film, whose preparation took three years. The film captures not only the work of scientists, but also the passion, fear, and hope that accompanied the rescue mission.

DOBRODRUŽSTVÍ ARCHEOLOGIE: ČESKÁ REPUBLIKA – JEDNO VELKÉ NALEZIŠTĚ *THE ADVENTURES OF ARCHAEOLOGY: CZECH REPUBLIC – THE GREAT ARCHAEOLOGICAL SITE*

Česká republika
Czech Republic
2018, 52 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Petr Horký

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Petr Horký

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Zdeněk Krátký, Lukáš Brož

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize – Ondřej Lácha

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

V České republice sotva můžete udělat krok, aniž byste nešlápli na kus historie. Pozůstatky z dávných dob se často skrývají na těch nejnevinnějších místech.

Většina lidí se pravděpodobně příliš nezaobírá myšlenkou, co leží hluboko pod jejich domem, zahradou či polem. Někteří to však tuší a vyrážejí do svého okolí s detektorem kovů a vzpomínkou na dětský sen o kariéře archeologa. To, co zprvu vypadalo jako les, je najednou pohřebiště, ze sousedova dvorku se pomalu stává tisícileté sídliště, centrum Prahy skrývá miliony pokladů... Na to, jak malá jsme země, skrýváme skutečně impozantní množství historie. A právě o tom je pátý díl seriálu ČT, kterým provází Petr Horký.

In the Czech Republic, you can barely take a step without treading on a piece of history. The remains of old times are often hidden in the most innocent places.

Most people probably do not consider what lies under their homes, gardens, or fields. However, some may suspect and set out with metal detectors chasing their old childhood dream of becoming an archaeologist. At what first appears to be forest is discovered to be a cemetery; the neighbour's yard was a settlement a thousand years ago; the centre of Prague hides millions of treasures. For a small country, there is truly an impressive history. Petr Horký serves as guide in the fifth episode of the ČT series.

KDO TADY BLBNE *WHO'S FOOLING AROUND HERE*

Česká republika
Czech Republic
2019, 51 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Šárka Maixnerová

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Šárka Maixnerová

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Kryštof Emerich Maixner,
Krunoslav Kiko Keteleš, Jakub
Šiška, Miroslav Souček

STŘIH
EDITING
Krasimira Velitchková

HUDBA
MUSIC
Petr Skoumal

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

Sečtělý, návykově usměvavý a v neposlední řadě vždy autentický gentleman. Významný český psychiatr Radkin Honzák v intimním portrétu natočeném k jeho osmdesátinám poprvé proniká do hloubi vlastní existence.

Ve světě by se určitě neztratil. Lidem rozumí jako málokdo. Jejich duševnu zasvětil celý svůj život a stal se českým průkopníkem psychosomatiky. Napsal několik významných publikací a stále zůstává jedním z neaktivnějších a nejoblíbenějších českých lékařů. Tak jako se před dvěma lety vydala režisérka Šárka Maixnerová po stopách životního optimismu pediatra Josefa Kouteckého, objevuje i nyní v životě Radkina Honzáka, který je plný pozoruhodných náhod, životních klíčků i silných vzpomínek z dětství, podstatu lidského dobra.

A true gentleman, scholarly, and wearing an infectious smile, Czech psychiatrist Radkin Honzák gets to the depth of his existence in the intimate portrait made for his 80th birthday.

He is bound to go places in the world and understands people in a way few do. Having devoted his entire life to their spirit and becoming a Czech pioneer of psychosomatics, Radkin Honzák has written several major books and remains one of the most active and popular Czech doctors. Just as director Šárka Maixnerová followed the optimistic life of pediatrician Josef Koutecký, she is now revealing the essence of human kindness in Honzák's life full of quirks of fate, life twists, and strong childhood memories.

INFILTRACE: OBCHOD SE ZDRAVÍM

INFILTRATION: THE HEALTH BUSINESS

Česká republika
Czech Republic
2018, 62 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Šárka Maixnerová

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Šárka Maixnerová

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Krunoslav Kiko Keteleš, Kryštof
E. Maixner, Jakub Šiška

STŘIH
EDITING
Krasimira Velitchkova

PRODUKCE
PRODUCTION
Česká televize

DISTRIBUCE
SALES
Česká televize

Nemocný člověk zkouší mnohé, aby se ze svého neblahého stavu dostal. Ztráta důvěry v klasickou medicínu ho může zavést až k jejím alternativním formám, které však pod maskou psychosomatiky můžou skrývat jen škodlivé šarlatánství.

V rámci pořadu *Infiltrace* se štáb Šárky Maixnerové dostal přímo do kolotoče neověřených a necertifikovaných praktik pseudolékařského institutu Aktip. Záběry ze skrytých kamer a konfrontace nahraného materiálu s předními českými lékařskými odborníky ukazují kritický pohled nejen na daný institut, ale i obecné metody, kterými léčitelé udržují své pacienty v zajetí strachu a ochoty platit tisíce korun za léčbu, jejíž účinky jsou přinejmenším diskutabilní.

A sick person tries many things to recover from an unfortunate condition. Lost faith in traditional medicine may lead to alternative forms, which may be only malicious quackery disguised as psychosomatics.

In Infiltration, the crew of Šárka Maixnerová got directly into a whirl of unverified and uncertified practices of the pseudo-medical institute Aktip. The footage from hidden cameras and confrontations of the recorded material with top Czech medical experts reveal a critical image of the institute as well as the general methods used by healers to keep their patients trapped in fear and paying thousands of crowns for treatment, the effects of which are at best questionable.

MEZI ODPADY TRASHED

Česká republika
Czech Republic
2019, 28 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Kryštof Zvolánek

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Kryštof Zvolánek

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

Kryštof Zvolánek

STŘIH

EDITING

Kryštof Zvolánek

PRODUKCE

PRODUCTION

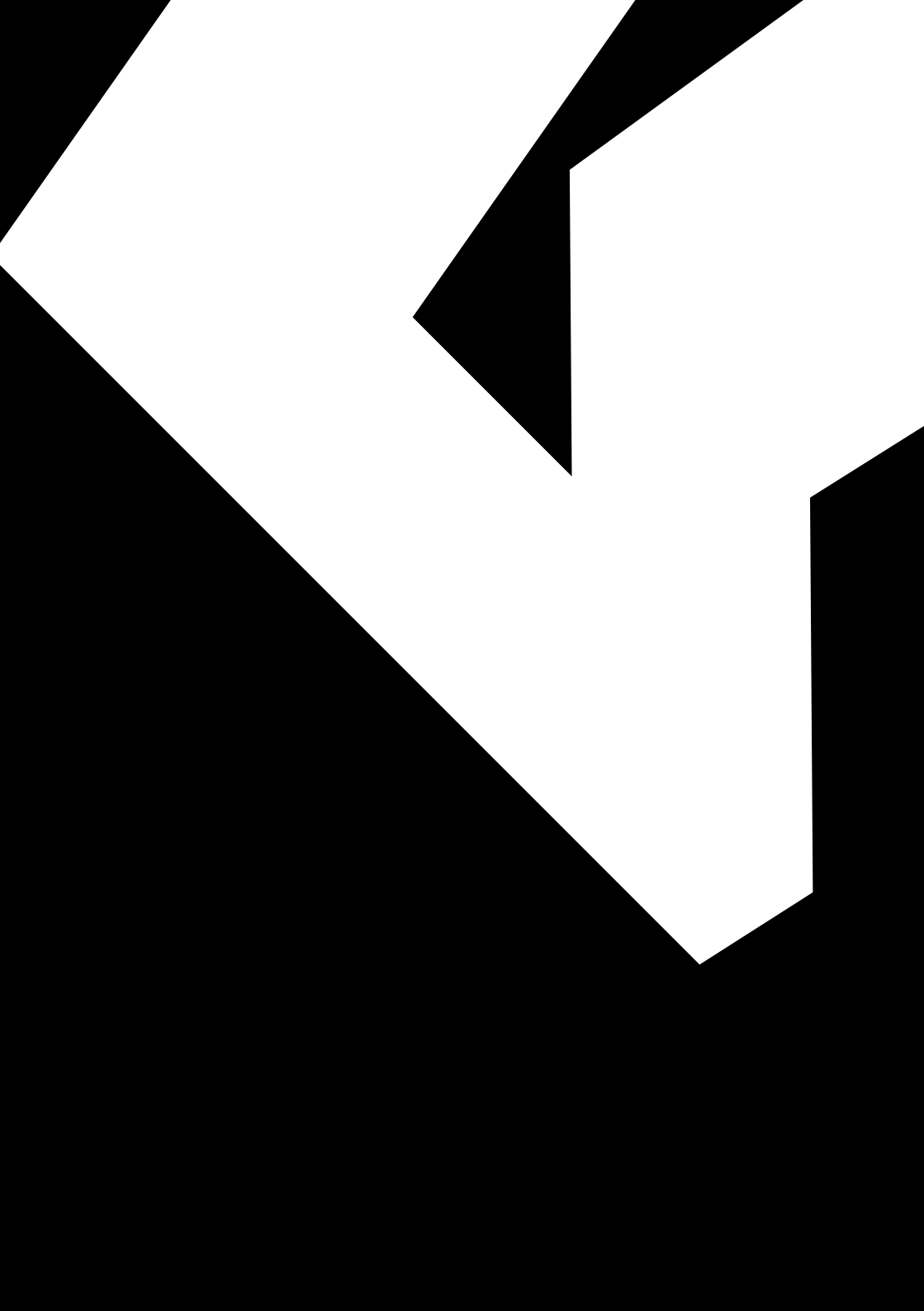
UTB Zlín

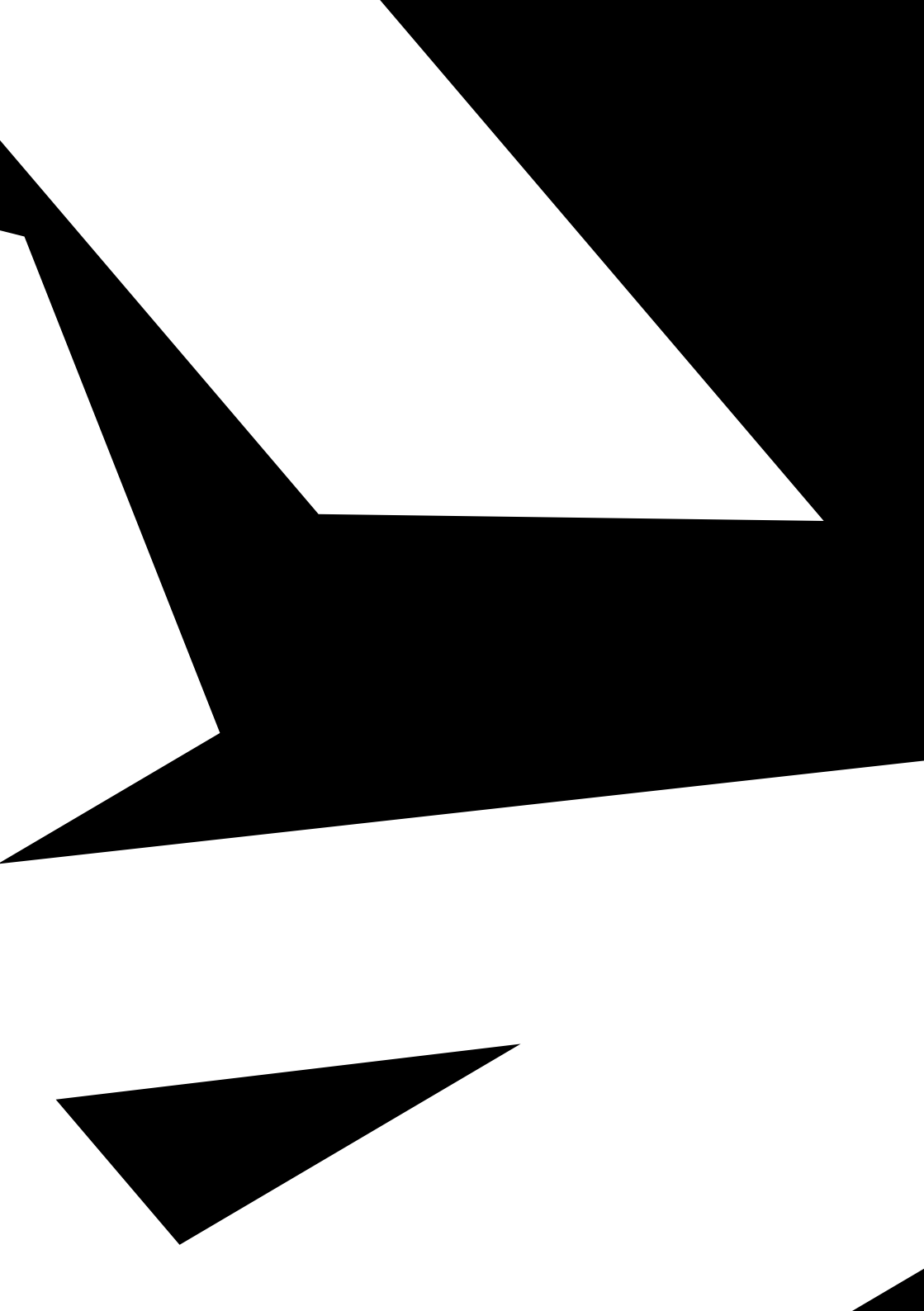
Boj s obaly, největší složkou odpadového materiálu, začíná už v domácnosti každého z nás. Tvrdí to všichni protagonisté studentského dokumentu Kryštofa Zvolánka, ať už se jedná o pracovníky u třídící linky, ředitele skládky či odborníky na ekologii. Možná na tom něco bude.

Pokud ještě nejste dostatečně motivováni ke třídění odpadu, přijďte se podívat, jak velký je lis na směsný odpad v tak malém městě, jako je Zlín. Přestože Česká republika patří v rámci Evropské unie mezi země, které třídí odpad nejvíce, naše skládky stále nezadržitelně bobtnají. A mezitím se v zasněženém ránu tři muži u nákladního auta shodnou, že popelář je ten, kdo nezahlasil svůj dětský sen.

Whether a worker at a sorting line, a waste dump director, or an ecology expert, all protagonists in Kryštof Zvolánek's student documentary claim that the fight against packaging, the largest component of waste material, starts in our own households. They may have a point.

If you are not sufficiently motivated to recycle, come and see how large the waste press machine is in the small town of Zlín. The Czech Republic is at the top within the EU in recycling even as our waste dumps continuously swell. Meanwhile, in the snowy morning, three men at the truck agree that being a trashman may mean not betraying your childhood dreams.





AFO JUNIOR
AFO JUNIOR

AFO Junior odráží dlouhodobou snahu festivalu probouzet v dětech zájem o svět kolem nás a zažehnout jiskřičku zvědavosti v jejich duši. Díky tomu se tak možná jednou stanou vědci a vědkyněmi nebo zkrátka lidmi se zájmem o vše, co nás obklopuje. Proto je pro nás dětský program, jehož základ tvoří workshopy inspirované hlavními festivalovými sekcemi, stěžejní součástí toho, co nazýváme popularizací vědy.

AFO Junior nabízí dětem od 4 do 15 let po celý festivalový týden poutavé aktivity, které nejenom vzdělávají, ale především baví. V dílnách v Divadle na cucky si vyzkoušíte, jaké to je pohybovat se po Měsíci nebo si po vzoru vikingských válečnic vyrobíte vlastní štít. Pod vedením studentů Univerzity Palackého se setkáte s opravdovými roboty, se Světem plodů si vyrobíte vlastní svačinku nebo se pod vedením lektorů z Egyptologického ústavu stanete starověkými pisáři a poznáte mocná egyptská božstva.

Do všech expozic Pevnosti poznání kromě planetária se dostanete po celý festivalový týden na základě akreditace za zlevněné vstupné. Nenechte si proto ujít interaktivní expozici *Vesmírný závod* nebo víkend nabitý workshopy – vyzkoušíte si neuvěřitelné chemické pokusy nebo si vyrobíte vlastní časopis. Na své si přijdou i nadějní kouzelníci nebo žonglérky.

Na Parkánu je o víkendu pro děti i všechny hravé dospělé připravena herní zóna *Dino vás baví*. Setkáte se s faraony v originální české strategické deskové hře Farao nebo si budete moci zahrát množství dalších her a hlavolamů, které potrápí mozkové závitky celé rodině. Oproti minulému roku jsme AFO Junior rozšířili o dopolední projekce filmů pro základní a střední školy, na které však srdečně zveme i jejich rodiče a prarodiče společně se všemi nadšenci do vědecko-populárních filmů z řad veřejnosti.

ELIŠKA CHARVÁTOVÁ

AFO Junior reflects a long-standing effort of the festival to engage children's interest about the world around and spark curiosity in their minds. One day that curiosity may turn into a career in science, research, or simply a person with interest in all things around. That is why our children's program, composed of workshops inspired by the main festival sections, is a crucial part of what we call the "popularization of science".

AFO Junior offers children from 4 to 15 years of age engaging learning and entertaining activities for the duration of the entire festival week. The Na Cucky Theatre workshops let you experience what it feels like to walk on the Moon or to make your own shield as the Viking women warriors did. Under the supervision of Palacký University students, you can meet real robots, make your own snack with Svět plodů, or become ancient scribes and discover mighty Egyptian gods with help from the tutors of the Egyptology institute. All expositions held at the Fort Science, aside for the planetarium, are accessible for a reduced fee when a valid accreditation is presented. Don't miss the interactive exposition Space Race or a weekend filled with workshops – try out incredible chemistry experiments or make your own magazine. Magicians and jugglers will also find themselves in their element.

During the weekend, the Courtyard Garden welcomes all children and playful adults in the play zone. Come play with Dino. You can meet pharaohs in the original Czech strategic board game Farao and play a number of other games and puzzles that will challenge the entire family.

This year, AFO Junior offers morning screenings for primary and high schools. Parents and grandparents are equally welcome as well as any other popular science film enthusiasts.

ELIŠKA CHARVÁTOVÁ

AFO JUNIOR V DIVADLE NA CUCKY



23. 4. ÚTERÝ | 15:00–17:00
9–14 let

PROPAGANDA

Workshop povede lektorka Kristýna Doubravová v dílně dramatické výchovy koncipované do dvou částí. V první si vyzkoušíme, jaké je to stát se součástí davu. V druhé části budeme bádát nad novinovými texty. Každý účastník si donese jeden kus novin ne starších než týden.

24. 4. STŘEDA | 14:00–15:00
4–7 let

MĚSÍC

V kreativní dílně s lektorkou Terezou Richterovou přijdeme na to, co vše znamená slovo měsíc a měsíček. Ukážeme si, jak vypadá rok na Zemi, a zkusíme chodit po Měsíci. Vezměte si pohodlné oblečení a přezůvky vhodné pro pohyb!

25. 4. ČTVRTEK | 14:00–15:30
6–10 let

BOJOVNICE

V kreativní dílně se pod vedením Romany Horákové inspirováme vikingskými bojovnicemi. Každý si vyrobí svůj unikátní štít. Štíty to ale nebudou ledajaké – jak by mohl vypadat třeba takový štít pro boj s globálním oteplováním? Rodiče jsou vítáni!

26. 4. PÁTEK | 14:00–14:45
věkově neomezeno

VYROB SI SVOU INTERGALAKTICKOU SVAČINKU!

Uplácej si svou energetickou bombu, která tě vystřelí až do vesmíru! Sušené ovoce, ořechy, superfoods a semínka. Bez cukru, bez lepků a konzervantů. Vhodné pro všechny mláďouny! Workshop není vhodný pro děti s alergií na ořechy, sušené ovoce, superfoods či semínka.

26. 4. PÁTEK | 15:30–17:30
6–12 let

ŽENY A VĚDA

Věda není jen pro muže! Ve výtvarné dílně pro děti od 6 do 12 let se kreativní formou seznámíme s významnými vědkyněmi. Ale jaké by to bylo se jimi i stát? Workshop povedou Monika a Agáta Dokoupilovy.

AFO JUNIOR V DIVADLE NA CUCKY



27. 4. SOBOTA, 28. 4. NEDĚLE

9:00–9:30 (5–8 let)

10:00–10:30 (5–8 let)

11:00–11:50 (9–12 let)

O MYŠLENÍ INFORMATIKŮ A ROBOTECH

Malá dílna robotických stavebnic a hraček nabídne možnost vyzkoušet si programování a konstrukci robotů v praxi. Malé objevitele a objevitelky přivítáme ve skupině pro děti od 5 do 8 let a starší inženýři a inženýrky si přijdou na své v dílně určené pro děti od 9 do 12 let.

27. 4. SOBOTA | 14:00–15:00

6–10 let

UMĚNÍ VE TMĚ

Tma, svíčky, přírodní barvy, ruce. Jak asi malovali pravěcí lidé? Kreativní dílna je určená pro všechny děti, které se pod vedením Pavly Baštanové nebojí trochu zašpinit.

27. 4. SOBOTA | 15:30–17:00

9–14 let

PŘÍBĚH SVĚTA

Hledání příběhů o původu věcí (o kterých přesně nevíme, jak vznikly). Vytvoříme si vlastní mýtus o věcech, které nás obklopují, a pře- vyprávíme ho ostatním pomocí obrazu. Workshop povede Pavla Baštanová.

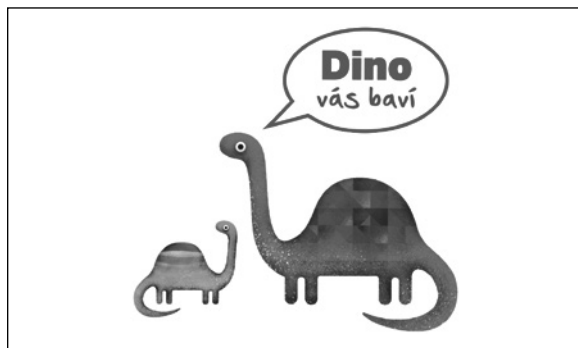
28. 4. NEDĚLE | 13:00–15:00

věkově neomezeno

PÍSAŘI A BOHOVÉ STAROVĚKÉHO EGYPTA

Navštivte dva egyptologické workshopy v jednom: nejdříve vám *Písařská dílna* umožní stát se na chvíli staroegyptským písařem. Druhá část workshopu s názvem *Staroegyptští bohové* vás přenese do chrámů starého Egypta.

AFO JUNIOR – HERNÍ ZÓNA NA PARKÁNU



27. 4. SOBOTA, 28. 4. NEDĚLE
10:00–17:00

DINO VÁS BAVÍ

Přijďte si zahrát deskové hry do naší zábavné hrací zóny. Představíme vám českou strategickou hru Farao. Vyzkoušíte si řešení různých rébusů a poznáte nejrozdílnější optické klamy. Pro menší pak budou připraveny postřehové či karetní hry nebo dobrodružná deskovka Hravý vesmír pro malé kosmonauty. Představíme také dánskou magnetickou hru Klask. Hrací zóna je určena pro děti od 6 do 15 let (a všechny hravé dospělé).

AFO JUNIOR V PEVNOSTI POZNÁNÍ



27. 4. SOBOTA, 28. 4. NEDĚLE
11:00–17:00 | LABORATOŘ

CHEMICKÉ POKUSY

Zažijte experimenty, které vás zaručeně donutí přemýšlet nad tím, zda se jedná o mýtus či realitu. Myslíte, že nemůže hořet oheň na vaší vlastní ruce?

27. 4. SOBOTA, 28. 4. NEDĚLE
11:00–17:00 | VÝTVARNÁ DÍLNA

VYTVOŘTE SI VLASTNÍ UMĚLECKÁ DÍLA

Letošní AFO nás zavede do tajů světa umění, které provází člověka od počátků jeho existence. Těšit se můžete například na tvorbu vlastní prehistorické jeskyně.

27. 4. SOBOTA | 11:00–12:30
MALÝ SÁL
doporučený věk: 7–8 let
WORKSHOP ŽONGLOVÁNÍ

WORKSHOPY SE SYLVOU VAN LOON

Sylva van Loon je klaunka a lektorka cirkusových workshopů. Děti a dospělí baví již téměř dvacet let. Účinkovala na festivalech v Holandsku, ve Francii a v Německu. Je absolventkou Divadelní fakulty JAMU a mnoha mezinárodních kurzů a klaunských workshopů.

28. 4. NEDĚLE | 11:00–12:30
MALÝ SÁL
doporučený věk: 7–8 let
WORKSHOP KOUZLENÍ

27. 4. SOBOTA, 28. 4. NEDĚLE
14:00–15:30 | MALÝ SÁL

RAKETA – JAK SE DĚLÁ ČASOPIS

Výtvarně-redakční workshop pro děti od 6 let. Každý si může vyrobit vlastní výtisk časopisu. Více na www.raketa-casopis.cz.

NA KŘÍDLECH PTÁKŮ 3D

EARTHFLIGHT 3D

Spojené království
United Kingdom
2016, 40 min.



REŽIE
DIRECTED BY
John Downer

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
John Downer

HUDBA
MUSIC
Stephen Faux, Will Gregory

PRODUKCE
PRODUCTION
John Downer Productions, BBC
Earth

DISTRIBUCE
SALES
BBC Earth, Giant Screen Films

Další ze série technicky i obsahově revolučních snímků, kterými se BBC rozhodla změnit žánr populárně naučných 3D filmů.

V případě BBC hitu roku 2016 se dá mluvit dokonce o dvojí revoluci. Tým kolem režiséra a ornitologa Johna Downera v roce 2011 natočil sérii BBC *Zemělet*, která se věnovala životu opeřenců. Downer v ní využíval unikátní metodu sblížení se s ptáky, kterou vyvinul. Stal se jejich adoptivním rodičem a součástí hejna, což mu umožnilo je pozorovat a natáčet v naprosto unikátních situacích, včetně letu v hejnu. Tyto postupy Downer a jeho tým dále rozvinuli a zužitkovali právě ve filmu *Na křídlech ptáků 3D*. Zažijte neopakovatelný pocit – proleťte velkou část naší planety tak, jak to dělají stěhovaví ptáci, a podívejte se na svět s nadhledem potomků dinosaurů.

Another instalment in a series of revolutionary documentaries, through which the BBC decided to change the genre of popular science 3D films.

In the case of this particular BBC hit from 2016, we can call it revolutionary in two ways. In 2011, the team around the ornithologist John Downer made a BBC series entitled Earthflight, which was about the life of birds, and Downer developed a unique method of approaching them. He became their adoptive parent and a part of the flock, which enabled him to observe and capture the birds on film in absolutely unique situations, such as flying with them as a part of the flock. Downer and his team further developed these techniques and applied them in the film Earthflight 3D. Experience an unmatched feeling – flying over a major part of our planet in the same way migrating birds do, and see the world from a perspective of the descendants of dinosaurs.

PUTOVÁNÍ S DINOSAURY 3D

WALKING WITH DINOSAURS: PREHISTORIC PLANET 3D

Spojené království
United Kingdom
2013, 42 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Neil Nightingale, Barry Cook,
Richard Dale

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
John Collee, Gerry Swallow

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
John Brooks

HUDBA
MUSIC
Paul Leonard-Morgan

PRODUKCE
PRODUCTION
BBC Earth, Evergreen Studios

DISTRIBUCE
SALES
BBC Earth Reliance
Entertainment, Giant Screen
Films, IM Global

Zásluhou špičkové produkce BBC Earth zažijete putování s dinosaury v dobách, kdy vládli Zemi. Jejich cesta začíná před 70 miliony let na Aljašce, kde je každý rok dlouhá a temná zima nutí v tisícíhlavých stádech ke stěhování z jejich domovů za potravou na jih.

Dinosauri už dlouho představují jedinečný fenomén, který jako magnet přitahuje děti i dospělé. Díky nedávným paleontologickým objevům a jejich spojení s průlomovými filmovými technologiemi nám snímek *Putování s dinosaury* nyní představí nové a jedinečné dinosaury, kteří jsou skutečnější než kdy dříve. Jedná se o vrcholný zážitek stvořený pro filmové plátno. BBC Earth, komerční divize BBC, před několika lety nastoupila ambiciózní cestu a začala vyrábět vědecky precizní a technologicky pokročilé 3D filmy, které dokážou přitáhnout k tématu i ty nejširší masy a zároveň neztrácí nic na zábavnosti.

Thanks to the top-class production of BBC Earth, you can experience walking with the dinosaurs in the times that they ruled the planet. Their journey starts 70 million years ago in Alaska, where long, dark winters compel them to leave their home in herds of thousands to go south and find food.

For a long time dinosaurs have been a unique phenomenon, capturing the attention of both young and old. Recent palaeontological findings combined with ground-breaking film technology bring us the film Walking with Dinosaurs, which introduces new and unique dinosaurs that appear more real than ever. It is a prime-time experience made for the silver screen. BBC Earth, the commercial division of BBC, has started an ambitious journey and has created scientifically precise and technologically advanced 3D films able to draw masses of people to this subject and yet at the same time are fun to watch.

PIDIOBŘI 3D

TINY GIANTS 3D

Spojené království
United Kingdom
2014, 44 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Mark Brownlow

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Mark Brownlow, Michael Gunton

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Rod Clarke, Kevin Flay, Jonathan Jones, Robert Hollingworth, Tim Shepherd, Rob Drewett

HUDBA
MUSIC
Ben Foster

PRODUKCE
PRODUCTION
BBC Earth

DISTRIBUCE
SALES
BBC Earth, Giant Screen Films

Ve snímku *Pidiobři* nahlédnete do života malých hlodavců ze zcela nové perspektivy. Prozkoumejte prérí i les pohledem těchto malých velkých hrdinů. Díky kamerám s vysokým rozlišením nabírá zdánlivě všední prostředí úplně nových rozměrů.

Co kdyby bylo možné poznávat krásy přírody z jiné než lidské perspektivy? Jak své okolí vnímá čipmank nebo křeček prériový? S pomocí vysokorychlostních kamer s vysokým rozlišením, jež umožňují fantastické zpomalení pohybu těchto mrštných hlodavců, je možné nahlédnout do jejich vzrušujícího světa plného velkolepých bitev a hrdinských činů, které se dají připodobnit k těm lidským. Spektakulární podívanou představenou optikou těchto malých velkých hrdinů provází komentář Jiřího Lábusa.

In the spectacular science film Tiny Giants you will see life of little rodents from new perspective. Let's explore forest or a desert through the eyes of pint-sized protagonists. Thanks to ultra high definition cameras and 3D cameras, the seemingly mundane environments take on new and breathtaking dimensions.

What if it became possible to explore the wonders of nature from a viewpoint other than the human one? What does the chipmunk or the southern grasshopper mouse think about their surroundings? Using high framerate cameras which allow for a stunning slowing down of the movements of these agile little rodents, it is possible to peek into their exciting world full of spectacular battles and heroic deeds comparable those of us humans. The spectacular production is narrated by Jiří Lábus in the Czech version and Stephen Fry, the British comedian, in the original.

TITÁNI DOBY LEDOVÉ 3D

TITANS OF THE ICE AGE 3D

USA
2013, 38 min.



REŽIE
DIRECTED BY
David Clark

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Andy Wood, David Clark

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Reed Smoot

HUDBA
MUSIC
Sam Cardon

PRODUKCE
PRODUCTION
D3D Cinema, Giant Screen
Films

Přeneste se deset tisíc let zpět do doby, kdy byla na Zemi nejnižší teplota v celé její miliardy let dlouhé historii. Do doby, kdy vyhynula většina žijících druhů a přežili jen ti nejzdatnější.

Patřil mezi ně i mamut, jeden z nejúžasnějších živočichů, který kdy chodil po naší planetě. Společně budete moci sledovat nejen souboj těchto titánů a lidí o přežití v dobách dramatických změn klimatu, ale i fascinující příběh vědců a techniky, díky níž můžeme zkoumat toto období s větším porozuměním než kdy dřív.

Travel back in time to the period with the lowest temperature on Earth in its billion year history, to the period in which most living species died out, and only the strongest ones survived.

The mammoth was one of them, one of the most amazing animals that has ever walked the Earth. Together you can watch not only the fight of these titans and people for survival in rough climate changes, but also a fascinating story of scientists and technology thanks to which we can investigate this period with better insight than ever before.

TAJEMNÝ OCEÁN 3D

SECRET OCEAN 3D

USA
2015, 40 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Jean-Michel Cousteau

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Pamela Stacey

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Gavin McKinney

HUDBA
MUSIC
Christophe Jacquelin

PRODUKCE
PRODUCTION
Ocean Futures Society – 3D
Entertainment Films

DISTRIBUCE
SALES
3D Entertainment Distribution

Jean-Michel Cousteau nám ve svém snímku nabízí unikátní pohled do rozmanitého světa oceánu, který je zdrojem veškerého života na naší planetě. Zdůrazňuje v něm hlavně význam nejmenších organismů, na nichž existence lidstva zcela závisí.

Syn průkopníka oceánografie Jean-Michel Cousteau nás vyzývá, abychom se spolu s ním a mořskou bioložkou Holly Lohuise ponořili do podmořského světa, ve kterém mapují více než 30 živočišných druhů. Snímek provází odborný komentář oceánografky Dr. Sylvie Earle. Díky moderním zařízením je možné natáčet pod vodou ve 3D Ultra HD 5K rozlišení. Tento výjimečný dokumentární počín mapuje podvodními záběry několik oblastí Tichého oceánu.

In his unique film, Jean-Michel Cousteau takes us into the diverse world of the ocean, the source of all life on our planet. He points out the importance of the smallest organisms, which our sole existence depends on.

Son of the oceanography pioneer, Jean-Michel Cousteau, invites us to submerge together with him and a marine biologist Holly Lohuise into this undersea world, where he studies more than 30 animal species. The oceanographer Dr. Sylvia Earle adds her expert commentary. Thanks to modern technology, the film was shot underwater in 3D and ultra-HD 5K resolution. This remarkable documentary maps out several areas of the Pacific Ocean with its underwater footage.

POSLEDNÍ ÚTES: MĚSTA POD HLADINOU 3D

THE LAST REEF: CITIES BENEATH THE SEA 3D

USA, Kanada, Mexiko
USA, Canada, Mexico
2012, 40 min.



REŽIE

DIRECTED BY

Steve McNicholas, Luke Cresswell

SCÉNÁŘ

SCREENPLAY

Luke Cresswell, Steve McNicholas

KAMERA

CINEMATOGRAPHY

D.J. Roller

HUDBA

MUSIC

Mike Roberts, Brian Elmer

Dokumenty s mořskou tematikou jsou divácky vděčné a oblíbené. Podmořský život je rozmanitý a obsahuje spoustu podnětů, na které se může kamera zaměřit. Ještě více vynikne, pokud je dokument natočen v 3D technologii – živočišné druhy jsou tak téměř na dosah ruky.

Lidé se rádi kochají krásami přírody. Zároveň jsou jejím největším znečišťovatelem. Korálové útesy patří k nejvíce ohroženým ekosystémům nejen oceánu, ale i světa. Poskytují ochranu rozličným organismům a tvoří s nimi svůj vlastní malý ekosystém. Útvary, které lze vidět i z vesmíru, mizí několikanásobně rychleji než deštné pralesy. Těm jsou korálové útesy podobné ve složitosti a bohatosti ekosystému. Polypy tvořící útesy se neustále množí a zvětšují útes zevnitř i z venku, jenže odumírání je rychlejší. Zásah do přírody je tak velký, že za několik desítek let se lidé mohou nechat unášet záběry vykáčených pralesů a korálů bez života.

Life below the sea is known for its diversity and the wide range of creatures that the camera can focus on. It is even more breathtaking when the documentary is shot in 3D.

People like to feast their eyes on the beauties of nature. On the other hand, we are its heaviest polluters. Coral reefs are not only one of the most endangered ecosystems in the oceans, but also in the whole world. They offer protection to a range of organisms, with which they form ecosystems. The reef formations are even visible from space. As for the complexity and diversity of the ecosystems, they even compare to rain forests, yet coral reefs are disappearing at a much faster rate than the rain forests. The coral reefs are built by polyps which constantly procreate, and so the reef grows both from the inside and the outside. However, they are dying quicker than they are being produced. An obvious sign of a coral reef dying is its bleaching. This is caused by the rising temperature of the oceans due to global warming. The impact of global warming on nature is so destructive that it will only be a few decades before people will be fascinated by nothing more than shots of deforested areas and corals without life.

DIVOKÁ AFRIKA 3D

WILD AFRICA 3D

Spojené království
United Kingdom
2015, 42 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Mike Slee

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Mike Slee

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Mark Debble, Robin Cox

HUDBA
MUSIC
Patrick Doyle

PRODUKCE
PRODUCTION
BBC Earth, Reliance
Entertainment

Divoká Afrika 3D je po oblíbených Pidiobrech 3D dalším velkolepým snímkem z produkce BBC Earth. V hlavní roli se představí vedle vyspělé 3D technologie, nabízející vizuálně vytříbené záběry, netradičně jeden z živlů – voda.

Budeme ji sledovat od zamrzlých vrcholků hor ke korytům mohutných řek a jezerům plným života, skrze vlhké deštné pralesy a ohromné vodopády až k vyprahlým savanám a pouštím. Přebytek nebo častěji nedostatek vody definuje životní strategie tamních zvířecích obyvatel, kteří dennodenně bojují o přežití. Ať už se jedná o lvy, slony, hejna plameňáků nebo plazy, všichni se přizpůsobují ročnímu vodnímu cyklu a očekávají monzunové deště, jež se v drsném africkém prostředí dají přirovnat téměř k happy endu. Pro filmaře bylo výzvou nejen zachytit známé stránky Afriky z nového úhlu pohledu, ale také operovat s náročnou 3D technologií v nepříznivých podmínkách. Natáčení komplikovala například téměř stoprocentní vlhkost vzduchu nebo teploty stoupající k 50 °C.

Wild Africa 3D is, as popular Tiny Giants 3D, another spectacular film from the BBC Earth production. The 3D technology, providing visually polished footage, shares the lead role with, quite unusually, one of the elements – water.

Leading the audience from icebound mountain peaks to the beds of mighty rivers and lakes full of life, through humid rainforests and huge waterfalls to parched savannas and deserts... The water surplus or rather its deficit defines the life strategies of the local animal inhabitants who struggle on a daily basis for survival. Lions, elephants, reptiles or a flock of flamingos, everyone needs to adapt to the annual water cycle, everyone looks forward to the monsoon rains, this being a sort of happy ending in this harsh African climate. The challenge on the part of the filmmakers was not only to capture Africa as we know it from a different perspective but also to work with demanding 3D technology under unfavourable conditions. The greatest complications were, for example, the almost hundred percent air humidity or temperatures rising up to 50 °C.

OCEÁNY 3D: NAŠE MODRÁ PLANETA

OCEANS 3D: OUR BLUE PLANET

Spojené království
United Kingdom
2018, 42 min.



REŽIE
DIRECTED BY
Rachel Butler, Mark Brownlow

SCÉNÁŘ
SCREENPLAY
Mark Brownlow

KAMERA
CINEMATOGRAPHY
Roger Horrocks

HUDBA
MUSIC
Radiohead

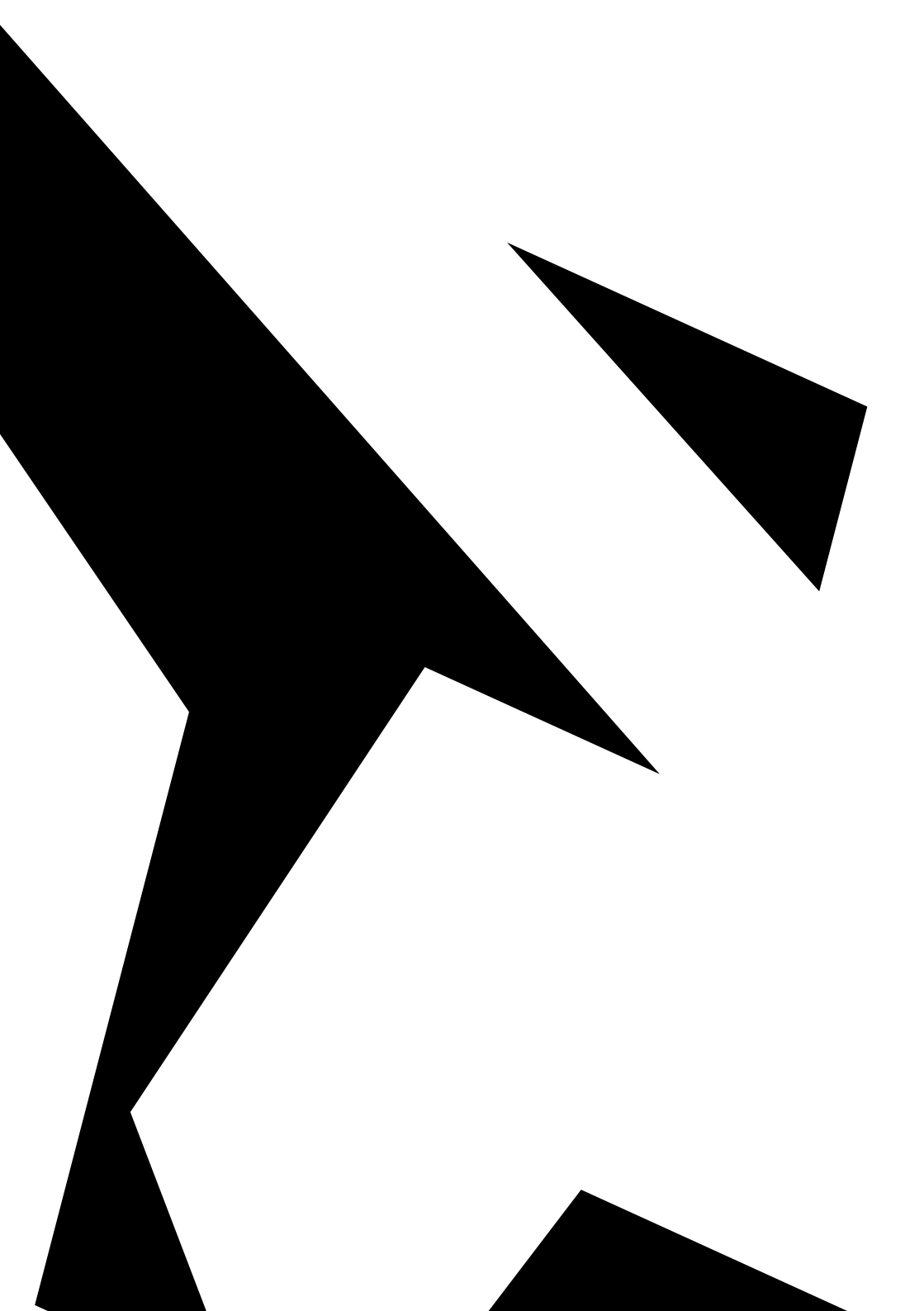
PRODUKCE
PRODUCTION
BBC Earth, OceanX Media

Oceány 3D: Naše modrá planeta je nejnovější vzdělávací hit z dílny BBC, který vznikl na základě přelomového seriálu Modrá planeta II.

Projekt, který v roce 2001 inicioval David Attenborough a jehož obě série se staly nejsledovanějším televizním dokumentem v dějinách. Zažijte úžasné podmořské dobrodružství s našimi příbuznými savci i bytostmi, které obývají zemi desítky milionů let v hlubinách oceánů a pro něž jsou lidé vetřelci. Rodinné dobrodružství poznávání neznámého skrze nikdy předtím nenatočené záběry a silné poselství o kráse a křehkosti našich oceánů.

Oceans 3D: Our Blue Planet is the latest educational hit by BBC based on the groundbreaking series Blue Planet II.

The project was initiated in 2001 by David Attenborough and its both two series have become the most watched television documentaries in history. Experience astonishing undersea adventure with mammals related to humans, and creatures that inhabit the Earth for tens of millions of years in the ocean deeps and for whom humans are mere intruders. A family adventure of exploring the unknown through shots which have not been filmed before and a strong message about beauty and fragility of our oceans.



EKOLOGICKÉ DNY
OLOMOUC
*OLOMOUC ECOLOGY
DAYS*

EKOLOGICKÉ DNY OLOMOUC 2019: NOVÉ MÝTY



Sluňákov



29. ročník Ekologických dnů Olomouc proběhne od 24. dubna do 5. května. Spojí síly s Academia Film Olomouc a zaměří se na téma mýtu. Na besedách v Divadle hudby o víkendu 26.–28. dubna se hosté EDO rozhovoří o antropocénním otvírání Pandořiných skříněk, superinteligenci, zdánlivě nezastavitelném ekonomickém růstu, všeobecném zdokonalování technologií i o vědeckých datech jako nezpochybnitelných důkazech o světě, jenž nás obklopuje. Civilizační mýty budou konfrontovány se světem přírody v čase sucha, znečištění ovzduší a klimatických změn.

PÁTEK 26. 4. (DIVADLO HUDBY)



Sluňákov

16:30

Vždyť jen superinteligence může zachránit svět

Přednáška

Jan Romportl

Vrabci, kteří si chtějí opatřit sovu na stavbu hnízd, by měli nejdříve čelit otázce, jestli ji vůbec dokáží ochočit. Filozof Nick Bostrom ve své knize *Superintelligence* tuto analogii užívá, když pokládá otázku, zda umíme superinteligenci zkrotit, když už ji aktivně hledáme. Datový analytik a expert na kybernetiku Jan Romportl v přednášce přiblíží svůj výzkum bezpečnosti umělé inteligence a filozofii, která se za jejím vývojem skrývá.

18:00

Laudato Si. O péči o společný domov.

Přednáška

Marek Orko Vácha

Druhá encyklika papeže Františka z 24. května 2015 je považována za přelomový text. Ochrana přírody přestává být volnočasovou aktivitou zájmových organizací a pro katolického křesťana se konečně stává povinnou součástí jeho spirituality. Přednáška představí hlavní myšlenky dokumentu a doplní je komentářem. Zvláštní pozornost bude věnována odpovědnosti člověka za Zemi a ústřednímu termínu celého textu, kterým je „integrální ekologie“.

19:30

Budoucnost života v antropocénu

Přednáška

David Storch

Výhlídky přírody v době, kdy planetu Zemi bezpodmínečně ovládá člověk, se typicky líčí v černých barvách. Není ale tvrzení, že lidská civilizace přírodu výhradně ničí, jen další mýtus? Není pochyb o tom, že rozpínavost druhu *Homo sapiens* dokáže být zcela devastující, ale lidská činnost může mít i jiné, méně diskutované konsekvence pro globální biologickou rozmanitost i její budoucí formy.

SOBOTA 27. 4. (DIVADLO HUDBY)



Sluňákov

10:00

Psychologické zdroje moci a etika

Přednáška

Cyril Höschl

Psychiatri Cyril Höschl ve své přednášce nastíní psychoanalytický, etologický a sociobiologický pohled na psychologické zdroje moci a přiblíží etické otázky současnosti. Ty čelí obtížně řešitelným dilematům mezi deontologickou etikou Immanuela Kanta a utilitární etikou Maxe Webera. Tyto dva přístupy se dostávají do popředí, když přemýšlíme o současných morálních dilematech, která souvisí s robotikou, samořiditelnými auty a umělou inteligencí.

13:30

Mýtus rozumu a potřeba soucitu

Přednáška

Václav Cílek

Geolog a klimatolog Václav Cílek bude ve své přednášce o klimatických a environmentálních změnách diskutovat o mýtech, které se pojí s vědou, v kontextu dichotomie rozum-emoce. I když ještě zdaleka nemáme odpovědi na všechno, za dlouhou dobu existence vědy jsme dokázali získat spoustu cenných dat o životním prostředí. Mohou ale tyto poznatky doopravdy změnit budoucí vývoj naší společnosti? A pokud ne, co tedy motivuje vědce k dalším výzkumům?

15:00

Prométheus, Epimétheus a Hermés: Myslet napřed, potom a podle přirozenosti

Přednáška

Zdeněk Kratochvíl

Starými řeckými mýty si často vysvětlujeme, ba dokonce omlouváme naši současnost. O čem ale tyto příběhy skutečně hovoří? V přednášce se český filosof Zdeněk Kratochvíl odrazí od minulosti, aby přiblížil, jak si stojíme nyní. Zatímco setrváváme v přesvědčení, že nad sebou potřebujeme mocného božského dohláze, přehlízíme možnosti, které nám nabízí sama příroda. Zároveň se nevzdáváme pochyb o nadpozemské síle vlastního intelektu, aniž by nám přišlo důležité jej rozvíjet. Může být naší poslední nadějí na záchranu návrat k lidské přirozenosti?

SOBOTA 27. 4. (DIVADLO HUDBY)



Sluňákov

16:30

Máme se tak dobře, že horší to snad nikdy nebylo. Temné stránky spění ke světlym zitrkům

Přednáška

Eliška Fulínová (Luhanová)

„Není dobré, když se lidem stává, cokoli chtějí,“ upozorňoval už Hérakleitos na podivnou povahu člověka, jenž si z nabízených možností pokaždé vybere tu, která mu hrozí zkázou. Řecké myšlení už ve své nejstarší podobě chápalo, že prométheovské kulturní výtopy sice zlepšují bídný život smrtelných bytostí a odlišují člověka od zvířat, ale jsou dvojsečné – čím více se vzdalujeme pečující náruči matky přírody, tím víc zodpovědnosti za vlastní bytí padá na naši hlavu.

18:00

Superintelligence jako novodobý mýtus: Cesta k ekologicky udržitelné budoucnosti, nebo ke konci člověka?

Diskusní večer Salonu Práva

Úvahy o zrodu superintelligence, jejíž schopnosti řešit problémy mnohonásobně převýší ty lidské, byly ve 20. století doménou sci-fi knih a filmů. Nyní se čím dál častěji objevují ve veřejné diskusi. Paralelně probíhá debata o environmentální krizi, k níž lidské společnosti neodvratně spěje. Zdá se, že jediný způsob, jak ekologický kolaps odvrátit, je sjednotit se coby lidstvo, odložit partikulární zájmy a řešit planetární problémy společně. Jsme na to ale připraveni?

20:00

Proč Lydie Korabelniková u Čechů tká?

Přednáška

Sylva Fischerová

Lydie Korabelniková, sovětská údernice-stachanovka, pracující v moskevské továrně na obuv, se v Československu padesátých let proměnila v budovatelskou ikonu – proslulou tkadlenou, ovládající více stavů najednou. Tento obraz Lydie Korabelnikové je přítom v českém prostoru přítomen i nadále. Na půdorysu případové studie se pokusíme ukázat proces tvorby mýtu ve dvacátém století, jeho zákonitosti, peripetie i překvapivé momenty.

NEDĚLE 28. 4. (DIVADLO HUDBY)



Sluňákov

10:00

Formy antipolitiky

Přednáška

Václav Bělohradský

Prof. Václav Bělohradský se narodil roku 1944 v Praze. Je významným českým filosofem a sociologem. Na Univerzitě Karlově vystudoval češtinu, historii a filosofii. V roce 1970 po sovětské okupaci odešel do emigrace a působil postupně jako pedagog na Filozofickém institutu v Janově, od roku 1990 jako profesor politické sociologie na Univerzitě v Terstu a na Fakultě sociálních věd UK v Praze. Jako každý rok vystoupí o nedělním dopoledni v sále Václava Bělohradského.

13:30

Příběh půdy a její struktury: Mýtus zelené revoluce?

Přednáška

Ladislav Miko

Schopnost lidské společnosti zvětšovat objem produkce potravin i přesto, že lidská populace po druhé světové válce dramaticky vzrostla a rozloha orné půdy je limitovaná, nás může udivovat. Není ale tato tzv. „zelená revoluce“ také mýtem? Intenzivní agroekosystémy logicky vznikaly v místech s nejúrodnějšími půdami, dnes však tyto oblasti patří k nejvíce degradovaným a ohroženým. A jak je to s biomasou? Bývalý ministr životního prostředí Ladislav Miko ve své přednášce rozebere rozšířené mýty spojené s udržitelností zemědělství.

14:30

Precizní medicína: Zdravotnictví a blahobyt po konci univerzální biologie

Přednáška

Tereza Stöckelová

Stále více prostředků se dnes věnuje na výzkum a vývoj tzv. „precizní medicíny“, tedy péči šité na míru (epi)genetickému profilu konkrétních skupin či jednotlivců. Ze sociologického pohledu nejde jen o to, zda je takové úsilí realistické, taktéž jde o její společenské souvislosti a důsledky. Je taková medicína jen dalším z úniků bohatých ze společného světa sdílené biologie, nebo může mít i solidární podobu?

NEDĚLE 28. 4. (DIVADLO HUDBY)



Sluňákov

15:30

Habsburský mýtus

Přednáška

Pavel Barša

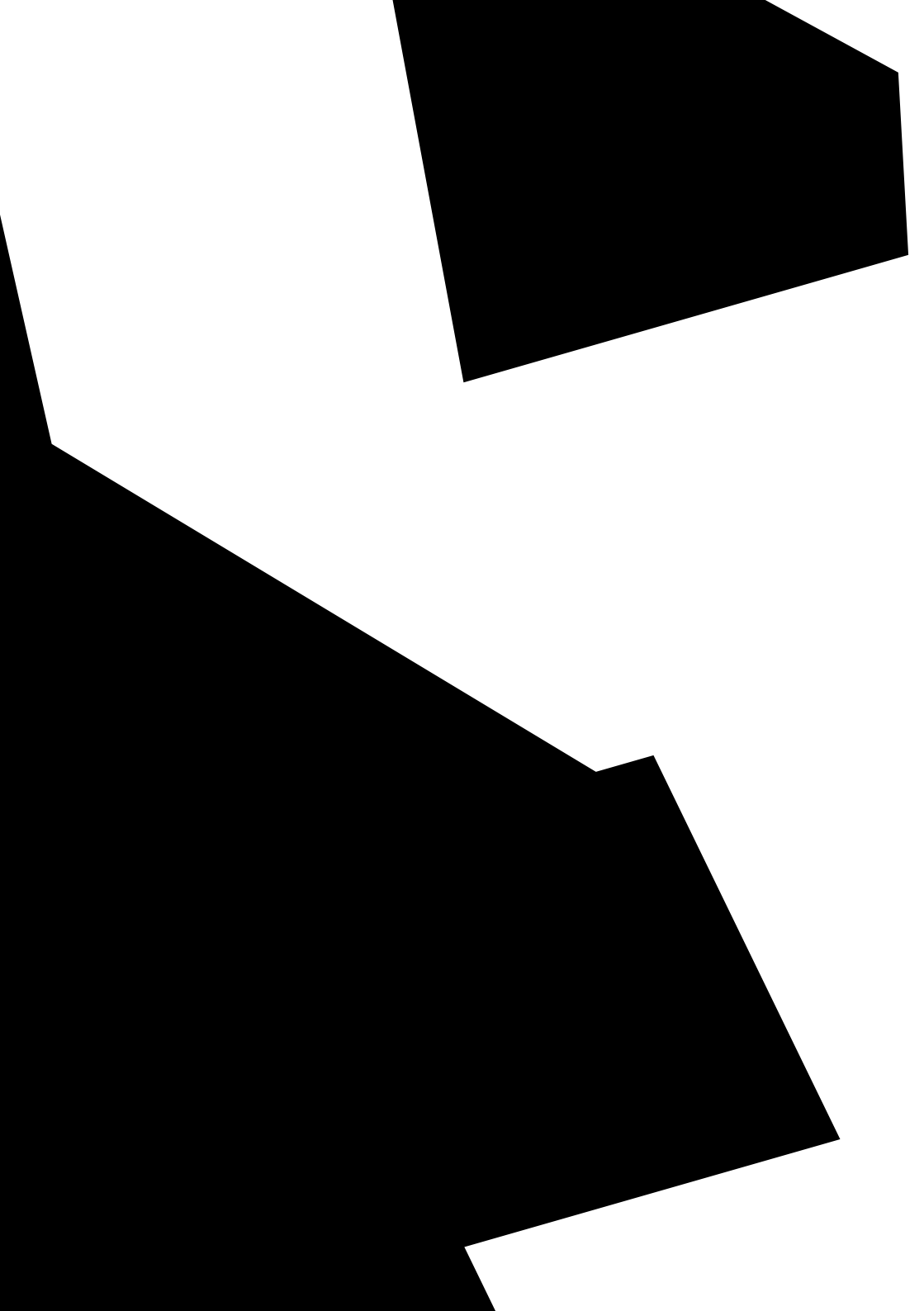
„Habsburský mýtus“ – tak se říkalo nostalgii po Habsburky ovládané střední Evropě ve třicátých letech minulého století, kdy ji nacionalistické nálady tlačily k další válce a lidem se zastesklo po klidu za císaře Františka Josefa. Některým konzervativcům se tyto myšlenky vrátily opět v osmdesátých letech (např. v samizdatovém časopisu Střední Evropa). Jak je to u nás sto let po rozpadu Rakouska-Uherska?

17:00

Mýtus o trvalém ekonomickém růstu na cestě k dokonalosti

Panel

Věčný svár ekonomie a ekologie. Lze vyčíslit hodnotu přírody pro člověka nebo nalézt k přírodě přátelštější ekonomický model, než je neomezený hospodářský růst? Lze od státu řízeného „jako firma“ očekávat ohled k přírodě a krajině? Řešení klimatických změn vyžaduje ohromné finance, které jen stěží naplní tradiční pojetí ekonomického růstu. A bereme varování přírody vážně, když nehledáme žádné ekonomické nástroje, jak problémy řešit?



HUDEBNÍ PROGRAM

MUSIC PROGRAMME

HUDEBNÍ PROGRAM

MUSIC PROGRAMME



54. ročník festivalu Academia Film Olomouc nabídne vedle výběru toho nejlepšího ze světových dokumentárních filmů i kvalitní kurátorovaný hudební program. Redaktoři webmagazínu *Swine Daily* vybrali a pozvali do Olomouce více než 30 umělců ze zemí, jako je Kazachstán, Německo, Mexiko, Maďarsko či Slovensko.

Besides the best documentaries from various countries around the globe, the 54th Academia Film Olomouc festival has a carefully curated music programme to offer as well. Editors of the Swine Daily web magazine followed the worldwide ambition of the film section by inviting artists from more than 20 countries including Kazakhstan, Germany, Mexico, Hungary, and Slovakia to play in Olomouc.

ÚTERÝ 23. 4. TUESDAY 23/4



Hudební program AFO54 začne v úterý 23. dubna pozvolna v rytmu experimentální elektroniky a následně kvalitní house music. Nejprve převezme exkluzivní prostor Parkánu slovenské vydavatelství MAPPA. Vystoupí celosvětově uznávaný Jonáš Gruska a Jiří Suchánek, který představí svůj projekt Perplex. Po půlnoci začne afterparty v Atriu, kde zahraje zkušený DJ a selektor Edvard se svým vinyl setem a po něm známé olomoucké rádio UP AIR.

The music programme of AFO54 will begin on Tuesday, April 23rd, slowly in the rhythms of experimental electronic music followed by quality house music. The Slovak label MAPPA will take hold of the exclusive stage Courtyard Garden. It will welcome the world-renown Jonáš Gruska and Jiří Suchánek, who will present his project Perplex. The afterparty will begin after midnight in the Atrium where the experienced DJ and selector Edvard will play his vinyl set. He will be followed by folks from the Olomouc UP AIR Radio.

STŘEDA 24. 4. WEDNESDAY 24/4



Ve středu obsadí prostor Parkánu respektovaný label Genot Centre. Kolektiv se dlouhodobě věnuje prezentaci a propojování současného digitálního undergroundu formou site-specific koncertů a kazetových releasů. Skupině kolem Ondřeje Lasáka a Wima Dehaena se již přes tři roky daří objevovat výrazné domácí talenty abstraktní hudby (Enchanted Lands, Lišaj, Izanasz), iniciovat mezioborové kolaborace mezi producenty a současnými vizuálními umělci i pořádat originálně pojaté koncerty na neobvyklých místech (mj. série „spacích koncertů“ Silent_Night). Za své aktivity si na přelomu roku vysloužili cenu Vinyla v kategorii Počin roku a prestižní britský server The Quietus vyhlásil Genot Centre kazetovým labelem roku 2017. V Atriu bude pokračovat afterparty v podání skvělé DJky MARIE PRAVDA.

On Wednesday, the Courtyard Garden will be taken over by the respected label Genot Centre. The collective has been focusing for a long time on presentation and connection of current digital underground through site-specific concerts and cassette releases. For more than three years now, the group around Ondřej Lasák and Wim Dehaen is successfully discovering strong local talents in abstract music (Enchanted Lands, Lišaj, Izanasz), initiating interdisciplinary collaborations among producers and current visual artists, as well as organizing original concerts in unusual places (such as the series of “sleeping concerts” Silent_Night). They won the Vinyla prize 2017 in the category Feat of the Year. The prestigious British server The Quietus proclaimed Genot Centre as the cassette label of the year 2017. The afterparty in the Atrium will be under the supervision of the amazing DJ MARIE PRAVDA.

ČTVRTEK 25. 4. THURSDAY 25/4



Čtvrtek nabere na intenzitě. Hudební program začne v Kapli Božího Těla, kde vystoupí zpěvačka a producentka Awali a norský Einar Selvik. Mytologickou temnou atmosféru přenesou do prostoru Parkánu post-hardcore/metaloví DROM z Česka a slovenský stoner/sludge/doom metaloví Möbius. Atmosféru jemně zlehčí a roztancuje slovenský mladý talent Elýščítat s elektrizujícím live setem. V Atriu se už o uvolnění postarají ověření DJs TUCO, ALYAZ a Elýščítat se svým DJ setem. V Jazz Tibet Clubu představíme taky experimentální jazzové trio LOTTO.

Thursday will get more intense. The music programme will begin in the Corpus Christi Chapel, with the singer and producer Awali and the Norwegian Einar Selvik. The Courtyard Garden will carry on in this mythological dark atmosphere with the Czech post-hardcore/metal band DROM and the Slovak sludge/stoner/doom Möbius. The young Slovak talent Elýščítat will lighten the atmosphere with his electrifying live set. The Atrium will provide further relaxation by DJ TUCO, ALYAZ and Elýščítat with his DJ set.

PÁTEK 26. 4. FRIDAY 26/4



V pátek budou mít návštěvníci možnost zažít ještě pestřejší program – půjde totiž o hlavní den festivalu. Jemné zpěvačky Leto s Monikou a Katarína Máliková, drsný romský rapper Čavalenky (Románo Rat), špička berlínského techna Nene H a mexický Chico Sonido. Kdyby toho nebylo málo, tak se o pořádnou afterparty postarají dva z nejexcentričtějších klubových selektorů NINJA PRIEST z brněnského BABYPOOL a kazašská DJka Mashapes (Whiskas, Adrift).

On Friday, the main festival day, the programme will be even more colourful. Gentle singers Leto s Monikou, Katarína Máliková, the tough gypsy rapper Čavalenky (Románo Rat), top-notch techno from Berlin Nene H, and the Mexican Chico Sonido. If that's not enough, the afterparty will be taken care of by two of the most eccentric club selectors NINJA PRIEST (BABYPOOL Brno) and the Kazakh DJ Mashapes (Whiskas, Adrift).

SOBOTA 27. 4. SATURDAY 27/4



V sobotu půjde o vyvrcholení festivalu a poslední den hudebního programu. V unikátním podzemním Krytu civilní obrany v Bezručových sadech představíme některé z nejkvalitnějších DJek techna. Česká Vutru, Slovenka žijící v Berlíně Nina Pixel a maďarské DJky Yinna a Nyxa. Na party se přijde podívat i speciální host z Budapešti.

On Saturday, the programme will reach its peak and its last day. The unique Civil Defense Shelter in Bezručovy park will host some of the best quality techno female DJs. Czech Vutru, a Slovak living in Berlin, Nina Pixel, and the Hungarian DJs Yinna and Nyxa. A special guest is visiting from Budapest to see the show as well.



ŠTÁB AFO 2019

AFO 2019 STAFF

ŠTÁB AFO 2019 STAFF AFO 2019

PREZIDENT FESTIVALU
FESTIVAL PRESIDENT
Jaroslav Miller

ŘEDITEL FESTIVALU
FESTIVAL DIRECTOR
Jakub Ráliš

PROGRAM PROGRAMME

VEDOUCÍ PROGRAMU
HEAD OF PROGRAMMING
Ondřej Kazík

PROGRAM
PROGRAMME
Katarína Budajová, Martin Fafejta, Ivana Formanová, Eliška Charvátová, Jana Jedličková, Ondřej Kazík, Veronika Klusáková, Tereza Píchová, Jakub Ráliš, Barbora Prágerová, Zdeněk Rychtera, Jiří Slavík, Hana Šormová, Lucie Zelená

SHIPPING FILMŮ
SHIPPING COORDINATION
Lucie Zelená

HUDEBNÍ A DOPROVODNÝ
PROGRAM
*MUSIC AND ACCOMPANYING
PROGRAMME*
Krištof Budke, Veronika Dobalová

AFO JUNIOR
AFO JUNIOR
Eliška Charvátová

KOORDINACE ÚVODŮ
A BESED
*DISCUSSIONS
COORDINATOR*
Ondřej Kazík

KOORDINACE ÚVODŮ
A BESED MEZINÁRODNÍ
SOUTĚŽE
*INTERNATIONAL COMPETITION
DISCUSSIONS COORDINATOR*
Kateřina Hloušková

VEDOUCÍ KOMUNIKACE
HEAD OF COMMUNICATION
Nikol Láryšová

PR A MÉDIA
PR AND MEDIA
Hana Křížková

SPECIALISTÉ KOMUNIKACE
*COMMUNICATION
SPECIALISTS*
Karel Havlíček, Robert Jaworek, Robin Kutlák, Tomáš Poštulka, Dominika Škrabalová

VIZUÁLNÍ IDENTITA
VISUAL IDENTITY
Radim Měsíc

SAZBA
DTP
Kateřina Janků

MANAŽERKA MARKETINGU
MARKETING MANAGER
Laura Šarochová

ASISTENTKA MARKETINGU
MARKETING ASSISTANT
Anežka Malčíková

KOORDINÁTOR FOTOGRAFŮ
COORDINATOR OF PHOTOGRAPHERS
Tomáš Drahorád

WEBMASTER
WEB PROGRAMMING
Rostislav Néték

WEB EDITORKA
WEB EDITOR
Nikol Láryšová

FOTOGRAFOVÉ FESTIVALU
FESTIVAL PHOTOGRAPHERS
Jan Andreáš, Jana Fojtková, Jan Hromádko, Jaroslav Chromek, Tomáš Helísek, Ondřej Komárek, Michal Patycki, Monika Simonová, Michal Švarc

MODERÁTOR SLAVNOSTNÍHO
UDÍLENÍ CEN
AWARD CEREMONY HOST
Michael Londesborough

HLAVNÍ PRODUKČNÍ SLAVNOSTNÍHO
UDÍLENÍ CEN
*AWARD CEREMONY HEAD
OF PRODUCTION*
Michaela Šuhajová

REŽISÉR SLAVNOSTNÍHO
UDÍLENÍ CEN
*AWARD CEREMONY
DIRECTOR*
Daniil Chumak

AUTOR FESTIVALOVÉ CENY
FESTIVAL AWARD DESIGN
Martin Hlubuček

ZNĚLKA FESTIVALU
FESTIVAL SPOT
Vít Hradil

KATALOG CATALOGUE

KOORDINÁTOR KATALOGU
CATALOGUE MANAGER
Ondřej Kazík

EDITOR KATALOGU
CATALOGUE EDITOR
Jiří Slavík

JAZYKOVÉ KOREKTURY
*CATALOGUE
PROOFREADING*
Eva Dostálová, Martina Ignatová, Karolína Kostková, David Livingstone, Eva Mazalová, Chris Vigneron, Marie Voždová

SAZBA KATALOGU

TYPESETTING

Jiří Fogl

AUTOŘI TEXTŮ

AUTHORS OF TEXTS

Gabo Arora, Martina Bardoňová, Pavel Barša, Pavla Baštanová, Václav Bělohradský, Dana Bělohoubková, Stanislav Biler, Lucie Bryndová, Katarína Budajová, Krištof Budke, Václav Cílek, Česká televize, Silvia Dal Dosso, Jaroslav Daneš, Richard Dawkins, Veronika Dobalová, Monika Dokoupilová, Kristýna Doubravová, Daniela Drtinová, Monika Ehrmannová, Kamil Fila, Sylva Fischerová, Ivana Formanová, Eliška Fulínová (Luhanová), Pavel Gabzdyl, Pavel Gončarov, Zahi Hawass, Barbora Hermanová, Kateřina Hloušková, Romana Horáková, Cyril Höschl, Eliška Charvátová, Ian Christie, Jiří Janák, Jana Jedličková, Barbora Kaplánková, Ondřej Kazík, Jiří Klůč, Kamil Kopecký, Peter Krámer, Zdeněk Kratochvíl, Renata Landgráfová, Alison Leigh, Daniel te Lindert, Elena Malakhutka, Ivana Maršálová, Ladislav Miko, Tom Millen, Jaroslav Miller, NKC – gender a věda, Paměť národa, Zdeněk Pechal, Tereza Pichová, Tomáš Poštulka, Barbora Prágerová, Ladislav Okleštěk, Marek Orko Vácha, Jakub Ráliš, Vladimír Remek, Tereza Richterová, Jan Romportl, Joshua Rood, Joost Rosendaal, Isabela Russitzki, Zdeněk Rychtera, Einar Selvik, Martin Schweitzer, Jiří Slavík, Tereza Stöckelová, David Storch, Aleš Stuchlý, Pavel Suchan, Hana Šormová, Michal Švarc, Sandro Vannini, Zuzana Vávrová, Karel Veselý, Arngírmur Vídalín, Dominik Vontor, Martina Vyslouzilová, Mostafa Wazírí, Dorotea Wollnerová, Kamila Zavadilová, Lucie Zelená, Miroslav Žbánek

PŘEKLADY A TLUMOČENÍ TRANSLATIONS & INTERPRETATIONS

KOORDINÁTOŘI PŘEKLADŮ
A TLUMOČENÍ
TRANSLATIONS & INTERPRETATIONS COORDINATORS
Eva Mazalová
Eva Dostálová

PŘEKLAD WEBU
A TISKOVÝCH ZPRÁV
WEB AND PRESS RELEASES TRANSLATIONS
Eva Mazalová
Eva Dostálová

TLUMOČENÍ
INTERPRETATIONS
Barbora Bačíková, Ema Bícová, Kateřina Častulíková, Hana Furmánková, Jan Honys, Daniel Hron, Daniel Janečka, Šárka Juříková, Tereza Kopřivová, Kristýna Kubičková, Nikola Niklová, Iva Paráková, Barbora Štefanová, Klára Vajdíková, Daniel Valášek, Tereza Vrbová

PŘEKLADY TEXTŮ A PŘEKLADY A TVORBA ČASOVÝCH TITULKŮ
TEXTS' TRANSLATIONS, SUBTITLES TRANSLATIONS AND TIMING
Dorota Bachratá, Ema Bícová, Tereza Brašničková, Martin Bystřický, Barbora Čamková, Dominika Černá, Kateřina Domonkosová, Eva Dostálová, Kryštof Eliáš, Miriama Fabišíková, Zuzana Hájková, Daniel Hron, Radka Chromcová, Alžběta Janásková, Daniel Janečka, Nikol Kaletová, Jindřich Klimeš, Kristýna Kubičková, Bronislava Lehocká, Eva Mazalová, Petr Murin, Kateřina Pecinová, Tomáš Píkl, Markéta Sahajová, Hana Tloková, Daniel Valášek, Michaela Večer-

ková, Tereza Vrbová, Daniela Vymětalová

OBSAHOVÁ KONTROLA
PŘEKLADŮ TITULKŮ
A KONTROLA ČASOVÁNÍ
TITULKŮ
SUBTITLES TRANSLATION ACCURACY CHECK AND SUBTITLES TIMING CHECK
Eva Dostálová, Jan Červenka, Radka Chromcová, Jindřich Klimeš, Eva Mazalová, Hana Pavlisová, Tomáš Píkl, Daniela Vymětalová

KOREKTURY ČESKÝCH
TITULKŮ
CZECH SUBTITLES PROOFREADING
Eva Dostálová, Eva Mazalová

PRODUKCE PRODUCTION

VEDOUCÍ PRODUKCE
HEAD OF PRODUCTION
Nikola Dašková

PRODUKČNÍ
PRODUCERS
Adriana Červená, Tereza Tylová

KOORDINÁTOR DOPRAVY
TRANSPORT MANAGER
Jan Lutera

FESTIVALOVÍ ŘIDIČI
FESTIVAL DRIVERS
Pavel Dobrovolný, Josef Horák, Adam Jiříček, Jan Lysák, Miroslav Pecha, Jiří Urban, František Zlámal

VEDOUCÍ 4SCIENCE
HEAD OF 4SCIENCE
Ivana Formanová

**ASISTENTKA PROGRAMU
4SCIENCE**

**4SCIENCE PROGRAMME
ASSISTANT**

Katarína Budajová

**PRODUKČNÍ 4SCIENCE
4SCIENCE PRODUCER**

Tereza Tylová

**VEDOUcí GUEST SERVICE
HEAD OF GUEST SERVICE**

Martina Černá

**SPECIALISTKA GUEST
SERVICE**

GUEST SERVICE SPECIALIST

Diana Gallasová

**ASISTENTKY GUEST
SERVICE**

GUEST SERVICE ASSISTANTS

Zuzana Ehrlichová, Eva
Floriánová, Alena Lančová,
Natálie Šotnarová, Anna Vytří-
salová, Veronika Zapatová

**KOORDINÁTOŘI POROT
JURIES COORDINATORS**

Martina Bělánková, Eva
Mallene, Martin Schweitzer, Vít
Zborník

**KOORDINÁTOR ČESKO-SLO-
VENSKÉ SOUTĚŽE
CZECH AND SLOVAK COMPE-
TITION COORDINATOR**

Zdeněk Rychtera

**DOPROVOD HOSTŮ
GUEST GUIDES**

Aneta Bednaříková, Andrea
Dostálová, Markéta Dundál-
ková, Aneta Gallasová, Jitka
Hrůzová, Kristýna Hubičková,
Filip Kováč, Filip Meheš, Michal
Mikulec, Kamila Novotná, Mar-
kéta Tereza Piačková, Eliška
Sedláčková, Martin Schweitzer,
Anna Tabášková

**SPOLUPRACOVNÍCI GUEST
SERVICE**

**GUEST SERVICE CO-
-WORKERS**

Adéla Borovcová, Monika
Brablecová, Adéla Ratajská,
Kateřina Reichlová

**VEDOUcí AKREDITACE
ACCREDITATION COORDI-
NATOR**

Markéta Žiškova Vítková

ASISTENT AKREDITACE

ACCREDITATION ASSISTANT

Klára Bednářová, Zbyněk Žiška

AKREDITACE

ACCREDITATION

Šárka Beranová, Monika
Ehrmanová, Tamara Hajičko-
vá, Tomáš Meiringer, Johana
Niedobová, Sára Ploučková,
Martina Stachovičová, Kate-
řina Tůmová, David Veverka,
Zuzana Vrbenská

**INDIVIDUÁLNÍ FUNDRAISING
INDIVIDUAL FUNDRAISING**

Eliška Charvátová, Filip Faja

**PRODUKCE AFO JUNIOR
AFO JUNIOR PRODUCTION**

Anna Kořenková

**TECHNICKÝ SERVIS
TECHNICAL SERVICE**

**VEDOUcí TECHNICKÉ
PRODUKCE**

**HEAD OF TECHNICAL
PRODUCTION**

Jaromír Pražák, Zdeněk
Zapata

**SPECIALISTÉ TECHNIKY
TECHNICAL SPECIALISTS**

Václav Hruška, Tereza Papáč-
ková, Jan Tomšů

**ASISTENTI TECHNIKY
ASSISTANTS**

Hynek Petrželka, Martin Šusta

VENUE MANAŽEŘI

VENUE MANAGERS

Alžběta Bačíková, Kryštof
Elias, Martin Fetter, Štěpánka
Ištvánková, Jan Rušaj, Tereza
Vráblíková, Denisa Wasiewicz-
zová, Radka Zavoralová, Jakub
Žák

PROJEKCE

SCREENINGS

Pavel Dostál, Tomáš Chlebek,
Tomáš Jankůj, Bohdan Růžek,
Kryštof Sekera, Tomáš Stibor,
Filip Váhala, Jakub Žák

VEDOUcí ŠTÁBU

HEAD OF STAFF

Nela Beislová

**ASISTENTKA VEDOUcí
ŠTÁBU**

ASSISTANT

Petra Slezáčková

**KOORDINÁTORKA REALI-
ZACE**

**CONSTRUCTION COORDI-
NATOR**

Markéta Effenbergerová

**ASISTENT REALIZACE
ASSISTANT**

Mikuláš Odehnal, Miroslav
Dokoupil

**KOORDINÁTORKA NOČNÍHO
PROVOZU**

NIGHT SHIFT COORDINATOR

Barbora Kaštovská

VEDOUcí STAVBY

HEAD OF CONSTRUCTION

Lucie Kabešová

**REALIZACE STAVBY
CONSTRUCTION**

Pavlna Burešová, Tomáš

Cahel, Tomáš Drda, Lubo
Dvořák, Jan Filipi, Jakub
Grolmus, Karolína Hruboňová,
Radek Jilek, Petra Koltonová,
Daniel Pecha, Lukáš Penka,
Miloš Slechan, Kačka Sovová,
Alžběta Zatloukalová, Tadeáš
Hrstka, Dan Kovář

VEDOUČÍ AFOSHOPU

HEAD OF AFOSHOP

Klára Bednářová

VEDOUČÍ CATERINGU

CATERING AND HOSPITALITY

Kristýna Kapinusová

CATERING

CATERING

Lucie Belinová, Daniela Anna
Dočkalová, Anežka Hanáčková,
Elena Chaban, Ondřej Jurčík,
Ema Koupilová, Anna Kvítková,
Slávka Mašíňová, Lucie No-
váková, Amálie Poledníčková,
Kateřina Sovová, Petr Sychra,
Jana Tkadlíčková

LIBERA

SCREENING HALLS SERVICE

Natálie Bayerová, Kateřina
Bundilová, Pia Daniela, Dávid
Daniš, Viktorie Divilová, Barbo-
ra Dolanová, Marie Dostálová,
Alžběta Fojtová, Václav Hájek,
Adéla Horáková, Eliška Hos-
kovcová, Patrik Hrabě, Martin
Churavý, Nikola Izaiaszová,
Nina Kadášová, Adriana Kolá-
řová, Zuzana Králová, Denisa
Kupsová, Alžběta Kvasničková,
Karolína Levíčková, Tereza
Levková, Jiřina Ličková, Klaudie
Lipková, Benjamin Livingstone,
Karolína Martínková, Tadeáš
Měchura, Jan Meichsner, Marie
Nevludová, Standa Pecháč,
Lenka Plucnarová, Marek
Podlaha, Eliška Rohánková,
Jakub Rudolf, Hana Řeháková,
Gabriela Sejáková, Vendula
Sojková, Otto Solař, Simona
Spačková, Anna Šmídková,
Michaela Štálová, Sabina

Uvázlová, Veronika Vašková,
Petr Vybíral, Vojtěch Záhora,
Mikuláš Zástěra, Kristýna
Zlatníková

OSTRAHA

SECURITY

Zuzana Černá, Vlasta Ham-
plová, Jaroslav Mráček, Jiří
Smetana

ÚKLID

CLEANUP

Jarmila Grygarová, Marie
Nezvalová, Eva Srovnalová,
Ivan Škuca



PODĚKOVÁNÍ
AFO THANKS TO

AFO DĚKUJE AFO THANKS TO

AFO HVĚZDY

AFO STARS

Jakub Albrecht, Martina Albrechtová, Jan Axman, Lucie Bednářová, Karel Berka, Alžběta Cardová, Zuzana Česáková, Martin Daniš, Martin Dostál, Ondřej Dostál, Martin Drnovský, Jiří Dvořák, Jana Fialová Kučerová, Hana Garlíková, Dominika Gerychová, Tom Gottwald, Ondřej Hauser, Sabina Hermochová, Barbora Hrabalová, Vojtěch Janoušek, Martina Janovcová, Petr Janovec, Petra Kociánová, Pavel Krychtálek, Zuzana Lhořanová, Tomáš Martinek, Eliška Marvanová, Tatiana Matulayová, Dalibor Musil, Lukáš Novák, Lukáš Ondra, Pavla Ondrušková, Jan Opletal, Jaroslav Pavel, Pitris, Miroslav Plachý, Stanislav Popelka, Tomáš Ressler, Ondřej Růžička, Michal Svrchokryl, Věra Šírová, Jindřich Švihel, Pavlína Švihlová, Petra Tenglerová, Alena Vavrdová, Helena Vavrdová, ZuZana Vintrová, Milan Vybulka, Hana Zvonečková

&

A2LARM

ADVOJKA

AEROFILMS

BIOMEDREG

CENTRUM REGIONU HANÁ (CRH): Jaroslav Doležel, Radoslava Kvasničková

CRH

ČESKÁ ASOCIACE SCIENCE CENTER

ČESKÝ ROZHLAS

ČESKÁ TELEVIZE: Gabriela Cihlářová, Jakub Fürst, Petr Koliha, Veronika Kvaková, Jolanda Pilařová, Monika Mrázová, Taťána Reková, Daniel Stach, Jan Svatoš, Jan Šípek

ČESKÁ ZEMĚDĚLSKÁ UNIVERZITA V PRAZE: Jaroslav Petr, Petr Alexander

ČESKÉ DRÁHY a.s.

ČESKÝ EGYPTOLOGICKÝ ÚSTAV FF UK

ČSFD: Barbora Kosařová

DINO TOYS

DIVADLO NA CUCKY: Jan Žůrek

DOK. REVUE

FAKULTNÍ NEMOCNICE OLOMOUC

FAMU: Zdeněk Holý, Alexandra Hroncová, Alice Růžičková

FILOZOFICKÁ FAKULTA UNIVERZITY PALACKÉHO: Gabriela Beranová, Dana Bilíková, Anna Gáborová, Hana Hurtíková, Karolina Klechová, Lucie Měsícová, Zuzana Komárková, Jakub Korda, Medard Kuřimský, Luděk Kyselý, Jiří Lach, Jitka Lakomá, Jiřina Menšíková, Ondřej Molnár, Marcel Pavlík, Václava Pavlíková, Marie Prokešová, Rostislav Švácha, Jana Tobolová, Iva Ulmanová, Andrea Wagnerová

FRANCOUZSKÝ INSTITUT V PRAZE

GOETHE-INSTITUT PRAHA

HVĚZDÁRNA A PLANETÁRIUM BRNO: Jiří Dušek, Pavel Gabzdyl

ITALSKÝ KULTURNÍ INSTITUT PRAHA

KATEDRA ANGLISTIKY A AMERIKANISTIKY FF UP: Pavel Král, Veronika Vázlerová, Lada Rybníčková, Veronika Sejkorová

KATEDRA TECHNICKÉ A INFORMAČNÍ VÝCHOVY PEDAGOGICKÉ FAKULTY
 UNIVERZITY PALACKÉHO
 KINO METROPOL: Petr Hanák, Denisa Wasiewiczová
 KINOSERVIS s.r.o.
 KUDY Z NUDY
 VR_SCI FEST: Inna Matsaniouk, Elena Malakhatkina
 MAGISTRÁT MĚSTA OLOMOUCE: Jan Andreáš, Radim Schubert
 MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ, MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY
 MORAVIA CONSULT Olomouc a.s.
 MUZEUM UMĚNÍ OLOMOUC: Alexandr Jeništa, Jan Hlavsa
 NADACE PRO AGH: Marta Seweryn, Piotr Seweryn
 NÁRODNÍ FILMOVÝ ARCHIV: Lucie Česálková
 NATIONAL GEOGRAPHIC: Lada Dobrkovská, Kateřina Nehasilová
 NKC – GENDER A VĚDA
 OLOMOUCKÁ DRBNA
 OLOMOUCKÝ DENÍK: Ondřej Dluhý
 OLOMOUCKÝ KRAJ: Dana Gottwaldová, Radovan Raščák, Pavla Kalábová
 PEVNOST POZNÁNÍ: Matěj Dostálek, Martina Vysloužilová, Roman Chvátal,
 Jan Jendřejek
 POLSKÝ INSTITUT V PRAZE
 POST BELLUM: Paměť národa & Petr Zavadil
 RADIO HANÁ: Petra Bělašková, Marek Berger
 RADIO WAVE: Aleš Stuchlý, Jakub Zeman
 REDWAY
 REGIONÁLNÍ CENTRUM POKROČILÝCH TECHNOLOGIÍ A MATERIÁLŮ
 (RCPTM): Radek Zbořil, Dalibor Jančík, Michal Otyepka, Martina Šaradinová
 SOCIOLOGICKÝ ÚSTAV AV ČR
 SPOLEČNOST PRO QUEER PAMĚŤ
 STÁTNÍ FOND KINEMATOGRAFIE
 SVĚT PLODŮ
 SWINE DAILY
 UNIVERSITAS
 UNIVERZITA PALACKÉHO V OLOMOUCI: Pavel Absolon, Pavel Benda, Petr Bilík, Ivana
 Pustějovská, Michaela Cyprová, Jaroslava Davidová, Filip Hoferek, Jana Hořáková, Jana
 Kreiselová, Ondřej Kučera, Libor Mareček, Ondřej Martínek, Martin Müller, Marek Otava,
 Anna Pajerská, Dagmar Pochylá, Jiří Přidal, David Skoupil, Josef Suchánek
 ÚSTAV EGYPTOLOGIE A BLÍZKÉHO VÝCHODU: Miroslav Bárta, Jiří Janák, Mohamed
 Megahed
 ÚSTAV ORGANICKÉ CHEMIE A BIOCHEMIE AV ČR
 VĚDÁTOR
 VELVYSLANECTVÍ USA V ČESKÉ REPUBLICE
 VLASTIVĚDNÉ MUZEUM OLOMOUC: Břetislav Holásek, Renáta Fífková
 VODOHOSPODÁŘSKÁ SPOLEČNOST OLOMOUC a.s.
 ŽURNÁL UP: Ivana Pustějovská



REJSTŘÍKY *INDEX*

REJSTRÍK ANGLICKÝCH NÁZVŮ INDEX ACCORDING TO ENGLISH TITLES

5000 Years of Navigation 127

Abusir in the Heart of the Pyramids
Fields: A Hundred Years
of Czech Egyptology 125

A Day in the Life of Earth 25

Albatross 26

Alexander 263

AlphaGo 27

Alteration 250

Amazing Pigs 28

American Gods 257

Anomaly 69

Arcadia 164

Arteca – Art is for Everybody 209

Behind the Curve 29

Best of Life Sciences II: Fermented 269

Best of Life Sciences I: Living in the Future's Past 268

Black Diamonds: Diggin' for Glory 70

Black Hole Apocalypse 30

Block of Screenings: Advancement & Technology 96

Block of Screenings: Nature 95

Block of Screenings: Space 97

Boring Conference 2019 238

Calling ISS 201

Camp 4Science: Science Films of the Future 237

Cave of Forgotten Dreams 206

Celluloid Warfare 120

Chasing Einstein 41

Chasing History on Screen 228

Civilisation: Collapse as a reality show 240

Czech footprints in space 198

Czech Myths 129

Czechs Save: Hornbills on Philippines 71

Diagnosis on Demand? The Computer Will See You Now 31

Donna Haraway: Story Telling for Earthly Survival 218

DVTV live: Disinformation and Propaganda 148

Earthflight 3D 286

Earthrise 196

Eastern Memories 32

Egypt as an Adventure (on screen) 123

Epic Warrior Women: Amazons 33

Equus: Story of the Horse – Origins 34

E-Safety: White, Black, Grey 144

Escape to Costa Rica – Jungle Story 73

Ever_45: WWII through the eyes of a teenager 233

Fake Science 74

First Face of America 35

First Man 194

For All Mankind 193

Forgotten Personalities of Olomouc Region 176

Forgotten Settlements in Jeseník Region 177

Forgotten War Veterans 174

Friday 26/4 308

Futurama: 20 Years 260

Genesis 2.0 36

Global Thermostat 37

Goodbye Cassini – Hello Saturn 38

Greek Myth: Tales of Travelling Heroes 110

Grygar 75

Have We Put a Man on the Moon? 192

Head Heart and Soul 39

Heroes of Eastern Front as Victims of Communist Regime 175

Hitler's Hitparade 167

Homo Academicus – Josef Jařab 76

Honey Land 78

Hopi-Land 130

How Art Made the World: More Human than Human 208

How film gets older in the digital Era 168

How film gets older in the digital Era 234

Human Nature 40

Hvězdná pěchota 261

Hypnagogia 77

Immerse yourself into the Future 231

Independent 186

Infiltration: The Health Business 275

Internet Memes and Their Significance for Myth Studies 113

Internet Memes: Between Propaganda and Myth 141

In the Desert – A Documentary Diptych 116

Into The Okavango 42

Joseph Campbell and the Power of Myth: Hero's Adventure 114

Joseph Campbell and the Power of Myth: Love and the Goddess 115

Journey to Space 199

Kekistan: Trolling For Freedom 140

Laws of the Lizard 44

Let's Play Propaganda 147

Let There Be Light 45

Little Residents Of The Big City 46

Love, Work and Knowledge – The Life and Trials of Wilhelm Reich 183

Macro Worlds: Meadow of Horror 47

Magion 81

Marie Tomanová – Young American 132

Meeting Global Health Needs 235

Mummies, Pyramids and Cleopatra – New Discoveries 126

Music from the Origins of 'Music' 211

Music Programme 304

Mysteries of the Lake 48

Mysterious Volcano from the Middle Age 117

Mystery of the Celtic Tomb 49

- Non-Linear 270
 Norsemen 119
- Oceans 3D: Our Blue Planet 293
 Olga 83
 One Strange Rock: Gasp 50
 On the Edge 82
 Open Fortress 84
 Opletal 185
 Our New President 145
- People Won't Stay Away 178
 Pleasure and Pain – The Science of Love 51
 Propaganda 138
- Radio Wave Talk Show: Big Bad Space 200
 Recent Discoveries from Egypt 128
 Reefer Madness 142
 Regenerating Old Norse Myths and Music 121
 Reinventing Old Norse Religion 118
 Representing the Pain of Others. Tomorrow Never Knows 229
- Saint, Bishop and Soldier in Stará Voda u Libavé Pilgrimage Church 187
 Salam – The First ***** Nobel Laureate 52
 Samurai Warrior Queens 158
 Sandro Vannini: 20 Years in Egypt 133
 Saturday 27/4 309
 Save The Bucardo 272
 Science Fair 53
 Science for Life: Young Scientists of PU Powered by PechaKucha 239
 Sci-spy: Do Robots Have Consciousness? 89
 Secret Ocean 3D 290
 Sex, Lies and Butterflies 54
 Solidarity According to Women 181
 Songbird 249
 Space News: Mars Navigation Software 88
 Space Race Hackathon 242
 Space Smash 55
- Space tech: Rocket Engine Science 87
 Spitfire Sisters 156
 Stargate 259
 Starship Troopers 261
 Stone Age Cinema 207
 Stories of Science Teamwork 226
- Taking Courage from Darwin to Fight the Hubris of Faith 112
 The Adventures of Archaeology: Czech Republic – The Great Archaeological Site 273
 The Adventures of Archaeology: Egypt – The Collapse of Civilisations 72
 The Czech Republic and Europe: What Makes Us Unique? 241
 The Day the World Changed 248
 The Forgotten: Women in Czech science 219
 The Golem: How He Came Into the World 131
 The Historical Trilogy by Adéla Babanová 169
 The Incredible Story of Malvína Fantová, the First Woman in the Czechoslovak Army 155
 The Joy of Winning 43
 The Kingdom – How Fungi Made Our World 56
 The Lab 212
 The Last Man On The Moon 195
 The Last Reef: Cities Beneath the Sea 3D 291
 The Mirror 166
 The Moon: Our Gateway to the Universe 197
 The Most Unknown 57
 The Mummy 258
 The Origins of Music 210
 The Raft 58
 The Secrets of Mummification and Mummies on Screen 124
 The Secrets of the Deep: Ponds & Reservoirs 80
 The Secret Years 182
 The Superpowers of the Bear 59
- “They killed their mother”: Avatar, Environmentalism, and the Arc of Human History 262
 They Shall Not Grow Old 165
 Thor: Ragnarok 256
 Thursday 25/4 307
 Ticket to the Moon 79
 Tiny Giants 3D 288
 Titans of the Ice Age 3D 289
 Top Moment: Pavel Hobza 85
 Touching the Lost Giants 236
 Tracing Velvet Revolution in Olomouc 179
 Tragedy and War 111
 Trashed 276
 Tuesday 23/4 305
- Uakari: Humboldt's Lost Monkey 86
 Under The Pole 4: Light Beneath the Arctic 60
 Under the Sun 139
 Unsolved History: Wilhelm Gustloff – World's Deadliest Sea Disaster 184
- Viking Ships and Armour for Hollywood 122
 Virtual Time Machine 230
 Vitamania: The Sense and Nonsense of Vitamins 61
 VR Reality of Our History 232
- Walking with Dinosaurs: Prehistoric Planet 3D 287
 Warrior Women: Lozen 157
 Wednesday 24/4 306
 What's the Buzz? 227
 White Wolves – Ghosts of the Arctic 62
 Who runs the world? 264
 Who's fooling around here 274
 Who's She? 220
 Who Will Write Our History 180
 Why Did We Give Up on Utopia When We Have Star Trek? 146
 Why Do I Need You? 143
 Wild Africa 3D 292
 Wild Uganda 63
 Women in Czech and Czechoslovak Army 154

REJSTŘÍK ČESKÝCH NÁZVŮ INDEX ACCORDING TO CZECH TITLES

5 000 let plavby po Nilu 127
20 let s Futuramou 260

Abúsir v srdci pyramidových
polí: 100 let české egyptolo-
gie 125

AFO JUNIOR – Herní zóna na
parkánu 284

AFO JUNIOR v Divadle Na
cucky 282, 283

AFO JUNIOR v Pevnosti po-
znání 285

Albatros 26

Alexandr Veliký 263

AlphaGo 27

Američtí bohové 257

Anomálie 69

Arkádie 164

Arteca – umění je pro všech-
ny 209

Best of Life Sciences I: Dnes
začíná budoucnost 268

Best of Life Sciences II: Fer-
mentace čili proměna 269

Bílí vlci: Přízraky Arktidy 62

Bitvy na filmovém páse 120

Blok krátkých filmů: Příro-
da 95

Blok krátkých filmů: Vesmír 97

Blok krátkých filmů: Vývoj
a technologie 96

Budiž světlo 45

Byli lidé na Měsíci? 192

Camp 4Science: Vědecké filmy
budoucnosti 237

Cesta do vesmíru 199

Civilizace: Reality show kolap-
su 240

Co teď frčí? 227

Černá díra: Apokalypsa 30

Černé zlato: „Ja sem haviř, kdo
je víc“ 70

České mýty 129

České stopy ve vesmíru 198

Česko a Evropa: V čem jsme
výjimeční? 241

Češi zachraňují: Zoborožce na

Filipínách 71
Čtvrtek 25. 4. 307

Den, kdy se změnil svět 248

Den na planetě Zemi 25

Diagnóza na počkání? Pan
doktor počítač 31

Divoká Afrika 3D 292

Divoká Uganda 63

Dobrodružství archeologie:
Česká republika – Jedno
velké naleziště 273

Dobrodružství archeologie:
Egypt – Kolaps civilizací 72

Donna Haraway: Vyprávěním
za záchranu Země 218

Dotknout se bolesti druhých
aneb zítřek nikdy neví 229

Drom: Ostny v dlani 271

DVTV živě: Dezinformace a
propaganda 148

E-bezpečí: Bílá, černá,
šedá 144

Egypt jako dobrodružství (ve
filmu) 123

Ekologické dny Olomouc 2019:
Nové mýty 296

Equus: Příběh koně – Pů-
vod 34

Evert_45: Druhá světová z po-
hledu teenagera 233

Falošná veda 74

Fenoméni 20. a 21. století –
Ženy v československé
a české armádě 154

Genesis 2.0 36

Grygar 75

Historická trilogie Adély Baba-
nové 169

Hitlerova hitparáda 167

Homo Academicus – Josef
Jařab 76

Hopi-Land 130

Hranice poznání 57

Hrdinové východní fronty
jako oběti komunistického
režimu 175

Hudba z počátků „hudby“ 211

Hudební program 304

Hvězdná brána 259

Hypnagogia 77

Infiltrace: Obchod se zdra-
vím 275

Internetové memy: Mezi propa-
gandou a mýtem 141

Jak Golem na svět přišel 131

Jak houby stvořily náš svět 56

Jak stárne film v digitální
éře 168

Jak stárne film v digitální
éře 234

Jak umění utvářelo svět: Lid-
štější než člověk 208

Jeskyňe zapomenutých
snů 206

Ještěřčí zákony 44

Joseph Campbell a Síla mýtu:
Dobrodružství hrdiny 114

Joseph Campbell a Síla mýtu:
Láska a bohyně 115

Jsme VRealitě minulosti 232

Kdo bude psát naše dějiny 180

Kdo je ta žena? 220

Kdo tady blbne 274

Kdo vládne světu? 264

Kekistán: Trollemím ke svobo-
dě 140

Kino doby kamenné 207

Krajina s vůňou medu 78

Laboratoř vědců a herců 212

Láska, práce a poznání – Osud
Wilhelma Reicha 183

Let's play propaganda 147

Lidi to tak nenechaj 178

Lidská podstata 40

Lístek na Měsíc 79

Magické hlubiny: Rybníky a
přehrady 80

Magion 81

Makrosvěty: Louka děsů 47

Malí obyvatelé velkého mės-
ta 46

Marie Tomanová – Young
American 132

Měsíc: Naše brána do vesmí-
ru 197

Mezi odpady 276

Mumie 258

Mumie, pyramidy a Kleopatra –
Nové objevy 126

Může dokument změnit
svět? 235

Mýtus o středověkém vulká-
nu 117

Na křídlech ptáků 3D 286
 Na okraji 82
 Náš nový prezident 145
 Návrat ke starým severským mýtům a hudbě 121
 Neděle 28. 4. (Divadlo hudby) 300, 301
 Nejnovější archeologické nálezy v egyptě 128
 Nelineární 270
 Neobyčejná planeta: Nádech 50
 Neuvěřitelný příběh Malvíny Fantové, první ženy v čs. armádě 155
 Nezávísle 186
 Nikdy nezestárnou 165
 Nudná konference 2019 238
 Oceány 3D: Naše Modrá planeta 293
 Olga 83
 Opletal 185
 Otevřená pevnost 84
 Pátek 26. 4. 308
 Pátek 26. 4. (Divadlo hudby) 297
 Pidiobři 3D 288
 Ponořte se do budoucnosti 231
 Po Okavangu 42
 Poslední muž na Měsíci 195
 Poslední pozdrav sondy Cassini 38
 Poslední útes: Města pod hladinou 3D 291
 Po stopách Sametové revoluce v Olomouci 179
 Potěšení z úspěchu 43
 Potřebuju tvůj mozek? 143
 Pro celé lidstvo 193
 Proč jsme rezignovali na utopické vize, když máme Star Trek? 146
 Proměna 250
 Propaganda 138
 První člověk 194
 První tvář Ameriky 35
 Příběhy spolupráce ve vědě 226
 Putování s dinosaury 3D 287
 Původ hudby 210
 Rozkoš a bolest – Věda lásky 51
 Rozum, srdce a duše 39

Řecký mýtus: Poutě hrdinů 110
 Salam – První ***** laureát Nobelovy ceny 52
 Samurajské bojovnice 158
 Sandro Vannini: 20 let v Egyptě 133
 S Darwinem proti božím bludům 112
 Sesterstvo Spitfire 156
 Seveřané 119
 Sex, lži a motýli 54
 Sobota 27. 4. 309
 Sobota 27. 4. (Divadlo hudby) 298, 299
 Solidarita podle žen 181
 Space Race Hackathon 242
 Středa 24. 4. 306
 Střetnutí se ztracenými obry 236
 Superschopnosti medvědů 59
 Svěťce, biskup a voják v poutním kostele Stará Voda u Libavé 187
 Světlo pod Arktidou 60
 Tajemný oceán 3D 290
 Tajemství keltské hrobky 49
 Tajemství mumifikace a mumie ve filmu 124
 Talkshow Radia Wave: Velký špatný vesmír 200
 Termostat Země 37
 Thor: Ragnarok 256
 Titáni doby ledové 3D 289
 Top Moment: Pavel Hobza 85
 Tragédie a válka 111
 Tudy prošly dějiny 228
 Uakari, Humboldtova ztracená opice 86
 Útěky na Kostariku – Příběh pralesa 73
 Úterý 23. 4. 305
 Úžasná prasata 28
 Válečnice: Amazonky 33
 Válečnice: Lozen 157
 Věda pro život: Mladí vědci na UP Powered by PechaKucha 239
 Veletrh vědy 53
 Vesmírná technika: Zajímavosti raketových motorů 87
 Vesmírné srážky 55

Vesmírné zprávy: Program pro navigaci a jízdu na Marsu 88
 Ve stopách Einsteina 41
 Vikingské lodě a zbraně pro Hollywood 122
 Virtuální stroj času 230
 Vitamáně: Lesk a bída vitamínů 61
 Volá Mezinárodní vesmírná stanice 201
 Vor 58
 V paprscích slunce 139
 V poušti – dokumentární diptych 116
 Východní vzpomínky 32
 Východ Země 196
 Význam internetových memů pro výzkum mytologií 113
 V zapomnění: ženy v naší vědě 219
 Vzkříšení severského náboženství 118
 Wilhelm Gustloff: Nejohroživější námořní katastrofa 184
 „Zabili svou matku“: Avatar, ekologie a trajektorie lidských dějin 262
 Záhady jezera 48
 Za horizontem 29
 Zachraňme kozorožce pyrenejského 272
 Zapomenuté osady na Jeseňnicku 177
 Zapomenuté osobnosti Olomouckého kraje 176
 Zapomenutí váleční veteráni 174
 Zatažená léta 182
 Závisláci 142
 Zpěvák 249
 Zrcadlo 166
 Zvěď: Můžou mít roboti vědomí? 89



INZERCE *ADVERTISEMENT*



POŘADATEL



Univerzita
Palackého
v Olomouci

FESTIVAL FINANČNĚ PODPŮŘILI



HLAVNÍ PARTNEŘI



**REGIONÁLNÍ CENTRUM
POKROČILÝCH TECHNOLOGIÍ
A MATERIÁLŮ**

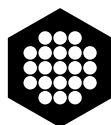
Regional Centre of Advanced Technologies and Materials



C. R. HANÁ



**ÚSTAV MOLEKULÁRNÍ A
TRANSLAČNÍ MEDICÍNY**

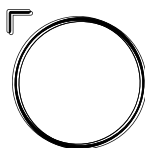


**ÚOCHB ^{AV}
CR**
IOCB PRAGUE



**FAKULTNÍ NEMOCNICE®
OLOMOUC**

PARTNEŘI

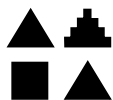


**Hvězdárna
a planetárium
Brno**



**Nadační fond
Univerzity Palackého**

PROGRAMOVÍ PARTNEŘI



ČESKÝ EGYPTOLOGICKÝ ÚSTAV
Filozofická fakulta
Univerzita Karlova v Praze



Sociologický ústav AV ČR, v.v.i.

PARTNEŘI HUDEBNÍHO A DOPROVODNÉHO PROGRAMU



GOETHE
INSTITUT



PRAHA

INSTITUT
FRANÇAIS

Prague



Jazz Tibet
Club



PARTNERSKÉ FESTIVALY

